

45

S. No.

Religor

Call No.

22

Date

Acc. No.

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.

IOBAL LIBRARY
UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. _____

Call No. _____

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean

889-111

Call No.

34

Date

Acc. No.

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.

به فرمان

شاهنشاه آریامهر

IOBAL LIBRARY
UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. _____

Call No. _____

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean

884-11

بنیاد فرهنگ ایران

ریاست افتخاری

علیهضرت فرح پهلوی شهبانوی ایران

نیابت یاست

والاحضرت شاهدخت اشرف پهلوی

IOBAL LIBRARY
UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. _____

Call No. _____

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean

84-11

برای آنکه در تاریخ و جغرافیای تاریخی ایران تحقیقی جامع و کامل و دقیق
انجام بگیرد نخستین کار آن است که مآخذ و مدارک مهم و معتبر در دسترس
محققان واقع شود .

بسیاری از این آثار که در ادوار مختلف به زبان فارسی تألیف شده هنوز
به چاپ نرسیده و چاپ بعضی دیگر با دقتی شایسته انجام نگرفته است
اما کتابها و رسالاتی که به زبانهای دیگر نوشته شده نیز فراوان است
و البته هر پژوهنده ای نمی تواند با چندین زبان بیگانه آشنائی داشته باشد .
برای رفع این مشکل بنیاد فرهنگ ایران می کوشد کتابهای فارسی
را که از این جهت ارزش و اهمیت دارد و نسخه های خطی آنها از دسترس
علاقه مندان دور است منتشر کند و کتابها و رسالاتی را که به زبانی دیگر تألیف
یافته است به فارسی درآورد و انتشار دهد .

پرویز ناقل خانلری
دبیر کل بنیاد فرهنگ ایران

IOBAL LIBRARY
UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. _____

Call No. _____

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean

889-11

دیانت رشتی

مجموعه سه مقاله

از
پروفسور کای بار، پروفسور آسموسن، دکتر مری بولیس

ترجمه
فریدون وهمن



انتشارات بنیاد فرهنگ ایران

تجرباتی

ریاضیات

5709
8.82

K UNIVERSITY LIB.

Acc No... 979.15.....

Date... 29..... 12..... 92

از این کتاب ۱۵۰۰ نسخه در پائیز ۱۳۴۸ در چاپخانه داور پناه
چاپ شد

فهرست مطالب

مقدمه مترجم

۱-۱۴

مقاله اول

دیانت زرتشتی

۱۵-۹۶

ملل ایرانی

۱۷-۳۵

قوم اولیه ایرانی - شعبه غربی قوم ایرانی - مادها - پارسی‌ها - پارتیان - زبان پارتها - تیره شمالی قوم ایرانی - اسکوئ‌ها - سکاها و زبان آنها - بازماندگان شمالی ایران - آسی‌ها و زبان ایشان - مردم مشرق ایران - حدود سرزمین‌های شرقی ایران - دامنه نفوذ قبایل ایرانی - نحوه مهاجرت‌های تیره شرقی - وضع زندگانی آنان - مهاجرت تیره‌ای از قوم آریائی بسواحل رود سند - نام هند - ادامه مهاجرت گروهی از آنان تا بین‌النهرین - نفوذ آریائیان در تمدن‌های اقوام و ملل ساکن بین‌النهرین - هندیان و ایرانیان - تشابه زبان قدیم هندی و ایرانی - تشابه اعتقادات دینی - نام «آریا» در ایران و هند .

منابع اطلاع غرب از مذهب ایران باستان

۳۶-۵۷

اطلاعات مورخین یونانی - مدارك باقی مانده از دوران اشکانیان و هخامنشیان - بزرگترین منبع اطلاع ما اوستا و گاتها - اولین تحقیقات در غرب - کتاب توماس هاید - آنکتیل دوپرون - کوشش‌ها و مطالعات او - مطالعات و کتب عمده شرق شناسان - متون اوستائی یسنا - گاتهای هفت فصلی - مراسم گرفتن شیر - هوما - ویسپرد، وندیداد - مندرجات آن - جنگ نیکی و بدی - افسانه جم - انواع پلیدی‌ها - گناهان و مجازات آنها - زمان تدوین وندیداد - یشت‌ها - نیایش ایزدان - مظاهر مورد پرستش - مهم‌ترین یشت‌ها - اوزان یشت‌ها - خرده اوستا .

سنن مذهبی

۵۸ - ۷۴

مندرجات اوستا - « دین » - اپستاک وزند - بیست و یک نسک - سه گروه نسک‌ها - کاسانیگک ، هادک مانسریگک ، داتیکک - نسک‌های هر گروه و مندرجات آنها - علت تقسیم بندی نسک‌ها به ترتیب فوق - چگونگی نگاشته شدن اوستا - روایات مختلف دینکر - مآخذ متون کنونی اوستائی - نظریه آندرآس - اوستای اشکانی - زمان قطعی نگارش اوستا - اختراع الفبای اوستائی .

اعتقادات مذهبی ایرانیان قبل از زرتشت

۷۵ - ۹۶

مردم قدیم مشرق ایران - وضع زندگانی و طبقه‌بندی جامعه آنان - اهمیت مآخذ هندی در این مطالعات - خدایان باستانی آریائی - میترا - وایو در هند و در ایران - آثر (آتش) - گروه سه‌گانه خدایان هندی و ایرانی - میترا و ارونا - ایندرا - ناستیا - وارونا در اعتقادات ایرانی و هندی - اهورا - میترا - اهورا - میترا و ارونا - افسانه آفرینش بر مبنای اعتقادات هندیان - ایندرا و سایر خدایان هندی - گروه « دئیوا » در هند معادل « اهورا » در ایران - گروه « اسورا » در هند معادل « دئیوا » در ایران - یگانگی خصائل وارونای هندیان با اهورا در ایران - مراسم قربانی و پرستش قوم قدیمی ایرانی .

مقاله دوم

اصول عقاید و اعتقادات دیانت زرتشتی ۹۷ - ۱۲۸

اصول عقاید و اعتقادات

۹۹ - ۱۲۸

اشکالات تحقیق درباره زرتشت - اطلاعات مورخین یونانی - زمان و مکان ظهور زرتشت - خاندان او - اصول عقاید زرتشت - جدائی خدایان به دو گروه « نیک » و « بد » - اهورا مزدا و خصائل او - چند اصطلاح دینی زرتشتی - سپنت - اهوم بیش - سوه - تازه شدن جهان اعتقاد به آخرت و ظهور سوشینت - فرش - مگک و ستری - اهمیت گله ورمه - مراسم قربانی در مذهب قبل از زرتشت - زرتشت و نفی قربانی‌های مذهبی - اهمیت « انتخاب » در مذهب زرتشتی - وجود دو روان خوب و بد - مبارزه بین نیکی و بدی و اهمیت آن برای زرتشت - اعتقاد به ثنویت در زمان ساسانیان - زروان خدای زمان و اعتقادات مربوط به آن - لزوم پیروی از پاکی و راستی و احتراز از پلیدی - ازدواج با اقارب - اندرزپور یوتکیشان شامل عقاید زرتشتی درباره : اصل و منشأ انسان - وظایف شخصی در زندگی - تکالیف گوناگون فردی و اجتماعی - رستاخیز و آخرت - جهان مینوی .

مقاله سوم

۱۲۹-۱۸۳

دیانت زرتشتی در دوران متأخر

۱۳۱-۱۳۳

دیانت زرتشتی در دوران متأخر

اصول عقاید زرتشتیان - تقسیم زمان به سه دوره - مبارزه با اهریمن
 خصیصه خوش بینی در مذهب زرتشتی - هدف اصلی دیانت زرتشتی .

۱۳۴-۱۴۶

سابقه تاریخی

غایب اسلام بر ایران - مهاجرت زرتشتیان به هند - وضع زرتشتیان
 ایران در قرون اولیه اسلامی - دو جامعه زرتشتی یزد و کرمان - ارتباطات
 دو جامعه زرتشتی ایران و هند - رفع تدریجی مشکلات و تبعیضات - آمار کنونی
 زرتشتیان ایران - وضع پارسیان هند از آغاز - قصه سنجان - استقرار مهاجرین
 زرتشتی در گجرات - ایجاد آتش مقدس - اکبر شاه و دیانت زرتشتی - تحولات
 بعدی در جامعه زرتشتیان هند - تعداد زرتشتیان هندوستان - آغاز ارتباط
 اروپائیان با پارسیان هند - نحوه ارتباط زرتشتیان ایران با پارسیان هند از قرن
 سیزدهم به بعد - کشف جاماسپ ولایتی در مورد اختلاف تقویم - ایجاد مذهب
 «قدمی» در هند - پیروی قدمی ها از آداب ایرانیان - تقویم فصلی - نهضت اصلاح
 طلبان - نهضت علم خشنوم - نفوذ جوامع غیر زرتشتی هند و ایران بر جامعه
 زرتشتی آن دو کشور.

۱۴۷-۱۴۸

خداوند و شناسائی او

یکتاپرستی در دیانت زرتشتی - اورمزد - ایزدان مهر - بهرام - وهمن
 - اسپندارمذ - تیر

۱۴۹-۱۵۴

موبدان و مردم عادی

تقسیم جامعه به دو گروه موبدان و بهدینان - وظایف موبدان - نخستین
 مراحل آشنائی با تکالیف دینی - مراسم کستی و سدره - ارثی بودن سمت
 موبدی - نحوه ادامه تحصیلات فرزندان موبدان و آمادگی برای احراز این
 سمت - تقسیم جوامع مذهبی به هشت وپنتک .

۱۵۵-۱۶۸

عبادات

پنج گاه - فرضیات یابندگی - احترام به آتش - انواع آتش - آتش
 بهرام در ایران و در هند - آتش آذران - آتش دادگاه - نحوه ستایش و نیایش
 موبدان - تقدیس نمودن پدیده های حیات - چگونگی مراسم تلاوت یسنای
 ۷۲ بخشی - نیایش یسنا و گرفتن شیر هوما در دو مرحله - نیایش و سپرد -
 مراسم نیایش و نذیرداد - تشریفات تقدیس گومز - تشریفات آفرینگان -

تشریفات دینی « زنده روان » و « انوشه روان » - اعتقادات در باره روح -
مراسم مذهبی در مورد مرگ و جسد .

۱۶۵ - ۱۶۶

جشن‌ها

شش جشن فصلی گاهنبار - سالروز وقایع بزرگ .

۱۶۶ - ۱۶۸

پاکی و طهارت

پربودن جهان از عوامل ناپاک - لزوم پاکی و طهارت - طرق کوناگون
« پاک شدن » - مراسم سی‌شور - پاکیزگی معنوی .

۱۶۷ - ۱۶۸

اخلاق و خصائل

۱۶۹ - ۱۷۳

تعالیم و اصول دین

اساس اعتقادات - مبارزه مستمر بین نیکی و بدی - عوامل نیک و بد .

۱۷۰ - ۱۷۱

انسان و خلقت

وضع انسان در خلقت - مبداء انسان .

۱۷۱ - ۱۷۳

طبیعت

ارتباط بین روح و ماده - نقص بدنی - عوامل ناپاکی در بدن -

سرنوشت جسد پس از مرگ - دخمه .

۱۷۴ - ۱۷۶

سرنوشت نهائی

سرنوشت انسان درجهان دیگر - بهشت - دوزخ - تأثیر گناهان و اعمال

نیک در سرنوشت نهائی انسان .

۱۷۴ - ۱۷۵

بعد از مرگ

باقی ماندن روح در محل مرگ - نذر و انفاق به خاطر روح - گذشتن

از پل چینوت - داوری اعمال نیک و بد توسط سه ایزد .

۱۷۵ - ۱۷۶

آخرت و رستاخیز

تجدید نهائی جهان - رپیتوین (نوروز) نموداری از رستاخیز - جشن نوروز

۱۷۷ - ۱۸۰

موقعیت کنونی دیانت زرتشتی .

اصلاح طلبان و محافظه کاران - نفوذ تمدن قرن بیستم - کم شدن تعداد

موبدان - کم شدن تشریفات دینی .

۱۸۱ - ۱۸۴

تاریخچه کوتاهی از مطالعات مربوط به دیانت زرتشتی

محققین اروپائی - محققین پارسی و آثار آنان - مطالعات زرتشتی در ایران

۱۸۵ - ۲۰۶

توضیحات و شروح

۲۰۷

فهرست اسامی و اعلام

مقدمه مترجم

دیانت زرتشتی از ادیان کهن ایرانی است که درین سرزمین بوجود آمده، نشو و نما پیدا کرده، قرنهای متمادی میلیونها نفر را تحت نفوذ عوامل روحانی و مبنائی و تعالیم خاص خود داشته، در طول تاریخ نشیب و فرازها یافته، و سرانجام با غلبه اسلام بر ایران از شوکت و نفوذ افتاده است. این دیانت که امروزه فقط گروه معدودی در ایران و هند شعائر آن را پاسداری می نمایند از چند جهت قابل مطالعه و تحقیق است. اول آنکه در ایران به دنیا آمده، قرنهای دیانت رسمی کشورها بوده و طبعاً برای دست یافتن به تاریخ تمدن و سرگذشت اجتماعی ملت ایران از آغاز تا به امروز مطالعه آن در زمانها و قرنهای مختلف لازم و ضروری است. اهمیت دیگر این تحقیقات از جنبه تاریخ ادیان و در مطالعه تطبیقی ادیانی است که از ایران نشو و نما یافته اند. در دنیا کشورهایی که ادیان بزرگ از خاکشان ظهور نموده باشد بسیار کم و معدودند و در میان آنها از سرزمین ایران چندین دیانت بوجود آمده که میلیونها مردم جهان را تحت نفوذ و سلطه معنوی خود داشته است. دیانت زرتشتی یکی از آنهاست. نکته مهم تری که تحقیقات درین زمینه را

حائز اهمیت می‌سازد آن است که قدیمی‌ترین اسناد به زبان ایران باستان یعنی زبان اوستائی متون مقدس این دیانت را تشکیل می‌دهد و طبعاً دست یافتن به معانی و مفاهیم این متون گرانبها با پی‌جوئی و تحقیق در مبانی این دیانت ملازمه دارد.

ظهور حضرت محمد و آمدن اسلام به ایران توسط اعراب جامعه زرتشتی را به صورت اقلیت کوچکی در آورد. از آن زمان تا چهل پنجاه سال قبل یعنی قریب به سیزده قرن، از سرگذشت اجتماعی و معنوی این جامعه زیاد چیزی نمی‌دانیم. آنقدر که تاریخ نشان می‌دهد در زمان خلفای عباسی خاصه در زمان خلیفه مأمون (۸۱۳ - ۸۳۳) زرتشتیان با استفاده از نفوذ خاندان ایرانی‌الاصل بر مکی به تدوین و تألیف کتب و آثار مذهبی پرداختند، و با استفاده از آزادی‌های مذهبی، رسوم و آداب دیانت خود را تحکیم نمودند. اما از این دوران به بعد اطلاعات ما از وضع این جامعه بسیار کم و محدود است. ایجاد سلسله‌های گوناگون در گوشه و کنار ایران و جنگ‌ها و خونریزی‌ها طبعاً آنان را نیز در امان نگذاشت و وقفه‌ای کامل در فعالیت‌های ادبی و دینی ایشان بوجود آورد. به مرور زمان اکثریت زرتشتیان ایران در دو شهر یزد و کرمان گردآمده و در محله‌ای مخصوص سکنی گزیدند. این گروه اغلب مورد اذیت و تعرض هم‌شهریان متعصب خود قرار می‌گرفتند و بدانان لقب نامناسب «گبر» یا «مجوس» اطلاق می‌گردید. از آداب و تشریفات مذهبی ایشان کسی اطلاعی نداشت و به کتب مقدسه و متون مذهبی ایشان دسترسی حاصل نبود. در این میان، افراد جامعه زرتشتی کماکان در حفظ رسوم و آداب نیایشی خود پایداری می‌ورزیدند اما اصول اعتقادات فردی ایشان را کتبی مانند روایات ایرانی، صدر، اردای ویراف نامه و غیره، که نوشته موبدان و محتوی صدها دستورالعمل و راهنمایی در مسائل مربوط

به زندگی و مرگ و جسد و روح و نجاسات و پلیدی‌ها و غیره و غیره می‌باشد تشکیل می‌داد. موبدان با آنکه متون اوستائی را در تشریفات دینی از حفظ تلاوت می‌کردند اما اغلب به معانی آن آگاهی نداشتند. قسمت‌هایی از اوستا به کمک ترجمه پهلوی آن کمی قابل فهم بود اما این ترجمه‌ها رسا و گویا نبود. در اوستا اسامی و افعال دارای صورتهای پیشرفته دستوری است. هر اسم در حالت‌های گوناگون صرف می‌شود و سه جنس مؤنث و مذکر و خنثی، و سه حالت مفرد و تثنیه و جمع دارد. اغلب موبدان زرتشتی بدین نکات آگاهی نداشتند و از آنجا که زبان پهلوی فاقد این حالات دستوری است آنچه که بر مبنای این زبان از متون اوستائی ترجمه می‌کردند مبهم و نارسا و اشتباه بود.

متجاوز از يك قرن پیش توجه مستشرقین و زبان‌شناسان اروپائی به دیانت زرتشتی و متون اوستائی جلب شد و هم زمان با کشف کتیبه‌ها و سنگ‌نبشته‌ها و کوشش در خواندن آنها زبان اوستائی نیز مورد تحقیق و مطالعه قرار گرفت. سرانجام يك قرن کوشش ده‌ها دانشمند که صمیمانه درین راه کوشیدند پرده از راز این زبان برگرفت. گرامر و دستور زبان اوستا تدوین شد، ترجمه‌های متعدد از قسمت‌های مختلف آن به زبان‌های زنده دنیا منتشر گشت، لغت نامه مفصل و جامع آن تدوین گردید، و به کمک علم زبان‌شناسی معلوم شد که مجموعه اوستا در يك زمان و توسط يك نفر تدوین نشده بلکه فقط گاتها - و شاید قسمت عمده آن - که صورت قدیمی‌تر و کهنه‌تر آن زبان است می‌تواند به زرتشت منسوب گردد^۱.

دست یافتن به معانی متونی که قرن‌ها چون راز سر به مهر کسی از آن

۱- برای اطلاع بیشتر از نحوه تحقیقات مستشرقین و فهرست آثار آنها به متن همین کتاب فصول اول و سوم مراجعه فرمائید.

چیزی نمی‌دانست موجب ایجاد تحولی در جامعه زرتشتیان هندوستان گردید. برخی از موبدان به تحصیل اوستا در نزد دانشمندان غربی پرداختند و آن را با همان روش و اسلوب علمی و انتقادی که شیوه غربیهاست به سایرین تعلیم دادند و با سپاس و قدردانی از کوشش‌های زبان‌شناسان غربی به ترجمه و تألیف کتب و تدوین مجموعه‌های دینی و تاریخی زرتشتی پرداختند.

اوستا شناسی در کشور ما علم جوانی است و درین مقام جا دارد که از استاد فقید شادروان پورداود که پیشرو این علم در ایران بود و مدت پنجاه سال با پایداری و پشتکار به ترجمه و نشر متون اوستا پرداخت با سپاس فراوان یاد کنیم. روانش شاد باد.

اما خواندن متون اوستائی و تحقیقات گوناگونی که توسط گروه بزرگی از دانشمندان غربی و شرقی در زمینه مذهب قدیم ایران به عمل آمده هنوز همه مشکلات را حل نکرده و مسائل گوناگونی در این گونه مطالعات وجود دارد که باید با دقت و بی‌نظری مورد تحقیق علمی و صحیح قرار گیرد.

موضوع زمان زرتشت و محل ظهور او هنوز به نحوی که جملگی دانشمندان را راضی نماید حل نشده است. برخی عقیده دارند که وی از مشرق ایران ظاهر شده و زمان او مقارن با دوران کوروش کبیر بوده است. برخی می‌گویند که قدمت زبان گاتها - یعنی سرودهایی که به خود زرتشت منسوب است - به زمانی دورتر از قرن ششم قبل از میلاد می‌رسد و اگر بخواهیم قدمت آن را با سرودهای ودا مقایسه کنیم باید ناگزیر زمان زرتشت را بسیار عقب‌تر بدانیم. گروه اول این نظریه را زیاد قانع‌کننده نمی‌دانند زیرا در موارد متعدد دیده شده که زبان یا لهجه محافظه‌کاری در ناحیه‌ای صورت قدیمی خود را حفظ نموده و دستخوش تغییر نشده. امروزه نیز این امر مورد دارد.

در تعیین زمان تدوین گاتها و قسمتهای مختلف اوستا باید از مراجعه به متون اوستائی چشم پپوشیم زیرا در اوستا نکته و اشاره‌ای که ما را با تاریخ متقن و مستند آن روزگاران مرتبط سازد وجود ندارد و گرچه می‌توانیم حدود و نام برخی شهرها و نقاط را بر مبنای اطلاعات متون اوستا بدست آوریم اما در مورد تاریخ و زمان دامنۀ تحقیق و فعالیت ما محدود و کوتاه است.

تدوین تاریخ مستند و دقیق دیانت زرتشتی از آغاز تا زمان حاضر و نیز دست یافتن به حقیقت اصلی و اساسی دیانت زرتشتی مشکل دیگری است که نه تنها حاجت به مطالعات وسیع و دامنهدار دارد بلکه باید امیدوار بود کشفیات تازه باستان‌شناسی و یا کشف اسناد و مدارك جدید در این زمینه به یاری دانشمندان بشتابد.

بین ما و زمان زرتشت قرن‌ها فاصله وجود دارد. چشم روزگار درین قرون شاهد پستی‌ها و بلندی‌های بسیار، جنگ‌ها و لشکرکشی‌ها، طلوع و سقوط امپراطوریهای گوناگون و تولد و نابودی نسلها و تمدن‌های مختلف بوده و همین عوامل پرده‌های ضخیمی بین ایام ما و دوران زرتشت کشیده است که برای دست یافتن به تعالیم حقیقی شخص زرتشت باید يك يك آن پرده‌ها را کنار بزنیم.

در این مورد نیز مندرجات اوستا کمکی به منظور ما نمی‌کند زیرا درین متون از تعالیم روحانی و اسرار معنوی و لطایف پنهان و آشکار يك نهضت دینی چندان اثری نمی‌بینیم و آنچه که هست بسختی می‌تواند معرف تعالیم و اصول دیانت زرتشتی در صورت خالص و اولیه آن باشد.

در این که دیانت زرتشتی و اصول و تعالیم آن قرن‌ها در این سرزمین رایج بوده تردیدی نیست اما تنها جایی که در تاریخ می‌توانیم به اسناد و

مدارکی که یاری بخش مطالعات ما باشد دست یابیم دوران ساسانیان است که دستگاه روحانی و تشکیلات مذهبی زرتشتی پابرجا و پرشکوه و برخوردار از قدرت کامل بود. وجود چنین قدرت و استیلاي روحانی روشنگر آن است که قبل از ساسانیان یعنی در زمان اشکانیان نیز همین کیفیت کما بیش حکمفرما بوده و به دنبال آن، مراسم و سنن مربوطه در دوره ساسانیان ادامه یافته است.

اما علیرغم این تسلسل و پیوستگی، متأسفانه اطلاعات ما از دوران اشکانیان و دوران پس از غلبه اسکندر و قرون قبلی آن، یعنی زمان هخامنشیان نیز ناچیز و گسسته و جزئی است و سوای چند اشاره كوچك در چند سنگ نبشته هیچ سند و نوشته یا مدرکی که بتواند گوشه‌ای از وضع دیانت زرتشتی و مبانی روحانی و پرستشی آن را در آن قرون به ما بنمایاند وجود ندارد. در طول قرن‌ها گذشت زمان، لشکرکشی‌ها، جنگ‌ها و سایر عواملی که مردم ایران را با قبایل و ملل و تمدن‌های دیگر در تماس و آمیزش آورد همان‌طور که آن‌ها را زیر نفوذ معنوی ایران قرار داد موجب اشاعه و نفوذ تمدن و اعتقادات و شیوه‌های زندگی و آداب اجتماعی یا جنگی آن ملت‌ها در بین ایرانیان گردید. در تحقیقات مربوط به دین زرتشتی باید موارد و عوامل و میزان سستی و قوت این نفوذها را در تعالیم این دیانت و اعتقادات دینی مردم قدیم ایران معلوم کنیم.

از دوران پس از غلبه اسلام بر ایران نیز مدارك و مأخذی که ما را در بناساختن و تدوین تاریخ دیانت زرتشتی یاری نماید در دست نداریم و از وضع جامعه زرتشتیان در قرن‌های اولیه اسلامی، وضع اجتماعی، نحوه عبادات، و آزادی‌ها و محرومیت‌های آنها چندان نمی‌دانیم. اولین مهاجرت زرتشتیان ایران به هند قریب چهار قرن پس از آمدن اسلام به ایران صورت گرفت و

پس از هفت قرن زندگی در محیط هند اولین تماس محققین اروپائی با پارسیان هندی آغاز شد . برخی از مستشرقین عقیده دارند که پارسیان آگاه یا ناخود آگاه تحت تأثیر عقاید و فلسفه و محیط هند قرار گرفته و مقداری از آن را در اعتقادات مذهبی خود منعکس ساخته‌اند. گروهی دیگر این نفوذ را جزئی و کم اهمیت می‌دانند اما بهر حال آن را نادیده نمی‌گذارند. مسائل دیگری مربوط به اعتقادات گوناگون زرتشتیان هست که هنوز حاجت به تحقیق و مطالعه دارد. از جمله اعتقاد به زروان و نظریات مربوط بدان که تا کنون کتب و رسالات متعدد درباره آن نگاشته شده است.



کتاب حاضر ترجمه سه مقاله است در معرفی دیانت زرتشتی به قلم سه تن از محققین در ادیان و زبان‌های ایرانی. نویسندگان این سه مقاله به ترتیب عبارتند از پروفیسور کای بار^۱ ایران شناس نامدار دانمارکی و متخصص در زبانها و لهجه‌های هند و اروپائی ، که سالها استاد کرسی ایران شناسی در دانشگاه کپنهاک بود و دو سال پیش با رسیدن به سن هفتاد سالگی بازنشسته شد . پروفیسور ج. پ. آسموسن^۲ استاد کنونی کرسی مطالعات ایرانی دانشگاه کپنهاک که صاحب تألیفات و مقالات متعدد در مواضع گوناگون ایرانی است و دکتر مری بویس^۳ استاد مدرسه مطالعات آسیائی و آفریقائی دانشگاه لندن که زمینه مطالعات ورشته تخصص وی زبانهای میانه ایرانی و صورت متأخر دیانت زرتشتی است و آثار فراوانی درین رشته منتشر ساخته است. مقالات نویسندگان فوق در کتاب تاریخ مصور ادیان^۴ که سال گذشته در

1- Kaj barr 2- J. p. Asmussen 3- Mary Boyce

4 - Illustreret Religionshistorie Ed : J. P. Asmussen & Jorgen Læssoe. Copenhagen 1968 .

سه جلد به زبان دانمارکی در کپنهاگ منتشر گردید درج شده است ولی چون در جریان ترجمه معلوم شد که دکتر بویس مقاله مفصل تری در همین زمینه برای کتاب تاریخ ادیان^۱ چاپ هانس تهیه نموده لذا مقاله اخیر مشارالیه که جامع تر به نظر می رسید برای این ترجمه مورد استفاده قرار گرفت.

در مطالعات مربوط به دیانت زرتشتی ایران شناسان غربی دو روش مختلف دارند. جمعی مطالعات و تحقیقات خود را حصر در مطالعه مآخذ اوستائی و بررسی و تحقیق در متون و مندرجات آن می نمایند و سعی دارند با مقایسه و تطبیق این آثار با تاریخ و تمدن و وضع اجتماعی ایران باستان، صورت اصلی تعالیم زرتشت و دیانت او را شکل داده و دین ایران باستان را در صورت خالص و اولیه خود آن طور که قرنهای پیش وجود داشته از پس پرده تاریکی و ابهام بیرون آورند. گروه دوم علاوه بر اتکاء به متون مذهبی زرتشتی، به زبانهای اوستا و پهلوی، در مطالعات خود صورت و تشریفات و آداب کنونی زرتشتیان را از نظر دور نمی دارند، و اعتقادات کنونی زرتشتیان را در حل بسیاری از مشکلات و مبهمات اوستا راهنمایی مفید می شمارند. در مقالاتی که در کتاب حاضر از نظر خوانندگان محترم می گذرد نحوه مطالعات این دو گروه نموده شده است.

پروفسور بار در سرتاسر مقاله خود فقط به آنچه از متون اوستا و مطالعات گاتها حاصل آمده استناد می جوید و کاری به صورت کنونی دیانت زرتشتی ندارد. مشارالیه تنها بحث از اعتقادات زرتشتی را برای نمایاندن تعالیم و موقعیت این دیانت کافی ندانسته و مقاله خود را با مطالعه «نخستین ساکنان

۱ - Historia Religionum, Ed: C. T. Bleeker Vol II, Holland

ایران» و «نخستین زبانهای ایرانی» آغاز می نماید زیرا صرف نظر از اینکه برای تحقیق در ظهور هر دیانتی مطالعه و تدقیق در محیط و آداب و رسوم مردم آن عهد ضروری است از آنجا که از اوضاع و آداب و اعتقادات مردم زمان زرتشت کمتر اطلاعی در دست هست لذا دستیابی و آگاهی به این اطلاعات ضروری و گرانبهاست.

درین مقاله ابتدا با قبایل غربی و قبایل شمالی ایران قدیم، زبان، آداب، سلسله‌های پادشاهی، محیط زندگی و اعتقادات مذهبی آنان آشنائی پیدا می‌کنیم و سپس سرگذشت قبایل شرقی ایران یعنی مردمی که اوستائی زبان آنان را تشکیل می‌داده، اصل و منشأ آن مردم، سرزمین آنها و پیوندهای نژادی و مذهبی ایشان را بر اساس مدارک تاریخی مورد مطالعه قرار می‌دهیم.

پس از آنکه محیط و سرزمین و خصوصیات اجتماعی و نژادی مردمی که زرتشت از بین آنان ظهور کرده نموده شد، نویسنده به منابع اطلاع غرب از این دیانت اشاره می‌کند، و پس از برشمردن نام مورخین یونانی که در مورد زرتشت اطلاعاتی داشته‌اند به تحقیقات جدید، یعنی مطالعاتی که از بیش از یک قرن پیش در اروپا آغاز شده پرداخته و تاریخچه‌ای از آن بدست می‌دهد. اما مهمترین منبع اطلاع ما از دیانت زرتشتی طبعاً متون اوستائی است و درین مقاله مندرجات اوستا: یسنا - ویسپرد - وندیداد - یشت‌ها - و خرده اوستا به اختصار بحث شده و ضمن آن برخی از اعتقادات روحانی که در آثار زرتشت متضمن است بررسی گردیده است. نویسنده در این بررسی به ذکر متون موجود اکتفا ننموده بلکه به ۲۱ نساخ اوستا که در طی ایام از بین رفته و اکنون فقط به خلاصه‌ای از مندرجات برخی از آنها آنهم به زبان پهلوی اطلاعاتی در دست داریم و نحوه طبقه‌بندی و ارتباط این

نسك‌ها با اعتقادات اصیل زرتشتی که در گاتها بدان بر می‌خوریم و غیره اشاره نموده، و بسیاری از اعتقادات زرتشتی را مورد بحث قرار داده است. علاوه بر زمان به وجود آمدن آثار اوستائی تاریخ تدوین و نگارش آنها نیز از مسائل ما به اختلاف محققین است، و نویسنده در پایان این قسمت نظریات خود را با توجه به مدارك و اسناد تاریخی بیان می‌دارد. آخرین قسمت مقاله اول این کتاب متضمن بحثی در مورد اعتقادات مذهبی ایرانیان قبل از ظهور زرتشت است و اینکه نام اهورامزدا خدای دانائی که زرتشت به ستایش او پرداخت از کجا آمده و آیا چنین نام و خدائی در اعتقادات قبل از زمان زرتشت وجود داشته است یا نه. درین بحث نویسنده برای یافتن مأخذ و مدارك کافی به جستجو در اعتقادات مشترك ایرانیان و هندیان قدیمی پرداخته و به اعتقادات قدیم هندیان، افسانه خلقت در بین هندیان آریائی، و ارتباط خدایان هندی با الهه‌ها و خدایان قدیمی ایرانی، استناد می‌جوید. سپس ارتباط دو گروه خدایان هندی یعنی گروه دئیوا (خدایان خوب) و گروه اسورا (خدایان بد و زشت) را با اعتقادات ایرانی که به گروه اسورا (= اهورا) صفت پاکی و خوبی داده و بر عکس به گروه دئیوا (= دیوان) صفت اهریمنی و پلیدی بخشیدند بررسی می‌کند و از علت این تحول گفتگو می‌نماید.

مقاله دوم این کتاب که نظری اجمالی در اصول و اعتقادات زرتشتیان است با گفتگوئی درباره وجود زرتشت و شخصیت و مقام وی آغاز می‌گردد و پس از اثبات حقیقت تاریخی زرتشت و ذکر نام دودمان و خاندان او به اهورامزدا و صفات و خصائلی که زرتشت به وی منسوب داشته اشاره می‌نماید. این همان صفات و خصائل معنوی است که در اعتقادات بعدی زرتشتی به صورت الهه‌هایی به نام امشاسپندان در آمد. نویسنده ضمن بحث در باره چند

اصطلاح خاص زرتشتی به شرح مفاهیم و معانی برخی از تعالیم زرتشت پرداخته و در عین حال ارتباط آنها را با اعتقادات متأخر زرتشتی بیان می‌دارد. درین مقاله سپس به مسأله ثنویت در دیانت زرتشتی و اعتقادات مذهبی زمان ساسانیان و نیز مسأله زروان اشاره شده و در دنبال بحث از اعتقادات متأخر زمان ساسانیان یکی از اندرزنامه‌های زرتشتی که حاوی اعتقادات دینی و شرعی زرتشتیان می‌باشد عیناً نقل گردیده است.

برای پی‌بردن به صورت و تشریفات و تعالیم کنونی دیانت زرتشتی باید مقاله سوم این کتاب را مطالعه نمائیم که تاریخچه و اعتقادات موجود در این دیانت را پس از غلبه اسلام بررسی می‌نماید. وضع زرتشتیان ایران در قرون اولیه اسلامی و داستان زرتشتیانی که پس از حمله عربان به هندوستان مهاجرت کردند به اختصار درین مقاله بیان شده و وضع جامعه مذهبی هند در قرون اولیه و نیز اساس و صورت مراودات و ارتباطات دو جامعه مذهبی زرتشتی در ایران و هند نموده شده است. زرتشتیان ایران قرن‌ها پاسدار و حافظ متون و کتب و نوشتجات مذهبی و سنن و آداب دینی بودند و طبعاً با آغاز مراوده بین این دو جامعه رهبر و راهنمای پارسیان هند واقع شدند. صورت‌های گوناگون این نفوذ معنوی را در این مقاله مطالعه می‌کنیم. پس از بیان این تاریخچه نویسنده به شرح اعتقادات زرتشتیان پرداخته و تقسیم جامعه را به دو گروه به‌دینان و موبدان و شرایط دخول به جرگه موبدان و وظایف و مسئولیتهای آنان را بیان می‌دارد. نحوه عبادات زرتشتیان و آداب و مراسمی که در هر عبادت باید بجای آورند مبحث بعدی این مقاله است. آتش و آتشکده و گرفتن شیرۀ گیاه هوم (یاهوما) و آداب نیایشی و پرستشی که باید در پنج نوبت در شبانه‌روز و یا در مواقع خاص در آتشکده انجام گیرد توضیح داده شده، و انواع مراسم عبادت بیان گردیده است. از آنجا که پاکیزگی و

طهارت از مهمترین مبانی دیانت زرتشتی است تشریفات و مراسمی در زمینه پاک شدن وجود دارد که درین مقاله آنها را مطالعه می‌کنیم. سایر مسائل از قبیل مرگ و تشریفات که به سرنوشت نهائی جسد وابسته است اعتقادات زرتشتیان در مورد روح و حیات پس از مرگ، و روز رستاخیز، و سرانجام بررسی وضع کنونی جامعه زرتشتیان ایران و هند، قسمت‌های بعدی این مقاله را تشکیل می‌دهد.

اشاره به چند نکته درین مقام ضروری است. یکی آنکه در معرفی دیانت زرتشتی کتاب حاضر را باید فقط مقدمه و دیباچه‌ای شمرد. بسیاری از مسائل اصولاً درین کتاب ذکر نشده و بسیاری از نکات به اختصار برگذار گردیده و به‌طور خلاصه از هر تفصیلی خودداری شده است. بحث کلی و اساسی درباره این دیانت و معرفی کلیه آداب و رسوم و تشریفات که قرن‌هاست اساس اعتقادات و مبانی پرستشی جامعه زرتشتی را تشکیل می‌دهد محتاج تدوین کتب مفصل دیگری است.

دیگر آنکه همان‌طور که گفته شد در مطالعات مربوط دیانت زرتشتی موارد و نکات مبهم فراوان است و هنوز حتی در ترجمه بسیاری از متون گاتها و اوستا رای و نظری که جملگی دانشمندان اوستا شناس بر آن متفق باشند وجود ندارد. این اختلاف نظر و سلیقه در خواندن متون کتیبه‌ها و سنگ نبشته‌های فارسی باستان و پهلوی و پارتی و آثار بازمانده به زبان پهلوی نیز حاکم است، و طبعاً منجر به ابراز عقاید گوناگون و نتیجه‌گیری‌های متفاوت با یکدیگر می‌شود، بنابراین هرگاه در مطالعه کتاب حاضر نکاتی باشد که با تصورات و مطالعات قبلی محققین درین رشته و خوانندگان زرتشتی یا غیر زرتشتی موافق نیاید، حق آنست که به مانند مطالعه در همه زمینه‌های علمی بدین نظریات نیز هر قدر در نظر اول مردود جلوه نماید بدون تعصب و تندى

بنگریم و درس‌سنجش آنها راه شتاب نپوئیم، و ارائه آن را جز به نظریات و درك
علمی خاص نویسندگان - که حق مسلم هر نویسنده و دانش پژوهی است -
به چیز دیگری تعبیر ننمائیم.

سعی مترجم بر آن بوده که ترجمه کتاب با امانت و دقت و بی نظری
به پایان برسد و تا حد وسواس در هیچ موردی صحت ترجمه حتی فدای رسائی
لفظ و جملات نگردد.

مترجم در پایان کتاب بخشی شامل توضیحات و شروح بر پارهای از
اصطلاحات و لغات و اسامی ترتیب داده که امیدوارست خوانندگان را مفید
افتد.

درینجا از آقایان پروفسور بارو پروفسور آسموسن و خانم دکتر بویس
که اجازه ترجمه مقالات خود را برای انتشار درین مجلد داده‌اند کمال
سپاسگزاری خود را ابراز می‌دارد.

فریدون وهمن

دانشیار کرسی مطالعات ایرانی دانشگاه کپنهاک

دی ماه ۱۳۴۷

IOBAL LIBRARY
UNIVERSITY OF KASHMIR

Call No. _____

_____ the last date

Acc. No. _____

This book should be returned on or before the last date if stamped.

1. This book should be returned on or before the last date if stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
4. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean

24-11

مقاله اول

دیانت زرتشتی

به قلم :

پروفسور کای بار

IOBAL LIBRARY
UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. _____

Call No. _____

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean

289-11

ملل ایرانی

لغت ایرانی از نظر علمی به گروه بزرگی از ملتها و قبایلی اطلاق می شود که از نظر زبان و نیز تا اندازه ای از لحاظ فرهنگ با یکدیگر پیوستگی و ارتباط نزدیک دارند. زبانهای که امروزه این ملتها و قبایل بدان تکلم می نمایند از لحاظ ظاهر و دستور و قواعد با یکدیگر متفاوت است اما علم زبان شناسی تطبیقی نشان می دهد که این زبانها و لهجه ها جملگی از زبان قدیمی واحدی منشعب شده و یک اصل و ریشه دارند. زبان لاتینی نیز که روزگاری در ایتالیا و کنی های آن رایج بود بر اثر گسترش و پراکنده شدن رومیان در هر مملکتی صورتی خاص به خود گرفت و زبانهای ایتالیائی، فرانسوی، اسپانیائی و سایر زبانها و لهجه های هم ریشه از آن بوجود آمد.

با مطالعه هر یک از زبانها و لهجه های ایرانی بطور مجزا و به مدد علم زبان شناسی تطبیقی می توانیم تا حد زیادی به صورت اصلی و مشخصات آن زبان واحد و مشترکی که آنرا زبان اولیه ایرانی می نامند پی ببریم. مردمی که این زبان در بین آنان رایج بوده نیز نخستین ساکنان ایران نامیده می شوند.

این مردم بطوری که بعدها خواهیم دید به احتمال زیاد در جنوب شرقی روسیه در مناطق نزدیک به دریایچه آرال در سواحل رودخانه‌های سیحون (سیر دریا) و جیحون (آمو دریا) و نیز شاید در شمال غربی افغانستان کنونی می‌زیسته و به صورت عشیره و قبیله زندگانی می‌کرده‌اند. این مردم در حدود یک هزار سال قبل از میلاد مسیح شروع به مهاجرت‌های دسته‌جمعی نمودند و ضمن يك سلسله مهاجرت‌های پیایی زبان مادری خود یعنی نخستین زبان ایرانی را به جنوب و مغرب بردند و آن را سر راهشان در میان قبایل و مردمی که با صلح یا جنگ با آنان در آمیزش می‌آمدند پراکنده نمودند. صرف نظر از زبان، نخستین ساکنان ایران به هر کجا که روی می‌آوردند میراث‌های فرهنگی و هنری خود و از همه مهم‌تر اعتقادات مذهبی و افسانه‌ها و اساطیر وابسته به آن را در میان قبایل گوناگون منتشر می‌نمودند. امروزه از اقوام ایرانی باید ساکنان کشور ایران و مردم افغانستان را نام ببریم. بعدها در تاریخ می‌بینیم که از قوم اولیه ایرانی به دو تیره بزرگ مادها و پارس‌ها نام برده می‌شود. همین دو تیره بودند که اولین موج عظیم مهاجرت را آغاز نهاده و امپراطوری‌های بزرگی در غرب ایران ایجاد کردند و وارث سلطنت و دستگاه حکومتی فرمانروایان بین‌النهرین که در همسایگی آنان واقع بود شدند. بعدها بدنبال آنان گروه دیگری از همان قوم که پارت‌ها نامیده می‌شدند به کوچ پرداختند. پارت‌ها در صحراهای جنوب شرقی دریای خزر در شمال کویر متروک نمک در قسمت مرکزی ایران سکنی گزیدند و مدت‌های طولانی زندگانی عشایری توأم با گله‌داری و سوارکاری و تربیت اسبان داشتند. مرکز و سرزمین قدیمی پارت‌ها همان خراسان کنونی است که به معنی سرزمین شرقی می‌باشد.

اما مادها و پارس‌ها مهاجرت خود را از جنوب به طرف مغرب ادامه

دادند و از راهی که از دروازه خزر از میان کوههای رفیع دماوند می گذشت به جنوب دریای خزر و کویر نمک رسیدند. به احتمال فراوان در آن موقع سرزمین های پست بین دماوند و دریای خزر از جنگل انبوهی پوشیده بوده و عبور از آن اشکالات فراوان دربرداشته است. آن ناحیه مدتها بعد قابل سکونت گردید. در قرن نهم قبل از میلاد رؤسای قبایل ایرانی، قبیله ها و دام های خود را آنقدر به طرف غرب کوچ دادند تا خود را در همسایگی آشوریان یافتند. سلمانسرا سوم پادشاه آشور در سال ۸۳۶ ق. م از بیست و هفت تن از رؤسای قبایل پارس^۲ واقع در جنوب دریایچه ارومیه هدایائی دریافت داشته است. این نام پارسوا^۱ به احتمال زیاد صورت قدیمی لغت پارس^۳ است. پارس ها در قرن هفتم قبل از میلاد به جنوب غرب ایران رسیدند و برای همیشه در سرزمینی که بیش از هزار سال عیلامی ها در آن ساکن بودند متوطن شده و مسکن گرفتند. در همان موقع سلمانسرا سوم به شرق امپراطوری خود به سرزمین دور افتاده مادها در جنوب دماوند و حدود راگ^۴ (= ری، جنوب طهران) لشکر کشید.

مادها به سرعت به نواحی شمال غربی ایران کنونی و در میان مردم محلی آن سرزمین ها پراکنده گردیدند و از آنجا که شرایط آب و هوا برای رمه و اسبان و زندگانی شان مناسب بود لذا در همان نواحی ماندگار شدند. بزودی جوامع آنان متشکل شد و تحت اداره رؤسای محلی درآمد و بین آنان ساختمان دهکده های محصور و منازل بزرگ و کوچک آغاز گردید. در تواریخ آشوریان مکرر به ذکر جنگ های آنان با قبایلی از مادها و غارت و تسخیر شهرهای آنان بر می خوریم. هرودوت (۱، ۹۸) از يك پادشاه مادی به نام دیوکس^۵ نام می برد که شهر اکباتانا (هگمتانه^۶ قدیمی و همدان

1- Salmanassar 2- Parsua 3- pàrsa 4- Rága 5 - Djokes 6- Hagmatàna

امروزی) را بنانهاده است. دیوکس همان دیاکو^۱ است که در اسناد بازمانده آشوری نامش آمده اما معلوم نیست منظور از پادشاهی که هرودوت نام می‌برد چه کسی است.

اولین اساس سلطنتی قوم ماد تقریباً در سال ۶۲۰ ق. م به دست هوخستر^۲، که یونانیان او را کیاکسارس^۳ [کسی که خوب سرپرستی می‌نماید؟] می‌نامند، بنا نهاده شد. وی با لودیه جنگ کرد و سرزمین اورارتو^۴ را واقع در جنوب دریاچه وان^۵ تسخیر نمود و در سال ۶۱۲ ق. م با کمک نابوپالاسر^۶ نینوا را که در قلمرو پادشاه آشور قرار داشت فتح کرد و آنرا ویران ساخت. اما در زمان سلطنت پسر او استیاگس^۷ مادها استقلال خود را از دست دادند زیرا کوروش دوم که تا آن زمان از طرف پادشاه ماد حکمران سرزمین پارس بود اعلام استقلال کرد در سال ۵۵۷ ق. م مادها را شکست داد و سلسله هخامنشی را بنیان نهاد. وی در سال ۵۴۷ یا ۵۴۶ لودیه را مسخر ساخت و در سال ۵۳۹ بابل را بدون جنگ و خونریزی فتح کرد زیرا نابونید^۸ آخرین پادشاه بابل بخاطر علاقه‌اش به الهه ماه سین^۹ به دشمنی با علمای با نفوذ دینی پرداخته بود و مخالفان داخلی فراوانی داشت که همان‌ها او را از پای درآوردند. در سال ۵۲۹ در جنگی که کوروش با قبایل ماساژت^{۱۰} (به احتمال زیاد ساکنان مجاور دریای آرال) داشت از پا درآمد. جنگهای وی با قبایل شرقی شاید نتیجه پابرجا و مؤثری که وی امید و انتظار داشت بدست نداد اما این جنگها نشان آن است که وی قدرت خود را تا نواحی شرقی محرز کرده بود. بعدها

1- Dajaukku 2- Huvakhštra 3- Kyaxares 4- Urartu

5- Van 6- Nabopalassar 7- Astyages 8- Nabonid 9- Sin

10- Massaget

پادشاهان دیگر هم مجبور بودند با لشکرکشی‌های مشابه مملکت متمدن خود را از خطر حملات قبایل صحراگرد و غارتگر شرقی حفظ نمایند. هنگامی که پسر و جانشین او کمبوجیه در مصر سرگرم جنگ بود برای تخت سلطنت مدعی پیدا شد (بردیه غاصب). کمبوجیه در مراجعت به وطن به علتی که هنوز معلوم نیست کشته شد (۵۲۲). داریوش (۵۲۲ - ۴۸۶ ق.م) که از منسوبین خانواده هخامنشی بود توانست در مدت یکسال کلیه مدعیان و معارضان سلطنت را در گوشه و کنار مملکت مغلوب سازد و به عنوان شاه شاهان بر تخت سلطنت جای گیرد. در کتیبه بیستون که بر صخره سنگی در کوه‌های بین راه کرمانشاه به همدان نقش شده وی به سه زبان اصلی مملکت خود پارسی باستان، عیلامی و اکدی، کلیه وقایعی را که در زمینه به سلطنت رسیدن او رخ داده و تصورش برای ما مشکل است ذکر می نماید. داریوش اساس امپراطوری را که کوروش بنا نهاده بود محکم و استوار ساخت و آنرا گسترش داد. وی در آسیای صغیر یونانیان را شکست داد، سرزمین‌های اطراف رود سند را فتح کرد، با سکاها، ساکنان دریای سیاه و شرق بحر خزر، به جنگ پرداخت و تجاوزات آنان را خنثی ساخت. اما در جنگ علیه یونان در ماراتون^۱ شکست خورد. در زمان پسر و جانشین او خشایارشا (۴۸۶ - ۴۶۵ ق.م) افول ستاره قدرت هخامنشیان آغاز گردید و سیر نزولی آن در دوران پادشاهان بعدی آن سلسله ادامه یافت. در سال ۳۳۱ در جنگی که در گوگمل^۲ رخ داد اسکندر مقدونی سرانجام بر آخرین پادشاه هخامنشی داریوش سوم پیروزی یافت. داریوش سوم فرار اختیار کرد و پس از چندی به دست هموطنان خود کشته شد. مادها، پارسی‌ها و پارت‌ها شعبه غربی قوم ایرانی را تشکیل می دهند و زبان آنان ایرانی غربی

نام دارد .

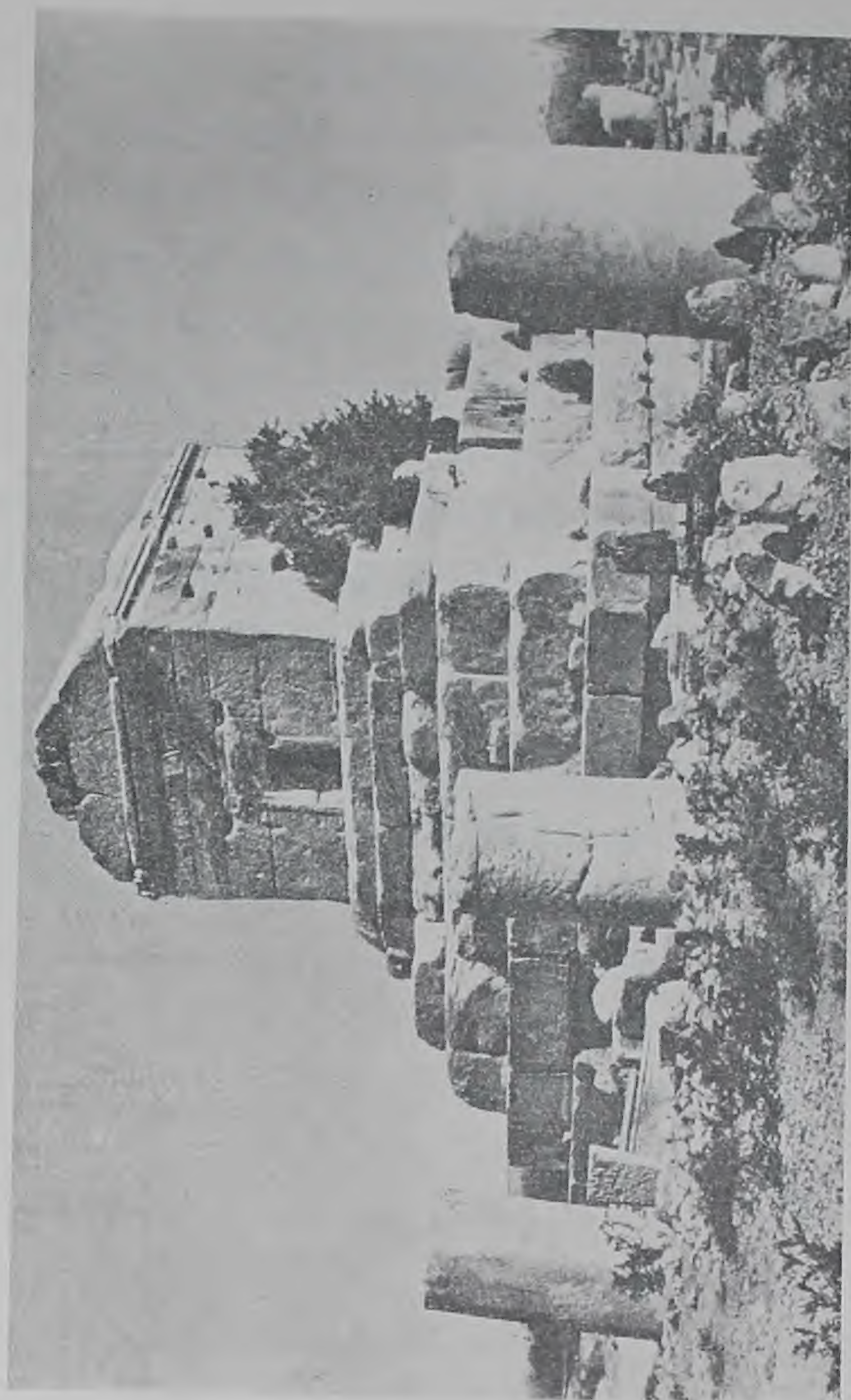
از زبان مادها اطلاعات ما بسیار کم و منحصر به لغات معدودی است که در کتیبه‌های پادشاهان هخامنشی یافت می‌شود . زبان پارت‌ها تا یک قرن پیش از میلاد جائی نوشته نیامد و تصور می‌رود پارتی و مادی در صورت قدیمتر خود دولهجه شبیه به یکدیگر بوده‌اند حال آنکه زبان فارسی باستان از همان زمانی که آن را بر سنگ‌نبشته‌های پادشاهان هخامنشی می‌بینیم در جهت خاص خود گسترش و توسعه یافته و تغییراتی نموده بود . به احتمال زیاد ساکنان ناحیه جنوب غرب ایران سالیان طولانی در محیطی محدود و بدون تماس با دیگران بسر برده‌اند زیرا زبان آنان (فارسی باستان) هم از لحاظ لغات و هم از لحاظ واکها (فونتیک) با زبان مردم شمالی متفاوت است و ترکیبات و مشخصات خاص خود را دارد . زبان مادها و پارت‌ها بیشتر زبان محاوره‌ای توده مردم نواحی خود بوده و نشانه‌هایی از آنرا امروزه در گروهی از لهجه‌های موجود مثل کردی ، گورانی ، زازا ، و غیره می‌یابیم . زبان پارتی در زمان تسلط سلسله پارتیان (اشکانیان) بر شمال ایران (۲۵۰ ق . م - ۲۲۶ م) زبان رسمی شد و از روی الفبا و خط آرامی الفبای خاصی برای آن زبان بوجود آمد . در آثاری که از زمان اشکانیان به زبان پارتی باقی مانده لغات فراوانی نیز به صورت هزوارش وجود دارد یعنی کلمه به عنوان علامتی به زبان آرامی نوشته می‌شده و معنی دیگری از آن اراده می‌گردیده است . به زبان پارتی آثار و سرودهای مانویان با الفبای پیشرفته سریانی در دست هست که در آن‌ها لغات هزوارش وجود ندارد . در زمان سلطنت ساسانیان (۲۲۶ - ۶۳۵ م) که آنان نیز مانند هخامنشیان از سرزمین پارس برخاسته بودند صورت جدیدتری از زبان پارسی باستان (فارسی میانه) زبان رسمی کشور شد . این زبان پهلوی نام دارد و این کلمه

صورت تغییر یافته لفظ پارتی است. ساسانیان نیز در نوشته‌های خود به جای گروهی از لغات فارسی هزوارشهای آرامی به کار می‌بردند و صورت الفبای آنان با الفبای زبان اشکانیان قدری تفاوت داشت. تغییرات بیشتر خط و الفبای فارسی میانه در متون غیر مذهبی مانند کارنامه اردشیر بابکان، یادگار زریر و غیره که از زمان ساسانیان به جای مانده و نیز در بسیاری از کتب دینی زرتشتی که توسط زرتشتیان در قرون هشتم و نهم میلادی با استفاده از منابع اصلی قدیمی تر نگارش یافته مشهود و نمایان است. از آنجا که در این نوشته‌جات بسیاری از صداها فقط دارای يك حرف مشترك بوده و به جای ۲۲ حرف الفبای آرامی فقط ۱۴ حرف به کار می‌رود لذا خواندن این متون به سختی و اشکال صورت می‌پذیرد. از آثار مانوی به زبان پهلوی نیز در دست هست که به خط مانوی نگاشته شده و بدون لغات هزوارش آرامی است. پس از غلبه اسلام، عربی زبان رسمی و اداری ایران شد تا آنکه در قرن نهم میلادی زبان فارسی امروزی که صورت پیشرفته‌ای از فارسی میانه است متداول گردید و برای نوشتن آن الفبای عربی به کار می‌رود.

قبایل و طوایف شمالی ایران در قرن هشتم قبل از میلاد در ناحیه‌ای در جنوب روسیه و امتداد غربی آن تا سواحل شمالی دریای سیاه پراکنده بودند. هرودوت و سایر مورخان یونانی این قوم را اسکوت^۱ها می‌نامند. در اوایل قرن هفتم قبل از میلاد قبایل جنگجوی اسکوت باکمک قوم کیمری^۲ که شاید تیره‌ای از اسکوت‌ها بوده‌اند از طریق قفقاز به شمال غرب ایران آمده با مادی‌ها جنگیدند و پس از مغلوب ساختن آنان مدت سه ربع قرن در آن ناحیه توطن‌گزیدند. در قرن ششم قبل از میلاد اسکوت‌ها را باهمان روش خاص زندگی خود در حالی که کمابیش با قبایل غیرایرانی مخلوط

شده‌اند در دشت‌هایی که از غرب اوکرائین تا مرزهای چین امتداد دارد می‌یابیم. داریوش کبیر در کتیبه‌های خود از آنان به سکاه^۱ یاد می‌نماید و این نشان آنست که گروهی از آن قوم خود را بدین نام می‌خوانده‌اند. در سالهای ۵۱۲-۵۱۳ ق.م، داریوش کبیر برای محافظت مرزهای شمالی قلمرو خود از حملات سوارکاران سکائی به جنگ نا سرانجامی با آنان پرداخت و با «سکاهای مجاور دریا sakā paradryā» یعنی آنان که ساکن نواحی شمالی دریای سیاه بودند در نبرد آمد. بعداً همان سیاست کوروش را در مورد قبایل ماساژت در پیش گرفت و برای امنیت مرزهای شمال شرقی کشور خود و خنثی نمودن تجاوزات سکاه^۱ لشکری به سرکوبی آنان فرستاد. در کتیبه‌های هخامنشی از سکاهائی که «کلاه‌های خود نوک تیز (سکا تیگر خود sakā tigrakhauda) داشته و در دشت‌های بین رود سیحون و بحر خزر زندگانی می‌کرده‌اند و از گروه دیگری از آنان به نام سکا هوماورگ sakā haumavaraga که به صورت قبیله در سمت مشرق در کوه‌های فرغانه و ارتفاعات بالای رود جیحون سکنی داشته‌اند نام برده شده است. لقب هوماورگ Haumavaraga (یا آنطور که هرودوت نوشته amyrgioi) احتمالاً مبین آنست که آن قوم الهه هوما را می‌پرستیده‌اند.

در قرن دوم قبل از میلاد سکاه^۱ قدرت فراوانی در نواحی شمال هندوستان بدست آوردند و در حدود پانصد سال در آنجا حکومت نمودند. در مورد زبان قدیم اسکیتها اطلاعات ما منحصر به اسامی و لغاتی است که جسته و گریخته در اسناد تاریخی ملل بیگانه آمده و تا به امروز حفظ شده اما صورت بعدی لهجه سکاه^۱ از طریق اسناد و مدارک گرانبھائی که در ترکستان چین کشف شده بر ما معلوم است. از میان این اسناد آنچه به‌ترو



قبر کورش در بازارگاد

IOBAL LIBRARY
UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. _____

Call No. _____

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean

289-11

بیشتر مورد مطالعه و تحقیق قرار گرفته آثار و ترجمه‌هایی از ادبیات بودائی است که با الفبای براهمی^۱ نوشته شده و از سرزمین ختن (هوتنه)^۲ بدست آمده و به قرون هفتم تا دهم میلادی منسوب می‌گردد. از بازماندگان «مردم و قبایل شمالی ایران» می‌توان به احتمال زیاد ساکنین کنونی کوه‌های پامیر را نام برد. در بین این مردم زبانها و لهجه‌های متفاوت و مختلفی رواج دارد که تاکنون توفیقی در یافتن وجه ارتباط و اشتراك بین آنها بدست نیامده است. اسکیت‌ها همان آلان^۳‌ها هستند که پمپئوس^۴ رومی در جنگ با مهرداد اشکانی با آنها نبرد کرد. شاخه‌ای از آلان‌ها احتمالاً آسی^۵‌های کنونی می‌باشند که در نواحی کوهستانی شمال شرقی قفقاز مستقر هستند. آسی‌ها به‌زبانی ایرانی به‌همین نام صحبت می‌کنند که دو لهجه مختلف به نام دیگور^۶ و ایرون^۷ دارد. این زبان به واسطه وضع جغرافیائی و زندگی محصور و دورافتاده آسی‌ها از تمام زبانها و لهجه‌های ایرانی محافظه‌کارتر و دارای مشخصات و صورت‌های کهنه‌تری می‌باشد. اجداد آسی‌ها برعکس سایر قبایل ایرانی شمالی تحت نفوذ و آداب و فرهنگ و زمینه مذهبی مشرق ایران یعنی حوزه‌ای که زرتشت در آن ظهور کرد قرار نگرفتند و در زبان آنان به‌هیچ وجه اثری از لغات و اصطلاحات و تعبیرات زرتشتی و یا مذاهب قدیمی مردم مشرق ایران دیده نمی‌شود.

قدیمی‌ترین اثر مربوط به مردم و زبان مشرق ایران اوستا یعنی مجموعه آداب و تعالیم مذهبی زرتشتی است که در دوران مختلف تاریخ دیانت زرتشتی بوجود آمده و پس از قرن‌ها بر روی کاغذ نوشته شده و در آداب و شعائر خاص دینی به کار رفته است. هنوز به‌دقت نمی‌دانیم که

1 - Bráhmī 2 - Hvatana 3 - Alan 4 - Pompeius 5 - Ossetes

6 - Digor 7 - Iron

قدیمی‌ترین قسمت اوستا که گاتها نام دارد و منسوب به خود زرتشت است در چه زمانی از تاریخ سروده شده ولی در این تردیدی نیست که زبان گاتها لهجه‌ای قدیمی از زبان شرقی ایران است. قسمت دیگر که در واقع بخش بزرگی از اوستاست « اوستای متأخر » نامیده می‌شود. در متون این قسمت از اوستا بارها به ترکیبات و لغات کهنه‌ای که معرف صورت قدیمی‌تر زبان اوستاست بر می‌خوریم حال آنکه بعضی فصول گاتها دارای لغات و ترکیبات پیشرفته و تازه‌تری است.

متون اوستای متأخر حدود و افق جغرافیائی سرزمین‌هایی را که در نیایش به‌سوی میترا و خورنه *Khvarənah* (فره، فره ایزدی) نام آنها آمده به‌دست می‌دهد. حدی از این مناطق جنوب هندوکش و رود هیرمند بوده و تادریاچه هامون در سیستان کنونی و مناطق بین مرزهای ایران و افغانستان امتداد می‌یافته است. این سرزمین‌ها به زبان سراینده این نیایش‌ها اریوشین *Aryō . šayana* یعنی سرزمینی که آریائیان در آن وطن دارند نام داشته است. اما قبایل شرقی ایران در سرزمین‌هایی دورتر از این حدود نیز پیشروی داشته‌اند.

ایرانیان بدون تردید در سغدیانا^۱ (سغد) سرزمین بین دو رود سیحون و جیحون، خوارزم، مرو (مرگش)^۲ واقع در جنوب دریاچه آرال و غرب رود سیحون و هریوه^۳ سرزمین‌های اطراف هریرود (حدود هرات کنونی) متوطن بوده‌اند. در اوستا مکرر به اسامی‌ای مانند مرگش، هریوه، خوارزم و گو^۴ (= سغد) بر می‌خوریم. در نیایش میترا اصطلاح *Sukhdəm khvarizəma* یعنی سغد و خوارزم است که باید گفت در متن اصلی آن سرود وجود نداشته است زیرا این دو اسم از لحاظ

زبان شناسی صورت ایرانی قدیمی ندارند بلکه ترکیب آنها ایرانی میانه است و مدت‌ها بعد به قسمت آخر بند ۱۴ می‌توانیشت اضافه گردیده است. از آنجا که احتمالاً در زمان‌های متأخر لغت گو Gava به گوش آشنا نبوده و کسی معنی آنرا نمی‌دانسته لذا Sukhdəm (سغد) برای توضیح آن به کار رفته است.^۱

اما خوارزم که قبلاً شامل مناطق اطراف رود سیحون بوده (بعدها خیوه) نامی کهن و قدیمی و سرزمینی با فرهنگ و سابقه تاریخی و میراث ادبی خاص خود می‌باشد. باستان شناسان شوروی طی حفاریاتی که قبل از جنگ جهانی دوم و بعد از آن در این منطقه وسیع به عمل آوردند به آثار و بقایای حصارهایی محکم و جوی‌ها و قنات‌هایی که برای آبیاری بوجود آمده بود دست یافته‌اند که قدمت برخی از آنها به زمانی قبل از آغاز سلسله هخامنشیان می‌رسد. از زمان‌های قدیم و دور دست در آن سرزمین مردمی ایرانی توطن گزیده و زبان خاص «ایرانی شرقی» که منحصر آنان بدان تکلم می‌نموده‌اند تا قرون وسطی مرسوم و متداول بوده است.

بسیاری از مردم سرزمین سغد که ساکنین نواحی بین رود سیحون و زرافشان و شهر سمرقند بوده‌اند احتمالاً بر اثر حملات اسکندر خانه و شهر خود را رها ساخته به طرف مشرق رفته‌اند و در جاده کاروان‌رو بین چین و آسیای مرکزی جوامع و مراکز تجارتی متعدد بنیان نهاده‌اند که قرن‌ها تجارت چین را با غرب در دست قدرت خود داشت.

اکتشافاتی که دانشمندان اروپائی و شوروی در ترکستان چین خاصه در تورفان^۲ و تون‌هوانگ^۳ به عمل آورده‌اند و نسخ و متون فراوانی که کشف

۱- نگاه کنید به: ص ۷۰. Gnoli: Rivista degli Studi Orientali, Roma, XLI.

2 - Turfan 3 - Tun Huang

کرده‌اند ما را با زبان آن قوم آشنا می‌سازد. سوای مجموعه نامدهائی که در برج مراقبت دیوار چین نزدیک تون هوانگ کشف شده و به قرن چهارم میلادی منسوب می‌گردد ترجمه‌های بسیاری از آثار مانوی، بودائی و مسیحی به زبان سغدی و لهجه‌های گوناگون آن به دست افتاده است. سغدی صدها سال زبان رایج و متداول آسیای مرکزی بوده است.

در سال ۱۹۵۹ در طی کشفیاتی که یک هیأت باستان شناسی فرانسوی در افغانستان به عمل آورد نوشته‌ای که از لحاظ زبان شناسی حائز کمال اهمیت است پیدا شد. این سند مهم متنی است در ۲۵ خط از زمان یونانیان و به خط یونانی که از شمال غرب افغانستان از معبد سرخ کتل که زمانی جزء بلخ بوده بدست آمده است. در آغاز این سند بلافاصله به نام کنیشک^۱ برمی‌خوردیم که نام یکی از فرمانروایان بودائی سلسله امپراطوری کوشان در هند بوده است. خط و زبان این سند همان خط و زبان سکه‌های سلسله کوشان است. زبان این سند لهجه ایرانی میانه است و آن‌طور که تاکنون حدس زده شده حد وسطی است بین زبان‌های افغانی-بدغه - منجی از یک طرف و سغدی و خوارزمی و پارتی از طرف دیگر^۲. درباره وضع زبان مردم باکتریای قدیم هنوز هیچ‌گونه اطلاعی در دست نداریم شاید مطالب این سند تازه به دست آمده باکتری میانه که در مطالعه و درک مطالب آن هنوز اشکالات فراوانی موجود است و نیز مطالعه چند متن کوچکتر دیگر از آن زبان بتواند کمکی به روشن شدن وضع لهجه‌های افغانی در ادوار ماقبل تاریخ

1 - Kaniška

۲- نگاه کنید به : W . B . Henning : The Bactrian Inscriptipion. Bulletin of The School of Oriental and African Studies XXIII 1960 ص ۴۷ به بعد .

بنماید. افغانی که برای اول بار در قرن شانزدهم به روی کاغذ آمده و صورت مکتوب به خود گرفت یکی از مهمترین زبان‌های زندهٔ ایرانی شرقی است که قبایل و عشایر افغانی در شمال و جنوب افغانستان و نیز در سرزمین کوچکی در مرز پاکستان بدان تکلم می‌نمایند. این زبان لهجه‌های گوناگون دارد که می‌توان آن‌ها را به‌طور کلی به دو گروه متمایز تقسیم نمود، پشتو در شمال شرقی و پختو در جنوب غربی. الفبائی که برای نوشتن این زبان به کار می‌رود همان الفبای ایرانی - عربی است به اضافهٔ چند حرف جدید.

هنگامی که قبایل و ملل ایرانی شرقی در سرزمین‌های اصلی خود بطور پراکنده از هم زندگانی می‌کردند هر يك دارای مشخصات و روش‌های خاصی در روش زندگی و وضع قبیلهٔ خود بوده‌اند. بعدها هنگامی که مهاجرت‌های آنان شروع شد بر اثر تماس و آمیزش آنان با مردم تازه و تمدن‌های جدید و بر مبنای عادات و رسوم قبلی خود هر يك از آنان در جهتی خاص صورت و شکلی که می‌توان آن را مشخصات ملی آنان نامید به خود گرفتند. دربارهٔ زمان این مهاجرت‌ها و نحوهٔ آن طبعاً اطلاعات تاریخی در دست نداریم ولی می‌توان حدس زد که مردم ایرانی شرقی در نقاط جدیدی که متوطن می‌شدند تا زمانی طولانی نحوهٔ زندگانی قبلی خود را از دست نداده و به‌صورت نیمه قبیله زندگی می‌کردند و تنها در بعضی نقاط که از هر لحاظ برای ایشان مناسب بود به‌طور دائم مقرر می‌گزیدند. شرایط زندگانی و حیات آنان باز به احتمال فراوان شبیه همان وضعی است که ما امروزه در بین گله‌داران و رમે‌چرانان و دشت‌پیمایان افغانستان می‌بینیم. مردم ایران شرقی تا مدت‌ها با مردم ایران غربی و تمدن شهرنشینی آنان تماسی نداشتند و سرانجام در زمان پادشاهان هخامنشی بود که بسط دایره

و حدود امپراطوری آنان این دو گروه را بایکدیگر در تماس آورد. فرهنگ و زبان و تجارت غرب ایران تاحدی تحت نفوذ همسایگان و ملل غربی آنان بود. تا آن زمان مردم ایران شرقی با الفبا آشنائی نداشتند. در غرب ایران زبان آرامی به جای زبان اکدی رایج و متداول بود و در دوره هخامنشیان این زبان در تجارت و مراودات بازرگانی و مملکت داری به کار می رفت. خطی که مردم ایران غربی به کار می بردند خط پهلوی نام داشت که اقتباس از خط آرامی بود و بعدها دامنۀ به کار بردن آن به کمک زبان فارسی میانه تا هندوستان رسید. اول بار پارتها (اشکانیان) این الفبا را اتخاذ نمودند و از طریق آنان بود که دامنۀ به کار بردن آن تا سغد و خوارزم کشیده شد.

در ابتدای این فصل گفته شد که تمام اقوام و ملل گوناگون ایرانی ریشه و اساس واحد و مشترکی دارند و از قبیله و قومی سرچشمه می گیرند که قوم اولیه ایرانی را تشکیل می داده است. اجداد و نیاکان این قوم اولیه ایرانی در روزگاری کهن همراه با اقوام دیگری جمعاً قوم آریائی را تشکیل می داده اند. می توان گفت که حتی تا اواخر هزارۀ سوم قبل از میلاد این قوم آریائی در دشتهای جنوب روسیه در حوالی دریایچه آرال سکونت داشته و با فرهنگ و زبانی مشترك و سازمان قبیله ای و عشایری گسسته و نابسامانی دور هم زندگی می کرده اند. اما دو هزار سال قبل از میلاد در میان تیره ای از این آریائی های اولیه جنب و جوشی ایجاد شد. قبایل و دستجات جنگجو با اسبان و شاید هم با عرابه های جنگی رو به جنوب نهادند و به تدریج سایرین با رمه و گله و بنه به دنبال آنان روان گشتند. قسمت اصلی این قبایل به جنوب شرقی متمایل شدند و از فراز کوه های هندوکش به رود سند رسیده از آن گذشتند. این قوم به دشت های پنجاب (پنج رودخانه) که

رسیدند محیط و آب و هوا را مناسب یافته در آنجا متوطن گشتند و فرهنگ و قومیت خاص خود را بنا نهاده و توسعه دادند. بعداً ایرانیان این گروه را به خاطر رود سند که به ایرانی هند *hindu* تلفظ می شد هندو *hindava* نامیدند و این نام ایرانی در اصطلاح یونانی - رومی به صورت *india* ایندیا به معنی هندوستان درآمد و بدین صورت در اروپا متداول شد. قدیمی ترین اثر مکتوب هندی مجموعه ای بزرگ از نیایش های مذهبی است که ریگ ودا (سرودهای ودا) نام دارد. این اثر بزرگ در پنجاب بوجود آمده و در هزار سال قبل از میلاد مسیح به اتمام رسیده است. از این تیره آریائیانی که از فراز هندوکش گذشته و در هند مقر گزیده بودند چند شاخه به مهاجرت خود ادامه داده از آنان جدا شدند و اول بار که در تاریخ نشانی از آنها می یابیم در نیمه دوم قرن شانزدهم قبل از میلاد مسیح است. در آن زمان این آریائی ها با ملل و اقوامی که در بین النهرین ساکن بوده و از آنان اطلاعات کافی و دقیق در دست داریم مخلوط و ممزوج بوده اند.

کمی پس از سال ۱۶۰۰ ق. م کاسی ها^۱ که از سرزمین های مرتفع ایران آمده بودند بر بابل مسلط شده و پانصد سال بر آنجا حکومت کردند. زبان کاسی ها بر ما نامعلوم است اما از دوران آنها فرهنگ کوچک کاسی - اکدی باقی مانده که در آن الهه ای به نام شوریش *šurijaš* بر می خوریم که به زبان اکدی به شمش *šamaš* یعنی الهه خورشید ترجمه و تعبیر شده است. تردیدی نیست که شوریش همان لغت هند و اروپائی سوریس *Sūryas* یعنی الهه خورشید است و در این نیز شکی نیست که این لغت را مردمی که زبان شان هند و آریائی بوده یعنی همان مهاجران آریائی که به جنوب آمده بودند در میان کاسی ها رواج داده اند.

شاهد دیگری بر آن که دسته بزرگ و نیرومندی از مردم آریائی در این نقاط پراکنده بوده‌اند وجود اسامی متعدد الهه‌ها و سایر نامهای شخصی است که در بین قوم هوری^۱ مرسوم و متداول بوده است. هوری‌ها از مشرق به بین‌النهرین آمده بودند و احتمالاً زبان آنها با زبان ارارتو^۲ ها ارتباطی داشته است. هوری‌ها را در حدود ۲۲۰۰ ق. م، در نپور^۳ می‌بینیم بعداً عدد این مردم در سرزمین‌های شرق دجله افزونی گرفت و در ۱۵۰۰ ق. م سلسله پادشاهی میتانی^۴ را بنیان نهادند. از پادشاهان میتانی چندین نام بر ما معلوم است که بدون هیچ ابهامی اصل هند و آریائی خود را آشکار می‌سازد. از جمله ارتتم artatama (هندی rta dhāman آن که ریتا rta را مسکن و مأوای خود قرار داده) تشرت tušratta (هندی tvesa ratha کسی که عرابه جنگیش به قوت به جلو می‌رود) و ششتر šauššattar (هندی sauksatra مشتق از sukstrá کسی که خوب فرمانروائی می‌نماید). این گونه اسامی و سایر نام‌های شبیه به آنها را در فلسطین و سوریه که زمانی هوری‌ها نفوذ خود را تا بدان جاها نیز بسط داده بودند پیدا می‌کنیم. نامی که بیشتر از همه پراکنده بوده و به کار می‌رفته لغت هوری برای عرابه سوار جنگجو یعنی مارینو marjannu است مشتق از لغت هند و آریائی máry که به جوانان، خاصه جوانان جنگ آور اطلاق می‌گردیده است.

به احتمال فراوان گروه کثیری از آریائی‌هائی که به هندوستان نرفتند خود را از طریق ایران به بین‌النهرین رسانده و به واسطه شجاعت و جنگاوری خود برای کارهای رزمی به خدمت هوری‌ها و کاسی‌ها درآمدند. در میان هوری‌ها آریائی‌ان قوی و زورمند به مقامات بلند رسیدند و در خانواده‌های اشرافی و سلطنتی راه یافتند. از جالب‌ترین اسنادی که مشعر بر نفوذ عوامل

آریائی در امپراطوری میتانی هوری هاست متنی است که در پایتخت هیتی^۱ ها به دست آمده است. این متن پراهمیت قراردادی است که در سال ۱۳۸۰ ق-م. بین پادشاه هیتی. شوپی لی لویما^۲ و شاهزاده میتانی ماتئیوازا^۳ (شاید صحیح تر کورتیوازا^۴) که مقهور او شده بود منعقد شده است. هنگامی که جنگ با شکست شاهزاده میتانی خاتمه یافت شوپی لی لویما وی را به قلمرو حکومتی خود بازگرداند و دختر خود را به زنی بدو داد و قراردادی با وی منعقد ساخت. به عنوان شاهد و ضامنی برای اجرای کامل آن قرارداد خدایان و الهه های هر دو قلمرو پادشاهی در متن آن فراخوانده و ستایش شده اند. بسیاری از خدایان و الهه های میتانی را ما از سرودهای ودا می شناسیم از جمله میترا و ارونا Mitra-Varuna ایندرا Indra ناستیا Nāsatya و غیره. این قدیمی ترین سندی است که در آن خدایان آریائی را در میان گروهی از خدایان غیر آریائی می بینیم و این خود نشانه نفوذ رزمجویان آریائی در بین اقوام هوری می باشد.

اسامی و لغات آریائی که ما در سنگ نبشته های آسیای صغیر می بینیم از لحاظ زبان شناسی کاملاً با لغات و اسامی مشابه آن در هندی برابری و مطابقت دارد. اما در زمان حاضر هیچ مدرک و دلیلی که مشعر باشد بر این که آریائی ها - که این سنگ نبشته ها معرف زبان آنان است - ابتدا در هندوستان مستقر بوده و بعد رو به غرب نهاده باشند در دست نداریم و باید قبول نمائیم که گروه های بزرگ آریائیان جنگجو از زادگاه خود رو به جنوب نهاده و بعد از گذشتن از جبال زاگرس به بین النهرین رسیده اند. سپس باید بپذیریم که جدائی و تقسیم زبان آریائی ها به دو گروه و لهجه مشخص که یکی بعدها صورت ایرانی به خود گرفت و دیگری صورت هندی

از همان زمانی که آریائی‌ها در زادگاه اولیه خود بوده‌اند آغاز پذیرفته است. آن گروه از آریائی‌هایی که ابتدا آغاز به مهاجرت نهاده به هندوستان یا آسیای صغیر رفتند لهجه خاصی با خود داشتند که می‌توانیم آن را هندی اولیه بنامیم و گروه دیگری که در زادگاه خود تا مدت‌ها بعد باقی ماندند به لهجه دیگری تکلم می‌کرده‌اند که ایرانی اولیه می‌باشد^۱ تفاوت‌های بین زبان هندی قدیمی در ریگ‌ودا و زبان ایرانی قدیمی در قسمت کهن اوستا خاصه در مورد دستور و قواعد زیاد نیست و تفاوت‌های آوایی نیز کم و به همان اندازه معقولی است که می‌تواند بین دو لهجه يك زبان مشترك موجود باشد. بنابراین هندی‌ها و ایرانی‌ها در واقع اقوامی برادرند و از يك محیط واحد آمده و تاحد وسیعی وارث آداب و اعتقادات مذهبی مشترك می‌باشند. هر دو گروه نام مشتركی برای خود انتخاب نمودند. هم در اوستا و هم در کتیبه‌هایی که به زبان فارسی باستان در دست است نام «آریا» به عنوان لقبی ملی ذکر شده است. آریائی‌هایی که به غرب آمده و در آنجا توطن گزیدند سرزمین

۱- شاهد آنکه در زمان‌های ماقبل تاریخ مردم آریائی در جنوب شوروی و در بیابان‌های مابین آرال و بحر خزر و حد غربی تر آن می‌زیسته‌اند لغت‌های بیشماری از زبان آریائی‌ها است که در زبان فنلاندی - ئوگری یافت می‌شود. آریائی‌ها ظاهراً مدت مدیدی با اجداد فنلاندی - ئوگری‌های کنونی همسایه بوده‌اند. بر طبق نظریه ریچارد هاشیلدز Richard Hauschild آریائی‌های میتانی می‌بایست از جنوب شوروی و از طریق قفقاز به آسیای صغیر آمده باشند. رجوع کنید به ص ۵۲ به بعد کتاب او: *Über die frühesten Arier im alten Orient* در اینکه مادها و پارسی‌ها نیز آنطور که براندشتین اظهار نظر نموده: *Brandenstein - Mayrhofer: Handbuch des Altpersischen* از راه قفقاز آمده باشند جای تردید باقی است. حفاریات باستان شناسی در تپه سیالک کاشان نمی‌تواند دلیل کافی بر این ادعا باشد.

خود را آریانا نام *aryānām* (حالت اضافی جمع از لغت آریا) یعنی سرزمین آریائی‌ها نامیدند. از همین لغت در فارسی میانه لفظ «ایران» *Ērān* و در فارسی امروزی ایران مشتق گردیده و زبان ایرانی و مردم ایرانی و غیره از آن اراده می‌گردد. اما هرگاه که صحبت از زبان و مردم ایرانی به میان می‌آید حدود و وسعت نظر خیلی بیشتر از مرزهای کنونی ایران بوده و شامل همه لهجه‌ها و مردمی است که اجدادشان گروه ایرانی قوم آریائی را تشکیل می‌داده‌اند. داریوش کبیر در یکی از کتیبه‌های خود می‌نویسد که وی *یک* «هخامنشی پارسی فرزند *یک* پارسی آریائی و از نژاد آریا» می‌باشد. در ودا نیز می‌بینیم که هندیان خود را «آریا» می‌نامند و در بین آنان لفظ آریا شامل افراد و خاندان‌های برجسته از جمله برهمنان و رزمجویان و غیره می‌شود.

بنا به نظر برخی از محققان لغت آریا معنی «اصیل و برجسته و شریف» را می‌دهد معانی دیگری هم بر مبنای علم *فقه اللغه* در تحقیقات جدیدتر پیشنهاد شده که تا اندازه‌ای نامطمئن است. تا کنون در سایر زبانهای هند و اروپائی لغتی که بتواند کاملاً بدین لغت وابسته باشد و کمکی به کشف معنای واقعی آن بنماید به دست نیامده است. از لغت آریا لغت‌ها و اصطلاحات جدیدی مثل آریائی، مردم آریائی، قوم آریائی، زبان آریائی و غیره نیز بوجود آمده است. گروه زبانهای آریائی شامل زبانهای ایرانی و هندی بوده و همراه با زبانهای ایتالیائی، کلتی، بالتی، اسلاوی و برخی زبانهای دیگر جمعاً گروه زبان‌های هند و اروپائی را تشکیل می‌دهند.

منابع اطلاع غرب از مذهب ایران باستان

در باره صور گوناگون مذهب ایران صرفنظر از سایر مدارك در آثار مورخین یونانی نیز اطلاعاتی بدست می آوریم. هرودوت^۱ که در آسیای صغیر می زیسته (وفات بین ۴۳۰ و ۴۲۴ ق.م.) در طی اقامت خود در اولبیا^۲ اطلاعات گرانبھائی از طرز زندگی و عقاید و اعتقادات دینی و انواع خدایان سکاها جمع آوری کرده است. وی به ایران سفر نکرده بود اما در میهن خود آسیای صغیر و نیز در مسافرت هایش به فینیقیه و بین النهرین با ایرانیان و مآدھا ارتباط و آشنائی داشت و موفق شد اطلاعاتی در باره ایرانیان جمع آوری نماید. به احتمال زیاد وی خود نحوه اجرای مراسم مذهبی ایرانیان را به آن کیفیت که توسط مغان مادی اجرا می شده در بعضی از نقاط آسیای صغیر که مردم آن شدیداً تحت نفوذ تمدن ایرانی بوده اند مشاهده کرده است. پس از نوشتجات او مهم ترین منابع اطلاع ما آثار پلوتارك^۳ است که متکی بر مدارکی بوده و کتبی که از استرابون^۴ جغرافی دان معروف یونانی باقی مانده است.

از دوره اشکانیان جز به آثار مورخین ارمنی به هیچ منبع دیگری دسترسی نداریم. از اسناد و مدارکی که ما را با دین و آداب مذهبی دوره ساسانیان آشنا می سازد در صفحات بعد گفتگو خواهیم کرد.

از عهد باستان زبان فارسی باستان که سنگ نبشته های دوران هخامنشی آثار باقی مانده آن است تنها اسنادی است که می تواند ما را در روشن ساختن موضوع مورد نظر یاری نماید. این کتیبه ها در واقع اسنادی سیاسی است که در آنها پادشاهان بزرگ به شرح وضع قلمرو خود پرداخته اند اما برخی از آنها خاصه کتیبه های مربوط به داریوش و خشایارشا مطالبی نیز راجع به مذهب و اعتقادات دینی خانواده سلطنتی دارد.

مهم ترین مأخذ مطالعه و اطلاع ما از قدیمی ترین صورت مذهب ایران مجموعه متون مقدسی است که بر روی هم «اوستا» نام گرفته است. وجود این مجموعه مرهون و مبین این حقیقت است که در زمانی از تاریخ که احتمالاً مقارن ایجاد سلسله هخامنشی بوده در نقطه ای از مشرق ایران پیغمبری به نام زرتشت ظهور کرده است.

زرتشت در طی سرودهای مذهبی خود به فراخواندن وستایش و تبشیر نام خالق که او را اهورامزدا - خداوند دانا - می نامید پرداخت و نه تنها در بین شبانان که در بادی امر در بین آنان بدتبلیغ پیام خود پرداخته بود نفوذ فراوان یافت و اساس زندگانی و عبادات آنان را دگرگون ساخت بلکه در بین تمام طبقات مردم ایران نفوذی فوق العاده پیدا کرد و از زمان ظهور او تا قرن ها بعد اعتقادات و مراسم مذهبی ایرانیان موافق و تابع تعالیم او شد. آنچه که ما امروزه به نام گاتها در دست داریم مجموعه ای از سرودهای دینی است که می توان گفت تمام آنها - شاید بجز سرود آخرین - توسط خود زرتشت سروده شده است. این سرودها احتمالاً در زمان حیات خود او

صورت نیایش و پرستش پیدا کرده در عبادات به کار برده شده و تا قرن‌ها بعد از مرگ وی اساس و مرکز کلیه صور و تشریفات و شعائر مذهبی جامعه زرتشتیان بوده است. گاتها صرف نظر از سرودها و ادعیه و مناجات‌هایی که در پرستش خداوند خوانده می‌شود شامل دستورات و تعالیمی درباره پاکیزگی و طهارت از پلیدی‌های اهریمن و نیز محتوی دستورالعمل و نحوه آداب و شعائر پرستش می‌باشد. سوای آن، آثاری را باید نام برد که در آنها زرتشت از افسانه‌ها و اساطیر قبل از زمان خود و نیز از افسانه‌های مربوط به خلقت و مسائل مربوط به کشف و الهام و داستان‌های حیات خود و سرانجام دستورات دینی سخن می‌گوید. گفته می‌شود که در زمان ساسانیان مقداری از متون یونانی و هندی که به زبان پهلوی ترجمه شده بوده به مجموعه اوستا اضافه شده است.

بخش بزرگی از متون اوستا در طی قرون مختلف از بین رفته و امروزه از طریق ترجمه آنها به زبان پهلوی و یا خلاصه آنها به همین زبان است که می‌توانیم به محتوی و مفاد آن آثار پی ببریم. حتی کلمه «اوستا» - پهلوی ایستاک - برای اولین بار در مطالب و آثار پهلوی بعد از زمان ساسانیان دیده می‌شود. اوستا مجموعه‌ای از مطالب مذهبی به لهجه ایرانی شرقی است که قرن‌ها فقط در حافظه‌ها نگاهداری شده و نسل به نسل حفظ گردیده و بعدها روی کاغذ آمده است. زبان قدیم مشرق ایران که زرتشت در این آثار به کار برده نیز به تبع از نام آن زبان اوستائی نامیده می‌شود. معنی کلمه اوستا زیاد واضح و روشن نیست. معمولاً آن را اصلی یا اساسی ترجمه می‌نمایند. همانطور که گفته شد آنچه از اوستا به جای مانده دستوراتی در باره نحوه و روش عبادات و نیز مجموعه‌ای از سرودها و نیایش‌های مذهبی می‌باشد. در اروپا زبان‌شناسان دوره رنسانس از طریق نوشتجات و آثار نویسندگان

عهد باستانی که از مغان و کلدانیان و تعالیم اسرار آمیز آنها و آورنده آن تعالیم زرتشت نام برده بودند به مطالعه و تحقیق در این امر علاقه پیدا نمودند. شخصیت زرتشت برای رومیان و یونانیان ناشناخته و مبهم بود و بسیاری از نویسندگان عهد باستان او را مرد دانهائی که علم سحر و جادو به کلدانیان آموخت می شناختند در این امر نیز متفق بودند که برخی از فلاسفه قدیمی یونان مانند فیثاغورث^۱ نزد او رفته و تعلیم فلسفه گرفته اند. اول بار در آثار افلاطون و برخی دیگر از نویسندگان یونانی است که می بینیم در سخن از زرتشت بطور مبهم و ناقصی از تعالیم و سخنان او درباره خدا، دنیا، خلقت و غیره مطالبی نقل شده است. اما آنچه آنان از زرتشت و تعالیم او نوشته اند قرن ها بعد یعنی وقتی کاملاً روشن و قابل تفسیر شد که به آثار ایرانی زرتشتی دسترسی حاصل آمد.

در قرون هفدهم و هیجدهم از طریق اطلاعاتی که مسافران و جهانگردان از شرق باخود آوردند بر اروپائیان معلوم شد که هنوز در ایران و هندوستان جوامعی که به دیانت زرتشتی اعتقاد دارند وجود دارد و در بین آنان نوشتجات مقدس قدیمی یافت می شود. در سال ۱۷۰۰ میلادی شرق شناس و کشیش مشهور انگلیسی توماس هاید^۲ در کتاب خود درباره تاریخ ادیان ایرانیان^۳ آنچه تا آن زمان در دنیای غرب راجع به زرتشت و عقاید و آثار او می دانستند جمع آوری کرد و انتشار داد. کتاب هاید يك نوع استدلالیه مدافعه آمیز درباره زرتشت است: زرتشت به ظهور مسیح بشارت داده و از پیامبران اسرائیلی علم و حکمت آموخته است. پیروان او پارسیان از آغاز مانند کلیمیان به يك خدای حقیقی و یگانه اعتقاد

1 - Pythagoras 2 - Thomas Hayde 3 - Veterum Persarum et

Parthorum et Medorum religionis historia .

داشته‌اند و اگر یونانیان ایرانی‌ها را مشرك و دوخدائی می‌خوانند فقط به این دلیل است که خود به چندین خدا اعتقاد داشته‌اند و جز این نمی‌توانسته‌اند تصور نمایند که ایرانی‌ها نیز مانند آنها باشند. به نظر هاید آنچه دربارهٔ اعتقادات زرتشتیان به دو خدای خیر و شر در آثار قدیمی‌ها آمده مربوط به عقاید کفرآمیز فرقهٔ خاصی از این دیانت است. توماس هاید برای اثبات عقاید خود از گبرها - نامی که مسلمین به زرتشتیان داده‌اند - نام می‌برد که بنابر قول سیاحانی نظیر شاردن^۱ و مندلسو^۲ به يك خدای واحد اعتقاد دارند و همین خداست که باید بر تاریکی غلبه نماید و بر اهریمن چیره شود. هاید در آثار شهرستانی مورخ مسلمان که کتابی در شرح فرق و مذاهبی که اسلام بر آنها فائق آمده نگاشته مطلبی که نظریات او را تأیید می‌نماید یافته و به آن استدلال نموده است. شهرستانی می‌نویسد که به اعتقاد يك مغ واقعی خداوند لایزال و جاودانی و تاریکی مخلوق و مقهور شدنی است.^۳ بدیهی است توماس هاید مجبور بود که در آن زمان از اطلاعات دست دوم استفاده نماید. اول بار در سال ۱۷۲۳ بود که کتابخانه بودلین در آکسفورد نسخه‌ای از يك متن اصیل اوستائی که يك بازرگان انگلیسی در سورات هندوستان از يك پارسی خریده بود بدست آورد اما تا مدت‌ها راز این نوشته مکتوم ماند زیرا کسی قادر به خواندن آن نبود. چندین سال بعد شخصی اسکاتلندی به نام فریزر^۴ که در بمبئی مأموریتی داشت برای یادگرفتن

1 - Chardin 2 - Mendelso

۳ - دربارهٔ توماس هاید و سایر پیروان مطالعات مذهب قدیمی ایران به کتاب

ذیقیمت پروفیسور دوشن گیمین: J. Duchesne Guillemins: The Western

Response to Zoroaster, Oxford 1950 مراجعه شود.

4- Frazer

زبان اوستا به سورات رفت ولی پارسیان سورات از آموختن زبان خود به يك نفر کافر خودداری نمودند و فقط چندمتن اصیل اوستائی به او فروختند. تقدیر آن بود که راز این گنج نهانی به دست جوانی فرانسوی به نام آنکتیل دوپرون^۱ که دانشجوی مؤسسه زبانهای شرقی دانشگاه پاریس بود کشف گردد. وی روزی در سال ۱۷۵۴ در اطاق یکی از مستشرقین فرانسوی اوراقی دید که از روی نسخه اوستای اکسفورد کپی شده بود. در همان ساعت سرشار از شوق و ذوق جوانی تصمیم گرفت که به راز خواندن آن خطوط و دانستن آن زبان پی ببرد و ترجمه‌ای از آثار زرتشتی به زبان فرانسوی منتشر نماید. پس از آنکه چندین بار در وعده‌ای که به اعزام او به هندوستان داده بودند تأخیر شد دامن شکیب از دست داد و به صورت يك سرباز عادی همراه با گروهی از سربازان فرانسوی که به نیروی فرانسه در هند ملحق می‌شدند روانه آن کشور گردید و سرانجام پس از تحمل سختی‌ها و مشقات فراوان در سال ۱۷۵۸ وارد سورات شد. پارسیان سورات این بار نیز از آموختن زبان خود به يك نفر خارجی خودداری نمودند اما پس از کوشش‌های زیاد آنکتیل موفق شد معلمی پیدا کند و با او خواندن اوستا را آغاز نماید. وی پس از سه سال توقف در سورات با مجموعه گرانبھائی از آثار اوستائی به اروپا بازگشت. ابتدا به انگلستان رفت تا آثاری را که بدست آورده بود با نسخی از اوستا که در اختیار کتابخانه بودلین بود تطبیق نموده و بر صحت آنها مطمئن شود. پس از آنکه این اطمینان برای او حاصل آمد به فرانسه رفت و آن ذخائر گرانبها را به کتابخانه سلطنتی هدیه نمود. پس از آن آنکتیل ده سال تمام صرف مطالعه متون اوستائی و ترجمه آنها و نوشتن تفسیر و شرح بر آن آثار

کرد تا آنکه موفق شد در سال ۱۷۷۱ ثمرهٔ سالها زحمت و کوشش خود را به صورت سه جلد کتاب تحت عنوان «کتاب زند - اوستا»^۱ در پاریس منتشر نماید. سوای ترجمهٔ قسمت‌های مهمی از اوستا، این کتاب شامل شرح مسافرت‌های او و اطلاعات دست اول و گرانبهای از رسوم و آداب و شعائر پارسیان است که اطلاع بر آنها بسیار گرانبهاست زیرا امروزه بسیاری از آن آداب و رسوم متروک مانده است.

انتشار این اثر در دنیای کتاب خوانهای آن روز ابتدا با علاقه و توجه شدید روبرو شد اما بسیاری را که آنچه می‌خواستند در آن کتابها نیافتند ناامید و مأیوس نمود و به اعتراض‌های شدید برانگیخت. ادعیه و نیایش‌های مفصل و خشک که خواننده را از خواندن خسته می‌کرد و سایر مندرجات کتاب آنکتیل دوپرون از انتظار خوانندگان کتاب که امید داشتند از طریق آن به منابع علوم و فلسفهٔ غنی شرق پی ببرند فرسنگها به دور بود. در فرانسه «فلاسفهٔ روشنفکر» به خود نوید داده بودند که در آثار و نوشتجات زرتشت مبادی و تعالیمی از یک مذهب دست نخورده و طبیعی پیدا کنند تا به وسیلهٔ آن بتوانند به جنگ خرافات کلیسای مسیحیت بروند. ولتر^۲ در مقاله‌ای که تحت عنوان «زرتشت» در «فرهنگ فلسفی»^۳ نوشت شدیداً به کتاب و مندرجات آن حمله نمود و اینطور اظهار عقیده کرد:

«On ne peut pas lire deux pages de l'abominable fatras attribué à ce Zoroastre sans avoir pitié de la nature humaine. Nostradamus et le médecin des urines sont des gens raisonnables en comparaison de cet énergumène.»

1 - Zend - Avesta, ouvrage de Zoroastre, contenant les idées théologiques, physiques et morales de ce législateur, les cérémonies du culte religieux qu'il a établi et plusieurs traits importants relatifs à l'ancienne histoire des perses. 2- Voltair 3- Dictionnaire Philosophique

اما آنچه آنکتیل تهیه و انتشار داده بود تازه اولین قدم در این راه صعب و طولانی محسوب می‌شد. استنباط و ترجمه وی بسیار سطحی بود. حتی معلمین پارسی هم که به او اوستا آموخته بودند معنی و مفهوم اوستا را به صحت و درستی نمی‌دانستند. مؤبدان پارسی قادر بودند متون مختلف اوستا را در مراسم مذهبی و نیایش‌های دینی از حفظ بخوانند و بسرایند اما از معانی آن متون چندان باخبر نبودند. برای خود مؤبدان و محققین پارسی درك معانی و مفاهیم اوستا بدون مراجعه به ترجمه پهلوی آن امکان نداشت. آنکتیل نیز می‌بایست با كمك ترجمه‌های پهلوی که از اوستا موجود بود و فرهنگ پهلوی اوستا به ترجمه متون اوستائی پردازد حال آنکه وی از طریق زبان فارسی که از آن نیز زیاد نمی‌دانست به یادگرفتن اوستا پرداخته بود. آنچه وی در کتابهای خود آورده بود استنباطی از رسوم و شعائر متأخر زرتشتیان بر مبنای تصور و درکی نارسا از متون اوستائی بود و طبعاً نمی‌توانست خالی از نقص باشد. بزودی با مخالفت‌ها و اعتراضاتی که بر ترجمه وارد آمد معلوم شد که جریان امور آنطور که آرزو می‌رفت بر وفق مراد نبوده است. چند تن از مستشرقین در طی مقالاتی او را شدیداً مورد حمله قرار داده متهم نمودند که یا با این ترجمه خود دنیای علم را به مسخره گرفته و یا آنکه خود بدون آن که بدانند آلت دست و تمسخر معلمین پارسی که ظاهراً نمی‌خواستند معانی صحیحی از اوستا به او بدهند قرار گرفته است. این حملات غیر عادلانه و ناصحیح بود. تا آن زمان کسی از کیفیت و ساختمان زبان قدیم ایران اطلاعی نداشت. سالها بعد یعنی در سال ۱۸۰۲ بود که يك معلم آلمانی به نام ج. ف. گروتفند^۱ کمابیش به‌طور خواندن خطوط میخی پی‌برد و راه را برای مطالعات بعدی

گشود. نکته دیگری که در این حملات بر علیه آنکتیل به کار می رفت آن بود که مقادیر زیادی از لغات اوستائی که او به کار برده بود کاملاً شبیه به لغات سانسکریت و بسکلی در ایران ناشناس بود. بحث بر سر صحت یا عدم صحت ترجمه آنکتیل طولانی شد. با آنکه چند تن از زبان شناسان با دلایل کافی به دفاع از کار او پرداختند اما هرگز زحمات آنکتیل آن حسن قبول و استقبالی که درخور و شایسته آن بود نیافت و وی در سال ۱۸۰۵ در ناامیدی شکست وفات یافت.

موضوع صحت و اصالت خطوط اوستائی سرانجام با کتابی که راسموس راسک^۱ دانمارکی در سال ۱۸۲۶ تحت عنوان درباره زبان زند و قدمت وصحت زند اوستا^۲ منتشر نمود حل شد. وی در این کتاب ثابت نمود که زبان اوستائی زبانی مستقل و قدیمی و هم ریشه و خواهر زبان سانسکریت می باشد و دستور و قواعد آن ارتباط نزدیک با فارسی باستان دارد. راسک به صراحت این عقیده را ابراز داشت که زبان اوستا با زبان فارسی باستان که لهجه ای غربی و زبان رسمی دربار هخامنشیان بوده - و آن موقع از روی خطوط میخی اطلاعاتی درباره آن بدست آمده بود - یکسان نیست بلکه يك لهجه مستقل ایرانی است. وی این لهجه را مادی نامید. با استفاده از اطلاعاتی که تا آن موقع درباره تاریخ گذشته ایران بدست آمده بود راسک توانست تا این حد درباره اوستا قضاوت نماید که زرتشت پیغمبر مغان قوم ماد است و موافق سنن باستانی هم او آورنده کتاب اوستاست. تحقیقات راسک منحصر به اثبات قدمت و صحت اوستا نشد. وی پایه گذار روش تحصیل اوستا برای اروپائیان است. در طی اقامت خود در هندوستان راسک به جمع آوری دست نوشته های اصیل اوستائی و پهلوی

1- Rasmus Rask 2-Om Zendsprogets og Zendavestas Ælde og Ægthed.

پرداخت و در بازگشت به دانمارك آن مجموعه گرانبها را به پادشاه دانمارك كه خرج سفر او را داده بود هدیه نمود . پس از آن مجموعه مذکور به کتابخانه دانشگاه کپنهاك داده شد. این مجموعه بعدها توسط ن.ل. وسترگورد^۱ هندشناس دانمارکی غنی تر شد .

زبان شناس دیگری که تحصیل و تحقیق صحیح و منظم اوستا را پایه ریخت هندشناس فرانسوی اوژن بورنف^۲ است که در سال ۱۸۳۳ تفسیر یسنا^۳ را منتشر ساخت . وی اثر خود را با استفاده از ترجمه‌ای از اوستا به سانسکریت که احتمالاً در قرن سیزدهم توسط یکی از پارسیان هند به نام نریوسنگ^۴ به عمل آمده بود منتشر ساخت . ن.ل. وسترگورد مستشرق دانمارکی متن انتقادی گرانبهائی از اوستا تحت عنوان زند اوستا یا کتاب مذهبی زرتشتیان^۵ منتشر ساخت (کپنهاك ۱۸۵۲/۵۴) . در همان اوان دانشمند آلمانی اشپیگل^۶ مجموعه‌ای از متون اصلی اوستا را مشتمل بر یسنا ، ویسپرد ، وندیداد ، دروین منتشر نمود (۱۸۵۳/۵۸) .

گلدنر^۷ هندشناس آلمانی و محقق مشهور زبان اوستائی با استفاده از دست نوشته‌ها و نسخ تازه‌ای که در دسترس وسترگورد نبود طبع تازه‌ای از مجموعه اوستا بر اساس متن انتقادی وسترگورد در سه مجلد تحت عنوان اوستا کتاب مقدس پارسیان^۸ در اشتوتگارت منتشر ساخت (۱۸۸۵-۱۸۹۵) . بعدها متون مختصر دیگری نیز از اوستا منتشر شد .

دنیای اوستا شناسی نخستین ترجمه کامل اوستا را مرهون دارمستتر^۹ شرق شناس

1— N.L. Westergaard 2— Eugéné Burnouf 3— Commentar sur la Yesna

4— Neryosangh 5 — Zendavesta or the religious Book of Zoroastrians

6 — Fr. Spiegel 7— K.F. Geldner 8 — Avesta: die heiligen Bücher

der Parsen 9 — James Darmesteter

مشهور فرانسوی است که کتاب خود را تحت عنوان زنداوستا در سه مجلد در سالهای ۹۳ - ۱۸۹۲ منتشر ساخت . وی در ترجمه و تفسیر خود تا حد زیادی از تراجم اوستا به پهلوی استفاده نموده و آنها را در پاورقی‌ها و شروحنی که بر ترجمه خود نوشته نقل نموده است .

در سال ۱۹۰۴ زبان‌شناس مشهور و دانشمند آلمانی بارتولومه^۱ در کتاب عظیم و جاودانی خود تحت عنوان لغت نامه زبان ایران باستان^۲ ثمره یک صد سال تحقیقات و زحمات محققین و زبان‌شناسان را در مورد اوستا منتشر ساخت . کتاب وی شامل لغات فارسی باستان که تا آن روز شناخته و معنی شده بود نیز می‌باشد . بارتولومه ترجمه‌ای نیز از مشکل‌ترین متن اوستا ، هفده بخش از گاتها^۳ (استراسبورگ ۱۹۰۵) انتشار داد که تا مدت‌ها تنها کتاب مورد رجوع اهل فن محسوب می‌شد. آن متونی از اوستا را که گلدنر در کتاب خود جمع‌آوری کرده بود دانشمند آلمانی ولف^۴ براساس تفسیراتی که بارتولومه در کتاب فرهنگ خود از لغات اوستا کرده بود ترجمه نمود و آن را تحت عنوان اوستا انتشار داد (برلین لایپزیک ۱۹۱۰) .

آنچه ما امروزه از آثار زرتشتی می‌شناسیم و بطور کلی آن را اوستا می‌نامیم هرگز بطور کامل در يك مجموعه جمع‌آوری نشده و تنها آن قسمت از ادبیات وسیع و گسترده زرتشتی است که در قرون نهم و دهم میلادی کماکان زرتشتیان هند و ایران بدان آشنائی داشته و براساس آن تراجم و تفسیرات مذهبی به زبان پهلوی نگاشته‌اند .

آنچه که از متون اوستائی به دست ما رسیده آثاری است که

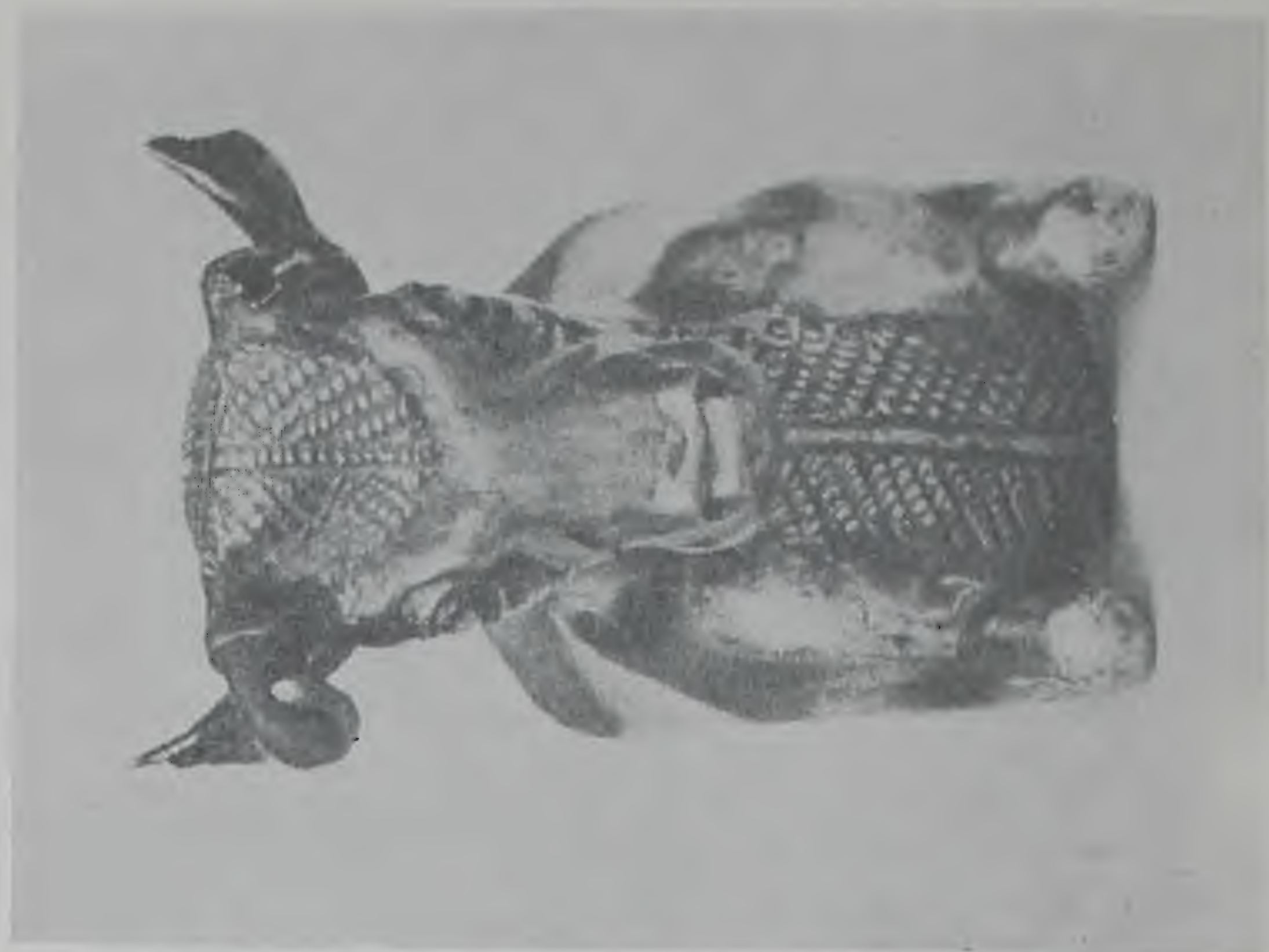
1 — Chr . Bartholomae 2— Altiranisches Wörterbuch 3— Die Gathas des Avesta 4 — F. Wolff

یا در آداب و مراسم نماز و پرستش خوانده می‌شود و یا متونی است که نحوه و طریقه پرستش و عبادت و آداب و رسوم مذهبی را معین می‌کند. به این مجموعه باید متونی را که به زبان پهلوی و شامل تفسیرات اوستاست اضافه نمائیم. قسمت مهم و بزرگی از متون موجود حتی امروزه در جوامع زرتشتی ایران و هند به صورت دعا و نیایش در مراسم گوناگون مذهبی خوانده می‌شود. این متون به هر حال چون اصل پابرجا و تغییرناپذیری اساس رسوم و آداب قوم زرتشتی را در نسل‌های آینده نیز تشکیل می‌دهد. متون اوستائی که امروزه به ما رسیده نسخی است که کاتبان و نسخه برداران زرتشتی در هند و ایران در طی قرون مختلف نگاشته‌اند. قدیمی‌ترین این آثار به اوایل قرن چهاردهم میلادی مربوط می‌شود. نسخ بسیار تازه‌تری نیز در دست هست اما در میان همین نسخ تازه‌تر آثاری یافت می‌شود که نساخان آنها را از متن کهنه‌ای که در دست داشته‌اند رونویسی نموده‌اند. از جمله يك متن اوستائی است از هند pt.4 متعلق به سال ۱۷۸۰ که از روی يك متن ایرانی مربوط به سال ۱۴۷۸ نسخه برداری شده و سند اخیر می‌تواند به نوبه خود به اثر دیگری متعلق به سال ۱۱۱۰ مربوط گردد.

با آنکه روش آوردن اوستا به روی کاغذ و تهیه متون و دست‌نوشته‌های اوستائی نسبت به قدمت خود اوستا بسیار تازه و متأخر است اما این آثار از لحاظ دقت و صحت مورد اطمینان است و بین دو متن مشابه اگر تفاوت‌هایی باشد بیشتر مربوط به نحوه نگارش و رسم الخط است. در میان خطوط برخی از متون اوستائی ترجمه و تفسیر آن به زبان پهلوی نگاشته شده است. امروزه مؤبدان زرتشتی از همین متون موجود برای تعلیم اوستا و از حفظ نمودن آن استفاده می‌نمایند. متون اوستائی که در مراسم و آداب

عبادت به کار برده می‌شود عبارت است از :

۱- یسنا Yasna متونی است که مؤبدان هنگام انجام تشریفات و مراسمی مذهبی که تحت همین نام (یسنا) به عمل می‌آید تلاوت می‌کنند. کلمه یسنا به معنی پرستش خداوند با قربانی‌ها، دعاها و نیایش‌ها است. یسنا شامل ۷۲ فصل است. در نخستین قسمت تشریفات مذهبی یسنا که شامل خواندن مطالبی در ستایش نیروهای ایزدی است اولین قسمت مراسم پرگر Pargra یعنی گرفتن شیره شاخه هوما که همان شربت جاودانی ایرانیان قدیم است صورت می‌پذیرد. بدین ترتیب که شاخه هوما را با آب تقدیس شده می‌شویند و همراه با شاخه له شده درخت انار عصاره آن را به دست آورده از صافی می‌گذرانند و آن مایع را با شیر (امروزه شیر بز) مخلوط می‌سازند. این شربت را مؤبدی که اجرای مراسم برعهده اوست هنگام تلاوت بخش ۹ تا ۱۱ که هومیشت Hom Yašt (پهلوی Hōm اوستا Haoma) نام دارد و شامل سه سرود در تمجید و ستایش الهه هوما است می‌نوشد. پس از آن سرودن بخش ۱۲ یسنا آغاز می‌گردد که در آن شخص ایمان خود را اقرار داشته و اعلام می‌دارد که بانیروی اهریمنی سروکاری ندارد. در طی این فصل خداوند دانا ستایش می‌گردد و شخص پیروی خود را از زرتشت اقرار و اعتراف می‌نماید. در اینجا سپس مراسم نیایش نمایندگان و مظاهر آسمانی طبقات مختلف اجتماع (راتو ratu) آغاز می‌شود. در فصول ۱۴ تا ۱۸ مجدداً همه نیروهای ایزدی و آسمانی ستایش و نیایش می‌شوند و در فصول ۱۹ تا ۲۱ سه دعا یا اقراری که در فصل ۲۷ نیز تکرار می‌گردد خوانده و تفسیر می‌شود. با آغاز تلاوت فصل ۲۲ یسنا دومین مرحله تهیه شیره هوما آغاز شده و در تمام مدتی که نخستین گروه گاتها یعنی فصول ۲۸ تا ۳۴ یسنا تلاوت می‌شود ادامه می‌یابد. در مراسم ثانوی گرفتن شیره



سرگاو نر بقایای جام شراب از زمان هخامنشیان

IOBAL LIBRARY
UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. _____

Call No. _____

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean

289-11

هوما از تمام خدایان برای شرکت در این مراسم دعوت شده و ادعیه فصول ۲۲ تا ۲۶ در نیایش و تمجید آنان تلاوت می‌گردد. در فصل ۲۷ «آریامن» aryaman که محافظ و نگاهدار زنان و مردان جامعه است ستایش می‌گردد و سه نیایشی که فصول ۱۹ تا ۲۱ را تشکیل می‌داد مجدداً خوانده می‌شود. این نیایشها به همان لهجه و زبان قدیمی گاتهاست و انجام آن به منظور احراز آمادگی برای اجرای مقدس‌ترین مراسم مذهبی یسنا یعنی خواندن هفده سرود گاتها است که فصول ۲۸ - ۳۴ - ۴۳ - ۵۱ و ۵۳ این مجموعه را تشکیل می‌دهد. نحوه ترتیب این سرودها بر طبق وزن اشعار آن است و از لحاظ شیوه نظم می‌توان آنها را به پنج گروه تقسیم نمود: گروه اول از فصل ۲۸ تا ۳۴ گروه دوم از فصل ۴۳ تا ۴۶ گروه سوم از فصل ۴۷ تا ۵۰ گروه چهارم فصل ۵۱ و سر انجام فصل ۵۳. هر يك از این پنج گروه دارای مصراع‌های معین و هر مصراع نیز شامل وقف‌ها و هجاهای معینی است. ساختمان یسنای ۵۳ کمی پیچیده به نظر می‌رسد. بین گاتهای گروه اول و دوم یسنای هفت فصلی Yasna Haptanghāti (فصول ۳۵ تا ۴۱ یسنا) جا داده شده است. زبان این قسمت با زبان سایر قسمت‌های گاتها یکسان است و به احتمال فراوان در اوایل دوران دیانت زرتشتی به وجود آمده است. اوزان فقط در قسمتی از یسنای ۴۰ ثابت می‌گردد. فصل ۴۲ به زبان «اوستای متأخر» بوده و بدون تردید بعدها بدین قسمت اضافه شده است^۱. در آخرین

۱. پروفیسور کارل هوفمن Karl Hoffmann شفاهاً به من اظهار داشته که به عقیده او یسنای هفت فصلی مانند گاتها از سروده‌های خود زرتشت است. در اوستا فقط گاتها و نیایش امشاسپندان (یسنا ۱۵ . ۲۷) است که مستقیماً به خود زرتشت منسوب می‌گردد. نگاه کنید به Ilya Gershevitch : The Avestan Hymn to mithra ص ۱۶۳ به بعد.

گروه گاتها که مربوط به تشریفات مذهبی مراسم عروسی است بار دیگر نیایش اریامن بجا می‌آید که آن نیز به لهجه گاتهاست. مندرجات فصل ۵۵ یسنا علاوه بر ستایش و نیایش شامل تأکید ضرورت تالوت گاتها و متونی بنام استوته یسنا *Staota Yasna* است که گاتها و یسنای هفت فصلی جزئی از آن می‌باشد.

در فصل ۵۶ *Sraoša* نیایش می‌شود. وی الهه شنوائی و اطاعت در بین انسان است. به دنبال آن در فصل ۵۷ سرود بزرگ *Sraoša* بنام سروشیت خوانده شده و سروش به سان قدرت محسوسی که شایسته نیایش باشد مورد پرستش قرار می‌گیرد. کیفیت و بیان این نیایشها با تمجید و ستایش میترا خدای بزرگ آریائی‌ها شباهت کامل دارد. آخرین قسمت یسنا شامل ستایش آتش مقدس اهورامزدا و آب حیات بخش می‌باشد.

۲- ویسپرد *Visprat* (اوستائی ویسپ رتو *Vispe ratavō* به معنی همگی محافظان «معنوی») این قسمت مجموعه‌ای است در نیایش همه راتو *ratu* ها یعنی محافظان و حامیان طبقات مختلف موجودات. ویسپرد فقط همراه بایسنا در مراسم جشنها خاصه در جشنهای مذهبی فصول مختلف (شش گهنبار) خوانده می‌شود.

۳- وندیداد *Vendīdād* (لغت متأخر در فارسی امروزی که اشتقاق و تفسیر اشتباهی است از لغت پهلوی ویدیدوات *Vīdēvdāt* اوستائی *Vīdāēvō.dāta* به معنی: قانون ضد دیوان) - این قسمت اصولاً متنی نیست که در نیایشها و عبادات به کار رود و در مراسم دینی جایی نداشته است. اما در زمانی که وقت دقیق آن بر ما معلوم نیست پارسیان مراسم نیایش عظیمی بنیان نهادند که در آن تمامی وندیداد به ترتیب خاصی همراه بایسنا و ویسپرد خوانده می‌شود. در این مراسم فصول مختلف وندیداد در محور هر یک از

گاتها سروده می‌شود. خود گاتها وقتی همراه با سه دعای مقدس مذهبی خوانده شود قوی‌ترین و محکم‌ترین محافظی است که حیات و تندرستی را از تهدید قوای اهریمنی ایمن نگاه می‌دارد. و ندیداد به ۲۲ فصل (فرگرد fragard) تقسیم شده و مطالب آن بیشتر شامل است بر: مجازات انواع گناهای که انسان بر علیه موجودات خوب مرتکب می‌شود طرق مقابله با پلیدی‌ها و امراضی که روح پلید انگرمنیو angra Manyu و گروه دیوان در جهان اشاعه داده و انسان خواهی نخواهی در معرض آن قرار دارد و غیره. در تمام و ندیداد دشمنی آشتی ناپذیر بین دو قدرت خوب و بد یعنی اهورامزدا که حیات و خوشبختی را آفریده و انگرمنیو که فقط زشتی و پلیدی را به وجود آورده دیده می‌شود. این خصومت در فصل اول و ندیداد به نحو مؤثری تأکید شده است. در آنجا می‌بینیم که اهورامزدا به زرتشت می‌گوید وی بهترین ممالک دنیا را به وجود آورد و انگرمنیو به تمام آن ممالک بلا و آفتی فرستاده که ضد آفرینش خوبی و پاکی است. در فصل دوم افسانه جم (یم yam) درخشان آمده که حاکم بهشت قدیمی و اصلی بوده است. در تحت سلطه جم جهان از وزش بادهای سرد و گرم و نیز از مرگ و بیماری مصون است. در جای دیگر (یشت ۳۲. ۱۹) می‌بینیم که جم تمام عوامل رشد را از دیوان می‌گیرد. وی نمونه يك فرمانروای خوب است و قبل از آنکه به گناه آلوده شود انسان و حیوانات اهلی را در برابر قوای اهریمنان محافظت می‌نماید. شاید به همین دلیل باشد که افسانه او در سر آغاز کتابی که مطالبش جملگی شامل قوانینی بر ضد دیوان و اهریمنان است آمده. در فصل ۱۹ می‌بینیم که انگرمنیو و سایر اهریمنان می‌کوشند تا زرتشت را از میان بردارند. وی باید بگوید که بادین بهی مزدیسنان که محافظ زندگی است سر و کاری ندارد اما زرتشت بر علیه انگرمنیو و اهریمنان سلاحی قوی در دست

دارد و آن سلاح مجموعه دعاهائی است که آفریده خداوند است و این همان حربه‌ای است که در طی مراسم مذهبی به صورت تلاوت و خواندن آن نیایشها به کرات بکار می‌رود. تولد زرتشت به منزله فنا و نابودی دیوان است. فصل آخر و ندیداد درباره داروهائی است که اهورامزدا برای شفای بیماری‌هائی که انگرمنیو ایجاد کرده خلق می‌کند. و ندیداد بدون تردید در قرون متأخر به وجود آمده و حاصل دورانی است که موبدان به زبان اوستائی و معانی متون آن آگاهی نداشته‌اند.

کتاب پر از اشتباهات دستوری و قوانین کسل کننده است. شخص باید برای هر نوع آلودگی کفاره‌ای بدهد یا آنکه تنبیهات بدنی متحمل شود خواه آن آلودگی بر اثر نخواندن دعاها یا خاص پاکیزگی حادث شده باشد یا آنکه تصادفاً بر اثر تماس بدن با جسم پلیدی ایجاد گردیده باشد. ممکن است به نظر ما بسیاری از گناهانی که در و ندیداد نام برده شده، انواع پلیدی‌ها، آلودگیها، احکام طهارت و پاکیزگی، میزان گناهان و مجازات هر يك از آنها و غیره غیر ضروری و حاصل خرده بینی و سختگیری‌های موبدان باشد. اما صرف نظر از این نوع قضاوت باید تأکید کرد که محتویات این کتاب شامل دستورات و قوانینی است که هدف آن از بین بردن و محو و نابودی کلیه مظاهر پلیدی و اهریمنی از صفحه روزگار است. زیرا حتی وجود ذره‌ای ناپاکی در این جهان مانع و سدی در ایجاد سلطنت الهی و جاودانی که بوجود آورنده پاکی مطلق است خواهد بود. در بررسی انواع ناپاکی‌ها و پلیدی‌ها فقط به بیان و شرح آن گونه کثافات و ناپاکی‌هائی که موجود و محتمل است اکتفا نشده بلکه موارد و کیفیاتی بیان گشته که تصور بسیاری از آنها برای ما مشکل است و دور از واقعیت بنظر می‌رسد. ثنویت مطلق و بارزی که اساس مباحث این کتاب را تشکیل می‌دهد ظاهراً اولین پایه و استدلال در مبارزه

جاودانی و ابدی اورمزد (اهورامزدا) و اهریمن (انگرمنیو) به عنوان دو اصل و عنصر مخالف یکدیگر است که بعدها اساس اعتقادات مذهبی زرتشتی دوران ساسانیان شد^۱. برخی از دانشمندان معتقدند که وندیداد اثر و نوشته مغان مادی است و در غرب ایران به وجود آمده اما در آن کتاب مطلبی که دال بر این موضوع باشد وجود ندارد. وندیداد بدون تردید در مشرق ایران به وجود آمده زیرا باستثناء رگا *ragā* (ری) که حد شرقی سرزمین مادها بوده کلیه شهرها و ممالکی که در مقدمه وندیداد از آنها نام رفته است جملگی در مشرق ایران واقع بوده اند.

۴- یشت ها (اوستائی یشتی *Yāsti* به معنی قربانی و نیایش مانند یسنا از ریشه یز *Yaz-*) مجموعه سرودهایی است که در آن به ستایش و نیایش ایزدان (موجوداتی که شایسته ستایش هستند) پرداخته شده است. در متون اوستائی نه تنها اهورامزدا یا میترا که مقامشان در دیانت زرتشتی بسان خدایان سایر ادیان رفیع و والا است بانیایش و قربانی ستایش و پرستیده می شدند بلکه هر چه به خلقت خوب و پدیده های آن بستگی داشته و هر چیز که به رشد و باروری و تکمیل زندگی کمک می کرده نیز مورد ستایش قرار می گرفته است. از جمله خورشید، و ماه، و ستاره تیشتر *Tištrya* که باران می آورد آب که زندگی می بخشد، خاک و نباتاتی که عامل باروری و شفا هستند، خاصه درخت هوما *Hauma* که از آن نوشابه جاودانی گرفته می شود، آتش که به اهورامزدا تعلق دارد، و گاو که انسان از او تغذیه می کند جملگی مورد نیایش و پرستش بوده اند.

به همان ترتیب که اهورامزدا مورد پرستش قرار می گرفت امشاسپندان

۱ - نگاه کنید به :

Aməša Spənta مظاهر صفات او نیز ستایش می‌شدند. از جمله سرش Sraoša نمونه نظم و اطاعت مذهبی و اشی aši شادی دهنده و غنی سازنده پرهیزکاران نیز مانند خدایان مورد پرستش و احترام بوده‌اند. قسمت عمده یشتی که درباره زمین سروده شده مشتمل بر تمجید و تقدیس خورنه Khvarənah فره ایزدی می‌باشد که انسان باید در زندگانی برای احراز موفقیت آن را حائز شود. روزها و فصول و دوره‌های گوناگون سال مورد پرستش بوده‌اند. متون مقدس مذهبی کلمات پرتأثیر مقدس منتره Manthra و از همه مهمتر گاتها که تلاوت آنها باعث حفظ و صیانت شخص شده و روح عدالت را برای زندگی آینده در او به وجود می‌آورد ستایش می‌شدند. سرانجام دین مزدیسنی و آن آگاهی که انسان را به راه صحیح رهبری می‌نماید مورد پرستش و نیایش قرار می‌گرفت.

امروزه فقط برای گروهی از این عوامل ستایش شنونده است که ما سرودهایی در مجموعه یشت‌ها باقی داریم. بیست و یک یشتی که در دست است منحصر به نیایش ایزدانی است که اسامی آنها نام روزهای ماه را تشکیل می‌دهد و اصولاً یشت‌ها همان ترتیب‌روزهای تقویم را دارند. مهمترین یشت‌ها که از نقطه نظر تاریخ ادیان نیز جالب توجه است یشتهائی است بنام: الهه آب و باروری اردوی سورا آناهیتا Arədvī Sūrā Anāhitā (یشت ۵) - ستاره تیشتری Tištrya (یشت ۸) - میترا Mithra روح محافظ پرهیزکاران (یشت ۱۰) - فره وشی (یشت ۱۳) - الهه پیروزی ورثرغنه (بهرام) Vərəthraghna (یشت ۱۴) - الهه باد وایو Vayu (یشت ۱۵) - الهه شادی اشی aši (یشت ۱۷) - و فره ایزدی خورنه Khvarənah (یشت ۱۹). یشت‌های ۶ و ۷ که به ترتیب مخصوص «خورشید درخشان با اسبهای تیز پا Khvar Khšaēta» و ماه می‌باشد بسیار کوتاه بوده و سوای برخی از اشارات

اساطیری مطالب جالب توجه دیگری ندارند .

در اوستا برای ایزد فرمانبرداری یعنی سروش Sraoša دو سرود هست یکی مختصر که یشت یازدهم را تشکیل می‌دهد و دیگر مفصل تر که در فصل ۵۷ یسنا مندرج است . یشت بیستم که مخصوص هوماست از مجموع جملات و ترکیباتی که از یسنا اخذ شده بوجود آمده و فصل ۹ تا ۱۱ آن منحصر و متمرکز در توصیف شربت هوماست . در اینجا ضروری نمی‌بیند که به شرح سایر یشتها بپردازد فقط باید به این نکته اشاره گردد که چهار یشت اولیه که مخصوص اهورامزدا و امشاسپندان و مشتمل بر برخی ادعیه‌ای است که دیوان را دور نگاه می‌دارد بعدها ایجاد شده و محتوی جملات و ترکیبات واسامی است که به وضوح معلوم می‌دارد که از سایر قسمت‌های اوستا نقل گردیده است . در نسخی که امروزه در دست داریم کلیه یشتها به نثر است اما در این تردید نیست که در زمان قدیم این سرودهای مذهبی منظوم بوده و صورت شعر داشته است . یشتهای مفصل تر صرف نظر از قسمتهائی که بعدها بدان اضافه گردیده به دوران قدیمی مربوط می‌گردد و آثار اوزان در اغلب آنها تشخیص داده می‌شود . قطعات و بیت‌های هشت هجائی در آنها زیاد است اما بدون تردید باید در یشتها به وحدت اوزان با هجاهای کمتر یا بیشتر معتقد بود . مدت‌ها عقیده غالب آن بود که تعداد هجاهای اوزان را به وجود آورده اما مقاله‌ای که و. ب. هنینگ نگاشته این اصل را دچار تردید ساخته است^۱ . وی در این مقاله سعی بر آن نموده که نشان دهد اساس این اشعار مانند اشعار فارسی میانه بر تعداد مشخص هجاهائی استوار است که هر يك دارای

۱ - نگاه کنید به :

W . B . Henning : The Disintegration of the Avestic Studies,
Transactions of the Philological Society 1942 . ص ۵۲ به بعد .

يك ضرب قوی می‌باشند . اما از آنجا که نمی‌دانیم دريك بیت اوستائی جای تکیه یا ضرب قوی کجاست لذا به اشکال می‌توانیم به نظر هنینگ رأی قاطعی بدهیم. یشت‌های بزرگ با دعا‌های یکسان مذهبی شروع شده و خاتمه می‌یابد و به چندین بخش که کرده نام گرفته تقسیم می‌شود . در آغاز و انجام هر کرده نیز همان دعاها تکرار می‌گردد . بدون تردید تمامی یشت‌هایی که امروزه بدست ما رسیده پس از دوران زرتشت تصنیف شده است . اما قدیمی ترین آنها که مربوط به الهه‌های مقدسی چون میترا Mithra و وایو Vayu و چند تائی دیگر می‌شود بدون تردید با سرودها و نیایشهای اقوام اولیه آریائی مربوط است زیرا این الهه‌ها مورد پرستش آن اقوام هم بوده‌اند . در این یشت‌ها مطالب و جملات و ادعیه قدیمی که مربوط به قربانی و فدیة می‌شود و مطالب و اشارات اساطیری قدیمی ذکر شده است . اما آن الهه‌ها و خدایان آریائی اکنون جملگی در خدمت اهورامزدا هستند و به صورت مظاهر مورد پرستش زرتشتی در آمده‌اند زیرا اهورامزدا خود آنان را مورد احترام و ستایش قرار می‌دهد . بسوی آنان نیاز و قربانی می‌کند و یا آنکه آنها را خلق می‌نماید. اهورامزدا خالق میترا است و او را مانند خود قابل پرستش و ستایش می‌کند . در قالب و صورت قدیمی یشت‌ها سروش Sraoša و اشی aši با عناوین و القابی ستوده می‌شوند که شبیه آن عناوین را فقط در گاتهای زرتشت می‌یابیم .

اکنون یشت‌ها اهمیتی در مراسم و تشریفات کنونی مذهبی ندارند . یشت سیزدهم که مخصوص روح محافظ پرهیز کاران است در موارد وفات افراد خوانده می‌شود^۱ . اما وجود این یشت‌ها به صورت کنونی آنها نشان

۱ - نگاه کنید به :

آن است که این آثار تازمانی که اوستا صورت نوشتنی و کتابی پیدا کرد و از حافظه‌ها روی کاغذ آمد در آداب و پرستشهای دینی به کار می‌رفته است. از یشتها به‌خلاف یسنا و یسپرد و وندیداد ترجمه‌های قدیمی به‌زبان پهلوی در دست نداریم اما از مطالبی که اینجا و آنجا در کتب مذهبی نقل شده معلوم می‌گردد که زمانی چنین ترجمه‌هایی وجود داشته است.

۵ - خرده اوستا مجموعه دعاها و نیایش‌هایی است که بیشتر توسط مردم عادی خوانده می‌شود و در مراسم عبادات به‌کار می‌رود.

سنن مذهبی

در صفحات گذشته گفته شد اوستائی که امروزه نسخ آن در دسترس ماست قسمت کوچکی است که از مجموعه‌ای مفصل و عظیم باقی مانده است. مندرجات اوستا صرف نظر از قسمت‌هایی که دربارهٔ رسوم و تشریفات مذهبی است شامل مطالب و متونی است که باز در اعتقادات دینی جای مخصوص و معینی دارد. هنوز نمی‌دانیم که از چه زمانی این متون همراه با مقدس‌ترین تشریفات مذهبی - یعنی مراسم یسنا - خوانده می‌شده و چگونه و در چه وقتی صورت امروزی خود را که در هند و ایران اجرا می‌شود به خود گرفته است. اما این نکته مسلم است که متون و ادعیه‌ای که همراه با مراسم مقدس یسنا خوانده می‌شود از جاهای مختلف کتاب مقدس اوستا که در قدیم بطور مستقل وجود داشته‌گرفته شده است.

مهم‌ترین قسمت و نقطهٔ اساسی یسنا که سایر قسمت‌های یسنا در حول آن قرار دارد بخشی است که « استوته یسنا Staota Yasna » (ستایش و نیایش) نام دارد. این قسمت شامل ۳۳ فصل است و فصول ۱۴ تا ۵۸ یسنای کنونی ما را تشکیل داده و مهم‌ترین و پیرارزش‌ترین متون اوستا و گاتها و از جمله یسنای هفت فصلی رادر بر دارد (البته باید فصل ۵۷ و آن قسمت‌هایی که فصول

را معرفی یا به یکدیگر پیوند می‌دهد استثناء نمائیم). «استوته یسنا» در واقع مجموعه‌ای است از متون مقدس مذهبی. فصول ۱۹ تا ۲۱ که سه دعای مقدس را تفسیر می‌کند از يك کتاب شرح و تفسیر قدیمی نقل شده فصل ۵۷ سرود سروش از مجموعه قدیمی‌تری از یشت‌ها که بسیار از مجموعه کنونی غنی‌تر و مفصل‌تر بوده اخذ گردیده و از آنجا که مهم‌ترین مراسم فدیة رقربانی در طی عبادت یسنا به عمل آمده و باید شیرۀ هوما را با تشریفات خاصی بدست آورند لذا فصول ۹ تا ۱۱ که در آن الهه هوما مورد ستایش قرار می‌گیرد در یسنا گنجانیده شده است. به این مجموعه متون مقدسه مقدمه و مؤخره‌ای در نیایش و ستایش تمامی موجودات و قدرتهای الهی که به تصور بیاید افزوده شده و به آن قالب و صورت خاصی داده است.

تا قرن نهم میلادی زرتشتیان فارس و توابع آن مجموعه مفصلی از قوانین و تعالیم و نوشتجات مقدس مذهبی در دسترس خود داشته‌اند. درباره ترتیب و مطالب این کتاب اطلاعات فراوان و جامعی در کتاب پهلوی دینکرد (اعمال دینی) می‌یابیم که در قرن نهم تدوین و به اتمام رسیده و آداب و رسوم و عقاید دینی آن زمان را بر ما روشن می‌دارد. دینکرد نیز مانند سایر کتب مذهبی پهلوی این مجموعه تعالیم و آداب و رسوم مذهبی را دین می‌نامد. دین شامل اپستاک *apastāk* بوده است و زند *Zand*. اپستاک متون مقدس مذهبی به زبان اوستائی است و زند (به معنی دانش و آگاهی) مشتمل بر تفسیر و معنی متون مقدسه اوستائی به زبان پهلوی و یا اوستائی است. بنابراین مجموعه آثار مذهبی گاهی اپستاک و زند *apastāk ut zand* یعنی اوستا و شرح و تفسیر آن نامیده می‌شود.^۱

۱ - نام زند و اوستا قبلاً توسط آنکوئتیل نیز به کار رفته و سابقاً به اشتباه تصور می‌رفت زند نام دیگری از اوستاست.

زند به ترجمه‌های پهلوی و تفسیر و توضیح و حواشی که به زبان پهلوی نگاشته شده نیز اطلاق می‌گردد. بر طبق کتاب دینکرد کلیه دین شامل ۲۱ مجموعه یا کتاب بوده که نَسک (دسته) نامیده می‌شود و تصور می‌رود منظور همان مجموعه قوانین مذهبی است که در زمان ساسانیان تألیف گردیده است.

این مجموعه قوانین مذهبی عهد ساسانیان در قرن نهم میلادی وجود نداشته است اما از فهرست مندرجات آنها اطلاعاتی در دست داریم. در این احوال ترجمه پهلوی دو نَسک از این ۲۱ نَسک نیز از بین رفته است. دراینکه آیا در قرن نهم زرتشتیان به متون بیشتری از اوستا که امروزه در اختیار ماست دسترسی داشته‌اند جای تردید باقی است. اساس کار مؤلفین دینکرد استفاده از متون پهلوی مدون در زمان ساسانیان بوده است. در کتاب هشتم دینکرد کما بیش به فهرست کامل نَسک‌های باقی مانده آگاهی می‌یابیم. در مقدمه کتاب به طور وضوح گفته شده که هدف آن است که تا حد امکان عدّه بیشتری درباره تعالیم و دستورات آئین بهی دین مزدیسنان آگاهی حاصل نمایند. از آنجا که این فهرست و اطلاعات مربوطه از طریق زند به ما رسیده باید بپذیریم که زند به عنوان وسیله‌ای برای تفهیم و آموختن تعالیم دین مزدیسنان به مردم عادی به کار می‌رفته است.

کتاب دینکرد ۲۱ نَسک را به ترتیبی خاص ذکر نموده که سبب آنرا نمی‌دانیم اما بر طبق اهمیت مذهبی هر نَسک می‌بینیم که نَسک‌ها به سه گروه که هر یک هفت نَسک را شامل است تقسیم می‌گردد. اولین و مهمترین گروه بخاطر گاتها (پهلوی گاسان *gāsān*) گاسانیگ *gāsānig* نامیده شده و مطالب نَسک‌های آن شامل کلیه اطلاعات و مسائل مربوط به جهان مینوی و روحانی می‌باشد. سومین و آخرین گروه نَسک‌ها به طور کلی راجع به

قانون دات *dāt* صحبت می‌دارد و داتیگ *dātig* نامیده می‌شود. در این نسک‌ها راجع به دانشها و مسائل مربوط به گیتی و خلقت جسمانی و زمینی بحث می‌شود. بین این دو نسک گروه دوم قرار دارد که هادگ مانسریگ *hādag - mānsrīg* (آنچه که مربوط به کلمه مقدس است) نام دارد. (کلمه مقدس در پهلوی: *mānsr* و در اوستا *manthra*). نسک‌های این دسته حالت میانه‌ای بین دو گروه اول و سوم را دارد. این سه گروه مجموعاً اطلاعاتی درباره کلیه اعمال و رسوم و سنن مذهبی در بر دارد.

علت وزمینه تنظیم نسک‌ها را بدین صورت باید در اولین گاتها یعنی یسنا ۱۱. ۳۸ جستجو نمائیم. در آنجا می‌بینیم که اهورامزدا ابتدا جهان روحانی و معنوی (پهلوی مینوگ *mēnōg*) را آفرید سپس آنرا به جهان مادی و جسمانی (پهلوی گیتیگ *gētīg*) تبدیل کرد. بر طبق مندرجات دینکرد ریشه و اساس جهان مادی عالم معنوی و روحانی است. وجود جهان مادی مرهون جهان معنوی است عالم خاکی از آن جهان به وجود آمده و بار دیگر بدان ملحق خواهد شد. در زمان آخر همگی زندگی به اصل روحانی خود بدان صورت که خالق بیندیشد باز خواهد گشت و این کیفیت است که گاسانیگ یا *gāsānīg* یا گاتی نامیده می‌شود.

گروه گاسانیگ *gāsānīg* شامل استوت یشت *stōt Yašt* است که می‌بایست استوته یسنا *Staota Yasna* را همراه با مقدس‌ترین متون نیایشی یعنی گاتها در بر داشته باشد. به دنبال آن سه نسک که مشتمل بر سه تفسیر مختلف بر گاتهاست و در کتاب ۹ دینکرد خلاصه آن ذکر شده می‌آید. درباره پنجمین نسک این گروه چیزی نمی‌دانیم زیرا متن پهلوی آن از بین رفته است. از نسک ششم هادوخت *hadhōkht* نیز که ظاهراً تفسیری بوده بسیار کم می‌دانیم. نسک هفتم سپند *spand* (مقدس) نام دارد که شامل مسائل

اساطیری است و می‌تواند از الحاقات سایر نسک‌های گروه گاسانیگک بشمار آید. در این نسک افسانه مربوط به حیات زرتشت ذکر شده که بدون تردید مأخذ مطالب کتاب هفتم دینکرد در این مورد می‌باشد.

از هفت نسک گروه میانه یعنی «هادرگ مانسریگ» *Hādhag-mānsrīg* نسک‌های ۳ و ۴ و ۶ آن درباره مسائل دینی و وظایف موبدان بحث می‌نماید. نسک ۵ در باره ماهیت موجودات خوب و بد آنچه رستگاری و آنچه خسران می‌آورد آنچه برای بدن نافع و آنچه برای آن مضراست مسائلی بیان می‌دارد. در اینجا بدین ترتیب خود را بین مینو *Mēnōg* و گیتی *Gētīg* می‌یابیم. نخستین نسک در این گروه دامتات *Dēmdāt* یعنی خلقت گیتی است که در بندهشن و سایر آثار پهلوی خلاصه جامع و کاملی از آنرا در دست داریم. مسائل این نسک شامل امور ماوراء الطبیعه است و درباره تحول و دگرگونی جهان مینوی به جهان خاکی بحث می‌نماید. درباره مطالب نسک دوم این گروه فقط باید به حدس اکتفا نمائیم زیرا متن اوستائی آن موجود است اما پازند آن از بین رفته است. مندرجات آن به احتمال فراوان شامل مسائل مربوط به علم نجوم و ستاره شناسی است. آخرین و هفتمین نسک در این گروه و یشتاسپ ساست *vištāsp sāst* نام دارد و بسان هفتمین نسک گروه اول شامل اساطیر و افسانه‌های اولین است. در این نسک می‌بینیم که شاهزاده و یشتاسپ با احکام و مبادی دیانت زرتشت آشنا می‌شود و آنرا می‌پذیرد. درباره حکمرانی و احکام عادلانه او نیز مطالبی می‌بینیم. از نقطه نظر مذهبی فرمانروایی عادلانه و خوب نقطه اتصال و تلاقی مسائل زمینی و آسمانی است.

در گروه سوم نسک‌ها «داتیگک» *dātīg* چهار نسک اول درباره مسائل حقوقی و قانونی درباره کلیه جنایات و خلافها خاصه سهل انگاری‌های مذهبی

و مجازات های آنها، طبقات مختلف مردم و وظایف هر يك، نظام های مختلف، نحوه قربانی کردن و فدیة دادن و نیز درباره بسیاری از مسائل دیگر مذهبی بحث می نماید. نِسك ه و نَدیداد vendīdād (= ویدیودات Vīdēvdāt) (قانون بر ضد دیوان) است که چنانچه قبلاً ذکر شد شامل مسائل مربوط به پاکی و طهارت است و تنها نسکی است که به طور جامع و ظاهراً تغییر نیافته از آثار اوستائی به دست ما رسیده است. دو نِسك آخر تکمله ای بر مسائل قانونی می باشد. نِسك ششم چهارداد cihrdād کتاب خانواده شامل مسائل اساطیری است و نسب انسان را از اولین انسان کیومرث شرح داده و درباره قهرمانان زمان باستان و پادشاهان افسانه ای که قبل از زرتشت و حکمرانی شاهزاده ویشتاسپ می زیسته اند سخن می گوید. سرانجام نِسك هفتم ازین گروه بغان یشت Baghān Yašt هم اساطیری است و هم شامل مسائل و آداب مذهبی می باشد. اساس این نِسك پرستش و ستایش خداوندان و الهه های گوناگون (= بغان) است. مرجع بر همه اهورامزدا که مقام او از همه والاتر و بزرگتر است قرار داد و سپس سایر عوامل قابل پرستش چه آنها که نامرئی بوده و به عالم معنوی و روحانی تعلق دارند و چه آنها که دیده شده و به جهان خاکی پیوسته اند ذکر گردیده اند. نیایشهای خدایان که قسمتی از اوستای موجود است بدون تردید قسمتی از بغان یشت را تشکیل می داده است. محل وقوع داستان اساطیری چهارداد در این جهان خاکی است. در این نِسك پادشاهان قدیمی و افسانه ای برای خرمی و پیروزی جهان بادیوان می جنگند و سعی دارند که آنانرا از مخلوقات دور نگاه دارند. اما قانونی که بر آنان حاکم بوده قانون و رسوم آریائیان قدیمی است و هنوز تحت نفوذ قوانین زرتشت نبوده اند. در فصل دوم و نَدیداد می بینیم جم خود را پای بند نمی کند که اهورامزدا را بیاد داشته و به

تبشیر نام او پردازد اما قول می‌دهد که برای خرمی و شادی جهان همواره هشیار و آماده باشد. بنابراین بدیهی است که چهرداد نَسک باید در گروهی از نَسک‌ها که قوانین و مسائل مربوط به حیات و زندگانی انسان را در گیتی در بر دارد قرار گرفته باشد. بغان یشت که آخرین نَسک گروه قوانین است همانطور که به ایهام و اشاره در دینکرد آمده می‌بایست به ستوت یشت *stōt yašt* نخستین نَسک گروه اول نَسک‌ها (گروه گاسانیگ) مربوط باشد زیرا در این نَسک نه تنها دربارهٔ پرستش ایزدان که در زمرهٔ آنان تعدادی ازخدایان آریائی را نیز می‌بینیم بحث شده بلکه دربارهٔ پرستش و نیایش خدای بزرگ گاتها یعنی اهورامزدا و آفریدگان او نیز مطالبی آمده است.

ماریان موله^۱ ایران شناس لهستانی - فرانسوی و متخصص در تاریخ ادیان که متأسفانه دوران عمرش کوتاه بود ترتیب و تقسیم بندی این سه گروه نَسک‌های اوستارا با سه سطح و دورهٔ مختلفی که در دیانت زرتشتی هست قابل تطبیق می‌داند^۲. بدین ترتیب که از سه رستگاری بخشی که در دوران آخر باید به زندگی و حیات تازگی بخشیده آنرا تکمیل نمایند نخستین آنها باید قانون را در دنیا پابرجا و مجری بدارد تا آنکه انسان بر طبق آن رفتار کند. دومی به تهذیب دین می‌پردازد و هادگ مانسریگ *hādhag mānsrīg* یعنی قوانین و دستورات گروه دوم نَسک‌ها را آغاز می‌نهد و آخری یعنی سوشیانس قسمت اعظم مردمان را تحت قوانین و نفوذ گاتها *gāsānig khēm ut dāt* در می‌آورد و تازه آن موقع است که قدرت اهریمنان و دیوان شکسته شده و

1 - Marian Molé

۲ - نگاه کنید به :

Marian Molé : La religion iranienne et le zoroastrism (Atti dell' VIII congresso internazionale di storia delle religioni , Firenze 1956 , و نیز ,
Culte , myth et cosmologie dans l' Iran ancien ص ۶۷ به بعد

جهان از پلیدی آنان رهائی می‌یابد.

شبیه به همین تکامل تدریجی جهان در سیر به سوی رستگاری که در آخرین قسمت تاریخ گیتی انجام می‌پذیرد بر طبق آنچه در دینکرد آمده مردم نیز به مقتضای نحوه زندگانی مذهبی و روحانی خود به سه گروه تقسیم می‌گردند: از همه کامل‌تر و بلند مرتبه‌تر گروه گاسانیگk gāsānīg یا گاتی‌ها هستند که با ایزدان بستگی دارند و از دیوان جدا و دورند. پس از آن گروه مردمان هادگk mānsrīg - hādhag قرار دارند که با مردمان نیک (پهلوی: اهروان ahravān اوستا: اشون ašavan) سروکار داشته و از کفار و بی‌ایمانان (اوستائی: دروگk و نـت drugvan پهلوی: دروند druvand) برکنارند. سوم مردمان گروه داتیگk dātīg هستند که به پیروی قوانین «دات» dāt اکتفا می‌کنند با جامعه آریائیان (پهلوی: ایران ērān) محشورند و از غیر آریائیان (پهلوی: انیران anērān) دوری می‌جویند. در این که این تقسیم‌بندی مردم و جامعه ایرانی از لحاظ تاریخی و علمی بر چه اساس و پایه و تا چه حد وسیع و گسترده بوده تاکنون اطلاعاتی بدست نیامده است. می‌توانیم حدس بزنیم که موبدان و علمای دینی که افکار و اوقاتشان بیشتر مصروف خواندن گاتها و اتکاء به اثرات رستگاری بخش مراسم مذهبی مربوط بدان می‌شده خود و مریدان مؤمن و پرهیزکار خود را نخبه و برگزیده و خمیرمایه جامعه زرتشتی محسوب می‌کرده‌اند. آنان باروش زندگی خود و انجام مراسم مذهبی و رعایت اصول پاکی در صف جلوی جنگ بر علیه دیوان قرار داشته و رهبری این نبرد را بر عهده داشته‌اند. از سایر گروه مردم چیزی جز این خواسته نشده که اصول مذهبی را رعایت نمایند و از جامعه بی‌ایمانان یعنی از مردم غیر ایرانی که خداشناس و پرستندگان دیوان بوده‌اند و از آنچه بدانان مربوط می‌شده

دوری جویند .

دینکرد و سایر آثار پهلوی در چگونگی به وجود آمدن دین این مجموعه قوانین مقدسه و از بین رفتن مکرر آن در طی تاریخ و جمع آوری مجدد آن مطالبی بیان می‌دارند . یکی از این مطالب افسانه‌ای مربوط به زمانی است که زرتشت دین را به محافظ ویاور خود شاهزاده ویشتاسپ عرضه کرد و به فرمان او آن را در ۱۲۰۰ فصل به خط اوستائی روی لوحه‌های طلا نگاشته و در آتشکده سمرقند محفوظ داشت . بدون تردید منظور از خط اوستائی همان خط پیشرفته و تکمیل شده اوستائی است که برای اولین بار در زمان ساسانیان از روی خط پهلوی به وجود آمد .

گزارش دیگر دینکرد نیز خالی از حقایق تاریخی است . دینکرد می‌نویسد که به فرمان دارا پسر دارا (منظور داریوش سوم است) دو نسخه کامل از تمامی اوستا و زند آن طور که زرتشت آنرا از اهورامزدا دریافت داشته بود تهیه کردند و یکی را در خزانه پادشاهی و دیگری را در محفظه آثار کشوری به امانت گذاردند . هنگامی که رومیان شرقی ایران را فتح کردند و اسکندر در تخت جمشید را آتش زد نسخه‌ای که داریوش در محفظه آثار امپراطوری داشته - و باید تصور کرد در پرسپولیس بوده - طعمه حریق شد و دیگری که در خزانه سلطنتی بود به یونان فرستاده شد تا به زبان یونانی ترجمه شود . اما افسانه دیگری حاکی از آن است که اسکندر زند را به یونان فرستاد و اوستا را آتش زد . تمامی این تاریخ نگاریها بدون شك به زمان خسرو انوشیروان پادشاه ساسانی (۵۳۱ - ۵۷۹ م) - یعنی همان دوره‌ای که قسمت اعظم دینکرد تدوین شد - مربوط می‌گردد و هدف آن بوده که اصالت و صحت مجموعه آثار مذهبی و تعالیم موجود را که اساس و پایه اعتقادات روحانی آن روز زرتشتیان بود ثابت و مدلل دارد .

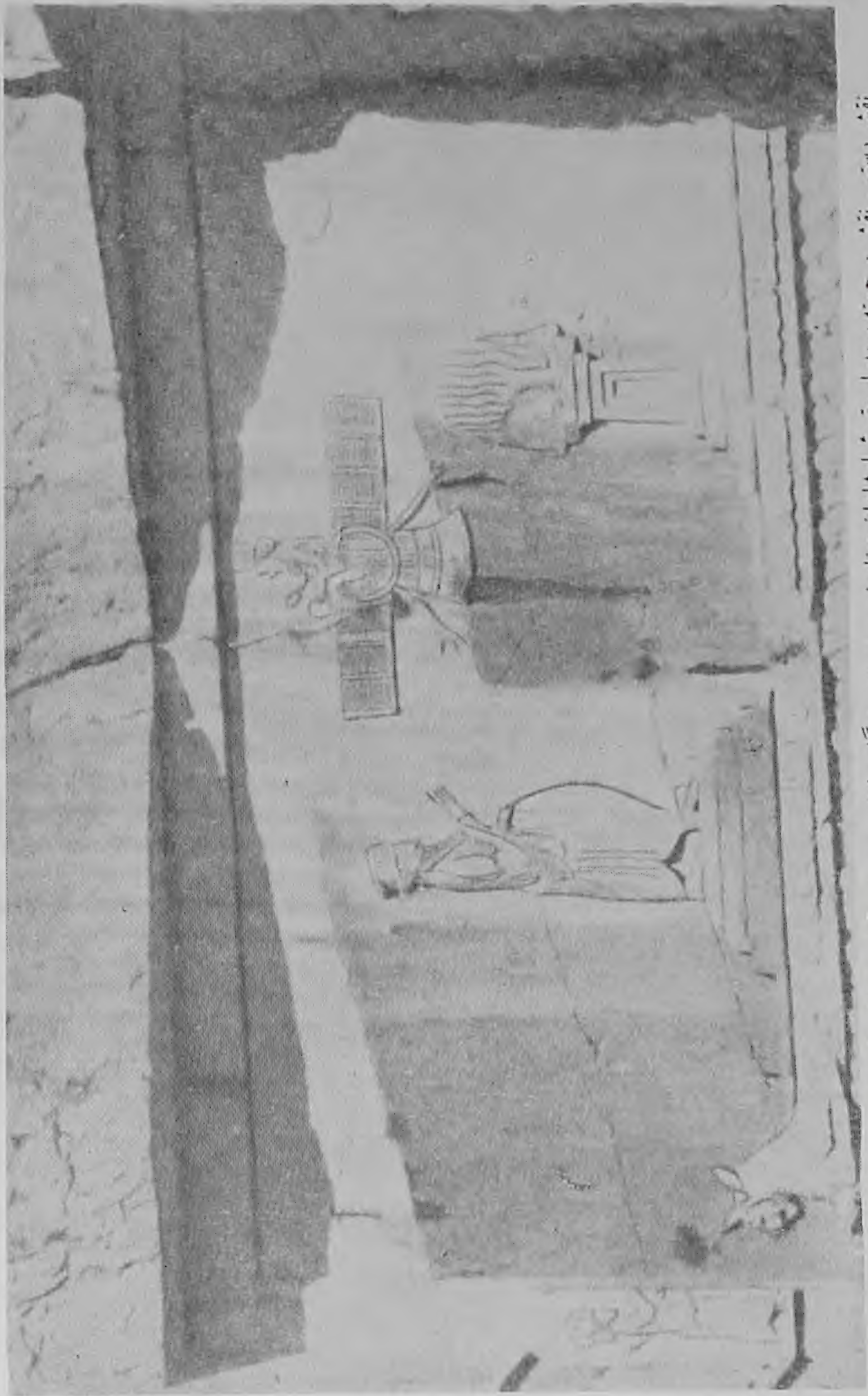
بر طبق این داستانها کلیه آثار مذهبی زرتشتی حتی آنها که بعد از حیات زرتشت به وجود آمده به خود زرتشت که بر طبق مندرجات گاتها و سایر متون اوستائی مستقیماً از اهورامزدا این آثار مقدس مذهبی را الهام می گرفته منسوب می گردد. برای ساسانیان ایجاد این عقیده در مردم کمال ضرورت را داشت که قبل از حمله اسکندر گجسته (ملعون) و غلبه او بر ایران نسخ و متون موثق و کامل اوستا وجود داشته و به دنبال پراکندگی آن مجدداً جمع آوری گردیده و سنن و مطالب دیگر بدانها اضافه شده است. مورخین زمان ساسانیان اصولاً به تاریخ هخامنشیان نا آشنا بودند و اطلاعات تاریخی که ایشان را به زمانهای قبل مربوط بکند در اختیار نداشتند.

بر طبق متون تاریخی عربی و متون بازمانده پهلوی از زمان ساسانیان می بینیم که تاریخ نویسان دوره ساسانی در نقل تاریخ هخامنشیان فقط به ذکر آخرین پادشاه آن سلسله یعنی داریوش سوم که مغلوب اسکندر شد پرداخته اند و آنرا نیز از تاریخ یونانی - سریانی اسکندر نقل نموده اند. در داستانهای ایرانی وی را دارای دارایان یعنی دارا پسر دارا خوانده اند که به کلی ناصحیح است. در دورانی که زرتشت به سرودن اوستا پرداخت در مشرق ایران خط و الفبا ناشناس بود و در متون اوستائی که امروزه در دست است هیچ جا سخنی از خط و نوشته نرفته است.

از میان کلیه ممالك آسیای میانه نگاشتن متون مقدسه اول بار فقط در ممالکی که تحت نفوذ مستقیم تمدن سومری - اکدیها بودند آغاز شد. در خارج از این حدود و مناطق کلمات مقدسه فقط در حافظهها نگهداری می گردید و شفاهاً از معلم به شاگرد تعلیم داده می شد. در مورد هند قدیم و سرودهای ودا و همچنین در مورد زرتشت که از مشرق ایران ظهور کرد نیز چنین بوده است. حتی تا مدت ها بعد از آنکه به خط و الفبا دسترسی

حاصل آمد اعتقاد راسخ بر آن بود که متون مقدسه اوستائی و احتمالات تفسیر آنها زند می بایست از حفظ تلاوت شود. در نیایشها و مراسم مذهبی پیشنماز و سایر موبدان کلیه مطالب و ادعیه را از حفظ می خوانند. يك موبد خوب می باید حافظه ای قوی داشته باشد حفظ کردن و خواندن آیات و متون اوستا برای موبدان امتیاز مذهبی بزرگی است و فراموش نمودن آن متون گناهی بزرگ محسوب می شود. در کتاب دینکرد ذکر شده که سخن و زبان زنده و گویا مهمتر از نوشته و صورت مکتوب زبان است. به طور یقین در ایران تا قبل از زمان اشکانیان زمینه و محیط برای نگاشتن آثار مذهبی آماده نبود و احتمالاً برای اول بار در زمان آنان یعنی در روزگار مقارن سال یکم میلادی بود که خط پهلوی در ایران رایج گشت و نوشتن مطالب مذهبی مرسوم شد. در داستانهای که در دینکرد در مورد این سنن مذهبی موجود است اینطور نقل شده که بلاش اشکانی فرمان داد تا در حوزه فرمانروائی او اوستا و زند و مسائل مذهبی مربوطه را که بر اثر حمله و غارتگری اسکندر و لشکریان روم شرقی پراکنده شده بود خواه به صورت نوشته و مکتوب و خواه از حافظه مردمان آنچه تا آنروز بدان دسترسی بود و اصالت داشت جمع آوری نموده و حفظ نمایند. معلوم نیست بلاش که در دینکرد بدو اشاره شده کدام يك از پنج بلاشی است که در زمان اشکانیان به سلطنت رسیده اند زیرا تاریخ نویسان دوره ساسانی به سبب عدم اطلاع و شاید به علت عدم توجهی که سلسله مغلوب به دیانت زرتشتی داشته در باره آنان چیزی نگاشته اند و فقط به ذکر آخرین پادشاه اشکانی اردوان پنجم که مغلوب مؤسس سلسله ساسانی اردشیر گردید اکتفا نموده اند. ولی بهر حال در این تردید نیست که یکی از این بلاشها^۱ نسبت به حفظ مسائل و مبانی مذهبی

۱- به احتمال فراوان بلاش اول (۵۱-۷۹ م) و یا بلاش سوم (۱۴۸-۱۹۱ م) می باشد.



نقش رستم . نقش برجسته بر دیوار مقبره پادشاهان هخامنشی . موبدی هنگام نیایش در برابر آتش و بالای آن مظهر و نشانه اهورامزدا .

IOBAL LIBRARY
UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. _____

Call No. _____

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean

284-11

علاقه نشان داده است.

ایران شناس آلمانی آندرآس^۱ با توجه به مطالب دینکرد عقیده دارد که مطالب اوستا تا زمان اشکانیان نوشته نشد و برای نوشتن آن اول بار الفبای پهلوی اشکانی بکار برده شد که فقط برای حروف صامت علامتی داشته و در آن سایر علائم و حروف مصوت با کمک حروف صامتی مثل «ا» «و» «ی» ادا می شده است. این متن اوستای اشکانی می بایست بعدها جزء جزء و حرف به حرف به طور مکانیکی از الفبای پهلوی اشکانی به الفبای اوستائی برگردانده شده باشد و این همان اوستائی است که ما امروزه در دست داریم. به عقیده آندرآس اختلافات و جدائی های دستوری متون کنونی اوستا به آن سبب به وجود آمده که موبدانی که متون را به خط جدید اوستائی برمی گردانده اند به آن زبان آگاهی کامل نداشته اند^۲ زیرا زبان اوستائی در زمان ساسانیان زبان اهل علم و فضل بوده و همان حالت زبان لاتین را در اروپای قرون وسطی داشته است.

به طور خلاصه آندرآس می گوید آنانکه اوستا را به خط اوستائی به روی کاغذ آورده اند کارشان کاملاً مکانیکی و برگرداندن حرف به حرف بوده و چون قادر نبوده اند بسیاری از حروف پهلوی اشکانی را که دارای صداهای مختلف است به طور صحیح و دقیق خوانده و تشخیص دهند لذا ندانسته مرتکب گناهی شده اند که محصول آن اشتباهات موجود در اوستاست. اما يك مطلب این نظریه آندرآس را دچار تردید می سازد و آن این است که در سرتاسر اوستا صورت های فراوان دستوری وجود دارد که از هر لحاظ شبیه

1- F. C. Andreas

۲- نگاه کنید به : F. C. Andreas : Die Entstehung des Awesta Alphabetes und sein ursprünglicher Lautwert, Verh. des XIII Internationalen Orientalisten - Kongresses, Hamburg 1902
ص ۹۲ به بعد.

و موافق زبان هندی باستان است و وجود همین صورتهای دستوری مبین آن می باشد که نویسندگان اولیه اوستا آن متون را از زمانهای قدیم از حفظ داشته و آنرا در گنجینه حافظه نگاهداری کرده بودند.

بنابراین نظریه آندرآس آن طور که او آنرا عرضه کرد و کوشش بعدی او که باکمک زبان شناس سویسی یا کوب واکرنگل^۱ سعی نمود متونی از اوستای موجود را آنطور که خود تصور می کرد به الفبای پهلوی اشکانی برگرداند قابل قبول و متقن نبود.

اما در سالیان اخیر عده ای از متخصصین عالیقدر زبان اوستائی در عین حال که نظریه آندرآس را قویاً رد می کنند اظهار می دارند که برخی از صورتهای نگارشی اوستا که مبهم به نظر می رسد در قالب و متن پهلوی آن بهتر قابل درک و خواندن است.^۲

در اینک که اصولاً نگارش اوستا در زمان اشکانیان صورت پذیرفته باشد جای تردید باقی است. طبعاً آنچه در دینکرد راجع به بلاش آمده می تواند اساس و هسته يك حقیقت تاریخی باشد و ممکن است که وی برخلاف سایر پادشاهان اشکانی به دیانت و تعالیم زرتشت علاقه و توجه نشان داده باشد. بدین جهت تردیدی نیست که هم و کوشش وی بر آن بوده که مطالب متقن و مطمئنی که در حافظه ها بوده حفظ و نگاهداری شود. حتی دینکرد در جائی که از کوششهای اردشیر اول پادشاه ساسانی در این مورد بحث می کند هنوز

1-Jacob Wackernagel

۲- از جمله مواردی که بدان استناد می شود تبدیل اصوات a و ā و h به یکدیگر است که يك حرف واحد دارند، اما باید در نظر داشت که این اصوات در پهلوی اشکانی و حتی در پهلوی قدیمی ساسانی هر يك حروف جدائی داشتند و تنها در اواخر ساسانیان بود که يك حرف برای همه آنها بکار می رفت.

صحبت از حفظ تعالیم دین پاک به میان می آورد .

داستان بلاش و جمع آوری و نگارش اوستا به فرمان وی و نیز ذکر دو مطلب غیر تاریخی درباره ویشناسپ و دارا فقط و فقط بدین علت است که ثابت و مبرهن دارد از زمان حیات خود زرتشت و در طی قرون و اعصار متوالی تا زمان تنظیم دینکرد رسم باقی و پا برجای نگارش اوستا وجود داشته و اوستا همواره به صورت مکتوب و مطمئن پا برجا بوده است .

و. ب. هنینگ^۱ در سندی غیر زرتشتی دلیلی یافته که مطالب آن موید وجود اوستای مکتوب در زمان اشکانیان است . این سند يك متن مانوی است به زبان قبطی که از کفالیا^۲ بدست آمده است . مانی مؤسس دیانت مانوی (تولد ۲۱۶ در زمان آخرین پادشاه اشکانی اردوان) می نویسد : « زرتشت به خدمت شاه هیستاپس (ویشناسپ) آمد و دیانت خود را در ایران تبلیغ کرد و پیروان راستگو و درست کردار انتخاب نمود . . . ولی کتابی ننوشت . پس از مرگ او پیروانش کلمات او را بخاطر سپردند و از آن کتابها نوشته اند که امروزه خوانده می شود . »^۳ در اینجا ما از زبان شخصی در باره صورت مکتوب اوستا شاهد داریم که وی بواسطه وضع و موقعیت خود به خوبی از حقیقت امر آگاهی داشته است . مانی بیشتر ایام حیات خود را در دوران پادشاهی اردشیر و شاپور اول در ایران بسر آورد و آن طور که هنینگ می نویسد شاید بیشتر موافق میلش می بود که بتواند بنویسد زرتشتیان کتابی در دست ندارند و به حفظ آیات و بیانات به طور شفاهی اکتفا می نمایند . وی شخصاً بارها تأکید می کند که با آوردن تعالیم و آیاتش به روی کاغذ آنها را

1 — W. B. Henning 2 — Kephalia

۳ — نگاه کنید به :

از تفسیرات و تغییرات نا بجای بعدی حفظ نموده است. حتی در این مورد نمی توانیم مطمئن باشیم که این اظهار نظر مانی تحت نفوذ عقاید زرتشتی زمانی او است یا مستقل از آنچه زرتشتیان می گفته اند. مانی خیلی ساده و طبیعی می توانسته تحت تأثیر يك روایت یا نوشته زرتشتی نظیر آنچه ما مدتها بعد ردینکرد در مورد جاماسپ می بینیم قرار گرفته باشد. جاماسپ از نخستین کسانی است که پس از ویشتاسپ به زرتشت ایمان آورد. دینکرد می نویسد که وی اوستارا بر طبق اوستای نوشته زرتشت و گفتار او به روی کاغذ آورد حکمرانان نواحی اطراف و موبدان از آن نسخی برگرفتند که آن نسخ بعدها به دست مردم عادی افتاد و مغلوط و مغشوش شد^۱.

بدیهی است باید از گفتگو درباره نسخه اوستائی که زرتشت نوشته چشم پوشیم. در دینکرد باز می بینیم که شاپور اول (۲۴۱-۲۷۲ م) کلیه آثار مربوط به طب و نجوم و فلسفه را که در هند و یونان منتشر و گسترده بود جمع آوری نمود و آنها را به اوستا افزود و از تمامی آن ها نسخی مرغوب تهیه کرد که در خزانه سلطنتی محافظت گردد. اما این نیز بدیهی است که در زمان شاپور اول و حتی در دوران جانشینان نزدیک به زمان او اوستای مکتوب وجود نداشته است. از موبد بزرگ زرتشتی کرتیر که کوشش خود را مصروف مجازات کفار و غیر زرتشتیان می نمود و در زمان شاپور و جانشینان نزدیک به دوران او بزرگترین قدرت زرتشتی در ایران بشمار می رفت کتیبه هائی بجا مانده اما در هیچ يك از آنها وی اشاره ای به متن مکتوب اوستا نکرده است. بدون تردید برای اول بار نوشتن اوستا بر روی کاغذ با الفبای تازه ای که برای آن اختراع شده بود در دوران بسیار متأخر و به احتمال فراوان در زمان پادشاهی خسرو انوشیروان (۵۳۱-۵۷۸ م) صورت گرفت. این پادشاه

IOBAL LIBRARY
UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. _____

Call No. _____

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean

84-11

پس از آنکه با کوشش فروان از سر مذهب مزدك که در زمان پادشاهی قبادا ایجاد شده و اشتراك اموال و زنان را ترویج می نمود راحت شد بیش از هر چیز در کشور خود احتیاج به ثبات و آرامش داشت . می گویند خسرو انوشیروان شورائی مرکب از علما و رجال دینی عهد خود تشکیل داده و در آن جلسه موبد موبدان ۲۱ قسمت از متون مقدس اوستا را که بر مبنای حافظه افراد مطمئن نگاشته و تصویب شده بود و دیگر نمی توانست مورد تغییر قرار گیرد عرضه می کند^۱. احتمال دارد که این ۲۱ قسمت همان ۲۱ نسکی باشد که در کتاب نهم دینکرد بدان اشاره شده است . برای آنکه این متون به نحوی صحیح تلفظ و قرائت شود الفبائی اختراع نمودند مرکب از ۴۸ حرف که ۱۴ علامت آن برای حروف مصوت بکار می رفت و می توانست هر نوع تلفظ و صدائی را هنگام تلاوت آیات ادا نماید. مخترعین این الفبا آنچه از حروف الفبای پهلوی در دوران متأخر ساسانی بکار می رفت بدون هیچگونه تغییری اتخاذ نمودند و برای آن اصواتی که حروف پهلوی به طور وضوح قادر به بیان و وافی به ادای مقصود نبود و یا اصولاً معادل آنها حرفی در آن الفبا وجود نداشت با تغییر صورت حروف پهلوی و یا اختراع حروف تازه علامات و حروف جدید بکار بردند . برای ایجاد گروهی از حروف مصوت که گویا و رسا باشد ظاهراً الفبای یونانی و ارمنی به عنوان نمونه بکار رفته است . از آنجا که هیچ اثر و دلیل متقنی بر این که اوستای موجود از روی يك متن قدیمی تر نوشته شده باشد در دست نداریم لا جرم باید این نظریه^۲ هنینگ^۲ را بپذیریم که جمعی از موبدانی که از هر لحاظ به حافظه و صحت

۱ - نگاه کنید به نامه اول منوچهر به مردم سیرکان در :

W. B. Baily : Zoroastrian Problems in the Ninth - Century Books, Oxford 1943 , ص ۱۷۳

۲ - نگاه کنید به : ص ۴۸ W. B. Henning : The Disintegration

دانش آنان اطمینان بوده بادقت انتخاب شده و آنان اوستائی را که از پدران واجداد خود آموخته و به حافظه سپرده بودند به کاتبان دیکته نموده‌اند. تازمانی که دلایل و شواهد تازه‌تری بدست نیامده باید اشتباهات و نارسائیهای موجود را به این توجیه نمائیم که موبدان برای استفاده خود متنی قدیمی از اوستا را به الفبائی که فقط در آن حروف صامت بکار می‌رفته در دست داشته‌اند و از آن برای کمک به حافظه خود استفاده می‌نموده‌اند^۱.

تلفظی که الفبا و خط جدید اوستائی برای زبان اوستا به دست می‌دهد همان است که نیایشگران و اوستاسرایان دوره ساسانیان داشته و متون اوستا را بر طبق آن نگاشته‌اند. اما در این تردیدی نیست که این تلفظ با تلفظ اصلی اوستا فرق دارد زیرا در طی قرون و اعصار مختلف که اوستا سینه به سینه نقل گشته لهجه اصلی آن تحت تأثیر دو عامل صورت و تلفظ اصیل خود را از دست داده است. یکی به واسطه دگرگونی و تحولی که تا وقتی زبان اوستائی زبان زنده شرق ایران بود طبعاً در آن حادث گردید و دیگری تأثیراتی که مردم غرب ایران با انواع لهجه‌ها و تلفظ‌های خود بر آن زبان گذاشتند.

۱ - کارل هوفمان Karl Hoffmann که در Handbuch der Orientalistik, Erste Abteilung, Vierter Band, Iranistik, Erster Abschnitt, p 11, این نظریه را بیان داشته آنرا به شرط آنکه اصولاً چنین متنی چه به زبان پهلوی اشکانی و چه به زبان پهلوی ساسانی وجود داشته است معتبر می‌شمارد.

اعتقادات مذهبی ایرانیان قبل از زرتشت

برای آنکه استنباط صحیح تری از آنچه زرتشت با دیانت خود آورده بدست آوریم باید اجمالاً نظری به اوضاع اجتماعی محیط زندگانی او یعنی مشرق ایران و اعتقادات دیانتی مردم آن ناحیه بیافکنیم. در این مورد از گاتهای زرتشت می توان اطلاعاتی بدست آورد اما این اطلاعات گسیخته و جزئی است و اگر منابع دیگری نداشتیم که در فهم آن ما را یاری کند اطلاعات گاتها بدون فایده بود. پیش از همه باید به مطالب «اوستای متأخر» خاصه یشت ها اشاره نمائیم که در حد وسیع و مطلوبی رسوم و سنن محیط و جامعه قبل از زرتشت را بیان می دارد. پس از آن مهم ترین مدرک و سند مرسوم و آداب هندیان قدیم است که به آن از طریق ادبیات ودائی دسترسی داریم. همانطور که در مقدمه این فصل گفته شد ایرانیان و هندیان دو ملت برادر و هم نژادند که هر دو از آریائیان اولیه منشعب گردیده و از آنجا که هر دو گروه سالیان طولانی در سرزمین مشترکی باهم زندگی کرده اند لذا میراث و خصوصیات مذهبی و نژادی واحد دارند. بعدها هنگامی که جدائی این دو قوم صورت گرفت بر اثر تماس با اقوام بیگانه و در سرزمینهای تازه ای

که بدان روی آوردند این میراث شکل و صورت خاص به خود گرفت.

برای هندیان شرایط زندگانی در سواحل رود سند با وضعی که در سرزمین اولیه خود داشتند تفاوت محسوسی نداشت و مردم ریگ‌ودا به همان زندگانی قبلی خود و شیوه زندگانی که آریائیان هنوز در سرزمین اولیه داشتند یعنی به گله داری و کشاورزی اشتغال می‌ورزیدند. خانواده و قبیله در نزد هندیان و ایرانیان يك واحد طبیعی را تشکیل می‌داد و آنان با شهر و شهر نشینی به صورتی که آنرا در غرب می‌بینیم آشنائی نداشتند. چندین خانواده تشکیل قبیله می‌دادند و بزرگ و رئیس آن خانواده‌ها حکمران قبیله بود. قبایلی که در يك محیط محدود و معلوم زندگی می‌کردند می‌توانستند با الحاق به یکدیگر واحد اجتماعی بزرگی که ایرانیان آن را دهیو dahyu (کشور) می‌نامیدند به وجود آورند. هر يك از این واحدها برای خود رئیس ورهبری داشت که ایرانیان آنها را خدای خانه، خدای خانواده، خدای قبیله و خدای کشور می‌نامیدند. از همان زمانهای قدیم در بین ایرانیان و هندیان تمایل و گرایش ضعیفی به سوی ایجاد دستگاه سلطنت می‌بینیم و اول بار در بین هندیان که مجبور بودند با فتح و جنگ به سرزمین‌های تازه دست یابند این امر تحول و توسعه پذیرفت. به علاوه می‌بینیم که بین هر دو تیره مردم به سه طبقه تقسیم شده و هر طبقه مقام و وظیفه خاصی دارد، در رأس همه پیشوایان دینی حکام قرار داشته‌اند سپس طبقه جنگجویان و سرانجام طبقه کشاورزان و دام پروران که رشد مادی جامعه بردوش آنان بوده است. سه گروهی که در ساختمان جامعه آنان دیده می‌شود تا حدی در طبقه بندی خدایان آنها نیز نمودار و مشخص است و با آن تطبیق می‌کند. علیرغم جدائی و مهاجرت به دو جهت مختلف و با آنکه تفاوت لهجه‌ها حتی قبل از آغاز مهاجرت يك گروه از این آریائیان به سرزمین‌های اطراف رود سند

محسوس بود مع هذا زبان آنان زیاد دستخوش تحول و تغییر نشد و شباهتهای خود را حفظ کرد. هندیان عهدریگ ودا خاصه سنن و آداب مذهبی قدیمی آریائی خود را از دست ندادند اما بدان رنگ و نشانی از سرزمین هند بخشیدند. در بین هندیان و ایرانیان به نحو محسوس و بارزی خدایان مشترك اساطیری و ارباب انواع مشترك و مراسم آداب و پرستش و قربانی مشترك می یابیم. بطور کلی آنچه که بر اساس متون و آثار و شواهد موجود در می یابیم معلوم می دارد که ارتباط و شباهت و نزدیکی دو قوم هندی و ایرانی از شباهتی که فی المثل بین اقوام قدیمی ژرمنی در آغاز قرون وسطی وجود داشته بیشتر و قوی تر بوده است. بنابراین هنگامی که در مطالعات خود با دقت و احتیاط کافی به جستجوی شواهد و آثار زندگانی ایرانیان قدیم می پردازیم سنن و آداب غنی هندیان که بدان دسترسی داریم می تواند کمک مؤثری در تکمیل و بهم پیوستن شواهد معدود و پراکنده ما باشد و تصویر و نموداری از زندگانی مشترك آریائی این دو قوم بدست بدهد. اما آنکه این سنن و آداب بعدها در بین ایرانیان که زرتشت از میان ایشان ظهور نمود صورت و شکل خاصی گرفته باشد آن مطلبی جدا است.

از جمله هم در بین ایرانیان و هم در میان هندیان به نام خدایانی بر می خوریم که اصالت و کارها و خصائص آنان با یکدیگر شبیه است و تصور می رود که از خدایان مشترك قوم آریائی بوده اند. از آنان چند تن از جمله میترا (ایرانی: میثرا Mithra) شکل و صورتی نظیر انسان دارند اما قوی و نیرومندند و حیطة اقتدار و عملیاتشان گیتی و جهان خاکی می باشد. بر عکس برخی دیگر مثل وایو Vāyu الهه باد و آتر Atar آتش (هندی اگنی Agni) قدرتهای بزرگ آسمانی را تشکیل می دهند. این خدایان قادرند در بسیاری مواقع خود را به شکل و قیافه انسان به مردم بنمایانند اما نباید فراموش

نمود که آنان نماینده قدرتی که نام آنرا برپیشانی دارند می‌باشند . از زمانهای بسیار قدیم درهند وایران باد مورد پرستش بوده والیه آنرا وایو Vāyu اوستائی Vayu و یا وت Vata (باد) می‌خوانده‌اند . وایو در اوستا دارای سرود مخصوص بخود است (یشت ۱۵) و در ریگ ودا سرودهای فراوانی خاص وایو یا وات Vāta به تنهایی ، و یا مشترکاً در وصف وایو و الیه جنگ ایندرا Indra آمده است . بدون تردید وایو که در اوستا آمده همان نزدیکترین صورت الیه قدیمی آریائیهها است . وایو الیهای است که اضطراب و عدم آرامش می‌آفریند و در ناشناسی وایهام بسر می‌برد . وی الیه و صاحب زندگی و مرگ است . در یشت ۱۵ اوستا وایو به عنوان خدائی فوق‌العاده فعال مورد ستایش قرار می‌گیرد اما این ستایش فقط متوجه آن جنبه‌ای از وایو است که از روح مقدس ایزدی سرچشمه می‌گیرد . بر هر زرتشتی مؤمنی واضح بوده که وایو دارای دو جنبه و صورت جدا از هم است . وایو به شکار می‌پرداخته از همه پیشدستی می‌جسته و هم مخلوقات وابسته به روح پاکی و راستی و هم مخلوقات وابسته به روح شریر و ناپاک را تحت سلطه خود در می‌آورده است .

تمام زندگی در حوزه قدرت وایو بوده و تا آنجا که انسان می‌توانسته ببیند و حس کند وایو سریع و پرشتاب و در بدست آوردن خواسته‌های خود تند و بی باک و پراز نیرومندی بوده است . با این خصائل می‌توان وی را حلول و تجسمی از الیه پیروزی ورثرغنه Vərəthaghna بشمار آورد (یشت ۲ . ۱۴) . آریائیان اولیه در وجود وایو دو حالت دیده بودند : یکی باد واقعی که به تندی می‌وزد چون طوفانی پیش می‌رود و هیچ مانع و رادعی سرعتش را سد نمی‌گردد . و دیگر اصل و مبنای اولیه زندگانی دنیوی . وی نه تنها برای تمام موجودات زنده روح حیات بوده بلکه روح دنیا و گیتی نیز

محسوب می شده است. وایو همچنین هوایی است که در آن تمام موجودات زنده در هنگام مرگ نابود می شوند. بدین ترتیب وایو هم الهه مرگ است و هم الهه زندگی. در وندیداد (۵/۸-۹) ذکر شده است که آب و آتش نیست که موجب مرگ انسان می شود استوویدات Astōvidātu (اهریمنی که استخوان ها را از هم جدا می کند) او را به مرگ می بندد و «باد» آنرا می برد. در مراسم و ادعیه مذهبی مربوط به مرگ که اکمدئیچا Aogamədaēčā نام دارد ذکر شده که راهی که بدان دنیا منتهی می گردد و مرده باید طی کند راه وایوی ظالم نام دارد. وایو هم هوای جو است و هم فاصله بین زمین و آسمان می باشد. این حالت ایهام و پوشیدگی که در کار وایو می بینیم بدان علت است که وایو به دوخدای مختلف تقسیم شده است. در آثار پهلوی به وایوی خوب Vāyi veh و وایوی بد Vay i vattar بر می خوریم. در شرحی که در کتاب پهلوی مینوی خرد menōk i khrat راجع به سرنوشت روح پس از مرگ آمده می خوانیم که وایوی خوب و وایوی بد و چندتن دیگر ازخدایان و دیوان روح را به پل چینوت که پرهیزکاران و گناهکاران هر دو باید از روی آن عبور کنند می برند. از این جمله نتیجه می گیریم که وایوی خوب روح پرهیزکاران و مؤمنان را به بهشت و رستگاری ابدی راهنمایی می کند و وایوی بد حامل روح بدکاران و کافران به دوزخ است. از آنجا که وایو الهه باد، سریع، خشن، بی ملاحظه، و پیشی گیر بوده و همه باید تسلیم اراده او شوند لذا وی به عنوان الهه ای مورد ستایش جنگاوران هم واقع می شده است. در هندوستان وی با ایندرا و در ایران با ورثرغنه Vərəthraghna الهه پیروزی ملازم و همراه بوده است. در وندیداد (۱۹.۳) می بینیم که اهورامزدا از زرتشت می خواهد که ثواش Thwāša قضا را که تابع قوانین خودش است زروان نامتناهی (الهه زمان) و وایوی فوق العاده فعال راستایش

نماید. در اینجا وایو و زروان در ردیف ثوابش آمده‌اند که به معنی فضا است و همراه با زمان از نخستین عوامل و شرایط لازم در ایجاد خلقت و کائنات بشمار می‌رود. در یکی از این نیایشها از فضا و الهه زمان بسان آنکه مدت‌ها تابع قوانین خود و خودمختار بوده‌اند نام برده می‌شود. هم‌چنین از وایو (= باد) به منزله هوا، محیط جو، و فضائی نام برده می‌شود که فاصله بین زمین و آسمان را پر کرده و از شرایط اولیه خلقت می‌باشد.

دیگر از قدرتهای بزرگ عالم هستی آتش است که هندیان آنرا اگنی و ایرانیان آتر Atar می‌نامند. هنوز نمی‌دانیم که چرا این دو گروه دو نام مختلف به این الهه داده‌اند. به همان قسم که وایو همه چیز را احاطه کرده داخل هر موجودی می‌رود و به همه چیز زندگی می‌بخشد آتش نیز در تمام موجودات زنده جهان وجود دارد. گرمی خون و حرارتی که از فعالیت‌های انسان و از جنبش‌های مغزی او به وجود می‌آید اصلی که موجب رشد و نمو او می‌گردد و تخمه‌ای که او را بوجود می‌آورد همه و همه از آتش است. آتش در تمام موجودات در حال رشد وجود دارد. هنگامی که درختان را به یکدیگر بمالند از آنها جرقه آتش پدیدار می‌گردد. آتش حتی در آب و در سنگ نیز هست. آتش بزرگ محیط جو به صورت نورهای آسمانی و خورشید بر ما نمایان می‌شود. هم در ایران و هم در هندوستان الهه آتش ارتباط نزدیکی با ریتا Rta (اوستائی اش Aša) مظهر نظم و ترتیب جهانی دارد. از آنجا که الهه آتش همواره بین زمین و آسمان در حال حرکت است لذا وی پیام‌آور خدایان محسوب می‌گردد. آتش در روی زمین دوست انسانهاست. هنگامی که در خارج از مسکن انسان شعله ور باشد حیوانات وحشی و ارواح پلید را دور نگاه می‌دارد و وقتی که در آتشدان داخل منزل بسوزد یارگرمی اهل خانه و به منزله خدای خانواده است. هندیان مؤمن همواره امیدوارند که اگنی

زندگانی و خانواده آنان را آرامش و ثبات و پایداری و نعمت بخشد. با آنکه آتش خود عنصری پاک است ولی اشیاء ناپاک را با شعله قوی و فروزان خود در هم می پیچد و نابود می کند. اگنی در هندوستان نقش بزرگی در مراسم قربانی دارد و قربانی ها و نیازهای مردم را به آسمان ها پیش خدایان می برد و خدایان را برای شرکت در صرف غذای مراسم فدیة به روی زمین دعوت می نماید و آنها را بدان جا می آورد. برهمنان اگنی را مظهر و نماینده آسمانی در مراسم قربانی (hotar) می دانند و وی را صاحب آنچنان قدرت و موهبت پیامبری می دانند که معتقدند همه چیزهای پنهان را می بیند و بر همه چیز داناست. در میان ایرانیان نیز می بینیم که در مراسم قربانی آتر Atar فدیة هائی به صورت گوشت و چربی که در آن سوزانده می شود دریافت می دارد. جز آن آتش فقط به صورت الهه ای آسمانی پرستش و ستایش می گردد و همواره با چوبها و روغن های خوشبو و خشک و معطر تغذیه و فروزانتر می گردد. اعتقاد به آتر Atar به منزله آتش آزمایش گنهکاران به قبل از زمان زرتشت مربوط می گردد.

بسان باد و آتش طبعاً زمین و آب نیز آسمانی و دارای خدایانی هستند. آفتاب و ماه طی سرود هائی در اوستا و ریگ ودا ستایش می شوند. زمین الهه مقدسی است به منزله مادر و آب زنده در اوستا به تنهائی و یا همراه با آتش ستایش می شود.

سوای این گروه خدایان و در وضعی کاملاً متفاوت با آنان گروه دیگری از خدایان قرار دارند که به قول ژرژ دومزیل^۱ باید آنان را خدایان وظیفه دار یا رسمی نامید. از جمله آنها در درجه اول آن گروه خدایانی هستند که با آنها در بحث از هندیان میتانی آشنا شدیم. ترتیب خاصی که

این خدایان در قرار داد میتانی (سلسله پادشاهی قوم هوری) ذکر شده‌اند کاملاً با سه گروه خدایانی که در جامعه هندیان و ایرانیان می‌بینیم مطابقت دارد. این خدایان عبارتند از:

۱- میترا Mitra و وارونا Varuna که مظهر قدرت‌های زمینی و معنوی یعنی آن دو قدرتی که پادشاهان و پیشوایان دینی در دنیا به وجود آورده‌اند هستند.

۲- ایندرا Indra الهه جنگ خداوند جنگ‌هاست و قوم آریائی را در نبردها و فتوحات و غارتگری‌هایشان یاری می‌نماید. این الهه خود در فضای بین زمین و آسمان با مظاهر اهریمنی که زندگی و باروری را در زمین مورد تهدید قرار داده‌اند می‌جنگد و معرف طبقه جنگجویان در پیشگاه خداوندان است.

۳- ناستیا Nāsatyā دو الهه توأمان که در نزد هندیان به اشوینا Aśvinā یا دو اسب سوار مشهورند. اینان الهه‌های شفا بخش هستند و در هر مشکلی یاری‌دهنده می‌باشند. این دو الهه در همه جا بدون دریغ خرمی و سبزی می‌آفرینند و با خدایان کوچکتری که وظایفشان محافظه و رشد طبقه سوم مردم یعنی گله‌داران و دهقانان است در ارتباط نزدیک هستند. بدین ترتیب این خدایان معرف طبقه وسیعی از مردم که رشد و پیشرفت جامعه مرهون کار و فعالیت آنهاست می‌باشند.

در قرار دادی که بین هیتی‌ها و پادشاه میتانی بسته شده می‌بینیم که درست به مانند رسم آریائی‌ان برای تضمین آن قرار داد وارونا Varuna و میترا Mitra فرا خوانده شده‌اند. در هندوستان وارونا هنگام سوگند یاد کردن فرا خوانده می‌شود میترا نیز سوای سایر وظایف متعدد خود الهه پیمان و میثاق است.

در متون ودا تفحص بسیار شده تا معلوم شود آیا مواردی مشابه مورد فوق هست که بجای وارونا و میترا، ایندرا و ناستیا فراخوانده و ذکر شوند یا نه؟ در قرارداد مزبور که خدایان مختلف سامی و هوری همراه باخدایان آریائی ستایش و فراخوانده شده اند می بینیم که میتانی ها مجموعه خدایان خود را برای تضمین و احترام مواد آن میثاق فراخوانده و نام برده اند. در میان این گروه خدایان آریائی درست به همان نحوه و ترتیب سه گانه ای که در طبقه بندی اجتماع اولیه آریائیان می بینیم نام برده شده و در واقع معرف و نماینده آن سه طبقه در پیشگاه سایر خدایان می باشند. بدین ترتیب ملاحظه می کنیم که هم آریائیان میتانی و هم هندیان از دوران زندگی مشترك آریائیان این خدایان و الهه های دیگری را که عملیات و وظایفشان مکمل یکدیگر بوده پرستش می کرده اند. با آنکه این خدایان هر يك معرف طبقه خاصی از اجتماع در پیشگاه سایر خدایان بوده اند مع هذا این سنت که طبقات خاص اجتماع فقط خدایان مخصوص خود را پرستند وجود نداشته بلکه برعکس همواره همگی آنان توسط همه افراد جوامع مختلف مورد ستایش و نیایش بوده اند.

با آنکه در ایران و هندوستان خدایانی چون ایندرا و وایو معرف قدرت طبیعت و معادل خدای جنگ بوده اند مع هذا تصور نمی رود جامعه مذهبی خاص و مراسم پرستش ویژه ای برای این دو خدا و سایر خدایان وجود داشته است. در مراسم قربانی سوما در هند از کلیه خدایان بر طبق رتبه و وظیفه آنان دعوت به عمل می آمده است. اهمیت خاصی که میترا در زمان پارتی ها در ایران پیدا کرد و نفوذ او در رسوم و آداب پرستشی خانواده سلطنتی به مسائلی تاریخی مربوط می گردد که هنوز حقایق و جزئیات آن به نحوی رضایت بخش بر ما معلوم نیست.

خدایان آریائی مورد پرستش میتانی‌ها که محل بارز و مهمی در اعتقادات هندیان دوره ودا داشته‌اند در ایران نیز پرستش می‌شده‌اند و اثبات این نکته آسان است. میترا تحت همین نام (Mithra) مورد پرستش بوده و در میان دیوهائی (daēva) که وندیداد برمی‌شمارد (۱۰.۹/۱۹.۴۳) به نام ایندرا Indra و ننگه‌شیا Nānghathya بر می‌خوریم که این خدای آخرین یکی از همان خدایان توأمان ناستیا Nāsatya است که مانند ایندرا و شاید به دنبال او در ایران جزء دیوان و خدایان دروغی در آمد.

با آنکه نام وارونا Varuna در منابع و آثار ایرانی‌شناس است اما در این تردیدی نیست که وی در میان ایرانیان بسان خدائی قوی و نیرومند پرستش می‌شده است.

در قرارداد میتانی میترا و وارونا باهم ذکر شده‌اند. ابتدا میترا سپس وارونا. در ریگ‌ودا نیز این دو خدا به همین ترتیب به دنبال هم و در يك قالب یعنی به صورت «میترا - وارونا Mitra - Varuna» و در حالت تشبیه آمده‌اند. در واقع این دو خدا زوجی را تشکیل می‌داده‌اند که فقط جمع آنان موجب ایجاد کلیت و همه‌گیری و جامعیت و ظایف و قدرتهایشان می‌شده و هر يك دیگری را تکمیل می‌کرده است. معه‌ذا با وجود بستگی به یکدیگر هر کدام وظایف خاص خود را هم داشته‌اند.

اکنون اگر نظری به متون اوستائی بیافکنیم می‌بینیم در تقدیس میترا از وی به میترا اهورا برزنت Mithra-Ahura bərəzanta یعنی میترا و خداوند دو بلند مرتبتان یاد شده است و اهورا همان محلی را که وارونا در میترا وارونای ودا دارد حائز می‌باشد. در متن ایرانی نیز مانند متن هندی این دو نام حالت تشبیه دارند. دانشمندان از مدت‌ها قبل با کمال اطمینان به این نتیجه رسیده‌اند که اهورا در این مورد معرف خدائی بزرگ و مقتدر است و این

همان خدائی است که از قدیم‌الایام در بین هندیان به وارونا Varuna موسوم بوده است. معادل نام ایرانی اهورا Ahura در بین هندیان لفظ اسورا Asura رواج دارد (در بسیاری از موارد s در زبان‌های ایرانی به h تبدیل می‌گردد) در بین هندیان اسورا لقب خدائی بزرگ است که قدرت هائی شگرف و خارق‌العاده که خارج از تصور انسان است (مایا Māyā) در حیطه اختیار خود دارد و با کمک همین قدرتهاست که آنچه عجایب و شگفتی در عالم وجود می‌بینیم به وجود می‌آورد. نام اسورا اغلب در مورد خدایانی مثل ایندرا، اگنی، او شس usas (روشنائی صبحگاه) و سایرین به کار می‌رود اما به طور خاص این نام لقب میترا و وارونا است. این دو خدا دارای قدرتهای بزرگ اسورائی هستند و بسیار محتمل است که در بین ایرانیان یکی از این دو خدا که از دیگری بزرگ‌تر و قوی‌تر بوده لقب اهورا خداوند گرفته باشد.^۱

در بین هندیان میترا و وارونا و جمعی از خدایان کوچکتر از جمله اریامن Aryaman که حافظ و روابط و هم بستگیهای قبیله و خانواده آریائیه است در برابر طبقه دیگری از خدایان که دیو deva نامیده شده و ایندرا معرف آنان است قرار دارند. در بین این دو گروه خدایان اختلاف و عدم هماهنگی وجود دارد. این اختلافات را می‌توانیم در افسانه‌های مربوط به خلقت جهان و تجدید آن که بزودی بررسی خواهیم کرد ببینیم.

میترا و وارونا که هر دو اسورا لقب گرفته و اسورا میترا وارونا خوانده می‌شوند اغلب خدای خدایان محسوب گردیده و بالاتر از همه الهه‌ها قرار

۱- شاید « وارونا » فقط لقبی باشد که قبایل هندی خدای بزرگ خود را بدان می‌خوانده‌اند. این نظریه نیز ابراز شده که نام وارونا به زمان‌های قدیم یعنی دوران مشترک زندگانی آریائیان مربوط می‌گردد و به واسطه خصلت دوگانگی و قدرت خاص این خدا این لفظ فقط به عنوان لقبی که معرف او باشد به کار رفته است.

دارند. این دو خدا هر دو باهم و هریک در حد خود محافظ ریتا *rita* هستند و با کمک ریتاست که قدرت فرمانروائی دارند. ریتا مظهر نظم و ترتیب جاودانی و خلل ناپذیر دنیا است. وی نماینده راستی و عدالت و حق در مردمان و نگاهدارنده و بانی مراسم و تشریفات مذهبی است. درسرودهای ریگ ودا بارها ارتباط میترا و وارونا با ریتا تأکید شده است. ریتا خدائی مستقل است و مقام او حتی از برخی از خدایانی که وظایف زمینی دارند بالاتر است زیرا آنان با کمک ریتا و موافق با نظم و عدل او سلطنت و حکمروائی می نمایند. میترا و وارونا از طریق ریتا (ویا موافق با خواسته ریتا) وظایف خود را انجام داده و بهمین جهت قدرت و سلطه کافی برای انجام کارهای خود بدست آورده اند. این دو در عالمی خالی از دروغ و فریب *a-druh* به بسط فرمانروائی خود می پردازند (ریگ ودا ۴. ۶۸. ۵) از طرف دیگر آنان که سعی به فریب انسان دارند *druhvanah* و دروغ و خدعه در کارشان است جرأت به فریب دادن وارونا نمی نمایند (ریگ ودا ۱۴. ۲۵. ۱). این خدایان با زیرکی خود متوجه فریبکارانند *abhidruhe* (ریگ ودا ۱۶. ۲۷. ۲) و از آن دو خاصه وارونا کوشش دارد که گناهکاران را دربند آورد. تضاد و مخالفت بین ریتا مظهر نظم و قانون و حقیقت و *druh* (دروغ) نماینده خدعه و نیرنگ و ناراستی بارز و مسلم است و به قدیمی ترین دوران زندگانی مردم آریائی مربوط می گردد. این تضاد و اختلاف را در بین ایرانیان به صورت اش *aša* و دروج *drudj* ملاحظه می کنیم. بر طبق عقیده هندیان وارونا الهه ایست که در دریای اولیه و اصلی که هنوز شکل و صورت دنیائی نپذیرفته فرمانروائی می کند. در این دریا کوههای اولیه شناور است و در آن کوهها قدرتی نامرئی که وریتر *Vrtra* نام دارد مسکن گزیده است. بر طبق اساطیر و افسانه هائی که هندیان در مورد پیدایش گیتی و تکامل

آن دارند و ریترا به صورت ازدهائی اهریمنی و بدون دست و پا *ahi* می باشد. بنابراین اساطیر الهه جنگ و مظهر گروه دیوان یعنی ایندرا *Indra* که مخالفان را از پای در می آورد و نیروی خلاقه جهان و خالق نور و زندگی است با گرز خود *Vadja* و ریترای عظیم و غول آسا را از پای در آورده کوهها را می شکافد بطوری که آتش و آب که آفتاب و شربت جاودانی سوما نیز نامیده شده اند از جهان خمودت و مرگباری بیرون آمده و به پیشگاه خدایان آسمانی (دیوها) برده می شوند. (ریگ ودا ۱۰. ۱۲۴ ر ۱۰). در همین حال زمین از آسمان جدا گشته و فضای بین آنها نمایان می گردد. بدین ترتیب جهان بالا که مقر فرمانروائی دیوها (خدایان آسمانی) است و دنیای پائین و خاکی که در حیطه قدرت اسوراهاست پدید می آید. و ارونا که حاکم دریای اولیه ناشناخته می باشد اکنون از ریترا که در جهان پائین جایی که اسبان آفتاب از یوغ خودرها می شوند (ریگ ودا ۱. ۶۲. ۵) پنهان شده محافظت می نماید و همراه با میترا بر دنیای پائین و زمینی حکمرانی دارد.

اکنون این دو الهه: میترا و ورونا به صورت دو خدای پیر و قدیمی در برابر گروه خدایان جوان آسمانی: دیوها قرار دارند و این وضع جدید مولود کار ایندراست. ایندرا خوبی های زندگی آتش، خورشید، آب، و شربت سوما را آزاد نموده و آنها را از تاریکی به روشنائی آورده است. در این افسانه آفرینش که ما ساختمان آن را مرهون هندشناس هلندی ف. ب. کوپرز^۱ هستیم متنی که احتمالاً در نیایشها و ادعیه جشنهای سالیانه خوانده می شده در دست داریم.^۲ بنابر نظریه کوپرز آغاز هر سال جدید

1 - F. B. Kuipers

۲- اکنون باید در اینجا به مقاله جامع کوپرز Kuipers تحت عنوان :

The Ancient Aryan Verbal Contract در ص ۲۱۷ جلد ۴ مجله Indo-Iranien Journa
وسایر مقالات جامع همین نویسنده در جلد ۵ و ۸ مجله مزبور مراجعه نمائیم.

نموداری از تجدید نظام گیتی و شروع دوره‌ای جدید بوده است. هدف مراسم مذهبی و نیایشهایی که در زمینه نوشدن سال به عمل می‌آمده آن بوده که از رجعت مجدد جهان به وضع ناشناس و پر هرج و مرج قبلی جلوگیری گردد. این افسانه آفرینش هندی که فقط شبیح و سوادی از داستان اصلی و اساسی آن است بدون تردید به دوران زندگی مشترك اقوام آریائی مربوط می‌گردد. در ایران می‌توانیم شبیه این مراسم را در سنن و رسوم که اکنون در صورت جدید خود متداول است جستجو نمائیم.

جشن سالیانه ایرانیان نوروز که در آغاز بهار حتی پس از غلبه اسلام بر پا می‌شود بدون شك اساس و سابقه‌ای بسیار قدیمی دارد و نشانه و رمزی از خلقت جدید سال می‌باشد.

میترا و وارونا هنگامی که تحت يك نام و لفظ یعنی میترا - وارونا فراخوانده و ستایش می‌شوند دو خدائی هستند که به زمین حکمروائی نموده و از ریتا محافظت می‌نمایند. هر دوی آنان به جهان پائین تعلق دارند که در آن تاریکی حکمفرماست اما نور و حیات نیز به وضعی شگرف در آن وجود دارد. آنان به خوبی می‌دانند که از کجا در هر صبحگاه سپیده سحری پدیدار می‌شود به همه چیز آگاهند و ممکن نیست فریب بخورند. مانند پادشاهان و حکمرانان زمینی همه جا جاسوسان و خبر رسانانی دارند و هیچ چیز را نمی‌توان از آنها پنهان داشت.

با آنکه این دو با یکدیگر بر زمین سلطنت و حکمروائی می‌نمایند اما آن یگانگی و اتحادی که این جامعیت و کلیت را به وجود آورده از دو اصل متضاد تشکیل می‌گردد. وارونا در این دنیای پائین قدرت‌ها را کنترل کرده و باز پس نگاه می‌دارد. حال آنکه میترا آن الهه‌ای است که همه قوا و نیروها و اراده‌ها را آزادی و رهائی بخشیده به موجودات امکان رشد

و نمو داده و با آنها برضد خدایان آسمانی یعنی دیوها به نبرد برمی خیزد. وارونا خدائی است که همه چیز را ضبط و اخذ می کند و با زنجیرهای خود در بند می کشد. می گویند آبهای ساکن را وارونا راكد نگاه داشته است. کسانی که برضد وارونا و یا برضد آن نظمی که وارونا حافظ آن است گناهی مرتکب شوند دچار مرض می گردند و مرض نشانی از نظمی بهم گسیخته و در هم است. وارونا آنها را در جسم خود نگاه می دارد و گناهکاران را بامبتلا ساختن به مرض استسقاء مجازات می نماید. آنچه در دنیا رخ می دهد حتی مسائل از نظر پنهان بر وارونا روشن است. هنگامی که کسی می ایستد یا می رود یا پنهانی جائی سر می کشد هنگامی که دو نفر نزد یکدیگر آمده و مشورت می نمایند پادشاه وارونا چون شخص ثالثی از آن خبر دارد (اتھروا ودا Atharvaveda ۲. ۴. ۱۶) انسان خود را از دست این خدا که کارهایش نا معلوم و سر درگم است ایمن نمی یابد. گناهکاری که مقهور دست وارونا شده با حالتی آشفته و اعتراض آمیز می پرسد وارونا بگو خطای کدام يك از ما بزرگتر است وقتی که تو دوستان خود را هم می کشی (ریگ ودا ۴. ۸۶. ۷) اختلاف بین خصائص و صفات وارونا و میترا نه تنها در متون متأخر ودا دیده می شود بلکه گاه گاه در متون ریگ ودا نیز بدان برمی خوریم.

در ودا می خوانیم که: میترا این جهان و وارونا جهان دیگر و یا این اگنی (آتش) شبها تبدیل به وارونا می شود اما وقتی که روزها در آسمان برمی خیزد به میترا تبدیل می گردد (ارتھروا ودا ۱۳. ۳. ۱۳). با آنکه متون ریگ ودا در بیان اختلافات اسورهای قدیمی با دیوان جهان بالا بی میل است مع هذا در آنجا می خوانیم اگنی (آتش) تو هنگامی که متولد می شوی وارونا هستی اما وقتی شعله وری میترا (ریگ ودا ۱. ۳. ۵). برهمنان عقیده دارند که شب و سیاهی آن به وارونا تعلق دارد باید برای او غلات سیاه رنگ و حیوانات

سیاه هدیه و فدیة نمود اما برای میترا باید حیوان سفید رنگ قربانی کرد.

میترا خدائی است که از زمین و دنیای مادون فعالیتها و کارهای خود را انجام داده و آن را تا به جهان بالا و بر ضد دیوان آسمان گسترش می‌دهد و واسطه بین دو جهان است. در این مورد وظیفه او حفظ موازنه و تضمین تعادل بین دو نیمه مساوی و اغلب پراضطراب جهان یعنی بین زمین و آسمان است. وجود او مظهر و نموداری از پیمان و میثاق در این جهان بزرگ است. معنی نام او میترا Mitrā (مذکر) به هندی دوست و هم پیمان است و معادل ایرانی آن میثرا Mithra نیز همان مفهوم پیمان و قرارداد را دارد. در تنها سرود ریگ ودا که منحصرأ در تقدیس و ستایش میترا سروده شده (۳۰۵۹) در خط پنجم درباره وی می‌گوید:

میترا کسی است که به انسان وضع او را در روابط مشترک با دیگران می‌نماید در این سرود ریگ ودا جز آنچه که نقل شد اطلاعات بیشتر و واضح‌تری درباره خصائل میترا به دست نمی‌آوریم زیرا مابقی آن فصل فقط به تجلیل و تمجید و ستایش میترا و وارونا اختصاص دارد اما در عوض می‌توانیم این اطلاعات را از اوستا در میترا یشت که خاص میتراست به دست آوریم. با آنکه میترا یشت سرودی با مشخصات خالص زرتشتی است اما در آن آثاری از دوران و روزگار زندگی مشترك آریائی‌ان نیز می‌بینیم. میترا در اینجا خدائی است با چراگاههای وسیع اما بطوری که بنویست استدلال کرده است^۱ منظور آن نیست که وی فقط صاحب آن چراگاههاست. در خط ۱۱۲ این

۱- رجوع کنید به:

E. Benveniste: Mithra aux vastes pâturages, Journal Asiatique,

ص ۴۲۱ به بعد. 1960

سرود می بینیم که وقتی میترا به ممالک و سرزمین‌هایی که او را ستایش و پرستش می نمایند می رود در آنجا چراگاه‌هایی وسیع و عمیق به وجود می آورد و از آن پس چهارپایان و مردم می توانند به آزادی در آن سرزمین به رفت و آمد پردازند. آنچه که میترا برای ستایشگران خود به وجود می آورد سرزمین‌هایی است که مردم می توانند با آزادی و امنیت و بدون احساس خطری در تحت حمایت خدایان در آن زندگی و رفت و آمد نمایند. میترا آنچه تنگی و کوچکی هست می گشاید مرزهایی که گسترش و باروری زندگی و حیات را مانع می شوند از میان برمی دارد (یشت ۲۲. ۱۰. ریگ ودا ۵-۴. ۶۵. ۵) فراخی و گشادگی و بازی و آزادی می آورد و اوست که حامل زندگی و حیات است. در میترا یشت وی بسان اولین الهه قابل ستایش قبل از خورشید جاودانی و اسبان تند پایش بر فراز کوه هرا harā پدیدار می شود. او نخستین کسی است که بر فراز آن کوه زیبا که با تلؤلویی زرین می درخشد ظاهر شده و از آنجا با قدرت تمام بر سرزمین آریائی‌ها می نگرد. (یشت ۱۳. ۱۰).

در ریگ ودا ایندرا گروه دیوان خدائی بزرگ و سرشار از قدرت های فوق انسانی śavas است. او پس از آنکه وریترا را کشت لقب Vrtrahan یعنی کشته وریترا گرفت و با کشتن او آب و روشنائی و خورشید را از زنجیر نابودی رهایی داد و آزاد ساخت. بدین ترتیب دیو ایندرا با غرور تمام به مخالفت با اسورا وارونا در آمد. در مناظره‌ای که در يك متن نیایشی وجود دارد ایندرا بر وارونا فخر فروخته می گوید منم که انسانهای چابك سوار ستایشم می کنند، منم که در میدانهای جنگ فرایم می خوانند، منم که جنگ می آفرینم. منم ایندراي سخی که مرك و غبار برمی خیزانم و دارای قدرتی عظیم هستم. (ریگ ودا ۵. ۴۲. ۴). در سرود دیگری (ریگ ودا ۵. ۱۲۴. ۱۰) به گروه خدایان

اسورا چون شکست یافتگانی خطاب می‌شود که قدرت الهی خود را از دست داده‌اند و از وارونا خواسته می‌شود که به گروه دیوان بپیوندند.

برخلافخدایان اسورا که حافظ نظم و ترتیب جهان هستند ایندرا سعی دارد نظم را که وارونا حفظ نموده برهم زند و بدین ترتیب به عنوان مظهر و نماینده بی نظمی و شلوغی نمودار می‌گردد.

در مباحث قبلی دیدیم که قبایل ایرانی از زمانهای قدیم گروهی کثیر از خدایانی را که با نام آنان در اعتقادات پرستشی هندیان قدیم آشنائی داریم ستایش می‌نموده‌اند. وارونا به عنوان اهورا مورد ستایش قرار می‌گرفته و مادام که اعتقادات قدیمی دیانتی ایران پا برجا بوده میترا همه جا ستایش می‌شده است. ذکر نام ایندرا و نانگهتیا Nanghathya در وندیداد دلیل بارز آنست که زمانی ایرانیان ایندرا و احتمالا یکی از خدایان توأمان ناستیا را پرستش می‌کرده‌اند. همچنین ذکر شد که وایو Vayn و هوما Homa (هندی سوما) خدایانی هستند که با میراث زندگی مشترک آریائی وارد اعتقادات ایرانیان شدند. معادل دو گروه خدایان هندی یعنی اسورا Asura و دئیوا در ایران دو گروه اهورا و دئیوا Daēva وجود دارد. حتی در گاتها که منسوب به خود زرتشت است چندین بار به اصطلاح دیوان و انسان‌ها برمی‌خوریم (یشت ۴/۲۹، ۵/۳۴، ۱/۴۸) در این اصطلاح به وضوح دئیوا daēva (دیو) معنی خدا دارد و همان معنی دیو هندیان از آن استنباط می‌گردد. در بقیه متون اوستائی دئیوا نیروئی اهریمنی است که باید با آن مبارزه شود. لغت دیو daiva در کتیبه خشایار شاه نیز همین معنی را می‌دهد. از آنجا که کلیه متون اوستائی توسط زرتشتیان نوشته شده مشکل حتی می‌توان گفت محال است با قاطعیت اظهار نظر نمود که آیا آنطور که جمعی از محققین عقیده دارند خود زرتشت بود که از دو گروه خدایان قدیمی

آریائی يك دسته از آنان یعنی دیوان را صفت پلیدی و اهریمنی و ناپاکی داد یا آنکه قبل از آنکه وی در بین قبایل شرق ایران به پیامبری برخیزد چنین عقیده و اعتقادی رایج بوده و وی طبعاً آنرا پذیرفته است. شق دوم که در سالیان اخیر موته^۱ آنرا مجدداً مورد بحث قرار داده زیاد غیر واقع به نظر نمی‌رسد. در قدیمی‌ترین متون اوستائی یعنی گاتها و یسنای هفت فصلی که شاید به همان قدمت گاتها باشد می‌بینیم قبایل ایرانی گروهی دام‌پرور و گله‌دار (واستری فشوینت Vāstrya Fšuyantō) هستند که در منطقه‌ای مقیم شده و به پرورش دام روزگار می‌گذرانند. زندگی و خوشی آنان وابسته به وضع گله‌های آنان و امنیت و حفاظت مزارع و چراگاههای آنان در مقابل حملات دشمنان و نیز وابسته به سرسبزی و خرمی مزارع و مراتع بوده است. سر سبزی مزارع و رونق کار آنان در سرزمین های خشك مشرق ایران بستگی به آب داشت و محافظت آب و گله و صلح از تعرضات دشمن مستلزم آن بود که فرمانروائی خوب بر آن قبایل حکمرانی کرده و آنان را محافظت نماید. در گاتها می‌بینیم که در موارد متعدد از يك فرمانروای خوب تعریف و تمجید شده و حکمران بد مورد لعنت و خشم قرار گرفته است. بنابراین می‌توانیم قبول نمائیم که قبایل ایرانی گروه خدایان دئیوارا که در میان ایشان ایندرا خدای جنگ برجسته و مشخص بوده مورد دشمنی و نفرت قرار داده و در عوض خدایان گروه اهورا یعنی محافظان نظم و ترتیب جهانی (اش aša معادل هندی ریتا rta) را مورد پرستش و ستایش قرار داده باشند.^۲

در گاتهای زرتشت به اصطلاح اهورا میترا بر نمی‌خوریم بلکه به نام

1- M. Molé

۲- نگاه کنید به: ص ۴۶ به بعد L' Iran ancien, Paris 1965

اهورائی بر می‌خوریم که صفت بارز او دانائی (مزدا mazda) است. اهورا مزدا . در آثار هندی می‌بینیم که وارونا varuna نیز به همین کیفیت دانا medhira و دارای ذکاوتی است که فقط برگزیدگان از آن برخوردار هستند. اهورا مزدا به مانند وارونا دارای دیدگاهی وسیع و گسترده است - Vouručasani (معادل هندی urucaksas) به مانند وارونا و میترا نمی‌توان او را فریب داد زیرا خدائی است که بر همه چیز آگاهی دارد. در گاتها این خدای بزرگ هنوز نام خاصی ندارد و به خدا یا دانا و نیز خدای دانا خطاب می‌شود. هنوز نمی‌توان با دقت گفت که آیا لغت مزدا ساخته و پرداخته دست زرتشت است یا آنکه قبل از او این لغت رواج داشته است. فقدان اصطلاح اهورا میترا در گاتها محققین را با اشکال بزرگی مواجه ساخته است. شاید لفظ اهورای معادل و معرف قوای کلیه خداوندان گروه اهورا از جمله میترا باشد. اهورا گاتها وارث دانائی و فرمانروائی خدایان گروه اهورا است اما از تمام تاریکی‌ها و تلون طبع و بوالهوسی‌های وارونا مبرا و برکنار است. وی بالاستقلال و یا با کمک نیروی معنوی خود آفریننده همه خوبی‌ها و فقط خوبی‌هاست. وی سپنتا spanta مقدس است که رشد و نمو و باروری می‌آورد و همان خدائی است که مردم گله پرور و حشم‌دار در جستجوی آنند.

نه در میان هندیان قدیم و نه در میان مردم قدیم مشرق ایران معابد و یا تصاویری از خدایان دیده نمی‌شود و مراسم مذهبی در هوای آزاد و محیط باز انجام می‌گرفته است. در بین هندیان و ایرانیان آداب و تشریفات وجود داشته است که امروزه آثاری از آن را در مراسم عبادات و پرستشهای پارسیان می‌بینیم.

کشتن دام‌ها - به مانند اعتقادات تمامی ملل و قبایل گله‌دار - نوعی قربانی و فدیة به شمار می‌رفته و این قربانی‌ها نه فقط به خاطر انسان‌ها بعمل

می آمده بلکه رهبر مراسم و موبد پیش نمازخدایان را نیز بدان تشریفات دعوت می نموده است. آتش مقدس که همواره باشعله های درخشان می سوخته شاهی بر مراسم قربانی و مظهر وجود خدایان در آن تشریفات بوده است. در تشریفات عبادتی شربتی که از مخلوط نمودن شیرۀ شاخه هوما (در نزد هندیان سوما) با آب و شیر بدست می آمد نوشیده می شد. هم در اوستا و هم در ریگ ودا این مایع حیات بخش چون الهه ای ستایش و نیایش شده است. گاتها آنرا « دور اوش dūraoša » می نامد که معنی آن هنوز روشن نیست ولی مترجمین متون پهلوی آنرا به چیزی که مرگ از آن در گریز است ترجمه کرده اند.

IOBAL LIBRARY
UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. _____

Call No. _____

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean

889-11

مقاله دوم

اصول عقاید و اعتقادات دین تشریفاتی

به قلم :

دکتر ج. پ. آسموسن

IOBAL LIBRARY
UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. _____ Call No. _____

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean

24-11

اصول عقاید و اعتقادات

نگاشتن شرح حال کامل و جامعی از زندگی و فلسفه و عقاید پیامبران و شخصیت های بزرگ مذهبی مثل کنفوسیوس ، بودا ، مسیح ، یا حضرت محمدکاری به غایت دشوار و در نهایت سختی و اشکال است . اما تحقیق و نگارش شرح احوال هیچیک از آن پیامبران به سختی پیچیدگی و دشواری تحقیق در مورد زرتشت نیست و این دشواری به حدی است که گاه کار را به کلی غیرممکن به نظر می رساند .

حقایق و جزئیات تاریخی درباره زمان و عصر زرتشت حیات و زندگانی او محیط و وضع اجتماعی دوران او و غیره آنچنان در تاریکی ایام و اعصار مدفون است که شخصیت خود زرتشت را - برخلاف آنچه در مورد حضرت مسیح و حضرت محمد می بینیم - برای مذهب زرتشتی کاملاً خالی از اهمیت ساخته است . حتی اگر در این طریق جلو تر برویم می بینیم که نه تنها شخصیت او (به عنوان يك فرد) بلکه آثار و اصلاحات مذهبی و اجتماعی که به عمل آورده نیز در مذهب که به نام او زرتشتی نامیده می شود آنچنان که باید حائز اهمیت و طرف توجه نیست . این ابهام و تاریکی درباره شخصیت زرتشت تا

بدانجاست که در همین عصر حاضر عقایدی ابراز شد مبنی بر اینکه زرتشت اگر اصولاً زمانی وجود داشته است فقط رهبر مذهبی (= موبد مغ و غیره) و به جای آورنده آداب و مراسم دینی بوده است. صاحبان این نظریه به اصطلاح zarathuštrōtəm زرتشت‌وار یامانند زرتشت (= رهبر مذهبی) که چند جا در اوستا - و نه در گاتها - آمده استناد می‌نمایند. اما باید دانست که این اصطلاح هیچگاه در مراسم و اعمال مذهبی بکار نمی‌رفته و اصولاً معنی لغوی آن مفهوم و رنگ مذهبی ندارد که بتواند به رؤسای دینی اطلاق شود زیرا لغت زرتشت شامل است از فعل زر - zar به احتمال زیاد به معنی راندن، به جلو حرکت دادن و لفظ - uštra یعنی شتر و رویهم به معنی راننده شتران. نفس همین کلمه گواه آن است که صاحب آن شخصیتی بوده است حقیقی از گوشت و خون که در زمانی از تاریخ زندگی می‌کرده و بواسطه افکار و عقاید جدید و انقلابی خود نه تنها نام و شخصیتش در تاریخ جاودانی شده بلکه داستانهای اساطیری وجود وی را به صورت نیمه خدائی در آورده و این داستان‌ها حاکی از آن است که در موقع تولد زرتشت آثاری غریب از وی ظاهر شد که نشان می‌داد وی برگزیده خداوند و صاحب امری بزرگ و الهی است.

اما حقیقت آن است که متأسفانه اطلاعات ما درباره زرتشت کم و محدود است و آنچه بعدها درباره وی و حیات او گفته شده کمکی به کشف حقایق نمی‌کند.

مورخین و فلاسفه قدیم یونان مدعی دانستن اطلاعاتی درباره زرتشت هستند. نخست مورخ یونانی خسانتوس^۱ اهل لودییه (۴۰۰ ق م) از زرتشت نام می‌برد. شاگرد افلاطون هرمودودورس^۲ زرتشت را ستاره پرست می‌نامد.

خسانتوس زمان او را ۶۰۰۰ سال قبل از حمله خشایار شاه به یونان می‌داند هرمودودورس ۵۰۰۰ سال قبل از فتح تروی^۱ و اودکسوس^۲ و ارسطو دوران او را به ۶۰۰۰ سال قبل از افلاطون منسوب داشته‌اند. فلاسفه یونان هم چنین می‌گویند که زرتشت معلم فیثاغورث^۳ بوده و به او علوم کیمیاگری و سحر و جادو آموخته است. بر مبنای همین اطلاعات نام زرتشت در طی قرون مختلف آهنگ و زنگی از معابد پراسرار کلدانیان و مسائل مربوط به جادو و کشف و الهام و استعاره و غیره گرفت.

در آثار مورخان عرب و سریانی نیز مطالبی راجع به زرتشت دیده می‌شود که نباید آنها را از نظر دور داشت^۴ اما در عین حال به صحت اطلاعاتی که داده‌اند نباید زیاد مطمئن بود زیرا در نگاشتن تاریخ ادیان اصل مسلم آن است که هر قدر اطلاعات اساسی مربوط به حیات و سرگذشت پیامبری کم باشد داستانها و افسانه‌هایی که برای پر ساختن تاریخ حیاتش به وی نسبت می‌دهند زیاد و فراوان است. زرتشت نیز از این امر مستثنی نبود. نام او به سبب همین افسانه‌ها در آنچه‌ان هاله‌ای از اسرار فرو رفت که حتی موزارت در آهنگ فلوت سحرآمیز خود شخصیتی افسانه‌ای را به نام وی زراسترو sarastro نامیده است.

دو کتابی که توماس هاید^۵ در سال ۱۷۰۰ م راجع به مذهب قدیمی

1- Troia 2- Oudoxes 3- Pythagoras

۴- نگاه کنید به : Richard J.H. Gottheil: Reference to Zoroaster

in Syriac and Arabic literature, classical studies in honor of Henry Drisler

ص ۲۴ تا ۵۱ Newyork 1894

5- Tomas Hyde

ایران و آنکتیل دوپرون^۱ در سال ۱۷۷۱ م تحت عنوان زندواوستا منتشر ساختند آزاد فکران اروپا را سخت ناامید و مأیوس ساخت زیرا دیانت زرتشتی را برخلاف انتظارات خود یافتند. اما همین دو کتاب بود که تحقیقات و مطالعات را برای شناختن این پیامبر ایران باستان و تعمق در آثار و افکار او آغاز کرد و اینک بیش از یک قرن است که زبان شناسان و محققان و مورخان با پایدردی و کوشش برای دست یافتن و آگاهی بیشتر به مجهولات مربوط به زرتشت و دیانت او در حال تلاشند.

در مدارك و متون حاضر فقط آثار و نشانه‌های مبهمی از اصلاحات و تحولاتی که زرتشت آنرا آغاز نهاد می‌بینیم و در این تحقیقات همواره این خطر وجود دارد که ناخودآگاه اصطلاحات و تعبیرات ادیان بعد از زرتشت را که با افکار و عادات و اندیشه‌هایمان موافق ترست بجای اصطلاحات و تعبیراتی که در گاتها آمده و بدان آگاهی کامل نداریم بکار ببریم و صورت و تصویر ناصحیحی مرکب از آداب و رسوم جوامع مذهبی متأخر مخلوط با برخی تعالیم زرتشت رسم نمائیم.

زرتشت در شمال شرق ایران یعنی خوارزم و در ساحل جنوبی رود سیحون در میان مردمی که شغلشان رمه داری بوده و در آن ناحیه سکنی داشته‌اند زندگانی کرده و به بسط عقاید خود پرداخته است. این مردم کشاورزی محدودی داشته و تمدن روستائی داشته‌اند. دیوارهایی حافظ محل سکونت آنان بوده و باستان شناسان شوروی در طی تحقیقات به چگونگی محل سکونت آنها پی برده‌اند.

تعیین زمان زرتشت مشکل‌تر است. البیرونی (۱۰۴۸ - ۹۷۳ م) و مندرجات دومتن پهلوی، زمان زرتشت را ۲۵۸ سال قبل از اسکندر می‌دانند

اما باز دقیق بودن این تاریخ جا برای تردید در صحت آن باز می‌گذارد و این فکر را پیش می‌آورد که شاید چنین تاریخی فقط برای بکار رفتن در استدالات مذهبی اختراع شده باشد. با کمك مدارك ناچیز و مختصری که در دست هست می‌توانیم - بدون اطمینان کامل - بگوئیم که زمان زرتشت باید حداقل در حدود ۶۰۰ سال قبل از میلاد مسیح یعنی قبل از آغاز امپراطوری هخامنشیان باشد.

زرتشت از دودمان سپیتما spitama است و نسبش به هائیچتسپ Haēcataspa می‌رسد. از چندتن دیگر از افراد خانواده او نیز نام برده شده است. نام پدرش پورشسب Pourušasp بود (در این اسم نیز همانطور که در نام‌های آن زمان معمول است لغت «اسپ» (اسب) دیده می‌شود) پدر زنش فرشوشترا frašaoštra بود. پسرانی داشت و دخترش پوروچیست pourovčista با جاماسپ Djāmāspa که در خدمت حکمرانی به نام ویشتاسپ Vištāspa بود ازدواج کرد. ویشتاسپ بعدها به دیانت زرتشت ایمان آورد و حامی و مدافع او شد.

زرتشت خود قبل از پیغمبری دارای مقام مذهبی بود و در آداب و سنن قدیمی آریائی سمت قربانی کردن حیوانات زئوتر zaotar را داشت. شاید همین احاطه و آگاهی او بدان مذهب قدیمی بود که به زودی وی را به نقاط ضعف و نارسائیهای آن آگاه ساخت و خود دیانتی جدید آغاز نهاد. رمة فراوانی نداشت و کسانی که برای او چوپانی می‌کردند از چند نفر متجاوز نبودند. وی از لحاظ اجتماعی بدون قدرت - anaēša بود (یسنا ۲، ۴۶) ولی به خوبی می‌دانست هدفش چیست و چه می‌خواهد. علیرغم مخالفت‌هایی که از طرف شاهزادگان و ظالمان kavi و sāstar و رؤسای مذهب قدیمی karapan, usig بعمل آمد برای پیش بردن عقاید خود از پای نشست تا

آنکه توانست وجود و حقیقت خدای یگانه اهورامزدا را به مردم عهد خود بقبولاند.

از دیانتی که قبل از زرتشت در میان اقوام هند و اروپائی رواج داشته اطلاع فراوانی در دست نداریم. در زمانی از تاریخ به جهاتی که بر ما مجهول است از دو گروه خدایانی که توسط قوم هند و اروپائی پرستیده می شدند يك دسته از آنها توسط همان مردم صفت بدی و پلیدی گرفتند و از جرگه خدایان واقعی طرد شدند. این دو گروه خدایان اسورا *asura* و دئیوا *daēva* بودند. در قسمت متأخر ریگ ودا کتاب مقدس هندیان گروه دئیوا (دیو) جنبه الهی و خداوندی و آسمانی گرفت و اسورا *asura* به صورت خدای بد و روح شریر درآمد و این عقیده تا به آ نجا شدید شد که تصور رفت حرف *a* در اول کلمه *asura* حرف نفی است بنابراین اگر *asura* معنی دیو و خدای بد و اهریمن داشته باشد طبعاً باید معنی *sura* خوب و پاکیزه و نیکو باشد.^۱

در ایران این تحول کاملاً به جهت عکس رفت دئیوا (دیو) خدای بد و روح پلید و اهریمنی شد و اهورا *ahura* که همان اسورا *asura* است صفت الهی و خداوندی و پاکی گرفت. ولی با این همه در ایران گروه خدایان دیو و ستایشگران آنها بکلی از بین نرفتند. در گاتها (یسنا ۳، ۳۲) زرتشت از دیوها و ستاینندگان آنها نام می برد و هم در آنجا به اصطلاح دئیوا *daēvāišča mašyaišča* بر می خوریم که معنی آن خدایان و انسانها (عالم وجود) است. در کتیبه خشایار شاه در تخت جمشید از دئیو دانا *daivadāna* پرستگاه خدایان دروغی نام رفته است و در فارسی میانه لغت دیویسن *dēvēsn* به معنی پرستنده خدای دروغی است. این دو مثال نشان آن است که کماکان

۱- نگاه کنید به مقاله پرفسور کای بار Kai Barr در *Studia Orientalia*

ص ۲۱ به بعد. Ioanni Pedersen Copenhagen 1953

این گروه خدایان ستایشگرانی داشته‌اند اما تحول تا بدان جا پیش رفته که در دو مورد فوق دیوها معرف خدایانی دروغین و کاذب می‌باشند. بطور کلی بر ما معلوم نیست که تا چه حد قبایل مختلف ایران در پذیرفتن این تحول نرمش نشان داده‌اند زیرا شواهدی تاریخی در دست است که برخی از اقوام ایرانی در پرستش خدایان خود روش هندیان را پذیرفتند و گروه دئیوا را خدای حقیقی و پاك شمردند. مرگن ستیرنه^۱ زبان شناس مشهور نروژی در زبان گروهی از قبایل ایرانی که در نزدیکی رود سیحون (آمودریا) زندگی می‌نمایند به لغت *Susna* نام الهه خشکی بر خورده که شکل و معنی آن کاملاً با آنچه در بین نیایشگران ایندرا خدای اساطیری هند رواج دارد یکسان است.

زرتشت که روح و فکرش در تسخیر خدای واحد اهورا مزدا بود به ستایش و تبشیر نام او پرداخت. خدای یگانه (اهورا) را دانا (مزدا) نامید که آسمان و زمین را خلق کرده است. در کتیبه‌های هخامنشیان می‌بینیم که اهورامزدا زمین را در اینجا آسمان را در آنجا ... انسان را .. و شادی را برای انسان خلق نموده است. زرتشت در یسنای ۴، ۴۴ او را خالق آب، گیاهان، باد، آسمان، نور و تاریکی و خلاصه آنچه وجود دارد می‌شمارد.

نام اهورا مزدا به تمام معنی پرورده و زائیده فکر زرتشت بود و مطالعات فراوانی که در این زمینه بعمل آمده حاکی از آن است که قبل از او کسی با این نام آشنائی نداشته است. در متون قوم اکد به نام سه خدا به اسامی مزدکو *mazdaku* اسرا *assara* و مزش *mazaš* بر می‌خوریم ولی این سه نام ارتباطی با نام اهورامزدا ندارد. عدم توفیق در یافتن کلمه اهورامزدا

در آثار قبل از زرتشت خود دلیل بارزی است بر این که خدائی که در دوران هخامنشیان ستایش می‌شده و در کتیبه‌های پادشاهان هخامنشی از او نام برده شده همان اهورا مزدائی است که مورد پرستش و ستایش زرتشت بوده است. زرتشت اهورامزدا را دارای صفات و خصائل و مواهب و جنبه‌های گوناگون می‌داند. اهورامزدا سپنت مینو *Spənta Mainyu* یعنی مقدس‌ترین روان و خالق همه چیز است. وی هم چنین وهومنه *Vahu Manah* است یعنی منش و اندیشه نیک. اش و هیشت *Aša Vahišta* است یعنی بهترین حقیقت (دادگری). وی خشثروری *Khšathra Vairya* یعنی شهریاری و پادشاهی که باید انتخاب و برگزیده شود. سپنت ارمتی *Spənta ārmaiti* است یعنی پارسائی مقدس. هورواتات *Haurvatāt* جامعیت و رسائی و امرتات *Amərətāt* جاودانی و بی‌مرگی است. با این نام‌هاست که زرتشت خصائل و صفات اهورامزدا را توجیه می‌نماید. صفاتی که زرتشت اهورامزدا را با آنها می‌نامد هر کدام در اعتقادات قبلی آریائی‌ها نام خدائی مستقل و مورد پرستش بوده و زرتشت بدین گونه در تعالیم خود آنها را به عنوان نشانه و نموداری از مفاهیم و صفات جامع و کامل اهورامزدا معرفی می‌نماید. در دوران بعد یعنی در اعتقادات زرتشتی زمان ساسانیان این صفات و پرتوهای اهورامزدا مجدداً به صورت الهه‌های گوناگون «امشاسپندان» *Aməša Spənta* درآمدند. (این لغت را اول بار بصورت سپنت امش - *spənta-aməša* در یسنای هفت فصلی *Yasna Haptanghāiti* می‌بینیم).

این صفات پرتوهای از اهورامزداست که به عنوان موهبت و فیضی از جانب او به بشر ارزانی می‌گردد در عین حال انسان باید در زندگانی خود نمودار و معرف هر یک از این صفات باشد. مثلاً اش و هیشت *aša vahišta* بهترین حقیقت و دادگری موهبتی است که با پیروی از اهورامزدا انسان از آن

برخوردار می‌گردد و هم انسان باید در زندگانی خود آنرا تجلی دهد .
 برای آنکه بتوانیم با اطلاعات موجوده تا حد امکان به مفاهیم و
 معانی تعالیم زرتشت پی ببریم چند اصطلاح و لغت را که هر يك مبين و گویای
 قسمتی از تعالیم و عقاید او است بررسی می‌نمائیم .

۱ - سپنت - Spanta مقدس گرداننده، برکت‌دهنده این لغت در زبان‌های
 دیگر نیز به همین معنی دیده شده از جمله در زبان‌های اسلاوی به صورت
 svjatoj در آمده که در ترجمه روسی عهد جدید آنرا مقدس ترجمه نموده‌اند.
 بعدها مفسرین متون مذهبی زرتشتی این لغت را با درك و انتخابی صحیح
 در زبان پهلوی به افزونيك یعنی زیاد شدن، افزایش یافتن معنی و تفسیر نمودند.
 سپنت Spanta یکی از صفات اهورا مزداست و اوست که حیات و زندگانی
 انسان را سپنت می‌نماید .

۲ - اهوم بیش ahum.biš شنا دهنده آنچه به زندگی حیات و تندرستی
 و سلامتی می‌بخشد همه چیز را تازه و نو و آسمانی می‌کند و بهشت را بر روی
 زمین بر قرار می‌نماید .

۳ - سوه savah سودمندی که در اصطلاح مذهبی به معنی رستگاری
 آمده است - ایجاد ملکوت و سلطنت الهی در روی زمین با تمام قوت و سلامت
 و سودمندی آن . هر فردی باید برای بوجود آمدن چنین جهانی کوشش
 نموده و سهمی داشته باشد . هر شخصی باشد سئوشینت saosyant (وجهه
 وصفی آینده از ریشه -sav) باشد تا جهانی پاك و خالی از تباهی بوجود
 آمده و همگی در دنیای مینوی به شادی زیست نمایند .

درست همان طور که در انجیل عهد جدید می‌بینیم زرتشت و پیروان
 او نیز مانند مسیح با شادی و سرور در انتظار تحقق سریع ملکوت خداوند
 بر روی زمین بودند . اما چنین امری رخ نداد و در دوران حیات زرتشت

آنطور که او انتظار داشت، جهان تازه و خرم نگردید. لذا بعد از زرتشت عقاید تازه‌ای در این باره بوجود آمد و این عقاید مذهبی جدید که بعدها جزء مهمی از اصول دیانت زرتشتی شد تحقق آن جهان مینوی را به آینده موکول ساخت. در تحقیقات علمی بین مطالعات مربوط به عقاید اصیل شخص زرتشت *zarathuštrisme* با مطالعات مربوط به اعتقادات موجود در صورت کنونی دیانت زرتشتی *zoroastrisme* تفاوت قائلند. در دوران بعد از زرتشت خاصه در زمان ساسانیان مطالب و مواضع تازه‌ای که طرح آن برای زرتشت ضروری نبود به عقاید دینی زرتشتیان اضافه شد. از جمله جهان به سه یا چهار دوره که هر کدام سه هزار سال به طول می‌انجامد تقسیم گردید و در پایان هر يك از این دوران است که سوشیانت *saošyant* (که اینك به صورت فرد مشخصی موعود زرتشتیان است) باید ظهور نموده و بر اهریمن و تباهی‌های او پیروز گردد. دیگر از مطالبی که به اصول اعتقادات زرتشتیان افزوده گشت مسأله رستاخیز و سرنوشت انسان پس از مرگ بود. مثلاً در یکی از پندنامه‌های زرتشتی به نام اندرزئوشنرداناک *handarz-i ošnar-i Danak* در بند ۵۵ می‌خوانیم که:

اورمزد تمام دنیا و عالم وجود را رستاخیز و جهان آینده را پدید آورده
وی تمام موجودات خود را پاك جاودانی و بدون گرسنگی و تشنگی و خطر طاعون
خواهد ساخت و پس از نه هزار سال بر اهریمن روان شریر (گناك مینوك *Gannak*)
(*Mēnōk*) پیروزی خواهد یافت. جهانی که ئوشنردانا بدینسان توصیف
می‌نماید همان جهان پرشادی و سروری است که زرتشت می‌بایست در عهد
خود با تغییر و نوسازی کامل دنیا بوجود آورد (یسنا ۶، ۳۴). چنان جهانی
به نظر زرتشت می‌بایست رسا، کامل و بدون نقص و با قوت باشد. همه این
صفات در لفظ فرش *fraša* جمع است.

۴- فرش fraša رسائی جامعیت و سلامت چیزی که می‌بایست تمامی جهان و خلقت را فرا گیرد و زرتشت همه پیروان خود را برای ایجاد و تمکن آن در دنیا فرا خواند. در این تلاش وی به پشتیبانی اهورامزدا اطمینان داشت زیرا ایجاد آن جهان نو و غلبه بر اهریمن جز با کمک خدای یگانه دانا میسر نمی‌شد. هخامنشیان نیز با این اصطلاح آشنا بودند زیرا در کتیبه‌های آنان به کلمه فرشم frašam بر می‌خوریم. در دوران متأخر دیانت زرتشتی در اصطلاحات مذهبی راجع به آخرت لغت فرشوکریتی frašo. kərəti- (پهلوی: فرشکرت - fraškart) تنها لغت و اصطلاحی شد که جلال و شکوه دوران آخر را مجسم می‌کرد. دورانی که شادی همه جا را فرا گرفته روح پلید و تاریکی مغلوب گردیده و جهان و اهل آن در نور و روشنائی غوطه ور خواهند بود. مترجمین متون پهلوی به زبان سانسکریت معنی لغت فرشکرت و آنچه را که از آن مفهوم می‌شود بهتر درك نموده‌اند زیرا آنرا به آنچه که تکامل و رشد و جامعیت می‌دهد ترجمه نموده‌اند. هنگامی که آن جهان موعود یعنی دنیای پر از نیکی و روشنی بوجود آید اش aša یعنی روح الهی راستی و عدالت و پاکی بدون مانع بر جهان حکمرانی خواهد کرد. بنابر عقاید زرتشتی فرد مؤمن و متمسك کسی است که از اش aša پیروی نماید و به او تعلق داشته باشد. چنین شخصی اشون - ašavan نامیده می‌شود و در زندگانی خاکی خود نیز برکت یافته و تقدیس شده است.

۵- کسی که از زرتشت و قوانین او پیروی می‌نماید هیچ‌گاه بدون کمک و بی‌پناه نمی‌ماند. وی از موهبتی که تماس و نزدیکی با اهورامزدا و آشنائی به جهان او و پدیده‌های خداوندیش است برخوردار است. چنین موهبت و بخششی در گاتها maga- معك نامیده شده است و کسی که از آن بهره‌مند

باشد مگون - *magavan* نام دارد. در اوستا این لغت همراه با لفظ رائیتی - *rāiti* که به معنی هدیه باشد آمده یسنا ۳۳،۷، ۲۹، ۱۱ (در ریگ و دانیز *maghà* و *rāy* با هم آمده اند.) اما معنی و مفهوم واقعی این لغت با آنچه که ما به موهبت بخشش و یا هدیه ترجمه می کنیم فرق دارد و مبین مفهوم عالی تر و وسیع تری است. اگر مگ را موهبت و بخششی از طرف خداوند به انسان ترجمه کنیم شاید نزدیک ترین شاهد تمثیلی آن موهبت و عطاءئی باشد که در مذهب مسیحی از آن به شام خداوند یا عشاء ربانی یاد می شود. بهمین جهت برخی از محققان زبان اوستائی این لغت را چیزی نزدیک به مفهوم فوق ترجمه کرده اند.^۱

۶ - درباره آن مردمی که با حصول این موهبت اهورامزدا جزء جامعه پاکان و مقدسان در آمده اند زرتشت اصطلاح دیگری دارد و ایشان را استری - *vāstrya* محافظ و نگاهبان مرتع و چراگاه و فشوینت - *fšuyant* نگاهبان رمه و گله و یا بطور کلی و استری فشوینت - *vāstrya* می نامد. مردمی که به مقتضای کار خود با رمه و گله و مرتع سر و کار داشتند طبعاً بیش از همه طبقات به بدی و ناهنجاری و زیان باری سنت مذهب عهد خود یعنی قربانی نمودن گاو واقف بودند. مراسم مذهبی قربانی کردن گاو با جشنی خشن و نیمه وحشی توأم بود. شرکت کنندگان در این مراسم خون آلود که از نوشیدن مایعی به نام هوما مست و بی خبر می شدند از خود به وحشیانه ترین وضعی خونخواری و سبعت (- *aēšma*) و سنگدلی (- *rāma*) نشان می دادند. زرتشت در مردود شمردن چنین سنتی تردید روا نداشت و یقین داشت مذهبی که بر چنین عاداتی استوار باشد هرگز نمی تواند دنیائی را که آرزوی اوست بوجود آورد. بنابراین نه تنها از ریشه و

اساس تشریفات و رسوم مذهب قبلی جامعه‌ای که در آن می‌زیست قطع کرد بلکه تمام رسوم و سنن قوم هند و اروپائی را نفی نمود و مردود شمرد . به عبارت دیگر وی آداب مذهبی جامعه خود را بکلی دگرگون ساخت و به نكوهش عادات و سنن قبلی پرداخت . قصد وی فقط يك اصلاح اجتماعی کم اهمیت نبود بلکه وی از يك سو در برابر مرگ و تباهی و از سوی دیگر در برابر زندگی جاودانی قرار داشت و بلافاصله طریق دوم را انتخاب نمود .

زرتشت تعلیم داد که تنها آن گروه مردمی که به حفاظت و نگاهداری و پرورش رمه و گله و مراتع می‌پردازند بندگان مطلوب و واقعی خداوند هستند . در واقع در برابر گروه دیگری که نوشیدن هوما و مستی و قربانی نمودن گاو را عملی عادی و تنها نوع عبادت می‌دانستند وی طبقه‌ای به نام فشوینت بوجود آورد . سپس فشوینت بطور عام صفت بارزی برای هر زرتشتی که در حال نبرد با پلیدی است گردید . زرتشت زندگی و حیات رمه و گله را تا مقام تقدس بالا برد و در مقصود خود تا بدانجا موفق گردید که لغت فشوینت (محافظ و نگاهبان رمه) حتی در زبان سغدی معنای شخص برگزیده و اصیل و محترم را گرفت (fšy'ws'ašy'ws) . به احتمال فراوان همانطور که دانشمند آلمانی برنفراید شلرات^۱ نیز نتیجه‌گیری نموده است زرتشت پس از آنکه با شدت و قاطعیت برخلاف تمایلات سבעانه طبقه جنگجویان نوشیدن هوما و قربانی نمودن گاو را منع کرد (یسنا ۱، ۲۹ - ۱۴، ۳۲، ۱۱، ۱۰، ۷، ۴۸) يك رسم قدیمی قوم آریائی را که نوشیدن هوما (یا سوما) بدون قربانی‌های خونین باشد تجدید نمود و بدان صورت معتدل

۱- رجوع کنید به : Bernfried Schlerath: Ophergaben Paideuma VII

و ملایم‌تری از آنچه معمول بود داد. زیرا در قسمت متأخر اوستا و نیز در تواریخ دوران بعد از زرتشت می‌بینیم که چندین بار از قربانی حیوانات در مراسم مذهبی نام برده شده است. از جمله این موارد می‌توانیم به یسنا ۵ در قسمت متأخر اوستا و به اقوال هرودوت از زمان هخامنشیان و کتیبه شاپور اول ساسانی که به قربانی نمودن گوسفندان اشاره نموده و نیز به سنت جاری بین زرتشتیان در دوران کنونی اشاره نمائیم. مشاهده این موارد متعدد جای تردید باقی نمی‌گذارد که پس از زرتشت سنتی که وی در عهد خود آنگونه با آن به مخالفت برخاسته بود به نحو ملایم‌تری از سر گرفته شد. اگر زرتشت با قاطعیت و بدون کوچکترین شبهه و ابهامی رسم قربانی نمودن حیوانات را لغومی کرد طبعاً از سر گرفتن آن - اگر هرگز امکان می‌یافت - شکافی اساسی و عمیق در دین وی محسوب می‌گردید و جز طغیان و سرپیچی صریح از تعالیم وی به چیز دیگری تعبیر نمی‌شد. این اصل مسلم که قربانی حیوانات بعد از دوران زرتشت تا به امروز ادامه دارد روشنگر این نکته است که زرتشت به هر حال نکاتی از آن سنت قدیمی را باز شناخته و صورت معتدل و ملایم آن را پذیرفته است.

حیوانی که در زمان ساسانیان به تعداد کثیر قربانی می‌شد گوسفند بود (پهلوی: گوسپند *gōspand*) که مشتق از ریشه اوستائی گو - *gav-* (گاو) و سپنت *Spənta* (مقدس) و رویهم به معنی گاو مقدس می‌باشد. ایران شناس بلژیکی دوشن‌گیمن طی مقاله‌ای قربانی نمودن گوسفند را به جای گاو مورد بحث قرار داده و آن را با سنت یکی از قبایل افریقائی به نام نوئر^۱ که در مراسم مذهبی خود خیاری را به عنوان گاو سر بریده و قربانی

می کنند شبیه دانسته است.^۱

زرتشت به احتمال فراوان نه فقط به نفی عمل وحشیانه قربانی نمودن گاو پرداخت بلکه اعتقادات و رسوم مربوط به آن را نیز مردود و بیپوده شمرد و برخلاف عقاید رایج دوران خود که قربانی نمودن گاو و پرستش الهه های گوناگون را برای انجام تکالیف دینی کافی می دانستند وی اعلام داشت که اگر زندگی و رفتار شخص و روابط او با خدایان و سایر مردم بر اساس نیکی و پاکی و درستی استوار نباشد عمل قربانی نمودن حیوانات بکلی از اهمیت و اعتبار خالی است. انبیای بنی اسرائیل نیز برای قوم خود توجیه نمودند که تنها قربانی و فدیة و رسوم مذهبی برای جلب رضایت یهوه کافی نیست بلکه زندگی و رفتار شخصی آنان نیز باید موافق تعالیم آسمانی باشد. بهمین کیفیت زرتشت نیز لازمه هر عبادت و نیایشی را ایجاد حیات پاک شخصی و یاری دادن به اهورامزدا دانست.

فردی که به پیام اهورامزدا گوش فراداده و قلب خود را بدان می گشاید در آستانه تصمیم و انتخابی قرار می گیرد (ویچیت *viçitha*) که گرچه شخصی و خصوصی است اما به عالم و نظام آن هم بستگی دارد. این انتخاب بین نیک و بد، بین نیروی ایزدی و قوای اهریمنی، بین رستگاری ابدی و قهر و محکومیت دائمی است. مسأله انتخاب (ور *var-*) آنچنان در اصول مذهب زرتشتی دارای اهمیت می باشد که باجرأت می توان گفت مذهب زرتشت مذهب انتخاب است وی به طور صریح ازدو روان (مئینو- *mainyu*) یکی خوب (سپنت *spanta-*) و دیگری بد (انگر- *angra*) صحبت می دارد که در آغاز زمان هر یک جهت و طرفی را برگزیدند (یسنا ۳، ۳۰ به بعد و ۲، ۴۵)

۱- نگاه کنید به :

زرتشت در عین حال تعلیم می‌دهد که اهورامزدا خالق همه چیز خوب است و انگر مئینو *Angra Mainyu* به وجود آورنده بدی و پلیدی است زیرا او بود که با اختیار و انتخاب خود در آغاز جهت بدی و پلیدی را برگزید. در کتابهای مذهبی زرتشتی به زبان پهلوی از دو جهان نام برده می‌شود: یکی گیتی *gētēh* یعنی جهان خاکی و دیگر مینو *Mēnōk* دنیائی که ماوراء این جهان قرار دارد و دیده نمی‌شود. در هر دو عالم خوب و بد وجود دارد اما فقط در گیتی یعنی این جهان است که این دو نیرو در کار و تلاشند و با هم در نبرد و جنگ می‌باشند. به عبارت دیگر جهان کنونی جهان نبرد و مبارزه است و انسان کسی است که باید این نبرد را به پایان برساند. در همان لحظه ای که انسان به انتخاب بین خوب و بد می‌پردازد این نبرد آغاز می‌گردد و در همان لحظه، همان طور که زرتشت به‌طور تمثیلی آن را بیان نموده گذشتن شخص از روی پل میزان (پل چینوات *cinvat*) شروع می‌شود. سر نوشت انسان یارستگاری در جهان جاودانی و *پاک* اهورامزداست و یا نابودی نهائی. (در اعتقادات متأخر دیانت زرتشتی چینوات *یک* پل واقعی است که هر کسی پس از مرگ از روی آن عبور می‌نماید و آنگاه است که اعمال *نیک* و بد انسان مورد داوری قرار گرفته و براساس آن اعمال شخص به بهشت یا دوزخ می‌رود)

هدف زرتشت از این تصویر و تمثیل یعنی از بیان وجود دو روح *نیک* و بد و طریق و جهتی که هر *یک* انتخاب نموده‌اند آن بوده که وجود بدی و پلیدی را در جهان توجیه نماید و نشان دهد که تا چه حد برای او مسأله انتخاب و این که تمام موجودات به انتخاب پردازند (یسنا ۳، ۳۱) حائز اهمیت بوده است. زیرا نبرد با اهریمن و بدی فقط با راه و طریق صحیحی که انسان برگزیند ممکن می‌گردد. شخصی که جهت و راه نیکی را برمی‌گزیند

همکار و سرباز اورمزد است. گاتها سرودهایی است که باید همراه با مراسم و تشریفات و نیایشهای دینی تلاوت شود اما اگر در استنباط خود بتوانیم آن قدر پیش برویم که مندرجات آن را نوعی از تعالیم و اعتقادات مذهبی بشمار آوریم باید بگوئیم مسأله انتخاب بین نیک و بد به صورتی که در گاتها ذکر شده معرف ثنویت صریح و بارزی است که شباهت تام به تعالیم و اعتقادات فرقه‌ای از مذهب کلیمی به نام کومران دارد. پیروان این فرقه در چهارچوب دیانتی چون یهودی که قویاً وحدت خداوند را تأکید می‌کند اعتقاد به وجود دو روح نیک و بد دارند که خداوند دانا در هر کس به ودیعه نهاده است، و انسان تا زمان ظهور ملکوت خداوند بر روی زمین بین این دو روح و انتخاب راه نیک و بد سرگردان است.

زرتشت هرگز از ثنویت مطلقى که در آن دو روح یا دو خدا یکی خوب و یکی بد بالاستقلال و جدا از هم تا ابدیت وجود داشته باشند حرفی به میان نیاورده بلکه اهورامزدا را خالق همه چیز شمرده است. اما در زمان ساسانیان اعتقاد صریح به ثنویت و وجود دو روح مستقل از هم جزء اصول عقاید زرتشتی که مذهب رسمی کشور بود، شد. به اهورامزدا جایی که سپنت مئینو در گاتها دارد داده شد و اکنون اهورمزد است که به طور مستقیم به نبرد با اهریمن می‌پردازد و نقش و مسئولیتی در خلقت بدی و پلیدی ندارد. با این ترتیب از آنجا که به اشکال ممکن بود اهورامزدا را خالق و موجود بدی نیز بنامند عقیده به زروان *zurvān* یا زمان پیش آمد. بنابراین اعتقاد زروان خدای اصلی و سرمدی است که ماوراء همه چیز قرارداد و خالق نیکی و بدی می‌باشد. اهورامزدا و اهریمن دو پسران زروان هستند که اولی معرف خوبی و پاکی است و دومی نمودار بدی و پلیدی. هنوز نمی‌دانیم که از چه زمانی اعتقاد به زروان شکل و صورت پیدا کرد و اساس و پایه گرفت.

در قسمت متأخر اوستا نکاتی که ما را درین تحقیق یاری نماید پیدا می شود . تا این اواخر تصور می رفت نام زروان که در سنگ نبشته های نوزی^۱ واقع در عراق (متعلق به ۱۵ قرن قبل از میلاد) مندرج است با زروان دین زرتشتی ارتباط دارد . اما اخیراً معلوم شده که این نام در آن کتیبه ها نام الهه قوم قدیمی هوری است و با زروان مورد بحث ما ارتباطی ندارد . احتمالاً باید بگوئیم که اعتقاد به زروان متعلق به دوران بعد از زرتشت بوده و از غرب ایران سرچشمه گرفته است . با آنکه در تحقیقات جدید به زروان و اعتقادات مربوط به آن بیش از اندازه لازم توجه شده ، ولی به هر حال نمی توان این حقیقت را نادیده گرفت که اعتقاد بد زروان در زمان ساسانیان قوی بوده است . برای اثبات این امر می توانیم به کتب مانویان به زبان پهلوی استناد نمائیم . چه آنان که با نبوغی عجیب اصطلاحات دینی خود را به زبان و اصطلاحات مردم هر ناحیه درمی آوردند ، در متون پهلوی دیانت خود (و نه در متون پارتی) خدای بزرگ و نورانی را بی زروان *bē zurvān* یعنی خدای زروان نامیده اند و این خود دلیلی است براینکه اعتقاد به زروان به عنوان خدا در حوزه معینی قوی و شایع بوده است . تصور نمی رود که اعتقاد به زروان هیچگاه به صورت آئین و فرقه خاصی پا گرفته و از دایره بحث ها و نظریات فلسفی مذهبی خارج شده باشد . برای فرد عادی زرتشتی و زندگانی و عبادات روزمره او وجود زروان مورد اهمیت نبوده است . عقیده حاکم و غالب در جامعه اعتقاد به ثنویتی بود که دنیای انسان ها را به دو گروه خوب و بد تقسیم می کرد ، اورمزد و اهریمن حاکم این دو جهان خوبی و بدی بودند . یک فرد زرتشتی در زمان ساسانیان از لحاظ اعتقادات مذهبی می بایست بین نیکی و بدی تمیز بگذارد و بر حذر باشد که مبادا عوامل دنیای تاریکی

و پلیدی او را نیز ناپاک گرداند. رسالات مذهبی خاصی که راهنمای انسان از لحظه تولد تا دم مرگ - و حتی پس از آن - بود به رشته تحریر کشیده شد و مسائل و مباحث دینی از قبیل مراسم مربوط به مرگ، سرنوشت جسد و آخرت و غیره که برای خود زرتشت و جامعه اولیه زرتشتی مطرح نبود به میان آمد. با همه اینها دیانت زرتشتی خصیصه خوش بینی و امیدواری را حفظ کرد، زرتشتیان باکشت و زرع و کشتن حیوانات موزی و مضر (حیوانات اهریمنی) باکسب ثروت و آوردن فرزندان متعدد و سرانجام باکارهای نیاک قوای نیکی را کمک و مساعدت می نمودند. مسأله پاکی و احترام از پلیدی در همه موارد و جزئیات زندگی حکمفرما شد و رسوم و عقایدی به بار آورد که برخی از آنها برای ما بکلی دور از ذهن و غیر عادی است. از جمله رسم ازدواج موسوم به خویتوکدات *kh^uētōkdāt* از لغت اوستائی *Kh^uaētvadatha* که ازدواج بین اقارب و نزدیکان باشد به میان آمد. با آنکه در آثار قدیمی یونانی و لاتینی بدین نوع ازدواج بین زرتشتیان اشاره شده و در کتب دینی پهلوی مکرر ذکر آن به عنوان کاری پسندیده و مذهبی به میان آمده، اما زرتشتیان امروزی وجود آن را بی اساس و حاصل وهم اروپائیان می دانند. در سال ۱۹۶۲ پارسیان هند کتابی که منسوب به یکی از دستوران مهم زرتشتی در قرن دهم میلادی به نام ایمیت اشوهشتان *Émēt Ašavahištān* است انتشار دادند. در این کتاب که شامل رسوم و آداب دیانت زرتشتی است به این نوع ازدواج اشاره شده است. طبع این کتاب و ذکر ازدواج اقارب در آن نه تنها واقعیت تاریخی آنرا ثابت می دارد بلکه نشان آن است که اکنون این موضوع می تواند بدون تعصب و تندی از جانب طرفین (زرتشتیان و محققین اروپائی) مورد بحث قرار گیرد.^۱ در این

۱ - نگاه کنید به: J. de Menasce : La «Rivāyat d'Éméti Ašavahištān»

مجموعه در بند ۲۴ می نویسد :

مردی که او را خواهری باشد از پدر و مادر با موافقت خواهر پذیرفتار گردد
که خواهر را به زنی بگیرم:

mart - ē kē - š kh^u āhar - ēbavēt hač pitar ut mātār pat
hamdāstānīhi-kh^u āhar frāč patīrēt kū kh^u āhar Pat zanih kunam.

در واقع چنین ازدواجی نشانه طبیعی و بارزی از جنگ بر علیه دنیای
اهریمنی برای ایجاد جهان پاکی و خالی از تباهی است. شخص نژاد و تخمه
خود را خوب می شناسد به افراد خانواده خود اطمینان دارد و می داند که
آنان اسیر اهریمن و آلوده به پلیدی های او نخواهند شد بلکه با وفاداری
و پشتکار در نابودی دنیای اهریمنی خواهند کوشید. بنابراین از لحاظ شخصی
این موضوع نیز مهم است که اطفال و نوادگان او نسل بعد از نسل با همین
روح و در خاندانی که همه آنان پاک و خالی از قوای اهریمنی باشند رشد
نمایند. از پیوند خویش زن بگیرید تا پیوندتان دیرتر پیاید :

zan hač patvand-i, khuēš girēt kū-tān patvand dūrtar ravāt.

(متون پهلوی جلد دوم بمبئی ۱۹۱۳ ص ۱۴۵)

(متون پهلوی جلد دوم بمبئی ۱۹۱۳ ص ۱۴۵)

بر طبق تاریخ شهدای مسیحی که به زبان ارمنی و سریانی اطلاعاتی
در باره زرتشتیان از عهد ساسانیان به دست می دهد از جمله اصول لازم دیانتی
برای يك زرتشتی عادی آن بوده است که اورمزد را خوب و مبارزی برای
همه خوبی ها بشناسد و به خورشید، آتش و آب احترام بگذارد. خاصه آتش
چون جوهری پاک و بسیط می باشد به عنوان نشانه و رمزی از اورمزد مورد
ستایش قرار می گرفته و گاه گاه نویسندگان ارمنی آن زمان که در هنگام
گفتگو از دیانت زرتشتی فقط احترام زرتشتیان را به آتش مورد نظر داشته اند
با سخریه آنانرا خاکستر پرست mokhrapašt نامیده اند.

اگر بخواهیم به اطلاعات اساسی تری درباره اعتقادات زرتشتیان پی ببریم باید به اندرزنامه‌ها که بخش خاصی از نوشته‌جات مذهبی زرتشتیان است مراجعه نمائیم. زیلاً ترجمه یکی از این اندرزنامه‌ها را که گزیده اندرز پوریوتکیشان (= رهبران و پدران دینی) نام دارد نقل می‌نمائیم. این اندرزنامه به زبان پهلوی است و نویسنده آن احتمالاً زرتشت پسر آترپات مارسپند وزیر شاپور دوم (۳۰۹-۳۷۹) می‌باشد و ازین لحاظ به پندنامه زرتشت نیز موسوم است.

چیتک اندرز پوریوتکیشان

Cītak handarz-i Pōryōtkēšān

گزیده اندرز پدران دینی

(بر مبنای متن پهلوی و ترجمه م.ف. کانگا M.F.Kanga بمبئی ۱۹۶۰)

(۱) پوریوتکیشان، آنان که در اول آگاهی به آشکاری [های] دین داشته‌اند گفته‌اند: که هر کس به سن پانزده سالگی برسد بر او ست که این چند چیز را بداند: کیستم؟ بد که تعلق دارم؟ از کجا آمده‌ام؟ به کجا باز خواهم گشت؟ از کدام پیوند و نژادم؟ وظیفه من در این حیات خاکی چیست و پاداشم در جهان آسمانی کدامست؟ از جهان آسمانی آمدم یا زمینی بوده‌ام؟ به اورمزد (= اهورامزدا) تعلق دارم یا به اهریمن (= انگرمنیو)؟ از آن ایزدانم یا دیوان؟ به گروه نیکان پیوسته‌ام یا بدان؟ انسانم یا دیو؟ راه (به سوی رستگاری یا دین) چند تاست و دینم کدامست؟ سودم (رستگاریم) در چیست و زیانم (خسرانم) در چه؟ دوستم کیست و دشمنم کدامست؟ اصل نخستین يك است یا دی؟ نیکی از کیست و بدی از که؟ روشنائی از کیست و تاریکی از که؟ بوی خوش^۲ از کیست و بوی گند از که؟ داد از کیست و بی‌داد از که؟ بخشایش از کیست و ناآمرزشی از که؟

۱- نگاه کنید به :

Ernst Lohmeyer : Von Göttlichen Wohlgeruch. Heidelberg 1919

۲- منظور بوی خوش ایزدی است .

(۲) اکنون که گزیننده معانی (جویای حقیقت) بدین تحقیق یعنی به چگونگی ایمان دست یازیده باید به میانجیگری راه خرد بدون تردید و گمان بدانند که: «از جهان آسمانی آمده‌ام به گیتی نبوده‌ام. آفریده شده‌ام [همواره] وجود نداشته‌ام. به اورمزد تعلق دارم نه به اهریمن. از آن یزدانم نه از دیوان. با نیکان پیوسته‌ام نه با بدان. انسانم نه دیو. آفریده‌ام اورمزد نه اهریمن. پیوند و نژادم از کیومرث Gāyomart است. مادرم اسپندارمذ (Spəntā Armaiti) و پدرم اورمزد و انسان بودن من از مهری و مهربانی است که نخستین پیوند و تخمه کیومرث بودند.»

(۳) و به جای آوردن وظایف و تکالیفم این است که: اورمزد را به [اینکه] هست و همواره بوده و همیشه خواهد بود به خداوندی جاودانیش بدازیت و پاکیش بشناسم [و] اهریمن را به نیستی و نابودی [نهایش]. با اورمزد و امشاسپندان خویش و پیوسته باشم و از اهریمن و دیوان و پیروان دیوان جدائی گزینم.

(۴) به گیتی نخست [باید] به دین استوار بودن [دستورهای آن را] بکار بستن آنرا ستایش نمودن [و] نباید از آن روگردانیدن. باید از روی فکر به دین نیکوی مزدیسنان (= پرستندگان مزدا) ایمان داشتن و [باید] سود را از زیان، گناه را از کار نیک، خوبی را از بدی، روشنی را از تاریکی و پرستش مزدا را از پرستش دیو باز شناختن.

(۵) دوم [باید] زن گرفتن، پیوند در گیتی روان ساختن، بدان کوشا بودن و از آن روگردان نبودن.

(۶) سوم زمین را کشت و کار کردن

(۷) چهارم با رمه از روی داد رفتار نمودن.

(۸) یاک سوم از شب و روز را به ئیریتستان erpatistān (مدرسه)



دخمه یا برج خاموشی در بعضی نقاشی از ف. رزائی F.Rógamey بر فراز این برج در ملت ۷ تا ۸ دقیقه نابودی کامل جسد صورت می پذیرد. هنگامی که جسد طی مراسم خاصی در بالای برج گذارده شد بلافاصله دهها لاشخور بدان حمله ور شده و در چند دقیقه جز مقداری استخوان چیزی از آن باقی نمی گذارند. پارسایانی که خود شاهد این مراسم بوده اند می گویند

که پس از پرواز لاشخور ها یکی از آنها در محل باقی مانده و استخوانها را با منقار خود در سوراخی که در بالای برج قرار دارد و بطرف اسید منتهی می شود می اندازد. در آن محلول آخرین مرحله نابودی کامل جسد بدون آنکه خاک و آب و آتش آلوده شده باشد انجام می پذیرد. مراسم گذاردن جسد بر بالای دخمه يك رسم قدیمی آسیائی است که احتمالاً پس از زرتشت از سر گرفته شده است. نظیر این رسم در میان برخی از بودائیان رایج است.

IOBAL LIBRARY
UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. _____

Call No. _____

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean

287-11

رفتن و خرد پرهیزکاران را فراگرفتن . يك سوم از شب و روز را کار و آبادانی کردن و يك سوم شب و روز خوردن و رامش نمودن و آسایش کردن. (۹) و براین بی گمان بودن که از کار نيك سود (رستگاری) و از گناه زیان (خسران) [حاصل شود] اورمزد دوست من است و اهریمن دشمنم و راه دین یکی [است].

(۱۰) یکی راه اندیشه نيك، گفتار نيك، کردار نيك، [راه] بهشت و روشنی، [راه] پاکی و جاودانی دادار اورمزد که همواره بوده و همیشه خواهد بود.

(۱۱) دیگر راه اندیشه بد، گفتار بد، کردار بد، تاریکی، محدودیت، رنج سراسر، مرگ و پلیدی از گناك مینوک Gannak Mēnōk (= اهریمن، روح شریر) آن که [زمانی] بود که در این آفرینش نبود و وقتی آید که در این آفرینش اورمزد نباشد و سرانجام نابود شود.

(۱۲) و براین نیز بی گمان بودن که نقطه آغاز دو است: یکی دادار (آفریننده) و دیگر نابودکننده.

(۱۳) دادار [آفریننده] اورمزد [است که] همه نیکی است. و همه روشنی.

(۱۴) و نابودکننده گناك مینوک پلید است که همه بدی، پرمرگی، دروغ و فریبکاری است.

(۱۵) و باید بدین [چیز] ها بی گمان بودن که جز سوشیانس و آن هفت کی^۱ همه کس مرگ پذیر است.

(۱۶) و باید بی گمان بودن به رفتن^۲ جان، تباهی بدن، و حسابرسی

۱- هفت پهلوان دینی که در فروردین یشت و بهمن یشت از آنها یاد شده است.

۲- در متن پهلوی kannišn به معنی کندن، خرابی، نابودی.

سه شب^۱، بودن رستاخیز و تن پسین^۲، گذشتن از پل چینوات، آمدن سوشیانس [برای] ایجاد رستاخیز و تن پسین.

(۱۷) باید که قانون آریائی (تعالیم قدیمی) را [حفظ کردن] به آئین دانایان دین [بودن] اندیشه پاک [داشتن] و زبان را بدراستگویی و دست را به کار نیک داشتن.

(۱۸) باهمه بهان (هم‌دینان، مردمان خوب) به آئین آریائی [استوار] بودن.

(۱۹) در هر کار و کار نیک آشتی و همراهی [داشتن]
(۲۰) باهمه بهان بر طبق قانون [ایزدی یا آریائی] به خوبی رفتار کردن.

(۲۱) با همه آنان که بودند و آنان که خواهند بود و آنان که هستند به یک کار نیک و یک عقیده بودن.

(۲۲) کار نیک در راه آئین کردن بیشتر از آن به شمار آید که آن کار نیک را برای خویشتن انجام دهند و از آن پارسا تر شوند.

(۲۳) و چنین گفته شده است که: دین خوب مزدیسنان (= پرستندگان مزدا) را پذیرفته‌ام و بدان بی‌گمانم نه بخاطر خوشی تن و جان نه برای خوب زیستن و بیشتر زیستن و نه برای رفتن جان از جسد. از دین خوب مزدیسنان باز نایستم، بدان بی‌گمانم، ادیان دیگر را نستایم و بزرگ ندارم

۱- سه شبی که روح پس از مرگ در جوار بدن باقی می‌ماند. رجوع شود به قسمت سوم کتاب حاضر به قلم دکتر مری بویس و:

J.C. Pavry: The Zoroastrian Doctrine of a Future Life. New York 1926

۲- تن انسان که در روز رستاخیز دوباره شکل خواهد گرفت. بدن آخرین. به دو مأخذ فوق‌الذکر رجوع شود.

Call No.

32

Date

Acc. No.

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY



This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.

و بدانها ایمان نیاورم .

(۲۴ و ۲۵) پیداست که از اندیشه و گفتار و کردار [فقط] کردار به حساب آید چه که اراده (akh^u) ناپایدار است ($anōst$) و اندیشه دور از دسترس اما کردار معلوم [و هویداست]

(۲۶) و چون مردمان را به رفتار [شان] گیرند این سه راه نیز در تن مردمان نهاده شد :

(۲۷) در این سه راه سه مینو (= عنصر آسمانی) منزل دارد و سد [دیو] دروغ راه جوید . در اندیشه و هومن (= منش نیک) منزل دارد و دیو خشم ($hēšm$) راه جوید . در گفتار ارت' (= بهترین راستی ها) جای دارد و شهوت راه جوید و در کردار سپنت مینو جای دارد و گناک مینوک (= روح پلید و شریک) راه جوید .

(۲۸) مردم [باید] بر این سه راه سخت بایستند و مزد [و پاداش] مینوی را بخاطر مال و خواسته و آرزوی دنیائی از دست نهند .

(۲۹) چه مردمی که بر تن خویش آن سه [روح] پاسدار را که بر شمر دم [محافظ] دارند اندیشه را از اندیشه بد ، گفتار را از گفتار زشت ، و کردار را از کردار ناپسند بپایند .

(۳۰) سپس باید سپاسدار بودن و با سپاسگذاری این توان کردن که روان [شخص] به دوزخ نرسد .

(۳۱) چون انسان [آنطور که چند جا در اوستا آمده $patañbyo$] از پشت پدر بدشکم مادر شود استویدات $astvidāt$ [به طریق] مینوی بندی

۱- ارت $artavahišt, art$ اوستائی $Aš.vahišt$ بهترین راستی ها ، این لغت را می توان خرد $xrat$ نیز خواند که در آن صورت معنی جمله بالا می شود : در گفتار خرد جای دارد .

[نامرئی] به گردن او افکند و تازندگی کنند نتوانند آن بند را نه به مینوی خوب و نه به مینوی بد از گردن بگشایند.

(۳۲) اما آن بند پس از داوری کارهای نیک از گردن مرد پارسا می افتد. و استویدات مرد بدکار را با همان بند به دوزخ می کشاند.

(۳۳) و هر کس که در گیتی است باید یشت (= نیایشهای دینی) بجای آورد و گناهانی را که دست و پا عامل خواهند بود بشناسد. مگر آنان که کر و گنگ اند. جز این نشود. پس هر کس باید به هیر بدستان (ئیر پدستان erpatistān) رود و زند بیاموزد.

(۳۴) پدر و مادر باید پیش از رسیدن فرزند به سن پانزده سالگی این چند وظیفه و کار نیک را به او بیاموزند و کسی را که این چند [چیز] بیاموزند هر عمل و کار نیکی که کند به [حساب] پدر و مادرش آید و آنکه فرزندش را [وظیفه و کار نیک] بیاموزد و فرزند از نادانی گناهی کند همه آن [گناه نیز] به [حساب] پدر و مادر آید.

(۳۵) با کار نیک هم داستان باشید و با گناه هم رأی نباشید به شادیها سپاسگزار و در ناکامیها خرسند در احتیاج شکیبیا و در انجام وظایف دینی کوشا باشید.

(۳۶) از همه گناهان توبه کنید و [حتی] یک حسر^۱ (= اندک زمانی) گناهی را که [سرانجام] به پل [چینوت] شود [توبه نکرده] مگذارید.

(۳۷) با خرد شهوت و آرزوهای گناه آلوده را بزنی (فائق آئید)

(۳۸) آزر را با خرسندی، خشم را با سروش^۲، رشک را با خوش بینی،

۱- حسر اوستائی : hathrā واحد طول و زمان.

۲- سروش ایزدی است که با خشم مبارزه می کند و یاری دادن به او با انجام تکالیف دینی و به جای آوردن اعمال مذهبی میسرست. سروش سر انجام بر خشم پیروز خواهد شد.

نیاز را با قناعت، دشمنی را با صلح، و دروغ را با راستی بزنید.

(۳۹) بدانید که جای بهشت خوبتر شهر مینو (= روح) خرمتر و ملکوت آسمانی روشنتر و جایگاه روشنی بالاترین آسمانها (garōtmān) است و شکوه کار نیک امید بزرگ تن پسین [در روز رستاخیز] است که آنرا [نابودی] مرگ در پی نیست.

(۴۰) بدان را به ثروت و قدرتشان مستائید چه با ستایش بدان بدی به تن وارد شود و نیکی را به خارج راند.

(۴۱) در کسب فرهنگ کوشا باشید چه فرهنگ تخم دانش و میوه آن خرد است و خرد محافظ [شخص] در دو جهان است.

(۴۲) و درباره آن گفته شده است که فرهنگ در [روزگار خوش] فراخی [زینت و] پیرایه در سختی پناه در پیریشانی دستگیر و در تنگدستی پیشه است.

(۴۳) هیچکس را به مسخره نگیرید چه آنانکه کسی را به استهزاء گیرند خود مسخره، بدبخت و نفرین شده باشند و آنرا فرزندان شایسته و ارشتار (= رزمجو) کم بود.

(۴۴) هر روز برای پرسش به انجمن بهان شوید چه آنکه بیشتر به انجمن بهان شود [او را] بیشتر کار نیک و پارسائی بخشند.

(۴۵) هر روز سه بار به آتشکده شوید و آتش را نیایش کنید چه آنکه او بیشتر به آتشکده رود و بیشتر آتش نیایش کند او را بیشتر خواسته و پارسائی بخشند.

(۴۶) از آزار پدر و مادر و سردار (= ولی) سخت بپرهیزید تا تن بدنام و روح تباه نشود.

(۴۷) بدانید که از پلیدیهای بسیاری که روان پلید دروغ

Gannak mēnōk druvand آفریده این سد [از همه] گرانتر است. بستن
بینش چشم و نشنیدن گوش و سدیگر [دیو]، دروغ، جنگ.
(۴۸) چه پیدا است که خورشید به سد دلیل هر روز سد بار مردم گیتی را
فرمان دهد.

(۴۹) بامداد این گوید که اورمزد به شما که مردمان زمین هستید
می گوید در کار و کار نیک کوشا باشید تا من حیات دنیائی را جهت شما مهیا سازم.
(۵۰) نیمروز این گوید که بر زن خواستن و فرزندان بار آوردن و سایر
وظایف کوشا باشید چه روح پلید و نسل او تا تن پسین از این خلقت جدا
نشوند.

(۵۱) به هنگام عصر این گوید که از گناهی که کرده اید توبه نمائید
تا من شما را بیمارزم چه پیدا است آنچنان که روشنی خورشید به زمین آید
پیام او [نیز] به زمین آید.

(۵۲) اندر جهان خاکی اندیشه بد، گفتار بد و کردار بد نیندیشید و
و نگوئید و نکنید.

(۵۳) به نیروی یزدان و راه خرد و راهنمایی دین سخت بکوشید و
بدانید [حال] که ارزش کردار نیک آنچنان بزرگ و بیکران است که [روح
پلید] گناک مینوک به نهانی آزار و بدی را پدید آورده و اورمزد آشکارا با
وی در جنگ است هر کس که به تعالیم دین آشناست باید به کار و کار نیک
کوشا باشد و از آن روبرو نگرداند. [این اندرز نامه چند بند دیگر نیز دارد
که از لحاظ سبک و زبان با قسمت های بالا متفاوت است و بعدها به متن آن
اضافه شده است.]

مأخذ و مدارك

- H.S. Nyberg, *Irans forntida religioner*, Stockholm 1937
- H.H. schaeder, *Die Religionen des alten Iran*, Leipzig 1938
- Ernst Herzfelds, *Zoroaster and his World*, 1947
- W.B. Henning, *Zoroaster : Politician or Witch - Doctor?* Oxford 1944
- Herman Lommel, *Die Religion Zarathustras nach dem Avesta dargestellt* Tübingen 1930
- R.C. Zaehner, *The Dawn and Twilight of Zoroastrianism*, London 1961
- Walter Hinz *Zarathustra* Stuttgart 1961
- J. Duchesne-Guillemin , *La religion de l'Iran ancien*, Paris 1962
- Franz König, *Zarathustras Jenseitsvorstellungen und das Alte Testament* Wien 1964.
- Geo Widengren, *Die Religionen Irans*, Stuttgart 1965
- R.C. Zaehner, *Zurvan. A Zoroastrian Dilemma* Oxford 1953
- Arthur Christensen, *L'Iran sous les Sassanides* 2nd ed. Copenhagen 1944
- W. Sherwood Fox & R.E.K. Pemberton, *Passages in Greek and Latin Literature Relating to Zoroaster & Zoroastrianism*, K.R. Cama Oriental Institute publication No 4, Bombay
- J. Duchesne - Guillemin, *The Hymns of Zarathustra*, London 1952
- Kaj Barr, *Avesta*, Copenhagen 1954.
- Geo Widengren , *Iranische Geisteswelt von den Anfängen, bis zum Islam* Baden-Baden 1961
- R.C. Zaehner *The Teachings of the Magi*, London 1956
- C. Tavadia, *Die mittelpersische Sprache und Literatur der Zarathustrier*, Leipzig 1956

- Kurt Rudolph, *Zarathustra Priester und Prophet* Numen VIII 1961
Bernfried Schlerath, *Die Gathas des Zarathustra*, Orientalistische
Literatur-Zeitung 57-Jahrg. Nr. 11/12, 1962
J.Duchesne-Guillemin, *L'étude de l'iranien ancien au vingtième siècle*
Kratylos VII, 1962

مقاله سوم

دیانت‌رشی در دوران متأخر

به قلم :

دکتر مری بویس

Call No. _____

Acc. No. _____

Date _____

34

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.

دیانت زرتشتی در دوران متأخر

یکی از خصائص دیانت زرتشتی دقت و محافظه کاری زرتشتیان در بجای آوردن همه مراسم پرستش و عبادات و خاصه پای بند بودن آنان به رعایت جزئیات رسوم و آداب مذهبی است. بنابر همین اصل است که صورت کنونی این دیانت با آنچه در ایران باستان بوده تفاوتی ندارد؛ خدای بزرگ یکتا اورمزد اهورامزدا پرستش می شود، خدایان کوچکتر ایزدان مورد احترام و ستایشند و هر زرتشتی به خوبی آگاه و هشیارانه واقف است که باید با قوای بد که اهریمن معرف آن است همواره در مبارزه باشد. مبارزه با اهریمن هم با رعایت اصول اخلاقی و پاکی انجام می گیرد و هم با اجرای مراسم و ترتیبات خاص دینی و هر کس به خوبی به مسئولیت و وظیفه شخصی خود در این مبارزه آگاهی دارد. مهمترین عامل در مراسم و تشریفات دینی آتش مقدس است. برای خداوند، ایزدان، آتش و ارواح مردگان نذرها پیش کشی هایی انجام می گیرد. در مورد ارواح مردگان و پدران واجداد نیز مراسم دینی غنی و متعدد است و حیات بعد از مرگ از جمله اعتقادات هر زرتشتی مؤمنی می باشد. در تعالیم مذهبی زمان جا و سهم مهمی دارد و

به سه دوره تقسیم می‌شود: زمان اصلی و ازلی که در آن خوبی حاکم و غالب بر همه چیز بوده است. زمان حاضر که در آن پلیدی و قوای اهریمنی وجود داشته و در کوشش و تلاش است و بالاخره زمان آینده که بار دیگر خوبی کامل حکمفرما خواهد بود. در آداب و تعالیم مذهبی طبعاً دوران دوم و سوم است که مورد توجه و اعتناست.

دیانت زرتشتی را می‌توان از آن نظر فعال نامید که مبانی سه‌گانه خوبی یعنی گفتار نیک، اندیشه نیک، و کردار نیک مورد توجه بوده و در افکار و اذهان زرتشتیان جایگیر است.

شاید این که شعائر این دیانت قدیمی تا به امروز این چنین محکم و پابرجا مانده بدان علت باشد که قرنهای متمادی مردمی فقیر و عامی و زحمت‌کش حافظ و پاسدار آداب و رسوم و تشریفات آن بوده‌اند.

با آنکه دیانت زرتشتی محروم از ثروت و رفاه سالیان طولانی با سختی و مخالفت روبرو بوده اما زرتشتیان روح و خصیصه خوش بینی را حفظ نموده‌اند. هدف اصلی دیانت پیروزی نهائی نیکی و خوبی است. غم و اندوه از ساخته‌های اهریمن است که برای تضعیف نیکی بوجود آمده بنابراین انسان باید ضمیری صاف و روشن و اگر میسر باشد پرازشادی داشته باشد. برای يك زرتشتی اندوهگساری در غم خود و یا در ماتم دیگران فضیلتی بشمار نمی‌آید بلکه دیانتش به او تعلیم می‌دهد که باید چون سربازی با تحمل و پر استقامت و دلیر باشد. باید او رمزد را که آفریننده همه خوبی‌هاست با شادی پرستش نماید کار روزانه‌اش را با سرور و رضایت انجام دهد و با قلبی مطمئن و قوی با اهریمن و آنچه آفریده اوست مبارزه نماید تا آنکه روز شکست اهریمن و پیروزی نهائی نیکی فرا رسد. این عصاره و خلاصه تعالیم زرتشتی است و تشریفات و مراسم فراوان و متعدد دینی

که از ایام گذشته تا به امروز یادگار باقی مانده جملگی برای کمک
به پیشرفت این مقصود و منظور است.

سابقه تاریخی

در قرن هفتم میلادی ایران مغلوب اعراب شد و اسلام جای دیانت زرتشتی را گرفت. تبلیغ اسلام آزار و زجر زرتشتیان و محرومیت‌های اجتماعی و سیاسی موجب گردید که در قرون بعد تدریجا جملگی زرتشتیان اسلام بپذیرند و از آنان فقط گروهی کوچک به دیانت خود متمسک ماندند. این گروه به بهای ترك ثروت و امنیت و رفاه دنیوی دیانت خود را حفظ نمودند و آنرا آنچنان با وفاداری و ثبات و استقامت حراست کردند که تفاوتی بین اصول دیانت زرتشتی و رسوم و آداب آن در زمان ساسانیان با اعتقادات و مراسم کنونی آن دیده نمی‌شود جز آنکه امروزه نیایشها و مراسم مذهبی شکوه و عظمتی را که در زمان ساسانیان دارا بود از دست داده است. دو گروه زرتشتی از دوران قدیم باقی مانده‌اند. یکی اولادان و احفاد آن گروهی که در سرزمین مادری خود ایران به زندگانی ادامه دادند و ایرانی نامیده می‌شوند و دیگر بازماندگان آن دسته‌ای که برای نجات و حفظ دیانت خود به هندوستان مهاجرت نمودند و پارسی یا پارسیان نام دارند.

در ایران در سرزمین پارس که مقر شاهنشاهان ایران بود تا قرن دهم میلادی جمع‌کثیری به دین زرتشتی باقی ماندند و در قرن نهم میلادی در بین آنان فعالیت‌های قابل توجهی از قبیل نگارش و جمع‌آوری کتب و رسائل مختلف زرتشتی صورت پذیرفت. در شمال ایران خاصه در خراسان تا قرن پانزدهم میلادی که تیمور به ایران حمله نمود زرتشتیان زندگی می‌کرده‌اند اما از قرن شانزدهم به بعد زرتشتیان ایران فقط در دوشهر تجمع و زندگی نمودند یکی یزد و دیگری کرمان. این هر دو شهر در مرکز ایران دور از مرزها و پایتخت و در حاشیه کویر واقع است و طبیعت آن‌ها را مردمانی سخت و مصمم بارمی‌آورد. در این دوشهر زرتشتیان که اقلیتی کوچک را تشکیل می‌دادند در کمال ناپایداری و فقر و عدم اطمینان از زندگی و آینده خود زندگانی می‌کردند اما در همین شرایط موفق به پاسداری و رعایت آداب و سنن مذهبی خویش گردیدند.

مسلمین زرتشتیان را از آموختن صنایع و حرف‌گوناگون باز داشتند تا با آنان آمیزش و تماسی نداشته باشند لذا شغل طبقه عادی زرتشتیان عبارت از کشاورزی و دام‌داری و بافندگی بود. موبدان و پیشوایان مذهبی نیز گاهی مجبور بودند برای گذراندن معیشت و زندگی خود در مزارع به کشاورزی بپردازند. افراد عادی آن‌ها قرن‌ها چیز تازه‌ای نیاموختند فقط به آنچه از نیاکان خود آموخته بودند و به این که مراسم و آداب اصلی مذهب خود را به دقت به جای آورند قانع بودند. اما موبدان و پیشوایان مذهبی به آموختن و تحصیل دانش پرداختند و زبان پهلوی را هنوز می‌دانستند. برای مردم معمولی که در طبقه موبدان نبودند زبان پهلوی نیز مانند زبان اوستائی نامفهوم و غیر قابل درک بود. موبدان زرتشتی فارسی و عربی را نیز به حد کافی می‌دانستند و اقلیت زرتشتی در بین خود به تکلم به لهجه خاصی از زبان

فارسی پرداختند که برای همسایگان و همشهریهای مسلمان آنها قابل فهم نبود. جامعه‌ای که بدین‌گونه تقریباً از هر جهت دور افتاده و از همه چیز دور و جدا مانده بود نه فقط شئونات و احترامات دیانت خود را حفظ کرد بلکه مبانی بزرگ اخلاقی آنرا نیز پایدار نگاه داشت.

زرتشتیان ایران موبد و پیشوای واحدی نداشتند. یزد و کرمان دو جامعه جدا را تشکیل می‌دادند که هر يك دارای آتش مقدس آتش بهرام بود و در رأس هر کدام از این دو جامعه پیشوای مذهبی که دستیرمس یا دستور بزرگ نامیده می‌شد و به طور میراثی بدین سمت می‌رسید قرار داشت. دستور بزرگ دارای قدرت قابل توجهی بود و با تمامی موبدان در انجمنی مسائل و امور مختلف را مورد مشورت قرار می‌داد. تا قرن نوزدهم میلادی در چند دهکده در اطراف کرمان و یزد دو سه گروه کوچکتر از موبدان و چند آتشکده كوچك نیز وجود داشته است.

در آغاز قرن شانزدهم شاه عباس کبیر پادشاه سلسله صفویه عده‌ای از زرتشتیان را در اطراف پایتخت جدید خود اصفهان سکنی داد. اروپائانی که در آن موقع از اصفهان دیدن کرده‌اند از این مردم به گبرها (نامی که مسلمین به آنان داده بودند) یاد می‌کنند که در کمال فقر و سادگی می‌زیسته‌اند. اما از مراسم و آداب عبادت آنان جز مختصری ننوشته‌اند. بعدها آن مردم طعمه تعصبات مذهبی جانشینان شاه عباس شدند. بعضی از زرتشتیان از دم تیغ گذشتند و برخی دیگر به یزد گریختند و امروزه هنوز اعقاب آنان در این شهر زندگانی می‌نمایند.

زرتشتیان کرمان دوبار در قرن هیجدهم مورد آزار و حمله قرار گرفتند. يك بار شهر به دست افغانها افتاد و کثیری از آنان کشته شدند. دوم بار آغا محمدخان قاجار آنجا را فتح کرد و با قتل عام انتقام آمیز خود



۱- دستور خداداد شهریار نیروی سنجی در حال خواندن دعای غروب آفتاب بر فراز کوههای اطراف مزار پیر هرشت - یزد .

عکس : مری بویس

Call No. _____

32

Date _____

Acc. No. _____

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.

بسیاری از جمله گروهی از زرتشتیان را ازدم تیغ گذراند و محله زرتشتیان را که در خارج از دیوار شهر کرمان قرار داشت کاملاً منهدم ساخت. در آغاز قرن نوزدهم فقط در حدود يك هزار زرتشتی در کرمان سکونت داشتند. در آن زمان یزد وضع بهتری داشت و در شهر و اطراف آن هفت تا هشت هزار نفر زرتشتی می‌زیستند. گرد آمدن این عده نسبتاً زیاد در آن شهر موجب گردید که آنان بیشتر و بهتر موفق به حفظ رسوم و آداب خود شوند. از آن تاریخ به بعد یزد مرکز زرتشتیان ایران شناخته شد. اما در تمام این مدت وضع اقتصادی و مالی جامعه به همان کیفیت قبلی محقر و ناچیز باقی ماند. تا اواخر قرن نوزدهم علاوه بر همه محرومیت‌ها جامعه زرتشتی هر ساله مقادیری نیز به عنوان جزیه می‌پرداخت و این پول اغلب با فشار و خشونت وصول می‌شد. در این احوال اوضاع زرتشتیان مقیم هندوستان رو به بهبودی نهاده بود. با آنکه زرتشتیان ایران حق مسافرت نداشتند مع هذا چند تن از آنان توانستند مخفیانه به بمبئی رفته و در آنجا پناهنده شوند. حکایات ناگواری که این پناهندگان از وضع جامعه زرتشتی ایران بیان داشتند توجه و نگرانی شدید بهدینان هندوستان را برانگیخت. در سال ۱۸۵۴ یکی از پارسیان مقیم هندوستان به نام مانکجی لیمجی هاتریا^۱ به ایران فرستاده شد تا زرتشتیان ایران را کمک نماید و با وسایلی وضع آنانرا بهبود بخشد. در سال ۱۸۸۲ پادشاه وقت فرمانی که زرتشتیان و مسلمانان را در مقابل قانون مساوی می‌نمود صادر کرد و جامعه كوچك زرتشتی از این فرمان آزادی حداکثر استفاده را برد. بلافاصله با کمک پارسیان هندوستان مدارس تأسیس گردید که در آن علوم جدید تعلیم داده می‌شد. زرتشتیان به تجارت، بانکداری، و سایر مشاغل پرداختند و شهرت آنان در صداقت

و امانت موفقیت‌هایی برای ایشان فراهم آورد. برخی از آنان از یزد و کرمان به طهران که پایتخت بود روی آوردند. هنگامی که در سال ۱۹۲۰ با انقراض سلسله قاجاریه رضاشاه پهلوی به سلطنت رسیدند مهاجرت زرتشتیان به تهران افزونی گرفت زیرا در پایتخت پادشاه جدید بیش از هر وقت و هر جا از نعمت آزادی و امنیت مذهبی بهره‌مند بودند. در حال حاضر تقریباً ده هزار نفر زرتشتی در طهران سکونت دارند حال آنکه در اوایل این قرن تعداد آنان فقط دویست تا سیصد نفر بود. بر طبق سرشماری که در سال ۱۹۶۳ به عمل آمده جمع زرتشتیان ایران ۲۹۶/۱۷ نفر می‌باشد که دو هزار نفر آنان در کرمان و پنج هزار نفر در یزد و توابع آن سکونت دارند. (بـا ورود زرتشتیان به تجارت جوامع کوچکی نیز از آنان در سایر شهرها از جمله در شیراز و زاهدان تشکیل شده است.) یزد کماکان مرکز مذهبی زرتشتیان ایران است اما مهمترین محل و مرکز از لحاظ مراسم و آداب مذهبی دهکده شریف آباد در ۶۰ کیلومتری شمال یزد می‌باشد.

پارسیان هند که در قرن نوزدهم به کمک برادران دینی خود در ایران شتافتند خود از سختیها و محرومیت‌ها بی‌بهره نبوده‌اند. تاریخ پارسیان هند هنوز به‌طور واضح و روشن در دست نیست و نکات مبهمی دارد. ایران از زمان بسیار قدیم با هندوستان روابط تجارتي داشته و می‌توان گفت که در زمان سقوط سلسله ساسانی نیز تجار زرتشتی ایرانی در هندوستان اقامت داشته‌اند. جمعی نیز احتمالاً پس از حمله اعراب به مشرق مهاجرت نموده و در هندوستان مستقر شده‌اند. از لحاظ تاریخی داستان يك گروه از این عده مهاجرین حائز اهمیت است زیرا سرگذشت آنان جزء روایات مذهبی در آمده و در سال ۱۶۰۰ توسط موبدی در سورات^۱ تحت عنوان قصه سنجان^۲

به رشته نظم کشیده شده است. در این اشعار هیچگونه تاریخ دقیقی ذکر نشده اما با توجه به مدارك مختصر دیگر از شواهدی که نقل شده اینطور برمی آید که در قرن هشتم میلادی گروهی از زرتشتیان مرکب از مرد و زن و کودک با سه کشتی از خلیج فارس به سوی هندوستان روی آوردند و در ساحل گتیور^۱ واقع در جزیره دیئو^۲ به خشکی آمدند. (کوشش در معلوم نمودن وقت دقیق این واقعه به جایی نرسیده و احتمال این مهاجرت در قرن دهم کاملاً ضعیف می باشد). پس از هفده سال اقامت در دیئو بار دیگر کشتی گرفتند و به سنجان رفته اجازه راجه هندو را برای اقامت در جنوب گجرات کسب نمودند. چند سال بعد آتش بهرام را بنیاد نهادند و آنرا ایران شاه یا (آتش) پادشاه ایران نیز نامیدند. این آتش مقدس که از آن قرن تاکنون به طور دائم می سوزد مورد احترام عمیق همه زرتشتیان می باشد. مهاجرین زرتشتی در گجرات نیز شروع به زراعت نمودند و کارشان رونق یافت. کم کم گروههایی از آنان به سایر دهات و شهرهای گجرات عزیمت نموده و به کشاورزی، بافندگی، و دستفروشی اشتغال ورزیدند. در هر محل که تعدادی از افراد عادی سکونت دائم پیدا می کردند به تقاضای آنان مؤبدی به جمعشان می پیوست. احتمالاً در قرن سیزدهم میلادی بود که زرتشتیان گجرات با موافقت یکدیگر و به نسبت تعداد خانواده های موبدان آن ایالت را به پنج ناحیه تقسیم نمودند و هر حوزه دینی یا پنت^۳ را به نام یکی از مراکز مهم زرتشتیان در گجرات اسم گذاری نمودند. این مراکز عبارت بود از سنجان^۴ نوساری^۵ (که موبدان آن به گاریا^۶ یا تقسیم کنندگان نام دادند) گوداورا^۷ بروچ^۸ و کامبی^۹. از وضع این جامعه در قرون بعد اطلاعات زیادی در دست

1- Kathiwar 2- Diu 3- Panth 4- Sanjan 5- Navsari

6- Bhagaria 7- Godavra 8- Broach 9- Cambay

نداریم جز آنکه می‌دانیم تعداد آنان به علت مهاجرت ایرانیان به هند افزایش یافت و وضع مالی و اجتماعی آنان بهبود پیدا کرد و يك بار نیز با کشتاری که واریاو^۱ بعمل آورد لطمه شدیدی به آنان وارد شد. در اواخر قرن سیزدهم هنگامی که گجرات و اطراف آن به تصرف مسلمین درآمد بار دیگر زرتشتیان با مسلمانان ارتباط پیدا کردند. در آن تاریخ و یا در قرن پانزدهم حکومت نشین کوچک سنجان توسط قوای سلطان مسلمان فتح شد. زرتشتیان که دوش به دوش هندیان می‌جنگیدند پس از سقوط شهر چاره‌ای جز تسلیم نیافتند اما موبدان توانستند آتش مقدس را به محلی به نام بهروت^۲ بر فراز کوهستانها ببرند. پس از چند سال آتش را به تپه‌های بانسده^۳ در پنجاه میلی شمال شرق نوساری انتقال دادند.

احتمالاً در سال ۱۵۱۶ بود که به کوشش یکی از زرتشتیان سرشناس به نام چنگا آسا^۴ آتش ایران شاه به خود نوساری انتقال داده شد و بدین ترتیب تا دو قرن بعد از آن نوساری مرکز مذهبی زرتشتیان هند بود. موبدان سنجان به خدمت آتش می‌پرداختند و موبدان نوساری (بهگاریا) سایر مراسم و آداب دینی را بجا می‌آوردند.

در اواخر قرن شانزدهم گجرات توسط اکبر شاه ضمیمه قلمرو مغولان هندوستان شد و بندر سورات مرکز معتبر و مهمی برای تجارت با غرب گردید. پارسیان برای تجارت و داد و ستد در آنجا گرد آمدند و در همین بندر بود که در اوایل قرن هفدهم اروپائیان برای اول بار با جامعه زرتشتی تماس حاصل نمودند. در سال ۱۵۷۸ اکبر شاه که علاقه فراوانی به درك حقایق ادیان مختلف داشت یکی از موبدان مشهور بهگاریا را که مهر جی رانا^۵ نامیده می‌شد برای تشریح مذهب زرتشتی به دربار خود فراخواند (بنابه درخواست

1- Variav 2- Bahrut 3- Bansda 4- Changa Asa 5- Meherji Rana

اکبر شاه عباس کبیر نیز دستوری از کرمان به دربار او فرستاد (مهرجی رانا در دربار اکبر شاه مورد محبت قرار گرفت و اکبر برخی از مبانی دیانت زرتشتی را در مذهبی که خود به وجود آورد گنجانید .

اکبر شاه برای نشان دادن احترام خود قطعه زمینی در نوساری به مهرجی بخشید و موبدان بهگاریا نیز برای سپاسگزاری و قدردانی از مهرجی وی را به سمت دستور یا رئیس انجمن موبدان برگزیدند و این سمت را در خانواده او موروثی نمودند . اولاد و احفاد او تا امروز در این مقام باقی هستند . تا آن تاریخ چنین مقامی در دستگاه دینی زرتشتیان هند سابقه نداشت و ایجاد آن نشانه آن است که موبدان بهگاریا در آن موقع از وضع و روش دینی زرتشتیان ایران و موروثی بودن سمت دستوری در خانواده های دستوران بزرگ در نزد و کرمان با خبر شده بودند . لقبی که به دستور مهرجی داده شد وادا دستور یا دستور بزرگ بود که معادل دستیرمس ایرانیان می باشد . پس از آنکه موبدان بهگاریا دستوری انتخاب نمودند چهار مرکز دینی دیگر نیز به تبعیت از آنان هر یک با همان کیفیت به انتخاب دستوری پرداختند ولی اولویت و امتیاز همواره با دستور نوساری می باشد و انجمن موبدان نوساری (بهگاریا) که انجمن بزرگ نامیده می شود نیز از احترامات خاصی به عنوان ولی و بانی این رسوم بهره مند است .

در قرن هیجدهم گجرات مورد حمله و تاخت و تاز ماراتا^۱ قرار گرفت و از سال ۱۷۳۳ تا ۱۷۳۶ آتش مقدس به نقطه امن و محفوظی در سورات منتقل شد . بر اثر اختلافاتی که بین موبدان بهگاریا و سنجان پیدا شد سرانجام موبدان سنجان آتش مقدس را به شهر کوچکی به نام اودودا^۲ انتقال دادند که تا امروز این آتش در آنجا شعله ور است . در سال ۱۷۶۵ موبدان

به‌گاریا آتشی را تقدیس نموده و آنرا به نام آتش بهرام برای خود در نوساری برپا داشتند. پس از آن در بمبئی و سورات نیز آتش‌هایی برپا گردید.

در همین احوال بمبئی جزء مستعمرات انگلستان در آمد و از قرن هفدهم میلادی پارسیان در آنجا گرد آمدند و در توسعه و پیشرفت شهر سهم شایانی داشتند. در طی دو قرن بعد بمبئی با داشتن چندین محل برای عبادات به صورت بزرگترین مرکز زرتشتیان جهان در آمد و نوساری و اودودا به صورت دو مرکز پر قدرت مذهبی باقی ماندند. بر طبق سرشماری که در سال ۱۹۵۲ به عمل آمده در بمبئی و گجرات ۵۷۳/۹۷ نفر و در بقیه هندوستان ۷۴۴/۱۳ نفر و در پاکستان کمی بیش از ۵۰۰۰ نفر زرتشتی سکونت دارند.

در قرن نوزدهم اروپائیان ارتباطات بیشتری با زرتشتیان آغاز نهادند. یکی به منظور تجارت و دیگر برای آموختن کتب مذهبی آنان. پارسیان نیز به نوبه خود از فعالیت‌های علمی اروپائیان تا حدی بهره بردند و به تقویت ادبیات دینی و نوشته‌جات مذهبی خود پرداختند. کتابخانه‌هایی برای جمع آوری نسخ مذهبی در بمبئی و نوساری بنیاد شد و نسخ کتب دینی به زبان و خط پهلوی توسط محققان پارسی به رشته تحریر درآمد. وجود نسخی از کتب مقدس زرتشتیان را باید بطور کلی مرهون ایمان شدید جامعه زرتشتی ایران بود که در طی قرون تاریک گذشته آن نوشته‌جات را از دستبرد روزگار محفوظ نگاه داشتند. در هند تا چندین قرن موبدان زرتشتی فقط به حفظ مراسم و آداب و رسوم مذهبی پا بند و سرگرم بودند. از قرن سیزدهم رفت و آمد و ارتباط مختصری با جامعه زرتشتیان ایران آغاز گردید و در قرن پانزدهم میلادی تقریباً این ارتباط مستمر و مرتب شد و زرتشتیان یزد و کرمان که از جامعه زرتشتیان هند و فعالیت‌های آنان کمتر خبر داشتند با آغوش باز پارسیان مسافر را می‌پذیرفتند. پارسیان هند به تدریج در ایران

به جمع آوری نسخ و آثار مقدس مذهبی پرداختند و به پاسخ بسیاری از مشکلات و سؤالات خود در زمینه مسائل دینی آگاهی یافتند. جواب این سؤالات مذهبی در مجموعه‌ای بنام روایات ایرانی مندرج است و اطلاعات قابل توجهی در بردارد. بدین ترتیب در قرون ۱۵ تا ۱۷ میلادی پارسیان هند در مسائل مذهبی شاگردان زرتشتیان ایران محسوب می‌شدند و ایرانیان با محبتی برادرانه آنانرا راهنمایی می‌نمودند. بدیهی است زرتشتیان هند پاسخ سؤالات دینی و اطاعت و پیروی از آنها را يك جا و در بست قبول نکردند بلکه در برخی از مسائل روش و درك واستنباط خود را ترجیح دادند. هنگامی که در قرن هیجدهم وضع زرتشتیان ایرانی سخت‌تر شد دامنه ارتباط بین دو جامعه زرتشتی به حداقل ممکن رسید. اما در همین قرن بود که از کرمان دستوری بنام جاماسپ ولایتی برای راهنمایی موبدان به سورات هندوستان رفت. در سورات جاماسپ ولایتی متوجه امر مهمی شد و آن این بود که تقویم مذهبی زرتشتیان هند يك ماه از تاریخ تقویم زرتشتیان ایران عقب‌تر است. از آنجائی که بسیاری از مراسم و آداب مذهبی با تقویم و تاریخ وابسته است لذا کشفی که دستور مزبور به عمل آورد با اهمیت فراوان تلقی شد. پس از مدتی برخی از موبدان سورات تقویم ایرانی را پذیرفتند و یکی از موبدان دانشمند بروچ را به نام ملا کاوس برای تحقیقات بیشتر روانه ایران ساختند. ملا کاوس در سال ۱۷۸۰ به هندوستان مراجعت کرد و در بمبئی شعبه مذهب جدیدی بنام قدمی که پیروان تقویم قدیمی یا ایرانی بودند بنیاد نهاد. بقیه پارسیان هند به مخالفت و دشمنی با پیروان مذهب قدمی پرداختند و در مقابل آنها خود را شاهنشاهی یعنی پیروان تقویم پادشاهان ایران نامیدند. قدمی‌ها در بمبئی و سورات آتش بهرام بنیاد نهادند و نه تنها پیرو و تابع تقویم زرتشتیان ایران گردیدند

بلکه تا حد فراوانی به تقلید و پیروی از آداب و رسوم عبادات و پرستشهای زرتشتیان ایران که در فروع و جزئیات با اعتقادات و رسوم پارسیان هند متفاوت بود پرداختند. یکی از مشهورترین موبدان قدمی ملافیروز فرزند ملاکوس بود که در سال ۱۸۳۰ وفات یافت. قدمی‌ها فقط در سورات و بمبئی نفوذ یافتند و زرتشتیان گجرات (مرکز قدیمی پارسیان هند) به تقویم و رسوم و عقاید دیرینه خود وفادار و پا برجا باقی ماندند.

یکی از قدمی‌های بمبئی بنام دادیسته^۱ آتشکده کوچکی که خاص موبدان ایرانی بود در آن شهر بنیاد نهاد و هنگامی که آزادی مسافرت نصیب زرتشتیان ایران شد ارتباط و رفت و آمد بین دو جامعه مذهبی افزایش یافت. اما از این به بعد نحوه ارتباط آنان تغییر کرد. پارسیان هند نه تنها صاحب نفوذ و ثروت بودند بلکه خود را دارای اطلاعات اساسی دینی و نگاهبان و پاسدار نسخ بازمانده مذهبی می‌دانستند و در بین خود دانشمندانی برای مطالعه این نسخ و تحقیق در متون مذهبی داشتند. از آن گذشته با اختلافاتی که با قدمی‌ها حاصل شده بود شاهنشاهی‌ها در حفظ مراسم و آداب خود مصمم‌تر و در تسلیم نشدن به رسوم ایرانیان سرسخت‌تر شده بودند. ایرانی‌ها که تا حد زیادی مرهون کمکهای سخاوتمندانه پارسیان هند و تحت تأثیر ثروت و نفوذ آنان بودند میل داشتند با کیفیاتی با آنان در تفاهم و مسالمت باشند و احترام و امتنانی را که نسبت به ایشان حس می‌کردند بنحوی ابراز دارند. از این دوره به بعد جریان امور جهت عکس یافت و زرتشتیان ایران برخی از رسوم و آداب پارسیان هند را پذیرفتند. نفوذ روحانی پارسیان هند بر جامعه زرتشتیان ایران حتی در قرن اخیر نیز مشهود بوده است. اختلاف بر سر تقویم هر دو جامعه مذهبی را در هند و ایران دچار



۲- دستور مهرچی رانا هنگام عبور از یکی از خیابان‌های توساری و پاسخ به احترام زرتشتیان.

عکس: دکتر سروکارفان مدنی

Call No.

Acc. No.

22

Date

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.

گرفتاری‌ها و در دسرهایی نموده است. در قرن حاضر گروهی تقویم جدیدتری اختیار نموده‌اند که ثابت می‌باشد و در هند تقویم فصلی نام گرفته است. طرفداران این تقویم در هندوستان کم و قلیل هستند. زرتشتیان ایران در کرمان و طهران این تقویم را که به تقویم ملی ایران بسیار نزدیک است پذیرفته‌اند اما اکثر زرتشتیان یزد کماکان همان تقویم قدیمی را رعایت می‌کنند.

در هندوستان سوای اختلاف تقویم - که ربطی به اساس اعتقادات ندارد - دو جنبش و نهضت دیگر در بین زرتشتیان ایجاد شده است. یکی نهضت اصلاح طلبان که عقیده دارند باید از آداب و مراسم و تشریفات خسته کننده دینی کاست و حقیقت اصلی و فرضی آن را تحری و پیروی کرد. برخی از پیروان این نهضت تحت تأثیر عقاید عرفانی می‌باشند. نهضت دوم علم خشنوم نامیده می‌شود و بیشتر با عقاید و الهامات و افکار باطنی و پوشیده و مخفی سروکار دارد. بانی این مذهب بهرام شاه نوروجی شروف فردعادی و تحصیل نکرده‌ای از اهالی سورات بود که در سالهای ۱۸۷۵/۶ در کوه‌های دماوند ایران مورد برخی الهامات و تجلیات روحانی قرار گرفت. وی به هندوستان بازگشت و پس از ۲۷ سال با فصاحت و بلاغت به تفسیر و تشریح آثار مذهبی در سطح بالاتری از آنچه تا آن روز مرسوم بود پرداخت و در عین حال انجام و پیروی از کلیه مراسم و تشریفات دینی را شدیداً تأکید ساخت. برخی از موبدان سنجان از گروه اودوادا تعالیم وی را پذیرفتند. امروزه دو آشکده از علم خشنوم یکی در سنجان و دیگری در بمبئی وجود دارد. بطور کلی تفاوت‌های مذهبی علم خشنوم با صورت قدیمی دیانت زرتشتی ناچیز است و پیروان آن به سبب تقدس و ایمان و درستی که دارند مورد احترام اغلب زرتشتیان می‌باشند. شاید وضع مذهب زروان در زمان ساسانیان چیزی شبیه به این نهضت بوده است. (در جامعه کنونی زرتشتیان اثری از

اعتقادات زروانیه دیده نمی شود .)

پوشیده نباید داشت که در ایران و هندوستان جوامع زرتشتی اندکی تحت تأثیر ادیان بزرگ و کشور مزبور قرار گرفته اند . در ایران نفوذ آداب اسلامی بر زرتشتیان کم تر بوده زیرا تعصبات مذهبی مانع رفت و آمد و آمیزش بین این دو گروه بوده است مع هذا خاصه در مورد اصطلاحات دینی زرتشتیان مطالبی از مسلمین اکتساب کرده اند این اصطلاحات گاهی برای حفظ و استتار زرتشتیان و برای ارائه القاب و عناوین مشابهی که از خصومت متعصبین بکاهد بکار می رفته است .

در هندوستان آزادیهای مذهبی که زرتشتیان از آن برخوردار بودند حالتی از قدردانی و امتنان نسبت به هندوها در آنان بوجود آورده و رفت و آمد و آمیزشی که این دو گروه با هم داشته اند موجب نفوذ آداب و عادات هندی بر جامعه پارسیان شده است . اگرچه تأثیرات و نفوذ جامعه هند بر اقلیت زرتشتی ساکن آن کشور جزئی است ولی نمی توان آنها را نادیده گرفت . از آن جمله مراسم عروسی پارسیان هند است . برخی از آنان نیز به تقلید از آداب هندیان مرتاض از خوردن گوشت خاصه گوشت گاو پرهیز می نمایند و به مانند ایشان در خوردن غذا راه امساک می پویند .

خداوند و شناسائی او

پارسیان هند و زرتشتیان ایران دیانت خود را براساس یکتا پرستی استوار می‌دانند خدای واحد و بزرگ اهورامزدا (اورمزد) است که سرچشمه و خالق همه نیکی‌ها و خوبی‌هاست و سرانجام براه‌ریمن و قوای بدی پیروز خواهد شد. هدف زندگی هر فردی باید خشنود نمودن وی و تقویت نیروهای نیکی باشد. پس از اورمزد عده‌ای ازخدایان کوچکتر قرار دارند که ایزدان (به معنی کسانی که مورد پرستش واقع می‌شوند) نام دارند. ارتباط این گروه خدایان با امور دنیوی بیشتر است و هر يك در سطح و جهت خاصی اورمزد را یاورى می‌نمایند. در ایران به نام ایزدان عمده پرستشگاه‌ها و معابد متعددی برپا شده است. برای اورمزد چنین زیارتگاه‌هایی ساخته نشده زیرا مقام الهی و جاودانی وی بالاتر از آن است که بدین وسیله مورد پرستش و احترام قرار گیرد. اما بر فراز کوهستانهای اطراف یزد بقایای معابد قدیمی که اکنون عبارت از صخره سنگ‌های طبیعی می‌باشد وجود دارد که همه ساله در وقت معینی زرتشتیان به زیارت آنجا می‌شتابند و احتمالاً از قرن‌ها قبل خدای بزرگ و توانا از فراز این

کوهستان‌های رفیع و سر برافراشته مورد پرستش و نیایش قرار می‌گرفته است.

نخستین ایزد پس از اورمزد مهر نام دارد که دادگر و محافظ است و دشمن نیرومند و سرسخت اهریمن می‌باشد (محققین اروپائی اغلب این بحث را مطرح می‌سازند که زرتشت میترا را رد و نفی کرده است اما سازمان دینی و پرستشی زرتشتیان خلاف این فرضیه را به ثبوت می‌رساند.) آتشکده‌ها به نام او دارمهر (بارگاه مهر) نامیده می‌شود و آنچه نیایش و ستایش در آتشکده‌ها به عمل می‌آید جملگی در تحت حفظ و صیانت این ایزد می‌باشد. ایزد دیگر سروش نام دارد که ایزد فرمانبرداری و اطاعت است و نایب مهر می‌باشد. سروش محافظ و ولی انسان در این دنیا و در حیات پس از مرگ است. دیگر از ایزدانی که مورد پرستش قرار می‌گیرند عبارتند از: وهرام یا بهرام که الهه پیروزی و حامی و محافظ مسافران و مضطربین و وحشت زدگان می‌باشد و آتش مقدس آتش بهرام به نام اوست. وهمن یا بهمن که محافظ گله و رمه است. اسپندارمذ ایزد زمین تیرآفریننده باران اشتاد نمودار عدالت و مساعد و کمک مردمان دادگر و سرانجام اناهیداردویسور ایزد آب‌ها و باروری که رودخانه‌ها و دریاها او را فرا می‌خوانند و زنان برای یافتن فرزند دست نیاز به سوی او دراز می‌کنند. از نظر زرتشتیان ایزدان خداوندانی بزرگ و نیرومند هستند که ارتباط و تأثیر مستقیم و سریع در سر نوشت و حیات انسان دارند ولی در هر حال جملگی آنان زیر نفوذ و اراده خداوند بزرگ و یکتا اورمزد می‌باشند.

موبدان و مردم عادی

جامعه زرتشتی به دو گروه متمایز تقسیم می‌گردد. یکی طبقه علمای دینی و مذهبی که به‌طور ارثی بدین مقام می‌رسند (این طبقه در ایران موبد و در هند ارود نامیده می‌شوند و هر دو جامعه هند و ایران اغلب آنان را دستور می‌نامند) و دیگر سایر مؤمنین که بطور کلی به‌دین نام دارند. وظیفه اولیه موبدان یا دستوران آنست که از جانب تمامی جامعه به‌دینان آداب و مراسم عبادت را بجای آورند اما هر فرد نیز موظف است روزانه ادعیه خاصی تلاوت نماید و در خانه خود آدابی را بعمل آورد. زرتشتیان عادی (به‌دینان) در کلیه مراسم و آداب مذهبی هر قدر هم که آن مراسم مهم و مقدس و محترم باشد حق شرکت دارند. به اعتقاد زرتشتیان مراسم و نیایش‌های دینی در صورتی مؤثر خواهد افتاد که مجریان آن از لحاظ ظاهر و باطن پاک و آراسته باشند. بدیهی است حاضران در مراسم نیز باید به‌همان کیفیت پاک و ازهر آلودگی مبرا باشند. بدین دلیل افراد غیر زرتشتی اجازه شرکت در مراسم دینی زرتشتیان را ندارند زیرا آنان مراسم و آداب پاکی را آن‌طور که دیانت زرتشتی تعلیم می‌دهد بجای نمی‌آورند. زرتشتیان انتظار

دارند که موبدان آنان پاك پاك باشند تانیایش و پرستش ایشان مورد قبول اورمزد واقع شود. بنابراین يك موبد یا دستور واقعی زرتشتی باید مردی پر تقوی و تقدس باشد. باید در نظر داشت که لزوماً برای ایجاد تقوی و تقدس موبد زرتشتی به ریاضت نفس و اجتناب از هر نعمت و لذتی نمی پردازد زیرا اصل اعتدال بهوی حکم می کند که از تمام مواهبی که اورمزد آفریده و خوب و پاك است بهره مند گردد ولی رعایت همین اصل مستلزم ضبط نفس و انضباط و تربیت روحی دائمی می باشد.

نخستین مراحل آشنائی با مراسم و آداب دینی تقریباً برای همه زرتشتیان یکسان است. هر طفلی در سنین اولیه حیات با مراسم و آدابی که در خانه او توسط پدر و مادر و بزرگترها اجرا می شود آشنا می گردد و اگر خانه آنان در نزدیکی آتشکده باشد در معیت بزرگترها بدانجا می رود و به تقلید آنان نخستین احترام و نیایش را به سوی آتش به جا می آورد. معمولاً در سن هفت سالگی (در بین بهدینان ایران کمی دیرتر) طفل را رسماً به جامعه دینی می خوانند بدین معنی که ابتدا چند نیایش اساسی به زبان اوستائی به او می آموزند سپس در طی مراسمی که با حضور بستگان و خویشان او بعمل می آید موبدی پیراهن نخی مقدسی را که سدره نامیده می شود به تن او می کند و رشته نخی را که کستی (یا کشتی) نام دارد سه بار دور کمر او پیچیده و با سه گره آن را می بندد. کستی از پشم گوسفند بافته شده و ۷۲ رشته نخ دارد. کستی و سدره هر دو مورد احترامند و يك زرتشتی مؤمن و معتقد فقط در مواقع شستشو و وضو کستی و سدره را از خود دور می نماید.

این مراسم که پارسیان آنرا نوجوت و ایرانیان سدره پوشان می نامند در محیطی توأم با سرور و شادمانی انجام می پذیرد. قبل از مراسم طفل را

به حمام برده و با آداب خاصی می‌شویند و به او لباس‌های نو می‌پوشانند تا در آستانه ورود به زندگانی مذهبی خود کاملاً پاک باشد. سپس دوستان و خویشان به او هدایائی می‌دهند و طی ضیافتی این مراسم را جشن می‌گیرند. با این مراسم يك فرد عادی زرتشتی به‌طور کامل در جامعه مذهبی پذیرفته می‌شود ولی فرزندان موبدان که بطور ارثی رهبر دینی جامعه می‌شوند باید آداب و مراسم دیگری اجرا نمایند. در ایام گذشته فرزندان موبدان می‌بایست پس از انجام مراسم بالا از سن هفت تا چهارده سالگی به مدرسه مخصوص موبدان بروند و به آموختن و حفظ کردن قسمت‌هایی از اوستا که در آداب نماز و نیایش تلاوت می‌شود بپردازند. حفظ نمودن زبان و مطالبی که کسی معنی آن را نمی‌دانست کاری مشکل و طاقت فرسا بود و اغلب با تنبیهات بدنی توأم می‌شد. برخی که قادر به حفظ نمودن آن همه مطلب نبودند از سرموبد شدن می‌گذشتند و به ناچار کاری دیگر اختیار می‌کردند ولی بسیاری از فرزندان موبدان که حافظه قوی و آمادگی کامل را از پدران خود به ارث برده بودند در این کار توفیق می‌یافتند. از اواخر قرن نوزدهم به بعد این ترتیب تدریس صورت دیگری پذیرفت. فرزندان موبدان صبحگاهان در کلاسهای مخصوصی که بدین منظور تشکیل می‌شود شرکت می‌جویند و سپس به مدارس عادی می‌روند. لذا آموختن مطالب لازم و احراز شرایط کافی برای ورود به جرگه موبدان سالیان بیشتری به طول می‌انجامد.

قدم اول برای دخول به جامعه موبدان یا دستوران (که پارسیان آنرا ناور و ایرانیان نوزود می‌خوانند) از سن دوازده سالگی به بالا آغاز می‌شود. در یزد داوطلب باید در مجمعی مرکب از کلیه دستوران حاضر شود، ابتدا دستور بزرگ از او سؤالاتی می‌نماید و سپس هر يك از موبدان حاضر در

جلسه می‌توانند او را امتحان نمایند و از او بخواهند که يك قسمت از اوستا را که آموخته است از حفظ بخواند (گروه سنجان هند نیز به همین ترتیب عمل می‌نمایند) اگر داوطلب در این امتحان مقدماتی پذیرفته شد باید دوبار متوالی (و در کرمان سه بار) برش نوم نه شبه را به جای آورد یعنی پس از انجام مراسم خاص پاکی و طهارت نه روز خلوت و عزلت اختیار کند. سپس چهار روز در معیت دو موبد که هر کدام برش نوم را بجای آورده‌اند مستقلاً آداب مختلف نیایش عمده یسنا را همراه با باج و (آفرینگان) بجا بیاورد. در هر يك از این چهار روز مراسم مزبور وقف یکی از ایزدان می‌شود. در روز چهارم که این مراسم پایان می‌پذیرد با تشریفات رداي خاصی برتن موبد تازه می‌پوشانند و وی گریزی که سر آن شبیه سرگاونر است و در تمام مراسم مقابلش بوده در دست می‌گیرد. این گرز نشانه مهر است و اکنون زیر نظر و حمایت اوست که موبد نبردی که تمام عمر او به طول خواهد انجامید بر علیه بدی آغاز خواهد نمود. پس از این مراسم در هندوستان موبد به خدمت دستور بزرگ می‌رود و پس از آنکه دستور به او تبريك گفت به میان خانواده خود باز می‌گردد و این موفقیت را جشن می‌گیرد. در ایران کلیه موبدان در این جشن و شادمانی شرکت می‌جستند.

اکنون موبد جوان صلاحیت انجام و راهبری مراسم نماز و نیایشی که در خارج آتشکده‌ها برپا می‌شود دارد. اگر بخواهد صلاحیت انجام مراسم دینی را در داخل آتشکده نیز حائز شود و به اصطلاح یوژدثرگر^۱ یا تطهیرکننده گردد باید تعالیم بیشتری ببیند. معمولاً پدر موبد جدید که خود نیز موبد است عهده‌دار آموختن مراسم و تشریفات مذهبی داخل آتشکده به فرزند خود می‌شود. از جمله این تعلیمات نیایش و نذیرداد است که از شب تا صبح



۳- ارواد فیروز مهرجی کتوال در حال خواندن دعائی پُتیمت (توبه)

عکس : مری بونیس

Call No. _____

Acc. No. _____

32

Date _____

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.

به طول می انجامد. پس از دو سال که دوره تقریبی این تعالیم است دومین مرحله ورود موبد به جرگه موبدان که مرتب^۱ نامیده می شود صورت گرفته و وی حائز کلیه شرایط می گردد.

زندگانی موبدان با آتشکده ها مربوط است و از آنجا که همه مراسم مهم دینی باید با همکاری و مشارکت چند موبد انجام گیرد لذا موبدان از یکدیگر بی نیاز نیستند. در اغلب جوامع قدیمی زرتشتی محله خاصی در نزدیکی آتشکده وجود دارد که دستورنشین نامیده می شود و شامل خانه های موبدان و خانواده های آنان می باشد. دردهات اغلب موبده شخصاً مراسم کوچک مذهبی را بجا می آورد ولی مراسم بزرگتر را به همکاران خود در دستورنشین جامعه بزرگ مجاور رجوع می کند. یزد و کرمان و دهات اطراف آن به چند هوش^۲ یا ناحیه تقسیم می شود هر موبدی تصدی یک قسمت را داراست و هر دو سال یک بار این نواحی به طور قرعه بین موبدان تقسیم می گردد. در هندوستان یک مؤبد مسئول امور دینی و مذهبی چند خانواده است. این خانواده ها که اغلب ممکن است در نقاط مختلف شهر پراکنده باشند تشکیل یک گروه به نام پنتک^۳ می دهند و سمت موبدی برای هر پنتک در خانواده موبد به ارث می ماند. علاوه بر موبدان پنتک یا موبدان خانواده گروه دیگری از موبدان ورزیده به نام آتش بند وجود دارند که فقط مسئول اجرای مراسم و آداب دینی در جوار آتش مقدس می باشند دیگر موبدان یورد ثرگر که تقریباً منحصرأ رسوم و آداب عالی نیایشی را بعمل می آورند و سرانجام گروه مؤبدانی که حائز شرایط کمتری بوده و گروه مؤبدان پنتک آنان را به کمک می گیرند مؤبدان زرتشتی در مقام موبدی خود معمولاً وظیفه و مسئولیت خاصی از لحاظ زندگانی و روش اخلاقی مردم عادی یعنی بهدینان

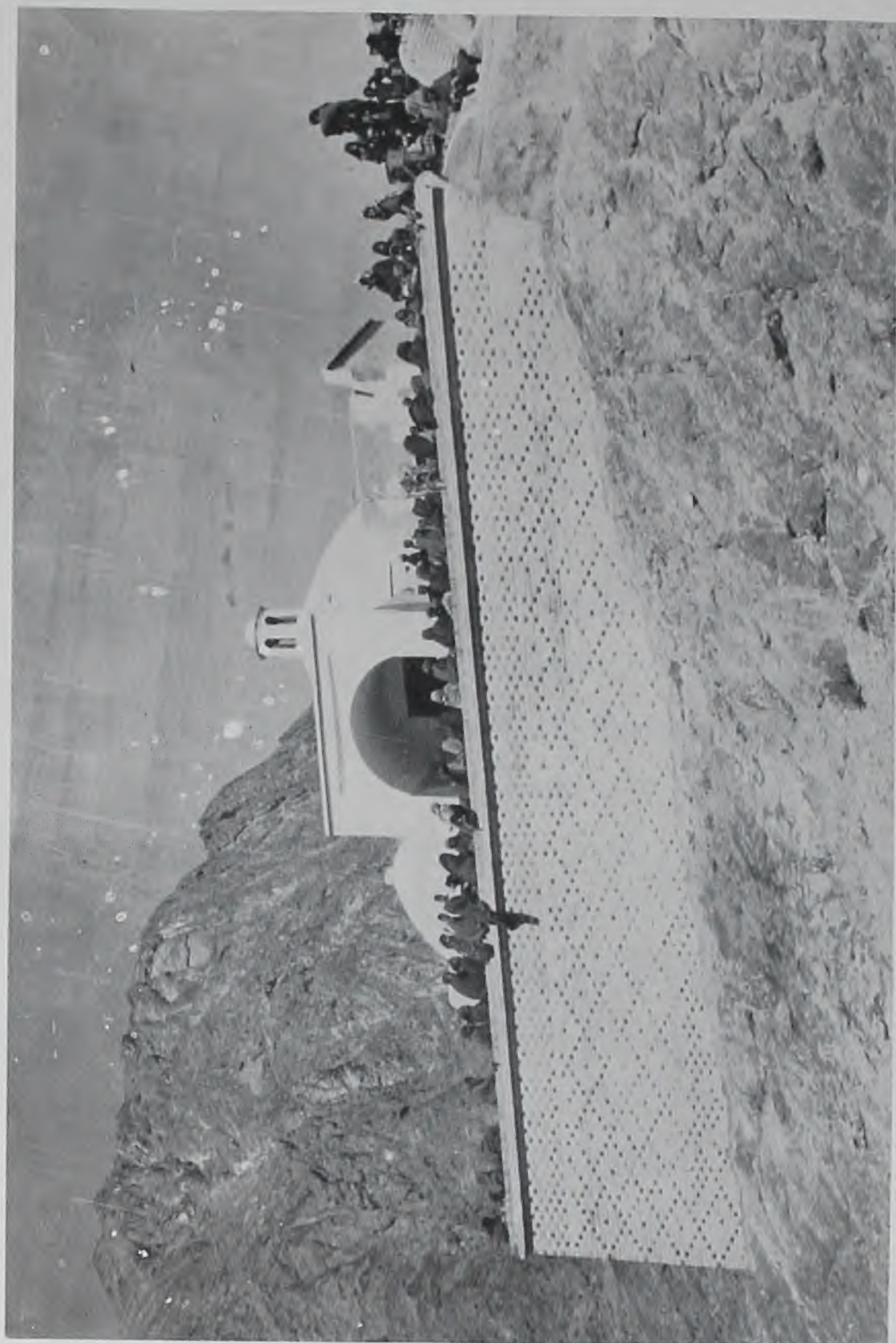
ندارند. کار عمده و تنها وظیفه اصلی آنان آنست که خود را از هر لحاظ پاک نگاه دارند و در مراسم مختلف مذهبی به بهترین وجهی دقایق و جزئیات آداب و مراسمی که آموخته‌اند بجای آورند.

عبادات

زرتشتیان هر ۲۴ ساعت را به ۵ دوره یا گاه تقسیم می نمایند و آداب مذهبی تابع این پنج گاه است. بر هر زرتشتی مؤمنی فرض است که در هر يك از این پنج دوره ادعیه و مناجات های خاصی بخواند. این ادعیه و مراسم که بندگی یا فرضیات خوانده می شود با باز کردن و بستن مجدد کوستی و سرودن ادعیه و نیایش هایی در ستایش و تمجید اورمزد همراه است و از اصول و واجبات و کلی ضروری زندگانی روزانه زرتشتیان محسوب می گردد. اما امروزه فرضیات پنج گانه را معمولاً مؤبدان بجای می آورند و اکثر زرتشتیان به خواندن ادعیه در صبحگاه و شامگاه اکتفا می نمایند. جهت نیایش زرتشتیان به سوی منبع نور (آفتاب - ماه - چراغ) می باشد و اکثر با خم شدن و سجده بر روی زمین و نشان دادن عبودیت و بندگی خود به اورمزد دعای خود را پایان می دهند. فرضیات به زبان اوستائی تلاوت می شود ولی مؤمنین زرتشتی اغلب همراه آن ادعیه ای نیز به فارسی یا گجراتی می خوانند. برخی از بهدینان نه تنها فرضیات را از حفظ دارند بلکه بعضی از یشت ها و یا قسمتی از آنها - از جمله بهرام یشت را - از حفظ می نمایند. در مقابل زرتشتیانی

نیز هستند که فقط دعای کستی و دو دعای مهم یعنی اهورنور^۱ و اشم و هو^۲ را از حفظ دارند و با تکرار این ادعیه اورمزد را ستایش و نیایش می نمایند. در مراسم دینی آتش بزرگترین عامل است. آتش از زمان قدیم در زندگی و عبادات قوم هند و اروپائی عامل مهمی محسوب می گردیده است ولی زرتشت به آن جنبه اخلاقی و معنوی داد و آنرا علامت و نشانه زندهای از پاکی و طهارت دانست. با توجه و احترام به آتش انسان متوجه قدرت و وجود راستی و پاکی و لزوم یاری و پشتیبانی و تقویت آن می شود. به نظر زرتشتیان توجه آنان به آتش دلیل بر آتش پرستی نیست بلکه نظیر توجه مسلمین به قبله و احترام مسیحیان به صلیب می باشد. اما از آنجا که آتش عنصری زنده است و اگر بدان توجه نشود خاموش شده و می میرد لذا بهتر می تواند به عنوان مظهر و نمونه چیزی مورد تجسم قرار گیرد و از اینروست که توجه و احترام به آن در اساس پرستش های دینی ریشه عمیق دوانده است.

آتش های مقدس سه درجه دارند. مهم ترین آنها آتش بهرام است که با زحمات و کوشش فراوان از ترکیب شانزده نوع آتش (از جمله آتش حادث از رعد و برق) بوجود آمده و تقدیس و ستایش می شود. در ایران دو آتش بهرام وجود دارد (در یزد و طهران) و در هندوستان هشت آتش بهرام شعله ور است (در اودودادا و نوساری هر کدام يك آتش - در بمبئی چهار و در سورات دو آتش). آتش بهرام باید همواره حتی در شب با شعله های درخشان و فروزنده بسوزد. مراسم و عبادات خاصی برای احترام و بزرگداشت آن بعمل می آید و در آغاز هر پنج گاه چوبهای خوشبو داخل آن سوزانده می شود. فقط موبدی که از هر لحاظ حائز صلاحیت کامل باشد



۴- دهقانان شریف آباد در یکی از جشن‌های مذهبی در مزار پیرهرشت .

عکس : مری بویس

Call No.

34

Date

Acc. No.

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.

می‌تواند وارد حریم آن آتش شود و فقط ادعیه و نیایشی که مربوط بدان آتش است باید در جوار آن از حفظ تلاوت گردد. بهدینان و موبدان معمولی فقط می‌توانند آتش بهرام را از میان پنجره‌های مشبکی که در دیوار حریم آتش قرار دارد ببینند و از همانجا ادعیه و نیایش خوانده و چوب‌های صندل خوشبو نثار نمایند.

تعداد فراوانی از دو نوع آتش دیگر که عبارتند از آتش آذران و آتش دادگاه وجود دارد. آتش آذران نیز باید توسط موبدان - اما با تشریفات کمتری - ستایش شود. آتش دادگاه را نیز موبدان برپا می‌دارند اما افراد عادی می‌توانند به خدمت آن پردازند و معمولاً زرتشتیان متمکن در خانه‌های خود آتش دادگاه شعله‌ور دارند.

زرتشتیان در سال تعداد فراوانی عید دارند و در این روزها بهدینان برای دادن پیش‌کشی و نذر و خواندن اوراد و ادعیه بسوی آتشکده‌ها و معابد می‌شتابند. در سایر روزها نیز برای مقاصد شخصی و نیات خصوصی می‌توان بدین مراکز رفته و مراسم نیایش بجای آورد. موبدی که در نزدیکی آتش بهرام زندگی می‌نماید در صورت فراغت از وظایف دیگر همه روزه بدانجا می‌شتابد و هر زرتشتی متمسکی می‌تواند همه روزه در آتشکدهٔ محلهٔ خود مراسم مذهبی بجای آورد.

در هر آتشکده جای مخصوصی برای انجام مراسم داخلی نماز و نیایش وجود دارد که ئرویس‌گاه یا یزشن‌گاه نامیده می‌شود. این مراسم معمولاً در هون‌گاه^۱ انجام پذیرفته از طلوع فجر تا ظهر به طول می‌انجامد و تحت حمایت و حفاظت مهر است. نیایش و نذیراد استثنائاً در شب انجام می‌شود

۱- «هون‌گاه»: نام نخستین بخش از پنج گاه‌شبانروز است به معنی از سپیده‌دم

زیرا بر ضد دیوان یعنی ساکنان جهان تاریکی است. افراد عادی (به‌دینان) سهمی در این مراسم ندارند فقط وجهی برای اجرای آن می‌پردازند و می‌توانند به میل خود برای شرکت در آن حضور یابند. موبدانی که اجرای آداب و مراسم را بر عهده دارند باید خود کاملاً حائز همه شرایط و در مرتبه یوزدترگر بوده و بر ششونم انجام داده باشند. در این مراسم موبدان البسه ساده در بر می‌نمایند (سدره و شلوار چسبان) عمامه بر سر دارند و دهان را با پارچه‌ای به نام پدان می‌بندند و بدین ترتیب از خطر آلوده نمودن جسم تقدیس شده با جامه و دم خود جلوگیری می‌نمایند. کلیه ابزار و اسبابی که در این مراسم به کار می‌رود تمیز تطهیر و تقدیس شده است. موبد نیز دستان خود را شسته و تطهیر و تقدیس می‌نماید. از آن گذشته محل هر يك از عبادات که با شیارهای نسبتاً عمیقی به نام پوی‌یاکش از هم جداگشته بطور مجزا قبل از شروع مراسم با دقت کامل شسته تطهیر و تقدیس می‌گردد.

در مراسم نیایش داخلی نشانی از عظمت و جلال مراسم مذهبی دیده نمی‌شود بلکه موبدان فقط به خواندن ادعیه و نیایش‌های مختلف می‌پردازند. این آداب ساعت‌ها به طول می‌انجامد و محتاج دقت و اراده و انضباط شدید و سخت است. در مرکز و ثقل این مراسم و عبادات رسمی قدیمی وجود دارد و آن مقدس ساختن و تقویت نمودن پدیده‌ها و مخلوقات اورمزد است بنابراین هر يك از عبادات داخلی شامل تقدیس نان، پدیده‌های نیکوی حیوانات، آب و نباتات است. موبدی که رهبری مراسم را بر عهده دارد طی خواندن سرودها و ادعیه فراوان نه تنها به تقدیس پدیده‌های اورمزد می‌پردازد بلکه خود از آن مناجات‌ها کسب نیرو نموده و به کمک آن مراسم و به‌مدد آن ادعیه به آن پدیده‌ها که سرچشمه حیات انسان می‌باشند نیرو و قوتی جدید

می بخشد. آتش نیز بر اثر آن نیایش‌ها و عبادات تطهیر و تقدیس می‌گردد. (در دوران اخیر نیز مانند دوران قبل اهمیت فراوانی به خواندن متون مقدس اوستا داده می‌شود.)

مهم‌ترین مراسم عبادت در دیانت زرتشتی تلاوت یسنای ۷۲ بخشی است که شامل سرودهای خود زرتشت یا گائاثاها می‌باشد. این مراسم که انجام آن دو تا سه ساعت به طول می‌انجامد می‌تواند وقف اورمزد شود و یا به خاطر و احترام هریک از خدایان کوچکتر انجام پذیرد. تلاوت این یسنا از وظایف موبدان است و در مراکز مذهبی مانند اودوادا^۱ و نوساری همه‌روزه چندین یسنا سروده می‌شود. موبدی که راسپی^۲ نامیده شده و اجرای مراسم را برعهده دارد ابتدا باید شخصاً قدرت معنوی لازم را کسب نماید. از این جهت قبلاً مراسم مختصر دیگری که باز عبارت از تقدیس پدیده‌های حیات می‌باشد انجام داده و آمادگی حاصل می‌نماید. این مراسم پنج‌تای نام دارد زیرا در طی آن موبد پنج عدد ترکه^۳ نازک و کوچک به نام برسوم^۴ در دست می‌گیرد. ادعیه‌ای که در قسمت پنج‌تای خوانده می‌شود شامل بخش ۳ تا ۸ یسنا و اساس و مقدمه لازم برای عبادات و مراسم بزرگ‌تر است. موبدان همیشه این مراسم را از جانب تمام افراد جامعه (همه انجمن) بعمل می‌آورند. در مواردی که عالی‌ترین مراسم مذهبی انجام می‌گیرد پیشوای مذهبی که اجرای مراسم با او است و زوت^۵ نام دارد و سایر موبدان (راسپی) که درین مراسم او را یاری می‌نمایند باید ابتدای تشریفات که نیایش بزرگ (یشت مه یا متی خوب) نامیده می‌شود خود را آماده نمایند. در این مراسم که به پیشگاه مینوناور^۵ تقدیم می‌گردد تمامی یسنا تلاوت می‌شود. (مینوناور یا روح ناور احتمالاً روح حامی موبدان می‌باشد).

در مواردی که مراسم دینی کوچکتری باید انجام شود ترتیب آمادگی به همین نوع است با این تفاوت که قسمت‌های خلاصه‌تری از یسنا یعنی فقط آن قطعاتی که توأم با تلاوت آن باید آدابی نیز بعمل آید خوانده می‌شود. درین مراسم تنها زوت یعنی موبد پیشواست که کسب قدرت کامل و احراز آمادگی برای انجام رسوم عالیۀ دینی می‌نماید. هرگاه قرار باشد موبد پیشوا (زوت) و موبدی که معاون اوست و به او کمک می‌نماید (راسپی) در مراسم مزبور متناوباً به جای یکدیگر انجام وظیفه نمایند آنگاه باید هر دو به يك اندازه کسب آمادگی و نیرو نمایند و به این منظور باید مراسم گوره^۱ را انجام دهند یعنی چندین روز شش یسنا به جای آورند.

تشریفات طولانی نیایش و نماز یسنا شامل فراخواندن ایزدان و پدیده‌های طبیعی و ستایش و نیایش آنهاست. آداب و رسوم آن به‌طور کلی شامل دو مرحله فشردن مغز شاخه‌های گیاه مقدس هوم است و کلیۀ مراسم در محور گرفتن آن عصاره و ترتیبات مربوط به آن دور می‌زنند. بدین معنی که در فشردن اول شیرۀ آن گیاه را با عصارۀ ترکه‌له شده انار و آب تقدیس شده مخلوط می‌گردانند و پیش نماز که ابتدا از نانی که تقدیس شده و درون نام دارد کمی خورده این مایع را که پراهوم^۲ نامیده می‌شود می‌آشامد. پراهوم بعدی نیز به این ترتیب تهیه می‌شود فقط به آن شیر اضافه می‌گردد. در طی قسمت دوم این مراسم گره برگ‌های شاخه‌هایی به نام برسم^۳ (که معمولاً شاخۀ درخت نخل یا گز یا سنجداست) با شیر و آب تمیز می‌گردد و این عمل نشانه و رمزی برای باروری و سرسبزی نباتات است. تا قرن هیجدهم میلادی و مدتی بعد از آن قسمتی از چربی حیوانی که قربانی شده بود نثار آتش مقدس می‌شد ولی این رسم امروزه اجرا نمی‌گردد. در پایان مراسم



۵- چند طفل زرتشتی پس از جمع آوری شاخه‌های هوم در نزدیکی مزار پیرسبز یزد .
عکس : مری بولیس

Call No.

Acc. No.

32

Date

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.

قسمتی از پراهوم دوم به بیرون معبد برده شده و طی تشریفاتى به سرچشمه آب پاك (چاه یا چشمه) ریخته می شود. آنچه که باقی مانده موبدپیش نماز و یا سایر موبدان حاضر در مراسم می آشامند. سایر افرادی که در این مراسم حضور داشته اند خواه موبد خواه فرد عادى می توانند برای کسب فیض بیشتر از این مایع بیاشامند. گاه نیز آن را برای موارد بعد حفظ می کنند یا آنکه در پای درختان میوه حیاط آتشکده می ریزند. بدین ترتیب مراسم دینی یسنا صرف نظر از تشریفات آن عبارت است از عوامل حیات و زندگی انسان را تقدیس نمودن و آنها را طی تشریفات مذهبی مصرف کردن و سپس از طریق کنایه و رمز نباتات را تقویت و بارور نمودن و به آتش و آب که هر دو ابتدا تقدیس گردیده اند نذر و فدیة فرستادن. این مراسم که در کمال پاکی و طهارت و با عواملی پاك انجام می شود دارای اهمیتی فوق العاده است و هدف و منظور آن تقویت ساختن و مدد نمودن همه موجودات پاك و خوب از طریق تلاوت کلمات مقدسه مانثرا^۱ با به جای آوردن مراسم عبادات و پرستش خداوند و موجودات آسمانی می باشد.

یسناى ۷۲ بخشی در دو عبادت طولانی دیگر نیز به کار می رود. اول در ویسپرد که به خاطر پرستش اورمزد به جای می آید و چهار تا پنج ساعت به طول می انجامد. در این مراسم عبادت برخی مضامین و مطالب اضافی گنجانیده شده است. ویسپرد مخصوصاً در موسم گهنبار یا شش جشن فصلی که نشانه شش خلقت اورمزد (هوا - آب - زمین - گیاهان - حیوانات و انسان) است به جامی آید. عبادت دومى و ندیداد است که از نیمه شب تا هفت صبح به طول می انجامد. (این تنها عبادتی است که در دو روز امتداد می یابد زیرا روز زرتشتیان از فجر آغاز می گردد.) در این نیایش علاوه بر یسنا

تمامی متن و نذیر داد که شامل مطالب منشور بر علیه دیوان و اهریمنان است خوانده می شود (یسنا از حفظ تلاوت می گردد و بر طبق نیت و منظور عبادت با هر تغییر کوچکی چندین بار تکرار می گردد و مراسمی سخت دارد.)
اما طولانی ترین تشریفات مذهبی تقدیس ادرار گاو مقدس (گومز)^۱ می باشد که با به کار بردن خاکستر آتش بهرام انجام می گردد و متضمن مراسمی برای تطهیر و تنظیف می باشد. این شعائر توسط دو موبد که هر دو بر شنوم و گوره را انجام داده اند عملی شده و با به جای آوردن نیایش و نذیر داد که در طی آن گومز تقدیس می گردد پایان می پذیرد. سپس آن مایع که اکنون نیرنگ^۲ نام دارد در آتشکده نگاهداری می شود تا در موارد لازم بکار رود.

کوته ترین مراسم دینی که داخل آتشکده صورت می گیرد عبارت از تقدیس و نذر و فدیۀ نان پدیده های حیوانی میوه و آب است و در حدود پانزده دقیقه به طول می انجامد. این تشریفات به طور اختصار درون یا باج نامیده می شود. به کار بردن پنج تایی که ذکر آن رفت در مراسم درون نیز معمول است اما برسم این مراسم حاوی ۷ شاخه است. در کلیۀ مراسم یسنا آداب درون یا باج نیز به همان نیت و منظور بعمل می آید.

برخی از مراسم مذهبی نیز هست که باید در خارج از یزشن گاه انجام پذیرد. از جالب ترین و مهم ترین آنها تشریفات آفرینندگان است. این تشریفات که شامل تسبیح و تهلیل و ستایش و نیایش است همراه با آدابی توأم با مصرف گل و شیر و شراب و میوه صورت می گیرد. این نیایش از سه جزء مرکب است. جزء اول مخصوص برگزیدگان موجودات آسمانی و الهی است. جزء دوم و سوم به ترتیب خاص دهمان آفرین (روح ستایش و نیایش) و سروش

است. برای این مراسم موبدان لباس رسمی که عبارت از خر قه‌ای سفید و بلند و آستین دراز با کمر بندی پهن و سفید است در بر می‌نمایند و روی فرش می‌نشینند. مراسم آفرینگان می‌تواند توسط يك موبد در منزلی به طور خصوصی انجام پذیرد و یا آنکه در اعیاد مهم توسط انجمن موبدان در حیاط آتشکده برپا شود و معمولاً در این موارد تعداد پیش نمازان چهار تا است. تشریفات آفرینگان در حدود نیم ساعت به طول می‌انجامد و مردم عادی در این مراسم حضور می‌یابند.

کلیه تشریفات مذهبی دیانت زرتشتی وقف و تقدیم یکی از ایزدان می‌شود و افراد زرتشتی اجرای آن مراسم را از جانب خود و یا شخصی و یا گروهی مرده یا زنده تقاضا و درخواست می‌نمایند. معمولاً به امر دستور بزرگ تشریفات و مراسمی به نیابت تمامی افراد جامعه انجام می‌گردد. سایر تشریفات به درخواست افراد (موبد یا بهدین) به عمل می‌آید و مراسم یا برای شخص تقاضا کننده است یا اینکه به تقاضای او برای شخص ثالثی مرده یا زنده صورت می‌گیرد. اگر تشریفات دینی برای شخص زنده‌ای باشد زنده روان نامیده می‌شود و هرگاه به خاطر یکی از درگذشتگان برپا شود انوشه روان یا اشو روان (روح جاودانی یا روح دادگر) خوانده می‌شود. زرتشتیان نسبت به فره‌وشی‌ها یا ارواح مردگان توجه خاصی داشته و مراسم و آداب متعددی برای آنان دارند. صرف نظر از مراسم مخصوصی که جهت روح درگذشتگان به طور مجزا انجام می‌شود روان یا جمع فره‌وشی‌ها در کلیه مراسم و شعائر دینی فراخوانده شده و هیچ جشنی بدون آنکه آنان دعوت شوند برپا نمی‌گردد.

در بسیاری از مراسم خاص مقدار زیادی غذا نذر و انفاق شده و از روح متوفی دعوت می‌شود که بابتستگان زنده خود با شادمانی درین مراسم

شرکت جوید . غذاها یا توسط حاضرین صرف می گردد و یا از آنجا که روح انفاق در جامعه زرتشتی قوی است به فقرا داده می شود .

زرتشتیان معتقدند که روح پس از فراغت از جسد سه روز روی زمین باقی می ماند . در این سه روز بخاطر روح مراسم فراوانی برپا می گردد . در هر روز یکبار نیایش یسنا به عمل آمده و آن مراسم به ایزد سروش تقدیم می گردد . در هر گاه نیز مراسم باج انجام شده به پیشگاه همان ایزد نثار می گردد . نیایش فره وشی که همان فروردین یشت (قسمتی از اوستا) می باشد خوانده می شود و از جانب شخص در گذشته مراسم پتیت (اقرار رسمی به گناهان) به عمل می آید . در یکی از آن سه شب مراسم وندیداد برپا می شود . در طول شب سوم چهار باج خوانده شده و در طی یکی از باجها که جهت اردا فره وش (مظهر فره وشی) تلاوت می گردد يك دست لباس کامل جهت روح شخص متوفی تقدیس و تبرك می شود . روز چهارم درست قبل از طلوع فجر مراسم خدا حافظی با روح به عمل می آید و در طول آن روز تشریفات به عمل می آید که روح را در داوری که در انتظار اوست كمك نماید . در یزد گوسفند یا بزی را قربانی نموده و شب سوم آنرا طی مراسمی بریان می نمایند . سابقاً صبح روز چهارم مقداری از چربی آنرا نثار آتش مقدس نموده در آن می سوزانند . در هندوستان بجای حیوان چوب صندل را به آتش نثار می کنند . در سال اول مرگ همه ماهه مراسمی به عمل می آید ولی در سالروز وفات این تشریفات مفصل تر است تا مدت سی سال خانواده شخص متوفی سالروز وفات را با مراسمی که توأم باخیرات و انفاق اغذیه است برپا می دارند . سی سال خدمت متوسط سالهائی است که فرزندان شخص مرحوم زنده مانده و والدین خود را به یاد می آورد . بنا به اعتقاد زرتشتیان پس از سی سال روح یکی از مصاحبین فره وشی می شود .



۶- «ده موبل» شریف آباد هنگام دورگرداندن آفرینگان در مراسم جشن گهنبار .

عکس : مری نویس

Call No. _____

Acc. No. _____

24

Date _____

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.

اکثر مراسم عبادت داخلی به نیابت شخص مرده‌ای و برای خشنودی و آرامش روح او برپا می‌شود. مراسم و تشریفات خارجی معمولاً از جانب افراد زنده و برای شکرانه یا شفاعت اجرا می‌شود یا تنها به منزله عبادت محسوب می‌گردد. مراسم دینی زرتشتیان هیچ گاه به پیشگاه افرادی که روی زمین حیات داشته‌اند تقدیم و اهداء نمی‌شود زیرا دیانت زرتشتی به هیچ انسانی مقام و رتبه الوهیت نمی‌دهد. اگر شخصی بخواهد توجه و عنایت روح یکی از شخصیت‌های محترم و مقدس مذهبی را جلب کند فقط باید از جانب او مراسم نیایش اشروان را برپا دارد.

کلیه مراسم و تشریفات مذهبی زرتشتیان به زبان مقدس اوستا اجرا می‌شود. از آنجا که کلمات اوستا به عنوان کتابی مقدس دارای قدرت و نفوذ است لذا اغلب در موارد بیماری، خشکسالی، و یا خطرات سفر نیز قسمت‌هایی از آن تلاوت می‌گردد. گاهی اوقات دهاتیان ساده دل زرتشتی با خواندن اوستا به مراسمی که شبیه به جادوگری می‌باشد می‌پردازند. طبعاً در این مراسم موبدی حضور ندارد و آهن و نمک نباید همراه حاضران باشد. این گونه خرافات و رسوم همواره مورد اعتراض شدید موبدان و به‌دینان بوده است.

جشن‌ها

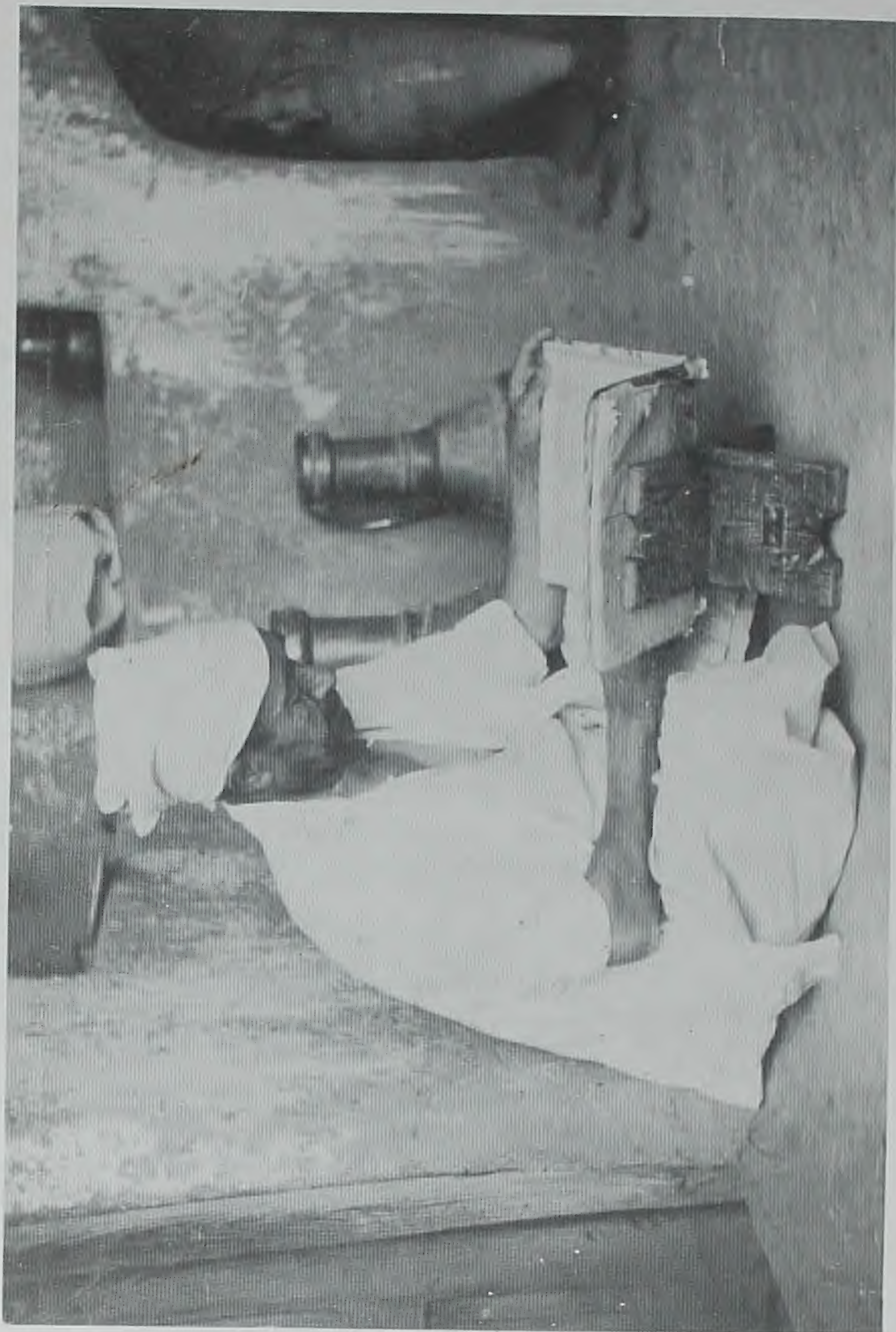
زرتشتیان علاقه و توجه خاصی به جشن و سرور دارند. تا قرن نوزدهم سال زرتشتیان پر از روزهای جشن و نیایش و ضیافت بود و کار فقط به اندازه لازم انجام می‌شد. در هر ماه جشنی به نام ایزدی که ماه به اسم او است برپا می‌گردید. از جمله جشن‌های بزرگی که امروزه نیز برپا می‌گردد شش جشن فصلی گاهنبار (یا گهنبار) است که هر یک پنج روز به طول می‌انجامد. پنج روز جشن فروردگان (به خاطر ارواح مردگان) - پنج روز جشن مهرگان (به

خاطر مهر) - جشن سال نو (نوروز) که اختصاص به راپیتوین^۱ دارد و بازگشت بهار و وعده رستاخیز را همراه می آورد و خرداد سالان که در آن تولد زرتشت و سالروز وقایع مهم جشن گرفته می شود. سابقاً جشن های بزرگی که اختصاص به تیر، اناهید، اسپندارمذ، و بهمن داشت بر پا می شد اما اکنون بیشتر زرتشتیان در شهرهای بزرگ زندگی می نمایند و موقعیت آنان - اقلیتی کوچک در اجتماعی بزرگ - بر پا داشتن و بزرگ داشتن همه این مراسم را با اشکالات متعدد توأم می سازد.

پاکی و طهارت

بنابر اعتقادات زرتشتی دنیا پر از عوامل و نیروهای اهریمنی است و انسان به آسانی بر اثر تماس با آن عوامل یا پدیده های آنها (مثل چیزهای مرده) کثیف و ناپاک می شود. طرق گوناگونی برای پاکیزه شدن و طهارت وجود دارد. ساده ترین راه این است که شخص پاکی ظرفی از آب از سر تا به پای شخص ناپاک بریزد. مراسمی که توسط موبدان برای پاک گردانی انجام می گیرد شامل بر: (۱) خواندن اوستا (۲) طهارت و پاکی درونی با آشامیدن نیرنگ (ادرار تقدیس شده گاو) با کمی از خاکستر آتش مقدس (۳) مراحل سه گانه پاکی خارجی به وسیله گومز (ادرار تقدیس نشده گاو) سنگ و آب. به طور کلی مراسم پاک گردانی قبل از تشریفات بستن کستی و درمورد مردم عادی قبل از ازدواج و جشن های بزرگ انجام می گیرد.

یکی از مراسم خاص و عالی طهارت و پاکی سی شور نام دارد که در سه مرحله برای طاهر نمودن شخص از برخی ناپاکی ها و آلودگی های شدید صورت می پذیرد. در یزد و نواحی اطراف آن زنان حامله ای که طفل آنان مرده به دنیا آید سی شور را انجام می دهند. مهم ترین و بزرگ ترین مراسم



۸- کیخسروباد گارشریف آبادی در حال خواندن متون مذهبی در طی برشده م نه شبه

عکس : مری بولاس

Call No. _____

22

Date _____

Acc. No. _____

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.

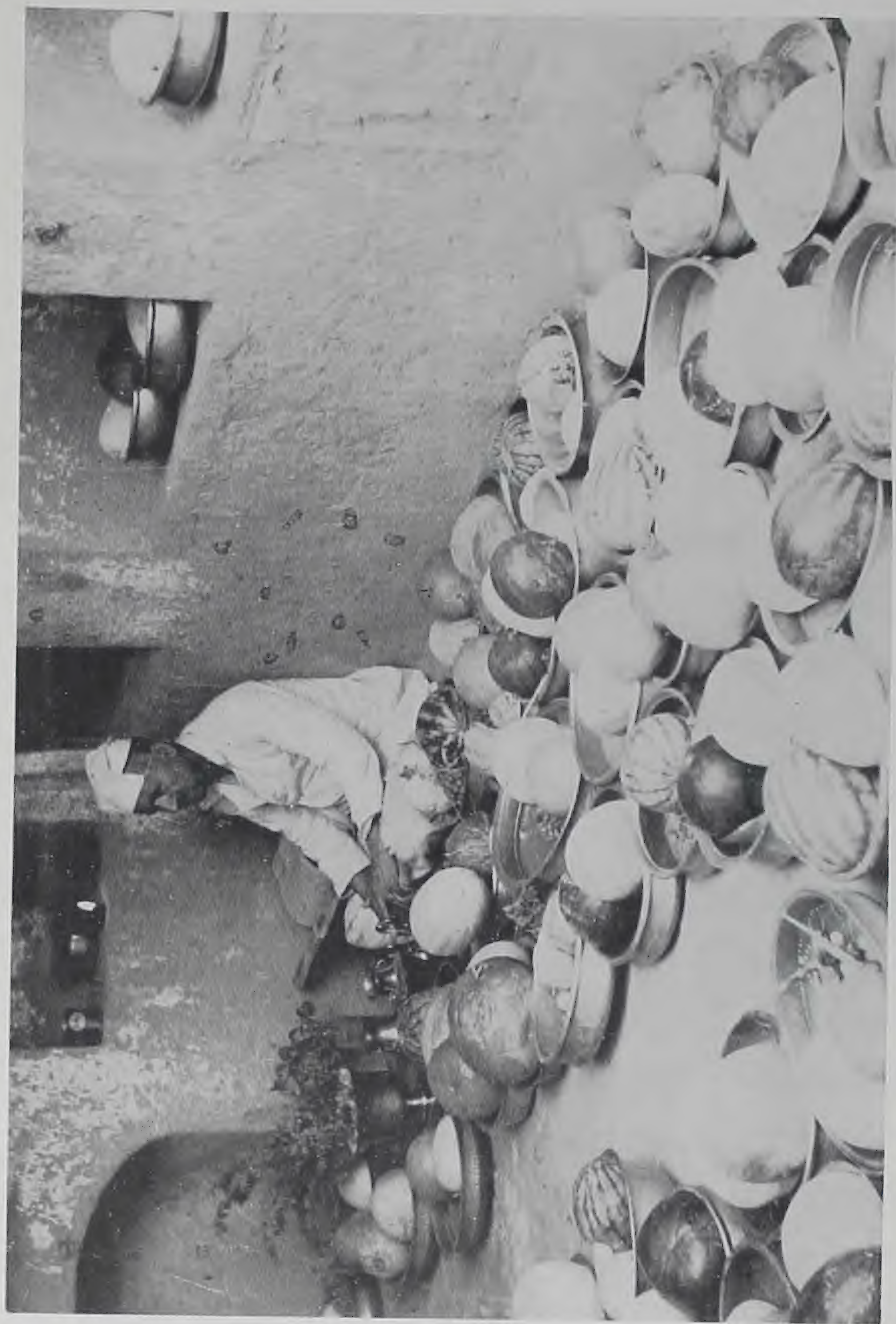
طهارت و پاکی بر شنوم نه شبه نام دارد که مشتمل بر مراسمی بسیار سخت و سنگین است. این تشریفات نه روز و نه شب به طول می انجامد و شخص باید در این مدت صرف نظر از اجرای مراسم پاکی در عزالت و تنهایی به سر برده و در آرامش و سکوت به تلاوت آیات فراوان بپردازد. در هند این مراسم فقط توسط موبدان به عمل می آید. بعضی از آنان یا برای آمادگی بیشتر جهت وظایف روحانی که بر عهده دارند و یا به نیابت از جانب دیگران چندین بار در طول زندگانی خود این مراسم را بجای می آورند. در ایران تا آغاز قرن حاضر هر يك از افراد جامعه لا اقل يك بار در طول عمر خود - یا برای خود و یا از طرف دیگری - بر شنوم نه شبه را انجام می دادند تا از لوث ناپاکی ها و آلودگی ها پاک و طاهر گردند. در برخی از دهات زرتشتی نشین یزد این رسم کماکان مرسوم و جاری است.

اخلاق و خصائل

از خصائص و فضایل زرتشتیان كمك و پشتیبانی از پدیده ها و مخلوقات خوب اورمزد و یاری در شکست دادن اهریمن می باشد. از آنجا که هر فرد زرتشتی خود را سرباز نیکی و راستی می داند لذا چون سربازی به انضباط شخصی قائل و معتقد است. از جمله این خصائل راستگوئی امانت و درستکاری و سخت کوشی در کار است. انسان باید در زندگی صرفه جو باشد زیرا اسراف و بیهودگی به اهریمن كمك می نماید باید خوش اخلاق و با نشاط باشد و اگر نتواند بر غم فائق آید بهر حال نباید آنرا ظاهر سازد. انفاق و بخشش به همه مردم خوب نیز از جمله اصول اخلاقی است. تعادل و میانه روی (پیمان) تشویق و تأکید می شود تا آنکه شخص از افراط و خستگی و زیاده روی در روحانیات به تباهکاری و بدی متمایل نشود. ازدواج و به ثمر رساندن فرزندان

از تجرد و بی‌ثمر ماندن بهتر است اما عواطف نفسانی و خواهش‌های جسمانی باید تحت اراده و نظم باشد. از غذاها و نوشیدنی‌ها باید لذت برد ولی در اعتدال و میانه روی. از طرف دیگر با آنکه قناعت و امساک پسندیده است باید از تنگ چشمی و خست که از مظاهر اهریمن است برحذر بود. پرستش خداوند پسندیده و عالی است اما حتی در این مورد شخص نباید خارج از طاقت و امکانات خود پیش رفته و در این پرستش سایر وظایف را از یاد ببرد يك زرتشتی در زندگانی خود برای ایجاد تعادل و میانه روی مطلوب و دلخواه وظیفه‌ای بس سنگین و خطیر دارد. وی نباید آنقدر در عبادت خداوند راه افراط جوید که موجودات و خلق او را از یاد ببرد و از طرف دیگر نباید آنقدر به خواهشهای دل‌گوش فرا دهد که به تفریط‌گراید. وی در خود دائماً در حال جنگ و محاربه است و اگر از راه افراط یا اهمال در اخلاقیات و روحانیات نقصی پیدا نماید این نقص او موجب قوت دشمن خواهد گردید.

با آنکه يك نفر زرتشتی می‌تواند با خواندن آیاتی چند به معاصی و گناهان خود اقرار نماید اما فلسفه دین زرتشتی هر شخصی را مسئول روح خود می‌داند. تمام اعمالی که انسان مرتکب می‌شود از روی پل می‌گذرد یعنی روز چهارم پس از مرگ در ترازوی عدالت سبک و سنگین می‌شود. اگر وی گناهکار باشد تنها کفاره او برای جبران گناهان انجام کارهای خیر و خوب (از جمله عبادت و نیایش) است تا بدان وسیله نیروی اهریمنی را تضعیف گرداند. بنابر فلسفه دین زرتشتی نه تنها اعمال بحساب می‌آید بلکه کلمات و افکار و مقاصد و نیات نیز پای انسان محسوب می‌گردد. اعمال انسان وزنه سنگین را تشکیل می‌دهد اما يك فکر خصمانه به کفه گناه اضافه نموده و يك کلمه پر مهر و محبت آمیز به ذخائر معنوی و آسمانی می‌افزاید.



۷- دستور خاداداد نیز یوسنگی در مراسم تقدیس میوه در جشن خردادسالان

عکس: مری یویس

Call No.

22

Date

Acc. No.

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.

تعالیم و اصول دین

تعالیم و اصول امروزی دیانت زرتشتی با آنچه در زمان هخامنشیان و ساسانیان رایج و متداول بوده و در کتب اوستائی و پهلوی مندرج و میدون است تفاوتی ندارد اما زبان این کتب برای مردم عادی قابل فهم نیست و جز برخی از موبدان دانشمند دیگران به مفاهیم آن دسترسی ندارند. در مراسم نیایش و عبادت زرتشتیان موعظه و خطابه‌ای ایراد نمی‌گردد و تا این اواخر رسم و وسیله‌ای برای تشریح و تبیین تعالیم و اصول مذهبی بدطور ساده و عوام فهم وجود نداشت. از آن گذشته سازمان مذهبی زرتشتی کوشش و هم خود را مصروف تکرار و انجام آداب و رسوم و تشریفات مذهبی نموده و به مسائل مربوط به فلسفه و علم دین و الهیات کم‌تر توجه داشته و اینگونه مسائل همواره بطور کلی و اصولی مورد نظر قرار گرفته است.

اساس اعتقادات دیانت زرتشتی که عموم بر آن واقفند آن است که با آنکه دنیا و آنچه خوبی در آن است آفریده خدای خوب و دادگر یعنی اورمزد است اما چیزهائی نیز وجود دارد که مخلوق او نیست بلکه توسط معارض و دشمن کینه توز او اهریمن به وجود آمده و تابع اراده اهریمن

می باشد . بنابراین جهان روز و شب و بطور مستمر صحنه مبارزه بین ایزدان و گروه بی شمار دیوان است. ایزدان در پی گسترش نیکی و خوبی هستند و دیوان در پی ویرانی و نابودی آفریدگان اورمزد . نبرد خوبی و بدی در جهان الهی و معنوی چنین است اما در جهان خاکی این نبرد بستگی به تعبیر و تفسیر انسان دارد . عوامل طبیعی از قبیل باران و خشکسالی رعد و برق مواقع تخم افشانی و خرمن به مقتضای آن که به انسان کمک کند یا صدمه وارد آورد پدیده اورمزد یا اهریمن است . کثافت ، بوی گند ، بی نظمی ، گرسنگی ، بیماری و مرگ طبعاً از عوامل اهریمن بشمار می رود. گله و رمه که به انسان نفع می رساند خوب و نیک است و حیوانات شکارگر بد و از آفریدگان تاریکی می باشند. خروس که بانگش تاریکی شب را به پایان می رساند و در نزد سرش مقدس است جزء موجودات ایزدی است . بیشتر حشرات و خزندگان خواه برای انسان مضر باشند و خواه کمی ناسازگار جزء دیوان محسوب می شوند و خرفستر^۱ (حیوان یا حشره موزی و زیان آور) نام دارند . تا اواخر قرن نوزدهم زرتشتیان کرمان هر سال طی مراسمی به صحرا می شتافتند و به کشتن حشرات و خزندگان از مارزهر آگین گرفته تا سوسمار بی آزار می پرداختند امروزه چنین کارهایی کم تر دیده می شود زیرا بیشتر تکیه نبرد روی مسائل اخلاقی است و اگر مبارزه ای باید بشود بر علیه فقر و جهل و نادانی است. بنابر عقاید مذهبی جنگ بر علیه اهریمن دائم و مستمر و نافذ است اما در پایان اورمزد پیروزی نهائی و جاودانی خواهد یافت .

انسان و خلقت

عقیده قدیمی و باستانی زرتشتی درباره اصل خلقت انسان امروزه در

بین آنان رایج نیست. آن طور که برای يك مسیحی یا یهودی آدم و حوا شخصیت‌های آشنائی هستند زرتشتیان با مشیا و مشیانۀ آشنائی ندارند. آنچه که به طور عموم درین مورد محل اتفاق است آن است که انسان به خلقت خوب تعلق دارد آخرین موجودی است که اورمزد درین خلقت آفریده و چه از راه انتخاب و چه از روی فطرت باید به خاطر اورمزد برضد اهریمن نبرد نماید. این عقیده هم غرور آمیز است و هم توأم با فروتنی است. انسان شاهکار خلقت اورمزد است اما درعین حال با سایر موجودات خوب مانند گاو، الاغ و گوسفند مرتبط و مأنوس است. مقام سگ مخصوصاً پس از مقام انسان مورد احترام است. شاید این اعتقاد بنابر اصلی قدیمی و باستانی باشد اما نباید این نکته مهم را فراموش نمود که سگ نیز بواسطه وفاداری، اطاعت و جرأتش می‌تواند حائز صفات و اخلاق معنوی خوب بشمار آید.

طبیعت

یکی از خصائص قابل توجه دیانت زرتشتی آن است که بر طبق اعتقادات و تعالیم آن بین روح و ماده یا طبیعت و معنی نزدیکی کامل برقرار است. بر طبق این عقاید يك شخص سالم که اورمزد بدن او را بی نقص و سلامت آفریده بهترین موجودی است که در روی زمین وجود دارد. اما کشور بدن وی نه تنها به هجوم معنوی و اخلاقی اهریمن بلکه به حملات جسمی وی که بیماری، نقص اعضاء، و سرانجام مرگ به بار می‌آورد باز است. بنابر يك اعتقاد قدیمی که بدشکلی و نقص خلقت را از عوامل اهریمن می‌داند چنین اشخاصی حق احراز سمت موبدی نداشته‌اند و مؤمنین در موارد بیماری برای رفع شر اهریمنان به قرائت متونی از اوستا توسل می‌جستند. امروزه مانند گذشته از افراد ناقص الخلقه به مانند افراد ناپاک دوری و

پرهیز نمی‌شود ولی مثلاً جاری شدن خون که نقصی در بدن محسوب است شدیداً از آثار و عوامل اهریمن بشمار می‌آید. مؤبدی که در بدن بریدگی داشته و از آن بریدگی خون جاری شده باشد حق اجرای مراسم مذهبی را ندارد. بر طبق اعتقادات زرتشتی در قرون ۱۶ و ۱۷ اگر بر اثر کشیدن دندان قدری خون وارد حلق و معده می‌شد شخص ناپاک می‌گردید. امروزه حائضگی از عوامل اهریمنی بشمار می‌آید و از آنجا که زنان در طی دوران ماهیانه خود ناپاک شمرده می‌شوند لذا در بعضی از خانواده‌های زرتشتی متمسک بانوان چنین دورانی را در گوشه‌ای تنها و بدون تماس با سایرین بسر می‌آورند.

دیگر از عوامل مهم ناپاکی مرگ است. چیزهای مرده بدن مثل مو و ناخن ناپاک است و باید با دقت از شخص دور شود. جسد نیز قویاً ناپاک و آلوده بشمار می‌آید. بنابر يك عقیده قدیمی هر چه انسان در حیات خود خوب تر باشد جسدش ناپاک تر است زیرا دیوان بیشتری برای از پادر آوردن جسد بدان هجوم آورده و آنرا در تملك گرفته‌اند. زرتشتیان که بدانگونه برای روح رفتگان مراسم و احترام قائلند به جسد که آنرا یا جسمی متعفن و گندیده می‌نامند ارزشی نمی‌گذارند.

هدف اصلی مراسمی که با سرنوشت نهائی جسد توأم است محدود ساختن گسترش و سرایت آلودگی‌ها و ناپاکی‌هاست. از جمله رسوم آن است که چندین بار سگی را بر فراش مرده می‌برند تا به او خیره شود زیرا نگاه سگ باعث بازداشتن و متوقف نمودن دیوان می‌گردد. جسد بر طبق رسوم مذهبی نباید در زمین دفن شود زیرا زمین را ملوث و آلوده می‌سازد. بلکه آنرا روی تخته سنگی بر فراز برجی که دخمه نام دارد و در محلی دور افتاده واقع است می‌گذارند تا طعمه پرنندگان وحشی شود. در ایران و هند

این رسم کماکان عملی می‌گردد و دارای مزایائی نیز هست، ارزان و درمورد همه یکسان و متساوی است و زمینی بهدر نمی‌رود. پافشاری غیر زرتشتیانی که از دیدن لاشخورها بیش از تصور کرم‌های زیر زمین دچار وحشت شده بودند موجب شد که از سال ۱۹۲۰ به این طرف در طهران و کرمان قبرستانهایی برای زرتشتیان احداث گردد. زرتشتیان یزد و دهات اطراف آن و پارسیان هند هنوز تابع رسم قدیمند و برخلاف غیر زرتشتیانی که این عمل را زشت می‌شمرند آنرا برای جسدی که رو به فساد است پایانی سریع و زیبا می‌دانند زیرا فقط کمی پس از نهادن جسد برفراز دخمه جز استخوانهایی تمیز چیز دیگری در معرض خورشید و ماه قرار نمی‌گیرد. زرتشتیان مؤمن و متمسک شدیداً از دفن اجساد در زمین منزجرند.

سر نوشت نهائی

سر نوشت انسان آن است که خوب باقی بماند یعنی در زندگانی دنیوی به هر وسیله‌ای که می‌تواند در بسط نیکی و تقویت اورمزد بکوشد و پس از مرگ در بهشت که از آنجا می‌تواند به اولاد و اعقاب خود ناظر باشد مقر گزیند و به صورت روح برای قبول نذورات و پیش‌کشی‌های آنان نزد ایشان بازگشته و در شادی و سرورشان شرکت جوید. اگر در کردار نیک قصور ورزد و بدی‌هایش بر خوبی‌ها افزونی گزیده و اسیر دست دیوان به سوی تباهی بگراید سر نوشت وی مأوی در جهنم خواهد بود. هرگاه اعمال و رفتار نیک و بد او کاملاً یکسان و یک اندازه باشد روح در برزخ که محلی بین بهشت و دوزخ است ساکن خواهد شد. اجرای مراسم مقدس مذهبی (خواه شخصاً خواه نیابة) جزء اعمال نیک بشمار می‌آید و در روز حساب به نفع کارهای خوب شخص محسوب می‌گردد. فراموشی در انجام وظایف اصلی و اساسی به گناهان شخص خواهد افزود.

بعد از مرگ

اعتقادات قدیمی در مورد مرگ و آخرت یکی از مسائلی است که



۱۰۔ موبدی از سنجانا با سگ چهار چشم در دارمهر کراچی

عکس: مری بوئیس

Call No. _____

2

Date _____

Acc. No. _____

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.

تا به امروز در صورت کنونی دیانت زرتشتی روشن و دست نخورده باقی مانده است. بر طبق این اعتقادات حتی اگر جسد نقل مکان داده شود روح تا سه روز در محل مرگ باقی می ماند و بستگان مرده برای تقدیم تواضع و احترام خود به روح نامرئی بدان محل می آیند. این احترام و خشوع با احترامی که در مورد خدا به عمل می آید تقریباً یکسان است و هیچ فرد زنده ای نمی تواند مورد چنین کرنش و خضوعی قرار گیرد. در طی این سه روز اگر مراسم و تشریفات مربوطه به عمل آید ایزد سروش از روح محافظت می نماید. در غیر این صورت روح مورد طعنه و سخریه و تهدید گروه دیوان که در آنجا جمع هستند قرار می گیرد. به خاطر روح سه بار در روز غذا نذر می کنند و این غذاها به سگ داده می شود. (ارتباط بین سگ و مرگ در رسوم قدیمی و متروک اقوام هند و اروپائی نیز ظاهراً سابقه دارد) در طلوع روز چهارم روح به پل چینوات می رود و در حضور سه ایزد یعنی مهر، رشن و اشتاد اعمال وی مورد سنجش و داوری واقع می شود. اگر اعمال خوب بر بد برتری داشته باشد روح از پل گذر کرده و به بهشت می رود و اگر رفتار بد سنگین تر باشد از روی پل که حساب سرموئی را هم دارد به قعر جهنم پرتاب می گردد. هر زرتشتی صادقی به حساس بودن لحظات در روی پل چینوات کاملاً واقف است بدینجهت برای کمک و مساعدت به روح مراسم و نیایشهای مختلف دینی توسط بستگان شخص مرده به عمل می آید.

آخرت و رستاخیز

اعتقاد عامه بر آن است که سرانجام اهریمن و دیوان مغلوب شده و در رستاخیزی تمام انسانها برای آنکه مورد آخرین داوری واقع شده و در بازگشت و تجدید نهائی دنیای نیکی حضور داشته باشند زنده می گردند.

در باره این مسأله دینی در اعتقادات اخیر زرتشتیان چیزی به تفصیل و جزئیات نمی‌بینیم. فقط همه ساله راپیتوین یا نوروز جشن گرفته می‌شود و آنطور که از کتب و متون پهلوی بر می‌آید این جشن که موسم آن مقارن بابازگشت بهار و جان گرفتن نباتات ظاهراً مرده است نشانه و مظهری از رستاخیز واقعی بدن می‌باشد. جشن نوروز یا جشن رستاخیز سابقه‌ای قدیمی دارد و تاریخ آن به زمان هخامنشیان می‌رسد. برپا داشتن این جشن بر هر زرتشتی واجب است و اگرچه این ایام جنبه دینی آن فراموش شده اما یکی از مقدس ترین عیدهاست که هر ساله در کمال سرور و شادی جشن گرفته می‌شود.



۹- زربلنو خدا مراد از مزرعة کلانتر هنگام صرف غذا در طای برشمنوم نه شبه

عکس ۱ مری نویسن

Call No.

34

Date

Acc. No.

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY



This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.

هویت گنونی دیانت زرتشتی

وضع گنونی دیانت زرتشتی پیچیده است. گروهی مؤمن و معتقد مرکب از موبد و اشخاص عادی فقیر و غنی عالم و عامی وجود دارند که کیفیت قدیمی دیانت و مراسم و تشریفات آنرا جزء بد جزء برپا می دارند. مکتب علم خشنوم که معتقد به پرهیزکاری و اجرای دقیق نیایشها و تشریفات مفصل دینی است در بین این گروه پیروانی دارد. در مقابل این گروه نهضتی اصلاح طلب وجود دارد که معتقد به حفظ تعالیم اخلاقی و کاستن تشریفات و مراسم دینی است. این اصلاح طلبان عقاید خود را با برخی از تعالیم هندوها و اصول عرفانی مذاهب آنان مخلوط می نمایند. برخی از موبدان اصلاح طلب کسانی را که تازه به دیانت زرتشتی در آیند می پذیرند و مراسم کستی را در باره اطفالی که ثمره ازدواجهای مختلط (با غیر زرتشتیان) هستند برپا می دارند. این مسائل در ایران کمتر مطرح است ولی پارسیان محافظه کار و معتقد با هر دو گروه مخالفت دارند. سپس مثل همه ادیان گروهی زرتشتی به اسم و جود دارد که به هیچ يك از آن دو گروه و مکاتب کاری ندارند. سرو کارشان با موبدان فقط در مراسم دخول اطفال در جامعه و

در مواقع ازدواج و مرگ است . سرانجام گروهی منکر خدا و روح و آخرت در بین آنان هست که بهر حال با جامعه در ارتباطند زیرا افراد زرتشتی یا از طریق دین یا از راه خون با یکدیگر هم بسته‌اند و اگر یکی از این دو عامل سست شود عامل دیگر باعث نگهداری آنان در جامعه می‌شود. حتی برای این طبقه به تقاضای بستگان‌شان مراسم و تشریفات مربوط به مرگ انجام می‌گیرد .

نیمه دوم قرن نوزدهم دوران رونق و جلال دیانت زرتشتی بود زیرا افراد جامعه از ثروت و آسایش بهره‌مند بودند و هنوز تمدن مادی قرن بیستم مجال ساییدن و تحلیل بردن اعتقادات دینی افراد را نیافته بود . در ایران وضع مالی جامعه و آغاز تحصیلات عادی و غیر مذهبی این تغییر و تحلیل را سریع و تند حادث نمود و پسران موبدان یکجا از اشتغال به وظیفه اجدادی خود سرپیچیدند. اکنون در تمام ایران بسختی می‌توان بیش از بیست موبد که به امور دینی اشتغال داشته باشند پیدا نمود . برخی از آنان بخوبی به مطالب مذهبی که باید در نیایشها و مراسم خاص خوانده شود وقوف دارند اما از دانستن معانی و مفاهیم کتب و متون مقدس مذهبی (آن قسمت که در مراسم و تشریفات دینی بکار نمی‌رود) عاجزند . در حال حاضر کسی در جرگه موبدان داخل نمی‌شود و برای آینده نیز انگیزه و وسیله تشویقی فراهم نمی‌گردد . موبدان کماکان حقوق و مقرری دریافت نمی‌دارند و با آنکه همه ساله مبالغ قابل ملاحظه‌ای برای سایر امور مذهبی گردآوری می‌شود اما موبدان هنوز نتوانسته‌اند آن قدم انقلابی را که بتواند مقداری از این وجوهات را عاید آنان سازد بردارند. تقاضای انجام تشریفات مذهبی از طرف مردم عادی کاهش یافته و طبعاً عایدی موبدان که به تعداد این مراسم بستگی دارد کم شده است و بر خلاف

سابق به آنها به عنوان افراد عالم و دانشمند جامعه نیز نمی‌نگرند . بسیار محتمل است که با پایان این نسل دستگاه موبدان نیز در ایران به پایان برسد .

در هندوستان وضع کمی بهتر است . ارتباط و آمیزش محققان اروپائی با موبدان پارسی آنان را برانگیخت که مطالعات بیشتر و عمیق‌تری در کتب دینی خود بنمایند و با معلومات خود کمی از نفوذ و قدرت سابق را حفظ کنند . اما نشر علوم و تحصیلات گوناگون در هند پسران موبدان پارسی را نیز از پیروی شغل اجدادی خود بازداشته است . سابقاً با هوش‌ترین فرزندان يك موبد وارد جرگه موبدان می‌شدند و شغل پدر را اختیار می‌کردند . امروزه با هوش‌ترین و زرنگ‌ترین آنان به دنیای خارج و غیر مذهبی می‌شتابند مگر آنکه استثنائاً یکی از آنان احساسات قوی مذهبی داشته و شغل پدر را انتخاب نماید . با آنکه اکنون در هندوستان صدها موبد وجود دارد اما تعداد ایشان رو به کاهش است و باز آن عده‌ای که باید با تمرین و ممارست زندگی پر تقوایی گذرانده و در زمره موبدان یوژدثراگر^۱ کمتر و قلیل‌تر می‌باشند . با آنکه وضع مذهبی جامعه پارسیان هند گرم و پر رونق است اما با کم‌شدن تعداد موبدان آینده دیانت زرتشتی در هند نیز زیاد امیدبخش بنظر نمی‌رسد .

جوامع کوچکتری از زرتشتیان در اطراف جهان خاصه در بنادر واقع در کلنی‌های سابق انگلیس وجود دارد که در برخی از آنان آتشکده و موبد نیز هست ولی نفوذ جامعه خارج بر این جوامع دور افتاده اجتناب‌ناپذیر است . مراکز مهم و متنفذ دینی همان نقاط کوچک قدیمی هستند یکی نوساری در هند که تعداد قابل ملاحظه‌ای موبد و کتابخانه‌ای شامل نسخ مذهبی دارد

و رسوم و سنن دینی در آنجا پاسداری و محافظت می گردد و دیگر شریف آباد
یزد در ایران که کشاورزان زرتشتی با يك نفر موبد خود و رئیس بسیار
آزموده انجمن خویش به طرز قابل توجهی سنن و مراسم دینی را بر پا
می دارند .

تاریخچه کوتاهی از مطالعات مربوط به دیانت زرتشتی

تا قرن هفدهم وجود پیروان دیانت زرتشتی در ایران و هند بر اروپائیان نامعلوم بود. در آن قرن مسافران و سیاحان اطلاعات و اخباری از زرتشتیان به اروپا آوردند. اول بار در سورات آنکتیل دوپرن^۱ متون قدیمی دینی را همراه با دستور داراب مطالعه کرد و بر مبنای عادات و رسوم زرتشتیان ترجمه‌ای از آن به فرانسه فراهم آورد. کتاب وی در سال ۱۷۷۱ همراه بانکات گرانبهائی از مشاهداتش در پاریس منتشر شد. در قرن نوزدهم وقوف به ارتباط بین دوزبان سانسکریت و اوستائی موجب بسط مطالعات اوستائی گردید و از آن به بعد اینگونه مطالعات توسط دو گروه از محققین اروپائی دنبال شد. یک گروه دانشمندانی که بیشتر از جنبه زبان‌شناسی کوشش و هم‌خود را مصروف خواندن متون نموده و کاری به رسوم متداول مذهبی و کمک یافتن از آنها برای درک مطالب ندارند و گروه دوم جمع کوچکتری که در مطالعات خود از تحقیق و مطالعه در صورت و تشریفات کنونی دیانت زرتشتی نیز استفاده می‌نمایند، از برجسته‌ترین ایشان پس از خود آنکتیل باید دارمستتر^۲

(که ترجمه فرانسوی از اوستاحاوی نکات ذیقیمتی از آداب پارسیان است) م. هوگک^۱ و ی. و. وست^۲ را نام برد. دو نفر اخیر الذکر بیشتر روی متون پهلوی مطالعه نموده و برای انتشار آنها بامو بدان پارسی همکاری داشته‌اند.

خود پارسیان تا قرن هیجدهم قدم قابل ملاحظه‌ای برای مطالعات اوستائی برنداشته بودند ولی مطالعات آنان در زبان و آثار مذهبی پهلوی گرانبها است زیرا بیشتر کتب پهلوی توسط پارسیان در بمبئی به طبع رسیده است. از جمله پیشروان محققان پارسی می‌توان تهمورث انکلساریا^۳ و پسرش بهرام‌گور پشوتن سنجانا-م. ر. اونوالا^۴ و پسرش جهانگیر-ی. ک. انتیا^۵-ج. جاماسپ آسانا^۶ و شخصیت برجسته ب. ن. دابار^۷ را نام برد. اونوالا و دابار هم‌چنین متن و ترجمه بسیاری از روایات ایرانی را که منبع اطلاعات گرانبهای از جامعه زرتشتی در قرون ۱۶ و ۱۷ میلادی می‌باشد به طبع رسانده‌اند. سایر پارسیان خاصه ج. ج. مودی^۸ آثار فراوانی در معرفی مراسم دینی زرتشتیان دارند. از آنجا که هیچ غیر زرتشتی حق شرکت در مراسم دینی زرتشتیان را ندارد لذا محققین اروپائی در این مورد می‌بایست کاملاً به مطالب این آثار متکی باشند. تعداد فراوانی از کتب مزبور توسط پارسیان به زبان گجراتی ترجمه و منتشر شده تا در روشن ساختن ذهن افراد جامعه نیز مفید افتد.

در میان جامعه ایرانی تا این اواخر محققى یافت نمی‌شد. در سال ۱۹۵۶ جمشید سروشیان یکی از به‌دینان سرشناس کرمان کتابی تحت عنوان فرهنگ به‌دینان چاپ کرد. این کتاب فرهنگ لهجه زرتشتی است و شامل اطلاعات بسیار گرانبهای از رسوم زرتشتیان ایران می‌باشد که تا هنگام طبع آن بر غیر زرتشتیان نامعلوم بود. این را نیز نباید نادیده گرفت که جامعه ایرانی زرتشتی

1- M. Haug 2- E. W. West 3- T. Anklesaria 4- M. R. Unvala

5- E. K. Antia 6- J. Jamasp Asana 7- B. N. Dhabhar 8- J. J. Modi

مقداری رسوم قدیمی را که در بین پارسیان هند معمول و متداول نبود حفظ و پاسداری نموده‌اند.

مآخذ و مدارك

۱ - مربوط به پارسیان هند :

- D. F. Karāka, *History of the Parsis*, 2 volumes, Bombay 1884
- D. Menant, *Les Parsis*, histoire des communautés zoroastriennes de l'Inde, Pt. I (Annales du Musée Guimet, Bibl. d'Études 7) Paris 1895.
- D. Menant, *Un Sacerdoce zoroastrien à Naosari*, Paris 1911.
- M. M. Marzban, *The Parsis in India*, 2 volumes, Bombay 1917.
(an enlarged English edition of Mlle Menant's book)
- S. H. Hodivala, *Studies in Parsi History*, Bombay, 1920
- J. J. Modi, *The religious ceremonies and customs of the Parsis*, Bombay, 2nd ed 1937.

۲ - مربوط به زرتشتیان ایران :

- A. V. W. Jackson, *Persia past and present*, New York, 1909, chapters XXIII-XXV
- E. G. Browne, *A Year amongst the Persians*, Cambridge, 2nd ed. 1926, p. 394 ff.
- D. Menant, Article on «Gabars» in *ERE*
- B. N. Dhabhar *The Persian Rivayats of Hormazyar Framarz and others*, Bombay 1932.
- M. Boyce, Articles in *Acta Orientalia* 1966, *JRAS* 1966, *BSOAS* 1967-1969, *Festschrift F. B. J. Kuiper* 1969, *W. B. Henning Memorial Volume* 1970.

Call No.

Date

32

Acc. No.

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.

توضیحات و شروح

Call No.

34

Date

Acc. No.

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.

آتش - آتشکده آتش از زمان های بسیار دور در بین اقوام آریائی مورد پرستش و احترام بوده و زرتشت در تعالیم خود مقام آنرا تا مرحله تقدس بالا برده است . با آنکه بر اثر گذشت قرن ها بسیاری از رسوم و آداب زرتشتیان به صورت کهن خود وجود ندارد اما احترام به آتش و رعایت سنن و آداب قدیمی مربوط بدان به همان نحو که بوده باقی مانده و نموداری از سنن دیرین بدست می دهد . (برای اطلاع از آتشیهای مقدس و آتشکده های باستانی ایران نگاه کنید به : پورداود یسنا جلد دوم - محمد معین : مزدیسنا و ادب فارسی) .

در حال حاضر سه آتش مقدس در بین زرتشتیان وجود دارد که بر حسب درجه و احترام به ترتیب عبارتند از: آتش بهرام - آتش آذران - آتش دادگاه . آتش بهرام قرن ها مقدس ترین آتش بشمار می رفته و به « آتش پادشاه پیروزگر » *Pādixšā Pērōzgar* موسوم است . شکوه و فر این آتش است که بادروغ و تباهی می جنگد و بدون حفاظت این آتش برای هیچ بهدینی زندگی در روی زمین میسر نیست . آتش بهرام از ترکیب شانزده نوع آتش بوجود آمده و ترکیب و تقدیس آن عملی بسیار مهم و مشکل و طولانی است . پس از آنکه آتش بدست آمد مراسم « تخت نشین » انجام می گیرد و آتش را با مراسم پرشکوهی به آتشکده برده و در محل خاص خود قرار می دهند . چهار موبد در حالی که چتری بالای آتش دارند آن را حمل می نمایند و جلوی آنان موبدانی که شمشیر و گریزی که سر آن شکل گاو نری دارد در دست گرفته اند حرکت می نمایند و به دنبال آنان شخصیت های برجسته و سایر بهدینان با وقار گام برمی دارند . پس از آنکه مراسم تخت نشین به اتمام رسید موبدان چند عدد از شمشیرها و گرزها را به دیوار حریم آتش آویزان می کنند تا اولاً نشانی از جنگ دائمی بر ضد بدی باشد و ثانیاً در مواقع لزوم در محافظت و دفاع از آتش بکار آید . آتش بهرام در

هند آخرین بار در سال ۱۷۶۵ در نوسازی تقدیس و برپا داشته شد و از آن روز تا کنون همراه با پنج آتش بهرام دیگر در آن سرزمین مورد ستایش و احترام است. فقط موبدانی که دارای رتبه مخصوص و حائز شرایط خاص باشند حق دخول در حریم آتش و خدمتگذاری بدان را دارند و مراسم خدمت به این آتش و تشریفات دینی که مخصوص آنست در نهایت دقت و پاکیزگی و احترام انجام می گیرد. در ایران مدت ها قبل - که تاریخ آن بر کسی معلوم نیست - دو آتش بهرام در یزد و طهران برپا گردیده است. در قرن نوزدهم و اوائل قرن بیستم نیز آتشکده های دیگری برپا شده که از تاریخچه برخی از آنها اطلاع صحیحی در دست نیست.

تقدیس و برپا داشتن آتش آذران ساده تر است زیرا فقط از ترکیب چهار نوع آتش به وجود می آید. مراسم «تخت نشین» آن با شکوه کمتری انجام می گردد و برعکس آتش بهرام همواره با شعله های فروزان شعله ور نیست. موبدان می توانند در حریم آتش نیایشهای خاصی از جانب خود یا سایر عبادت کنندگان به جای آورند. آتش سوم آتش دادگاه است که از يك نوع آتش به وجود می آید و پس از آنکه توسط موبدی تقدیس شد و با تشریفات نظیر آنچه در مورد دو آتش فوق انجام می گیرد به محل خاص خود برده شد مورد نیایش و پرستش موبدان و مردم عادی قرار می گیرد. تا کنون چند خانواده متمکن زرتشتی در خانه های خود آتش دادگاه داشته اند. پس از آنکه آتش مقدس به وجود آمد آن آتش در هر درجه ای که باشد دارای «موجودیت» خاص می گردد و باید تا آنجا که قدرت بشری اجازه می دهد نسل بعد از نسل پاسداری شده و مورد احترامات مربوط به خود قرار گیرد. هر آتش به طور جدا دارای «شخصیت» مخصوص خود است. نه می توان آنها را با هم ترکیب کرد و نه آنکه می توان درجه هریک را ترقی داد. برای اطلاع بیشتر نگاه کنید به :

Mary Boyce : *On the Sacred fires of the Zoroastrians* Bulletin of the School of oriental and African Studies. University of London. جلد سی و یکم قسمت اول سال ۱۹۶۸.

ارارتو urartu نام قومی است که با قوم «هوری» بستگی داشته است این مردم در نیمه دوم قرن نهم قبل از میلاد امپراطوری نیرومندی در جنوب دریاچه وان (واقع در مشرق ترکیه کنونی) تشکیل دادند و در قرق هشتم قدرت آنان تا دریاچه ارومیه و شمال

دریای سیاه و قسمت‌های شرقی آسیای صغیر و شمال سوریه بسط یافت . در قرن ششم قبل از میلاد امپراطوری آنان بدست مادها منقرض شد .

ارویسگاه، ئرویسگاه *Urvisgāh* اطاقی است در آتشکده پهلوی اطاق جای آتش که کف آن سنک فرش است و دور آن راه آبی است که آب در آن جریان پیدا می‌کند و ابزار و گل و میوه‌ای که برای انجام مراسم دینی به کار می‌رود در این آب شسته می‌شود و دریك طرف این اطاق سکوئی از سنك به بلندی نیم متر دیده می‌شود . (فرهنگ بهدینان)

استویدات *Āstvidāt* اوستائی - *astō . vidāto* دیو نابودی و خرابی است و معنای لغوی آن « خرد کننده استخوانها » می‌باشد . استویدات اهریمنی است که روح تنفس را اخذ می‌نماید تماس دست او با انسان خواب می‌آورد سایه او تب عارض می‌کند و خیرگی چشمانش روح تنفس را از شخص خارج می‌سازد . (بند هشن انگلساریا ص ۱۸۶)

فرینگان *Afrīngān* « نام يك رشته از نمازهای زرتشتیان است که در مدت سال در جشن‌ها و هنگام‌های مختلف بجای آورده می‌شود . چهارتای آنها که مهمترین آفرینگان است در متن اوستای گلدنر به این ترتیب ضبط است : آفرینگان دهمان ، آفرینگان کاٹا ، آفرینگان گهنبار ، آفرینگان رپیتوین . » (پورداود : خرده اوستا ص ۲۲۴) « نام نسکی است از جمله بیست و يك نسك کتاب زند » (برهان)

اکد *Akad* نام قوم و نام قدیمی شهر و ایالت بین‌النهرین است که بنیان گذار آن سرگون اکدی سومر را فتح کرد . سلسله‌اکدها مدت دو قرن (۲۴۷۰-۲۲۸۵ قبل از میلاد) بر بین‌النهرین و نواحی اطراف آن حکومت داشته‌اند .

امشاسپندان-*Ameša Spenta* به معنی « جاودانان مقدس » در متون زرتشتی متأخر - بعد از گاتها عبارت از شش الهه می‌باشند که همراه با اهورامزدا در عالی‌ترین سطح الهی و خداوندی وظایف خود را انجام می‌دهند. درجات و طرز قرار گرفتن آنها ترتیب معینی دارد و به دو گروه تقسیم می‌شوند. گروه اول (و بالاتر) وهومن *Vahu Manah* اندیشه و منش نیک-اش و هیش *Aša Vahišta* بهترین دادگری-خشرواری *Xšathra Vairya* قدرت و سلطنتی که باید برگزیده شود. گروه دوم سپنتا ارمتی *Spəntā Ārmatī*

پارسائی مقدس - هئروتات Haurvatāt جامعیت رسائی - امرتات Amərətāt بی‌مرگی . در متون پهلوی می‌بینیم که این شش الهه در دو طرف تخت اهورامزدا قرار گرفته‌اند . اهورامزدا پدر و خالق امشاسپندان است (یشت ۱۹.۱۶ - ۱۳.۸۵) و آنان باید او را در کارهایش مساعدت نموده و جهان را با خصائل خود «مقدس» نمایند . علاوه بر آن هر یک از امشاسپندان حمایت و صیانت گروه یا عاملی دنیائی را بر عهده دارند . وهومن نگهبان حیوانات سودمند است اش وهیشت نگهبان آتش خشرواری نگهبان فلزات - سپنتارمتی الهه زمین و هئروتات و امرتات نگهبان و بانی آب و نباتاتند . امشاسپندان الهه‌هایی نامرئی هستند . بسوی آنها نیایش وستایش و قربانی به عمل می‌آید و از آنان برای شرکت در مراسم نیایش دعوت می‌شود . در متون پهلوی زمان ساسانیان امشاسپندان را به صورت الهه‌هایی مستقل و حقیقی می‌بینیم . دینکرت می‌نویسد که امشاسپندان بر شاه و یشتاسب ظاهر شده و با او به مشورت برخاستند و چندی در قصر او زندگانی نمودند (۷.۶.۱۳ - ۷.۴.۴۵) متن دیگری آنانرا سوار بر اسبان تند پا معرفی می‌نماید .

به نام هر یک از امشاسپندان ماه و روزی از ماه اختصاص یافته است (بهمن - اسفند - ادریبهشت ...) نام و خصائل امشاسپندان در اعتقادات مذهبی ایران قبل از زمان زرتشت سابقه دارد و تشابه آنان با خدایانی که هندیان قدیم می‌پرستیده‌اند محرز و قابل بررسی است . از نظر تاریخ ادیان مقایسه آنان با فرشتگانی که در ادیان یهودی - مسیحی و اسلام از آنان نام رفته جالب توجه است .

ایزدان به معنی موجودات قابل ستایش (yazata از ریشه yaz-) : پس از اهورامزدا و امشاسپندان ایزدانی قرار دارند که موجوداتی آسمانی هستند و به مانند امشاسپندان عامل اجرای اوامر اهورامزدا می‌باشند . تعداد ایزدان بیشمار است در اوستا (یشت ۶.۱) آنانرا صدها هزار می‌دانند اما در متون اوستائی فقط در حدود چهل تای آنها نام برده شده است .

ایزدان به دو گروه آسمانی و زمینی تقسیم می‌گردند . در راس ایزدان آسمانی اهورامزدا قرار دارد (بزرگترین و بهترین ایزدان) و زرتشت برتر از همه ایزدان زمینی است . برخی از ایزدان روح محافظ آفتاب، ماه، ستارگان آسمان، زمین، هوا، آتش و آب هستند و برخی دیگر خصائل ماند پیروزی، تقدس، حقیقت، راستی، صلح، سلامت،

و غیره را محافظت می نمایند . زرتشتیان در آداب نیایش با دعا و قربانی ایزدان را پرستش می نمایند و در مراسم نیایش و عبادت آنها را دعوت می کنند .

اهریمن - انگرمنیو Angra Mainyu روح شریر و ناپاک: یکی از دو عنصری است که در ابتدای خلقت به وجود آمده (یشت ۲ . ۴۵) و با مرك و نابودی و ویرانی و دروغ به مخالفت با روح مقدس و پاك سپنت منیو Spanta Mainyu پرداخته است. اما در متون متأخر زرتشتی وی را مستقیماً در مخالفت با اهورامزدا و نبرد با پدیده های الهی وی می بینیم . اهریمن در رأس گروهی از دیوان و اهریمنان که عوامل خرابکار او هستند قرار دارد. وی اژی دهاك را بوجود آورد تا جهان اش (راستی و عدالت) را از بین ببرد (یشت ۹.۸) با تولد زرتشت و رشد او اهریمن از جهان فراری شد (یشت ۱۷.۱۹) هم چنان که اهورامزدا و امشاسپندان گروهی مرکب از هفت عنصر حیات بخش و نورانی را تشکیل می دهند اهریمن نیز شش دستیار دارد (دینکرت ۴.۲۱.۹) که به مخالفت با امشاسپندان و نبرد با پدیده های مینوی آنان برخاسته اند . آنان عبارتند از: اك منه Aka mamah - ایندرا Indra - سور Sauru - نانگهثیا Nānghathya - تورووی Taurvi و زیریچ Zairich این اهریمنان همراه با دیو خشم به اشاعه دروغ و نیرنگ و خرابی و جنگ با راستی می پردازند .

باکتری - باکتریا Bactria بلخ کنونی است که در شمال افغانستان واقع است . سرزمینی است پهناور محدود به هندوکش از جنوب و رود سیحون از شمال . در سال ۲۵۰ ق م سلسله ای یونانی - بلخی درین ناحیه بنیان گذارده شد اما اقوامی ایرانی در سال ۱۳۰ ق م آن سلسله را برانداختند .

برسم Barsom شاخه های انار یا مفتول های نازك سیمین یا مسین که بهم می بندند و در مراسم و تشریفات یسنا و ویسپرد و وندیداد به کار می برند . بنا بر هر يك از تشریفات تعداد برسم كم یا زیاد می شود. (فره وشی : فرهنگ پهلوی)

برسم شاخه های باریك بی گره باشد به مقدار يك وجب که آن را از درخت هوم ببرند و آن درختی است شبیه به درخت گز و اگر هوم نباشد درخت گز والا درخت انار و رسم بریدن آن چنان است که اول کاردی که دسته آن هم آهن باشد و آن را برسم

چین خوانند پادیاوری کنند یعنی پا کیزه بشویند و آب کشند پس زمزم نمایند یعنی دعائی که در وقت عبادت آتش و بدن شستن و چیزی خوردن می خوانند بخوانند و برسم را با برسم چین ببرند. پس برسم دان را نیز آب کشند و برسم ها را اندرون آن گذارند و هرگاه خواهند بدن بشویند یا چیزی بخورند یا عبادتی کنند یا نسکی از نساك های زند بخوانند چند عدد از آن برسم که بجهت آن کار و آن فعل معین است به دست گیرند چنانکه به جهت خواندن نساك و ندیداد که یکی از نساك های مشهور زند است سی و پنج برسم به دست گیرند و به جهت نساك یشت بیست و چهار برسم و هنگام بدن شستن و چیزی خوردن و عبادت کردن پنج برسم و چون يك بار نساك و ندیداد خوانده شود آن برسم ها باطل گردد از جهت نساك های دیگر و افعالی که مذکور شد اختیار دارند خواهند با همان برسم ها عمل کنند و خوانند برسم تازه به دست گیرند و از شروط برسم به دست گرفتن بدن شستن و جامه پاک پوشیدن است و صاحب فرهنگ جهانگیری گوید که این لغت را از مجوسی که در دین خود به غایت فاضل بود و اردشیر نام داشت و او را مجوسان موبد می دانستند و در عهد اکبر پادشاه از کرمان به هندوستان آمده بود تحقیق نمود. (برهان قاطع)

بندهشن به معنی «اساس آفرینش» کتابی است که می توان آنرا به ۶۴ فصل قسمت نمود و در باره اهورامزدا - اهریمن - خلقت روز و هفته و ماه - تکوین آفرینش - خلقت ستارگان - اصطلاحات نجومی - کوهها و زمین - دریاها - مخلوقات اهریمنی و غیره صحبت می دارد. آنکیتل دوپرون فرانسوی در سال ۱۷۳۴ در سورات هندوستان از روی اصل آن کتاب نسخه برداری کرد و برای اول بار در سال ۱۷۷۱ ترجمه آنرا در پاریس به طبع رسانید. بعدها اصل نسخه مزبور توسط راسموس راسک دانمارکی همراه با آثار دیگر پهلوی و اوستائی به کپنهاگ آورده شد که حالیه در کتابخانه سلطنتی دانمارک نگاهداری می شود. تقریباً در سال ۱۸۷۰ نسخه کاملتری از بندهشن از یزد به دست آمد. این دو نسخه با یکدیگر تفاوت هائی دارد و اضافات و افتادگی هائی در هر يك نسبت به دیگری دیده می شود. از لحاظ تاریخی ارتباط بین این دو نسخه معلوم نیست.

بین النهرین نواحی بین دجله و فرات (در عراق کنونی) و مهد تمدنهای کهن ملت هائی چون سومری ها - اکدها - بابلی ها و آشوری ها می باشد.

جمشید - جم بیم Yim (هندی Yama): جم فرزند ویوهونت Vivahvant پادشاهی بود که بر جهانی پراز خوشبختی و دنیاائی که در آن همه در جوانی می زیسته اند و با مرگ آشنا نبودند حکمروائی می کرد. وی از فره ایزدی برخوردار بود (یشت ۵ - ۹.۴) بسوی آناهیتا قربانی نمود تا سلطنت جهان را بدست آورد و تمام خوبی ها را از تجاوز دیوان حفظ می نمود (یشت ۲۶ - ۵.۲۵) جم بر همه چیز جهان فرمانروائی داشت و در زمان وی سرما و گرما مرگ و پیری و رشک و حسد وجود نداشت. اما پس از آنکه وی گناه کرد و دروغ گفت فره ایزدی سه بار به صورت مرغی از او جدا شد (یشت ۴۴ - ۱۹.۳۴) بار اول به مهر بار دوم به فریدون و بار سوم به گرشاسپ رسید. جم پریشان گرد جهان می گشت تا آنکه سپیتورا spityura وی را با اره ای به دو نیمه کرد.

توصیفی که در اوستا درباره جهانی که جم در آن فرمانروائی داشته می بینیم با وصف جهان مینوی و دنیای بعد از رستاخیز که مرحله نهائی حیات انسان است مشابهت دارد.

در متون ودا ییما اولین پدر نوع انسان و اولین کسی است که می میرد و راه جهان مرگ را به زندگان نشان می دهد و در همان جا فرمانروائی می کند.

چینوات (پل) Cinvāt به معنی « جدا کننده » و در اعتقادات زرتشتیان پلی است که جهان خاکی را از جهان نادیده جدا می کند و در روی آن مراسم داوری انجام می گیرد. پس از آنکه روح سه روز در محل مرگ بسربرد روز چهارم برای داوری روانه پل چینوات می گردد. روی پل چندین سگ محافظ قرار دارند که ارواح نیکوکاران را در گذشتن از آن کمک می نمایند. علاوه بر آنان «سروش» والهه باد «وایو» ی خوب نیز به کمک آنان می شتابند. برای ارواحی که در زندگی زمینی آداب مذهبی خود را انجام داده باشند پل به اندازه يك فرسخ فراخ و قابل عبور می شود. اعمال و رفتار نیک انسان به صورت دختری بسیار زیبا به استقبال روح می آید (دینکرت ۸۱) و از بهشت بوهای خوش به مشامش می رسد. در مورد گناهکاران کار برعکس است. پل چون تیغه تیزی بران و غیر قابل عبور می شود و ارواح دیوان آن روح را به جهنم می کشانند. اعمال و گفتار و پندار زشت او بسان دختر کریه المنظر به دیدار او می شتابند و روح مورد آزار و عذاب بی شمار قرار می گیرد.

دینکرت محل پل چینوات را از فراز کوه البرز تا قله دایتی Dāitī در ایران ویج معین کرده است.

خورنه، خوره، فره ایزدی Khvarnah به معنی اصل بهره‌مندی از نیکی و خوبی و موهبت و بخشش الهی است. این لغت در زبان آسی فرن Farn به معنی سعادت خوشبختی و صلاح می‌باشد در گاتها این لغت را يك بار و در حالت جمع پیدا می‌کنیم (یشت ۵۱.۱۸). در متون زرتشتی متأخر خوارنه اغلب با «رائی» یعنی «ثروت» قرین آمده که هر دو در اختیار ایزدان است و توسط آنان ارزانی می‌گردد. اهورامزدا نیز صاحب این «بخشش» و «ثروت» است (یشت ۱۲.۱) و میترا از جمله ایزدانی است که با دادن «فره و بخشش و موهبت» مردم را در زندگانی یاوری می‌نماید.

به‌طور کلی فر پرتوی از لطف ایزدی است که یاری بخش مومنان است. این فر به‌صورت گوسفندی به‌دنبال اردشیر بابکان مؤسس سلسله ساسانی روان بود و در پرتو این فر ایزدی بود که وی به پادشاهی و قدرت و کامیابی رسید. در اوستا فر به پیکر مرغی معرفی شده و در پادشاهی جمشید می‌بینیم فره ایزدی سه‌بار به‌صورت مرغی از او به‌دررفت و وی در پیش دشمنان ناتوان شد.

دینکرت یا اعمال دینی: مجموعه‌ای است از آداب و رسوم و سنت‌ها و تاریخ و ادبیات زرتشتی و مشتمل بر ۹ کتاب می‌باشد. بر طبق مندرجات قسمت آخر کتاب سوم مؤلف آن آتور فرنبغ موبد زرتشتی است که در زمان خلیفه مأمون (۸۱۳-۸۳۳ م) می‌زیسته و آتورپات پسر همت تألیف آنرا به‌اتمام رسانده است. اول بار در سال ۱۰۲۰ میلادی کتاب سوم تا نهم دینکرت در بغداد یافت شد ولی ابتدا و انتهای آن در دست نیست. دینکرت در سال ۱۷۸۲ از یزد به هندوستان فرستاده شد تا مورد استفاده پارسیان هند قرار گیرد. پس از آنکه کتاب عودت داده شد مقدار زیادی از اوراق آن گم شده بود. تمام نسخی که در هندوستان از روی این کتاب تهیه شده فاقد اوراق مزبور است. همانطور که گفته شد مندرجات این کتاب شامل مسائل مربوط به امور مذهبی و خلاصه‌ای از ۲۱ نساك اوستا و مطالب مربوط به آخرت است و ۱۶۹۰۰۰ لغت پهلوی دربردارد.

دهمان آفرین آفرین و نیایش و دعای پرهیزکاران و آن بر دو نوع است نیایش فکری و نیایش ذکر. نیایش ذکر نیرومندتر است و نیز نام فرشته‌ایست که دعا را به اجابت می‌رساند. (فره‌وشی: فرهنگ پهلوی)

... فرشته‌ایست نماینده دعا و آفرین و درود يك پارسا. در بندهشن بزرگ دهمان آفرین فرشته‌ای تعریف شده که دعا را به هدف اجابت می‌رساند. آفرینگان

دهمان به معنی دعای پاکان و نیکان است که ازیسنا ۶۰ و پاره‌های ۲-۸ برداشته شده و این دعا در روز چهارم و دهم و سیام و در سر سال پس از وفات کسی خوانده می‌شود برخی از دانشمندان پارسی این یسنارا تندرستی نیز نامیده‌اند. (پورداود خرد اوستا ص ۲۲۹)

زبان‌ها و لهجه‌های ایرانی دسته‌ای از زبانهای هند و اروپائی است. حدود جغرافیائی این زبانها و لهجه‌ها از شمال کوههای قفقاز و صحراهای آسیای مرکزی از جنوب خلیج فارس و دریای عمان از مغرب ارمنستان و بین‌النهرین و از مشرق افغانستان و فلات پامیر را شامل است. این زبانها را بر حسب قواعد دستوری و آوائی به دو گروه تقسیم می‌نمایند گروه غربی و گروه شرقی.

گروه غربی زبانها و لهجه‌های ایرانی شامل: فارسی باستان - مادی - پهلوی - پارتی - فارسی امروزی - و لهجه‌هایی مثل کردی - لری - بلوچی - تاتی - طالشی و سایر لهجه‌های سواحل جنوبی دریای خزر و سرزمین‌های مرکزی و غربی ایران می‌باشد. گروه شرقی زبان‌های سغدی - سکائی - خوارزمی - آسی و لهجه‌های پشتو - یغنابی (بازمانده سغدی) و لهجه‌های فلات پامیر را شامل است.

زبان اوستائی از لحاظ موطن زبانی شرقی است اما خصائص گروه غربی زبانهای ایرانی را نیز در بردار لذا به اشکال می‌توان آنرا به یکی از این دو دسته منسوب داشت. زبان‌های ایرانی را از نظر تحول و دگرگونی می‌توان به سه دسته تقسیم نمود: زبانهای ایرانی کهن - زبان‌های ایرانی میانه و زبانهای ایرانی کنونی. زبانهای ایرانی کهن و میانه امروزه زبانهای مرده هستند و آشنائی ما با آنها از طریق سنگ نبشته‌ها و متون بازمانده است.

زبانهای ایرانی کهن عبارتند از:

۱- فارسی باستان: که آثار آن در کتیبه‌های پادشاهان هخامنشی به خط میخی در دست است.

۲- اوستائی: که کتاب مقدس زرتشتیان اوستا بدان زبان موجود است. گاتها کهن ترین قسمت اوستاست. خطی که این زبان بدان نگاشته شده در عهد ساسانیان از روی خط پهلوی اختراع گردیده است. زبان مادی که بدان از طریق کلمات و جملاتی که ازین زبان در کتیبه‌های پادشاهان هخامنشی آمده دسترسی داریم. دیگر زبان قوم اسکیت‌ها (سکاها) - سغدی - خوارزمی - پارتی زبانهای است که در نواحی شرقی و شمالی فلات ایران رایج بوده و از صورت کهن آنها مدارکی در دست نداریم.

زبانهای ایرانی میانه عبارتند از :

۱ - زبان پارتی - زبان مردم پرثوه یعنی قوم پارت واقوامی که در شمال شرقی ایران میزیسته‌اند . این زبان در اصطلاح زبان شناسان به پارتی یا پهلوی اشکانی معروف است . از لحاظ زمانی این زبان قبل از پهلوی ساسانی وجود داشته اما کم کم که با تشکیل سلسله ساسانی و گسترش حدود حکمرانی آنان زبان پهلوی نیز قوت و شوکت می‌یافت زبان پارتی تحت نفوذ پهلوی ساسانی یعنی لهجه ایالت فارس قرار گرفت و خصائص خود را از دست داد . زبان شناسان این امر را در اواخر قرن سوم میلادی محتمل می‌دانند . هیچ يك از زبانها و لهجه‌های موجود ایران را نمی‌توان دنباله و بازمانده زبان پارتی بشمار آورد و باید آن زبان را کاملاً مرده تلقی کرد . از این زبان به خط آرامی و مانوی آثاری در دست داریم - کتیبه‌های شاپور اول در نقش رستم و کتیبه نرسی در پایکولی - نیز دارای روایت پارتی است .

۲ - زبان پهلوی یا فارسی میانه زبانی است که پس از فارسی باستان در سرزمین ایران متداول شد و از لحاظ زمان و تغییرات زبان شناسی بین فارسی باستان و فارسی امروزی قرار دارد . این زبان را به سبب آنکه زبان رسمی دربار ساسانیان بوده است پهلوی ساسانی نیز خوانده‌اند . کلمه پهلوی از لفظ پرثوه - Pārsava می‌آید که نام سرزمین‌های شمال ایران یعنی خراسان و نواحی اطراف آن بوده است . ابن لفظ بعدها به پلهو و به قاعده قلب به پهلوی یافته و «یا»ی نسبت بآن داده شد و بصورت پهلوی یعنی مربوط و منسوب به پهلوی (= پرثوه) درآمد . طبعاً این زبان باید خصائص گروه شمالی زبانهای غربی ایران را داشته باشد حال آنکه تقریباً تمامی آثار پهلوی که امروزه در دست است معرف زبانهای جنوب غربی یعنی زبان نواحی پارس و دنباله زبان فارسی باستان است . به دقت نمی‌توان گفت که زبان پهلوی از چه موقع در ایران قوت گرفت زیرا زبان چیزی نیست که با يك تحول و یا در مدت کوتاهی از بین برود و جای خود را به زبان دیگری بدهد بلکه قرن‌ها زمان لازم است تا تطور و دگرگونی زبانی بدان صورت کاملاً متفاوتی از اصل خود بدهد . با اینهمه می‌توان ابتدای این زبان را از قرن چهارم قبل از میلاد دانست و دوره نضج و شوکت آنرا در زمان اشکانیان تا اواخر ساسانیان یعنی قرن پنجم میلادی بشمار آورد . این زبان بتدریج تغییر شکل داد و صورتهای ساده‌تری پیدا کرد تا در طی قرن‌ها تطور بصورت فارسی کنونی درآمد .

خطی که برای نگاشتن زبان پهلوی بکار می‌رفته اقتباسی از خط آرامی بوده است که دارای پیچیدگی‌ها و اشکالاتی است و خواندن آثار پهلوی را مشکل می‌سازد. در تمام آثار پهلوی هزوارشهای آرامی بکار رفته (نگاه کنید به ذیل هزوارش). قسمتی از آثار پهلوی نیز به خط مانوی در کشفیات تورفان بدست آمده که اقتباسی است از خط سریانی و این آثار بدون هزوارش است. خط کتیبه‌های پهلوی با خط کتابها و متون اندکی تفاوت دارد.

آثار بازمانده به زبان پهلوی به سه گروه تقسیم می‌گردد :

- ۱- کتیبه‌های زمان ساسانیان از جمله کتیبه شاپور اول در نقش رستم و در حاجی آباد - کتیبه‌های کرتیر موبد زرتشتی نزدیک نقش رجب و نقش رستم و کتیبه پایکولی و غیره.
- ۲- سکه‌ها و مهرها و سفال نوشته‌های باقی مانده از زمان ساسانیان که شامل نام‌های گوناگون است.

۳- کتب و رسالات متعدد که سوای ترجمه‌های اوستا به پهلوی شامل کتب دینی و اخلاقی مانند دینکرت - بندهشن - روایات پهلوی - منتخبات زاتسپرم - رسالات منوچهر - ارتای و یراف نامک - جاماسب نامک و چندین کتاب و رساله دیگرست. آثار غیرمذهبی نیز به زبان پهلوی وجود دارد از جمله: ایاتکار زیریران - شهرستانهای ایران - درخت آسوریک - کارنامه اردشیر بابکان - و غیره.

برای اطلاع بیشتر از آثار بازمانده پهلوی نگاه کنید به : فریدون وهمن: زبان پهلوی و آثار آن فرهنگ ایران زمین جلد ۱۲ ۱۳۴۳ و مقاله جامع دکتر بویس : *Middle Persian literature* Mary boyce در *Handbuch der orientalistik* جلد چهارم ۱۹۶۸.

۳- زبان سغدی زبان رایج در سمرقند و بخارا و آسیای مرکزی بوده و زمانی تا چین نیز نفوذ داشته است. خط سغدی نیز مانند خطوط پهلوی و پارسی مقتبس از خط آرامی با هزوارشهای متعدد بوده است. از آثار بازمانده سغدی بیشتر آثار بودائی و مانوی و مسیحی بدست افتاده. این زبان احتمالاً تا قرن یازدهم میلادی هنوز در بعضی جاها رایج بوده است. یغناپی که امروزه لهجه مردم یغناپ در یکی از دره‌های زرافشان است از بقایای سغدی بشمار می‌آید.

۴- سکائی یا ختنی زبان سکائی‌ان است که زمانی بر جنوب شرقی کاشغر تسلط داشتند. آثار بدست آمده از این زبان مربوط به قرون هفتم تا دهم میلادی

است و شامل افسانه‌ها و قصص و آثار مذهبی می‌باشد .

۵ - زبان خوارزمی این زبان تا قرن چهاردهم میلادی در خوارزم رواج داشته و سپس جای خود را به فارسی و ترکی داده است . آثار بدست آمده عموماً به خط عربی است که اغلب بواسطه نداشتن اعراب و بی‌دقتی در نقطه‌گذاری کارخواندن آنها به اشکال صورت می‌پذیرد .

زبانها و لهجه‌های ایرانی کنونی :

زبانها و لهجه‌هایی است که امروزه متداول است. در گروه غربی باید : فارسی امروزی - بلوچی - کردی و لهجه‌های متعدد سواحل دریای خزر و فلات مرکزی ایران - تاجیکی - لری - بختیاری و غیره را نام برد . گروه شرقی شامل آسی (با دو لهجه دیگور و ایرون) - یغنابی (بازمانده سغدی) - پشتو (با لهجه‌های وزیری - آفریدی - قند هاری و غیره) - و لهجه‌های فلات پامیر (شامل وخانی - شغنایی - یزغلامی - مونجی - یدغه - پراچی) می‌باشد .

زرتشت در اینجا به یکی از افسانه‌هایی که در مورد زرتشت و حیات او گفته شده اشاره می‌نمائیم. در زرتشت نامه که در قرن سیزدهم توسط زرتشت بهرام سروده شده بر مبنای يك متن پهلوی چنین حکایت می‌کند : ابتدا اهورامزدا روح زرتشت را وارد درختی کرد و چند سال بعد گاوی از برگهای آن درخت خورد . صاحب گاو از شیر او آشامید و زنش از او زرتشت را حامله شد . زن پس از پنج ماه خواب دید که ابر سیاهی بر فراز خانه آنان پدیدار گشته و موجود زیانباری که از آن ابر پائین افتاده بود طفل را از شکم مادر بیرون کشیده و می‌خواست او را نابود کند . مادر وحشت‌زده فریاد کشید اما زرتشت به او اطمینان داد که کسی نمی‌تواند به او صدمه‌ای بزند . بعد کوهی درخشان پدیدار گردید و ابر سیاه را از بین برد . جوانی با روی درخشان در حالی که در يك دستش شاخه‌ای به منزله فره‌ایزدی و در دست دیگرش کتابی داشت از کوه پائین آمد فرزندی را به مادر پس داد و به او گفت که این طفل پیغمبر و برگزیده‌ او رمزد خواهد شد. هنگام تولد زرتشت به صدای بلند خندید. یکی از مغان از شنیدن این خبر به قصد کشتن او شتافت اما دستش که شمشیر را بر کشیده بود خشک شد . بعد فرمان داد تا او را در آتش و نفت بسوزانند . اما آتش بر زرتشت سرد شد . چندین بار دیگر نیز زرتشت به طور معجزه‌آسایی از کام مرگ رهایی یافت . در سن پانزده سالگی زرتشت کارهای دنیائی را رها کرد و به عبادت و کمک به مردم پرداخت

در سی سالگی روزی با جمعی از همراهان خود بدون قایقی از رودخانه گذشت و فقط کف پایش تر شد. سپس فرشته بهمن بر او پدیدار شد و از او خواست که چشمانش را ببندد. زرتشت چشمان خود را بست و پس از آنکه آنها را گشود خود را در محلی بهشتی یافت. فرشتگان بدو درود فرستادند و وی با خدا صحبت کرد خداوند اهریمن و حوزه فرمانروائی او را نیز به زرتشت نمود و اهریمن زرتشت را از مداخله در کارهای خود بر حذر داشت. سپس اورمزد اوستا را به زرتشت داد و به او فرمان داد که آنرا برای شاه ویشتاسپ بخواند. زرتشت به دربار شاه رفت و دین جدید را بر وی عرضه نمود. علمای دینی به مخالفت با او برخاستند و به عنوان معجزه چهار بار بر سینه وی فلز مذاب ریختند اما وی هرگز صدمه ندید. سپس با روحانیون دربار بحث کرد و آنان را مجاب ساخت. علما حیل‌های ساختند و شاه زرتشت را زندانی نمود. اما زرتشت با معالجه اسب محبوب شاه از زندان رها شد. شاه و خاندان او به زرتشت ایمان آوردند سپس وی به تبلیغ دین خود در بین ایرانیان و یونانیان و هندیان پرداخت. به اختصار نقل از : *Dahla : History of Zoroastrianism*

زروان Zurvan با آنکه در گاتها (یسنا ۳۰.۳) درباره دو عنصر همزاد اولیه که معرف خیر و شر در گفتار و کردار و پندارند سخن گفته شده اما در آثار زرتشتی نکته‌ای که به صراحت اعتقاد به زروان را به عنوان خدای اولیه و خالق خیر و شر معرفی نماید نمی‌یابیم. احتمالاً اعتقاد به زروان در یکی از نسک‌های مفقوده اوستا دامتات نسک - از منابع بندهشن - مندرج بوده است. از چندین قرن قبل از میلاد تا قرون دهم و یازدهم میلادی در آثار فلاسفه و مورخین و نیز در آثار مذاهبی نظیر مانویت و مهرپرستی اشارات و مطالبی در باره اعتقاد زرتشتیان به زروان مندرج بوده است. داستان مربوط به تولد دو عنصر خیر و شر از زروان - خدای زمان - آنطور که از مراجع غیر زرتشتی برمی‌آید باین شرح است.

زروان خدای زمان نامتناهی آنگاه که هیچ چیز وجود نداشت مدت هزار - سال فدیها داد و قربانی‌ها کرد تا از او پسری به وجود آید و او زمین و آسمان و آنچه در آنهاست خلق نماید. پس از هزار سال که کوشش او به نتیجه‌ای نرسید در تحقق آرزویش به تردید افتاد که آیا پس از اینهمه فدیها پسری خواهم داشت یا نه؟ بر اثر این شك اهریمن در او بوجود آمد و اورمزد نیز بسبب فدیها که کرده بود در شکم او پدیدار شد. زروان چون بر این امر آگاهی یافت گفت هر يك از دو

پسر من خود را زودتر به من بنمایاند پادشاه جهان خواهد بود. اهریمن چون این راز را از برادر خود شنید شکم زروان را شکافت و نزد او حاضر شد. زروان او را شناخت و پرسید تو کیستی؟ اهریمن پاسخ داد من پسر تو هستم. زروان گفت پسر من درخشنده است و بوئی خوش دارد حال آنکه تو ظلمانی و بدبوئی. درین حال اورمزد متولد شد که صورتی درخشان و بوئی خوش داشت و زروان دانست که آن پسر است که برای او فدیها داده. زروان اورمزد را تقدیس کرد و گفت تا کنون من برای تو فدیها داده‌ام حال تو باید برای من فدیها بدهی. اهریمن از زروان پرسید مگر تو عهد نکردی که هر يك از ما نخستین بار به نزد تو آئیم او را به پادشاهی جهان برگزینی؟ زروان برای احتراز از بدعهدی وی را برای نه هزار سال فرمانروای زمین ساخت و گفت بعد از نه هزار سال پادشاهی جهان از آن اورمزد خواهد بود و هر چه اراده کند همان خواهد شد. پس اهریمن و اورمزد شروع به خلق موجودات خود نمودند. اهریمن بدی‌ها و پلیدی‌ها را بوجود آورد و اورمزد نیکی و راستی را.

سدره زیر پیراهنی سفیدی است که هر دختر و پسر زرتشتی باید آنرا طی مراسمی که سدره - پوشان نامیده می‌شود در بر نماید. در همین مراسم کستی (نگاه کنید به ذیل کوستی) توسط موبدی بر کمر طفل بسته می‌شود.

سوشینت - سوشیانس سوشیانت Saošyant موعود کلی زرتشتیان است که در آغاز رستاخیز از تخمه زرتشت متولد می‌شود اجساد مردگان را برمی‌انگیزاند و آنرا آماده حیات ابدی که سراسر روشنی و پاکی است و در آن فقط اهورامزدا سلطنت خواهد داشت (وهوخشتر Vahu xšaathra یشت ۱۱ ۵۱ ۲ ۴۲ ۸ ۴۸) می‌نماید. بر طبق افسانه‌های مندرج در متون پهلوی از زرتشت سه تخمه در دریاچه کنس Kans نگاهداری شده و از هزاره سوم قبل از رستاخیز نهائی در ابتدای هر هزار یکی از آنان برای رهایی بشریت از چنگال اهریمنان از دختری که در آن دریاچه آب تنی می‌کند متولد شده و به اصلاح دین می‌پردازد اما مهمتر و بزرگتر از همه سوشیانت است که رستاخیز را به وجود می‌آورد. نام سوشیانت به «موعود و نجات‌دهنده» ترجمه شده ولی مترجمین متون پهلوی آنرا «سودمند، سود رساننده» ترجمه نموده‌اند که صحیح‌تر به نظر می‌رسد. وی بدن انسانها را از خاک برمی‌خیزاند پس از آن همه انسانها باید سه روز متوالی آزمایش و تنبیه نهائی را که گذشتن از فلز مذاب باشد متحمل گردند. آنان که پاک و نیک هستند از این مجازات رنجی نمی‌بینند و فلز مذاب برای

ایشان چون شیر گرمی خواهد بود گناهکاران با تحمل این عذاب از پلیدی گناه پاک شده و قابلیت و شایستگی زندگی و ورود به جهان پاکی نهائی را می‌یابند. اکنون سوشیانت باید بدن انسانها را نیز فنا ناپذیر و جاودانی نماید. برای این کار وی گاوی که هدهینس Hadhayans نام دارد قربانی نموده و از چربی آن عصاره هوما را بدست می‌آورد و با چشاندن آن به مردم ایشان را جاودانی می‌نماید. آنها که در سنین کهولت مرده‌اند بصورت چهل ساله‌ها خواهند شد و آنان که در کودکی وفات یافته‌اند به شکل پانزده ساله‌ها در خواهند آمد. در تمام این احوال اورمزد و یاوران آسمانی او با اهریمن و همکارانش در نبرد بوده و شکست نهائی به آنان وارد می‌آورند پس از آن همه مردم جهان در خوشی و سرور ابدی بسر خواهند برد. (به اختصار نقل از دینکرت و بندهشن).

بنابر اعتقادات قدیمی زرتشتی اهریمن نیز عنصری است و طبعاً فنا ناپذیر لذا باید قبول کرد که در این مبارزه نهائی اهریمن بکلی نابود نمی‌شود بلکه ضعیف و بی‌قدرت خواهد شد.

کاسی‌ها Kassites مردمی بوده‌اند که در نواحی مرکزی زاگرس (لرستان کنونی) سکنی داشته‌اند. این قبایل بابل را فتح کرده و از قرن ۱۶ تا ۱۲ قبل از میلاد بر آنجا حکومت نمودند.

کوستی کوستیک - کستی - کشتی Kūstik بند مقدسی است که زرتشتیان بر کمر بندند و آن ریسمانی است که از ۷۲ رشته پشمی بافته شده و زرتشتیان و پارسیان آنرا سه دور به دور کمر پیچیده با چهار گره می‌بندند (فره‌وشی فرهنگ پهلوی)

..... کشتی از هفتاد و دو نخ از پشم سفید گوسفند است. این کمر بند باید بدست زن موبدی بافته شود هفتاد و دو نخ به شش رشته قسمت شده و هر رشته دارای ۱۲ نخ است. عدد هفتاد و دو اشاره است به ۷۲ فصل یسنا که مهم‌ترین قسمت اوستاست. دوازده اشاره است به دوازده ماه سال و شش اشاره است به شش گهنبار که اعیاد دینی سال است. آن را سه بار بدور کمر بندند بمدد سه اصل مزدیسنا که اندیشه نیک، گفتار نیک، و کردار نیک باشد. در دور دوم دو گره در پیش و در دور سوم که آخرین دوره است دو گره دیگر در پشت می‌زنند. برای این چهار گره نیز در باب دهم صد در نشر آمده که هر گرهی اشاره به چیزی است از اینقرار: در گره اول گواهی

می‌دهند به هستی خدای یگانه . در گره دوم گواهی می‌دهند که دین مزدیسنا بر حق و فرستادهٔ اهورامزداست . در گره سوم گواهی می‌دهند که پیغمبری زرتشت سینتمان . در گره چهارم گواهی می‌دهند به اصول مزدیسنا که اندیشه نیک و گفتار نیک و کردار نیک باشد . بندی که در مراسم دینی به دور شاخه‌های برسم بسته می‌شود نیز امروز کشتی نامیده می‌شود و با همان آداب به دور برسم‌ها بسته می‌شود . خاقانی آورده :

ریسمان سبجه بگسستند و کستی بافتند

گوهر قندیل بشکستند و ساغر ساختند
(خرده اوستا - پورداود)

کوشان نام سلسله‌ایست پادشاهی که مردمی ایرانی به‌همین نام در قرن اول میلادی بنیاد نهادند. حدود امپراطوری وسیع قوم کوشان افغانستان امروزی قسمت اعظم هندوستان و قسمتهائی از روسیه و ترکستان چین بوده است .

گاهنبار - گهنبار - گاسانبار *gāsānbār* . . . گهنبار جشن‌های ششگانه دینی است که در طول سال برپا می‌شود . این جشنها به فاصله‌های غیر متساوی از همدیگر دور می‌باشد از این قرار : گهنبار میدیوزرم (اوستائی *maidyōi zarəmya*) در چهل و پنجمین روز سال . گهنبار میدیوشم (اوستائی *maidyōi. šam*) در صد و پنجمین روز سال . گهنبار پتیه شهیم (اوستائی *paitiš. hahya*) در صد و هشتادمین روز سال . گهنبار ایام‌سرم (اوستائی *ayāthrima*) در دویست و دهمین روز سال . گهنبار میدیارم (اوستائی *maidyāirya*) در دویست و نودمین روز سال . گهنبار همسپتدم (اوستائی *hamasPadmaēdya*) در سیصد و شصت و پنجمین روز سال واقع می‌شود . جشن هر یک از این گهنبارها پنج روز به طول می‌کشد آخرین روز مهمترین روز آن است . بنابر سنت دینی هر یک از گهنبارها هنگام آفرینش یکی از آفریدگان اهورامزداست . در گهنبار میدیوزرم آسمان در میدیوشم آب در پتیه شهیم زمین در ایام‌سرم گیاه در میدیارم جانوران و در همسپتدم مردمان آفریده شدند . هر یک از گهنبارها پنج روز به طول می‌کشد بنابراین در اردیبهشت ماه از یازدهم تا پانزدهم ماه جشن میدیوزرم است . در تیرماه از ۱۱ تا ۱۵ جشن میدیوشم است در شهریور از ۲۶ تا ۳۰ جشن پتیه شهیم است در مهر ماه از ۲۶ تا ۳۰ جشن ایام‌سرم است در دیماه از ۱۶ تا ۲۰ جشن میدیارم است در آذرماه (خمس‌مسترقه) روزهای اهودگاه، اشتودگاه، سپنتمدگاه،

و هوخسترگاه ، ووهیشتواشتگاه جشن همسپتدم است . نظر به معنی لفظی این کلمات کهنبارها اساساً جشنهایی بود برای اوقات مختلف سال : میدیوزرم یعنی میان بهار و این جشنی است در نیمه بهار هنگامی که زمین سبز و خرم است . میدیوشم یعنی میان تابستان . پتیه شهیم یعنی دانه آور و از آن وقتی اراده شده که گندم رسیده و خرمن بدست می آید . ایاسرم یعنی برگشت و از آن هنگامی اراده شده که چوپان با گله خود از برای پیش آمد زمستان از چراگاه تابستانی به خانه برمی گردد میدیارم یعنی میان سال . معنی همسپتدم معلوم نیست این جشن اخیر که به فروهرها اختصاص دارد در هنگامی است که فروهرهای در گذشتگان از برای سرکشی بازماندگان خود فرود می آیند . (پورداود خرده اوستا)

لیدیا ناحیه قدیمی آسیای صغیر و پایتخت آن ساردیس است . کوروش کبیر آن ایالت را ضمیمه امپراطوری خود ساخت پس از غلبه اسکندر لیدیا به دست سلوکی ها و سپس بدست سلسله پرگاموم *pergamum* و سرانجام به دست رومیان افتاد .

مذهب اکبری اکبر شاه ابوالفتح جلال الدین محمد (۱۵۴۲ - ۱۰۶۵) از بزرگترین پادشاهان مغول است که برهند حکمرانی نمود و به بسط قلمرو خود و ایجاد اصلاحات فراوان پرداخت . با آنکه از سواد بی بهره بود به مسائل ادبی و علمی توجه خاص مبذول می داشت و پس از آنکه قدرت کامل در همه امور بدست گرفت در سال ۱۵۷۹ خود را طی فرمانی معصوم ساخت و قدرت علمای دینی را محدود کرد . وی به تحقیق در ادیان مختلف توجه و علاقه فراوان داشت . محلی به نام عبادتخانه بنیاد کرد و از پیروان ادیان گوناگون برای بحث و مذاکره دعوت بعمل آورد . پس از آنکه از هر دینانی حقیقتی و چیزی آموخت خود مذهبی بنام مذهب الهی بنیاد گذارد که مجموعه ای از تعالیم مذاهب گوناگون بود و امید داشت که بدین ترتیب اتباع خود را تحت یک دین واحد بیاورد اما به هدف نرسید و با وفات او مذهب او نیز از بین رفت .

مشى و مشیانه *Mashyē , Mashyānē* یا مهری و مهریانه اولین پدر و مادر نسل انسان هستند که خود از تخمه کیومرث بوجود آمده اند . بر طبق مندرجات بندهشن که افسانه خلقت را به تفصیل بیان می دارد کیومرث وجودی نیمه الهی است . وی فرزند اورمزد و اسپندارمذ (زمین) می باشد شکلش گرد و بسان خورشید درخشان است . سی سال پس از آنکه اهریمن زمین را با پلیدی ها و زشتیهای خود آلوده ساخت کیومرث وفات

یافت اما در هنگام مرگ از تخمه خود برخاک ریخت و پیشگوئی نمود که از آن انسان پدیدار خواهد شد. در وقت معین مشی و مشیانه بصورت دو ساقه ریواس از زمین روئیدند اما بعد صورت مرد و زنی به خود گرفتند و اولین زوج انسان را تشکیل دادند. آنان سه بار به طریق مختلف علیرغم میل اورمزد با دروغ و ناسپاسی گناه کردند و تا پنجاه سال فرزندی نیافتند. پس از پنجاه سال دو فرزند توأمان دختر و پسر برای آنان بدنيا آمد. از بس فرزندان شیرین بودند هر يك یکی از آنها را خورد. پس از آن اورمزد شیرینی را از فرزند گرفت تا تخمه انسان در جهان پایدار بماند. (به اختصار نقل از بندهشن)

نسا به معنی مرده آمده که نقیض زنده باشد و به لغت زند و پازند گوشت و استخوان مرده را گویند از آدمی و سایر حیوانات دیگر (برهان قاطع)

هزوارش در آثار بدست آمده پهلوی و پارتی تعداد زیادی هزوارشهای آرامی وجود دارد بدین معنی که لغتی به آرامی نگاشته شده و مفهوم فارسی از آن افاده می گردیده است. کلمه هزوارش بمعنی بیان داشتن شرح دادن و تفسیر نمودن است که همین معنی معرف خاصیت لغات هزوارش است. بکار بردن هزوارش بقایا و بازمانده يك سنت تاریخی از زمان هخامنشیان بوده است. در امپراطوری وسیع هخامنشیان زبان آرامی زبان اداری و دادوستد و بازرگانی بود اما زبان رسمی و درباری کشور، زبان فارسی بود. احکام شاه و نامه ها و غیره به فارسی به کاتبان املاء می شد و کاتبان بلافاصله آنرا به آرامی بروی کاغذ می آوردند و شخصی که نامه را دریافت می کرد آنرا مجدداً به فارسی می خواند. پس از سقوط هخامنشیان این سنت و زبان آرامی بتدریج در ایران از بین رفت اما بسیاری از لغات آرامی به همان کیفیت که معادل فارسی از آن افاده می شد در فارسی میانه باقی ماند و پس از آنکه خط یونانی که مدت کوتاهی در ایران بکار برده می شد کنار گذاشته شد و خطوط پارتی و پهلوی از روی خط آرامی اقتباس گردید این لغات کماکان در نوشتجات آن دو زبان بصورت آرامی نوشته می شد اما به فارسی میانه (پهلوی یا پارتی) تلفظ و ادا می گردید.

این نکته را هم باید در نظر داشت که کلمه هزوارش همواره نسبت مستقیم و صحیح با مفهوم فارسی خود ندارد بلکه در بعضی موارد کاملاً متفاوت است. هزوارشهای پهلوی و پارتی نیز با یکدیگر تفاوت دارند. لغات هزوارشی که در فارسی میانه و پارتی بکار رفته اقتباس از يك لهجه قدیمی زبان آرامی است که در بابل بدان صحبت

می‌شده و کتیبه‌هایی که در قرون هفتم و ششم و پنجم قبل از میلاد در آن ناحیه نوشته شده معرف کامل آن زبان است .

از ناحیه پارس مهد ساسانیان مقداری سکه به دست آمده که اولین آن در سالی بلافاصله پس از غلبه اسکندر مقدونی و آخرین آن در زمان اردشیر اول ضرب شده و از لحاظ زمانی معرف پانصد سال تاریخ ایران است مطالب روی سکه‌ها که به قرن‌ها قبل از آغاز سلسله ساسانی مربوط می‌گردد به زبانی است که امروز آن را پهلوی ساسانی می‌خوانیم و لغات هزارش روی سکه‌ها بخوبی روشن می‌سازد که روش نگاشتن لغات به هزارش در پهلوی در زمان اشکانیان یا ساسانیان اختراع نشده بلکه قرن‌ها قبل از آن رواج داشته است .

هوری‌ها Hurrians قومی هستند که در هزاره سوم قبل از میلاد مسیح در نواحی شمال بین‌النهرین و حدود دریاچه وان می‌زیسته‌اند. در هزاره دوم قبل از میلاد با اقوام سامی که در سوریه و فلسطین زندگی می‌کردند در تماس و جنگ آمدند و در پایان هزاره دوم به سرزمین‌های خود بازگشته و در مغرب و جنوب دریاچه وان استقرار گزیدند . زبانی مخصوص به خود داشته‌اند که نه سامی بوده و نه هندواروپائی و احتمالاً با زبان قوم ارارتو ارتباط داشته است .

هیتی‌ها Hittites مردمی که در آغاز هزاره دوم قبل از میلاد در آناتولی مسکن گزیده و سلسله مقتدری بنیاد نهادند . پایتخت آنها بغازکوی بوده که در مشرق آنکارای کنونی قرار دارد .

Call No.

34

Date

Acc. No.

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.

فهرست‌ها

Call No.

2

Date

Acc. No.

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.

فہرست

اسامی ، اعلام ، جایہا ، اصطلاحات مذہبی *

الف	
ٹرویس گاہ ۱۵۷-۱۸۹	ارارتو (سلسلہ) ۳۲-۱۸۸-۲۰۵
ٹوشنرداناک (اندرزنامہ) ۱۰۸	ارال (دریا) ۱۸-۲۶-۳۴ پ
ٹوگری ۳۴ پ	آرامی (زبان) ۲۲-۲۳-۳۰
ٹیربتستان ۱۲۴-۱۲۰	ارت ۱۲۳
آب (الہہ) ۸۱	ارتای ویراف نامک ۱۹۷
اپستاک ← اوستا	ارتتم (نام) ۳۲
آتر ← آتش	اردافرہوش ۱۶۴
آتریات مارسپند ۱۱۹	اردشیر ۷۰-۷۱-۱۹۴
آتش ۵۳-۷۷-۸۰-۸۱	اردوان اشکانی ۶۸-۷۱
آتشہای مقدس ۱۵۶-۱۸۷	اردوی سورا آناہیتا ۵۴-۱۴۸-۱۶۶
مراسم تخت نشین ۱۸۷-۱۸۸	ارسطو ۱۰۱
آتش آذران ۱۵۷-۱۸۸	ارمنی ۳۷-۷۳-۱۱۸
آتش بہرام ۱۳۶-۱۳۹-۱۴۰-۱۴۲	اروپا و اروپائیان ۲۷-۳۱-۳۸-۳۹-۱۷۱-
۱۴۳-۱۴۸-۱۵۶-۱۵۷-۱۶۲-۱۸۸	۱۷۹
آتش یادشاہ پیروزگر ← آتش بہرام	ارومیہ (دریاچہ) ۱۹
آتش داد گاہ ۱۵۷-۱۸۸	آریا ۳۴
آتشکدہ سمرقند ۶۶	آریائی (قوم) ۲۶-۳۰-۳۱-۳۲-۳۵-۶۳-
اتہرواودا ۸۹	۶۴-۷۵-۷۷-۸۳-۸۵-۸۸-۱۰۶-
آتورفرنہ ۱۹۴	۱۱۱
	آریائی (نژاد) ۳۵
	آریائی (زمان) ۳۳-۳۵

آشور، آشوریان ۱۹-۲۰-۱۹۳	آریامن ۴۹-۵۰-۸۵
اشوروان (مراسم دینی) ۱۶۳-۱۶۵	آریانام ۳۴
اشون ۶۵-۱۰۹	اریوشن ۲۶
اسوهیشت ۱۰۶-۱۸۹	اژیدهاک ۱۹۱
اشوینا ۸۲	اسپانیائی ۱۷
اشی ۵۴-۵۶	اسپندارمذ (ایزد) ۱۲-۱۴۸-۱۶۶-۲۰۳
اصفهان ۱۳۶	استرابون ۳۶
اعراب ۱۳۴-۱۳۸	استراسبورگ ۴۶
آغامحمدخان ۱۳۶	استوته یسنا ۵۰-۵۸-۵۹-۶۱
آفریدی (لهجه) ۱۹۸	استوت یشت ۶۱
آفرینگان (نمازها) ۱۹۸	استویدات ۷۹-۱۲۳-۱۲۴-۱۸۹
افغانستان ۱۸-۲۶-۲۷-۲۹	استیاگس (نام) ۲۰
افغانی (زبان) ۲۸-۲۹	اسر (الهه) ۱۰۵
افلاطون ۳۹-۱۰۱	اسرائیلی (پیامبران) ۳۹-۱۱۳
اکباتانا ←: همدان	اسکندر مقدونی ۲۱-۲۷-۶۶ تا ۶۸-۱۰۲
اکبرشاه (هندی) ۱۴۰-۱۴۱-۲۰۳	۲۰۳
اکد، اکدی (قوم) ۲۱-۳۰-۳۱-۶۷-۱۹۸	اسکوئ (قوم) ←: اسکیت‌ها
اکسفورد (شهر) ۴۰-۴۱	اسکیت‌ها (قوم) ۲۳-۲۵
اکمنه (دستیار اهریمن) ۱۹۱	اسلام ۲۳-۸۸-۱۲۴
اگمدئیچا (ادعیه) ۷۹	اسلاوی (قوم و زبان) ۳۵
اگنی (الهه آتش) ۷۷-۸۰-۸۱-۸۹	اسموسن. ج. پ. ۹۷
الان‌ها (قوم) ۲۵	اسورا (الهه) ۸۵-۸۷-۸۹-۹۲-۱۰۴
البیرونی (مورخ) ۱۰۲	آسیای صغیر ۲۱-۳۳-۳۴-۳۶
آلمانی ۴۶	آسیای مرکزی ۲۷
امرتات ۱۰۶-۱۹۰	آسیای میانه ۶۷
امشاسپندان ۴۹ پ-۵۴-۵۵-۱۰۶-۱۹۸-	آسی (قوم و زبان) ۲۵-۱۹۵-۱۹۸
۱۹۰	اش ۸۰-۸۶-۹۳-۱۰۹
آمودریا ←: جیحون	اشپیکل (نام) ۴۵
اناطولی ۲۰۵	اشتاد (ایزد) ۱۴۸-۱۷۵
اناهید اردویسورا ←: اردویسورا آناهیتا	اشتوتکارت (شهر) ۴۵
انتیا، ی. ک. (نام) ۱۸۲	اشکانیان (سلسله) ۲۲-۲۳-۳۰-۳۷-۶۸
آندر آس (خاورشناس) ۶۹-۷۰	تا ۷۱
اندرزپوریوتکیشان ۱۱۹	اشموهو (دعا) ۱۵۶

اهورا ۸۴-۹۲-۹۴-۱۰۴
 اهورامزدا ۳۷-۵۰ تا ۵۳-۵۵-۵۶-۶۱-
 ۶۴-۶۶-۶۷-۷۹-۹۴-۱۰۵-۱۰۶
 ۱۰۸ تا ۱۱۰-۱۱۵-۱۱۸ تا ۱۲۰-
 ۱۳۱-۱۴۷-۱۴۸-۱۵۰-۱۵۵-
 ۱۵۹-۱۶۷-۱۶۹ تا ۱۷۱-۱۷۴-
 ۱۹۹-۲۰۰
 اهورامیترا ۹۳
 اهوم بیش ۱۰۷
 اهورنور (دعا) ۱۵۶
 ایاتکار زریران ۱۹۷
 ایاسرم (گاهنبار) ۲۰۲-۲۰۳
 ایران ۱۸-۱۹-۲۲-۲۳-۲۵-۲۶-۳۰-
 ۳۲-۳۵-۳۶-۳۹-۴۶-۴۷-۵۳-
 ۵۸-۶۸-۸۰-۸۳-۱۰۴-۱۲۴-۱۳۵-
 ۱۴۶-۱۵۲
 ایران شاه (آتش) ← آتش بهرام
 ایرانی:
 مردم و قبائل ۱۷ تا ۱۹-۲۱-۲۵ تا ۲۷-
 ۲۹-۳۰-۳۵-۳۶-۴۰-۷۵-۷۶-۸۲-
 ۸۵-۱۰۵
 زبان‌ها ۲۱-۲۵-۲۶ تا ۲۹-۳۱-۳۳ تا
 ۳۵-۳۸-۶۵-۱۹۵ تا ۱۹۸
 ایرون (لهجه) ۲۵-۱۹۸
 ایزدان ۴۸-۵۳-۶۵-۱۳۱-۱۷۰
 اسامی و خصایص ۱۴۷-۱۹۰
 ایتالیا ۱۷-۳۵
 ایمیت اشوهشتان (نام) ۱۱۷
 ایندرا (الهه) ۳۳-۷۸-۷۹-۸۲ تا ۸۵-۸۷-
 ۹۲-۹۳-۱۰۵-۱۹۱
 ایندیا (هند) ← هند
 ب
 بابل ۲۰

آنکارا ۲۰۵
 انکتیل دوپرون (نام) ۴۱ تا ۴۴-۵۹-ب-۱۸۱
 انکلساریا. پشوتن، ۱۰۲-۱۸۲
 انگر ← اهریمن
 انگر مئینو ۵۱-۵۳-۱۱۴-۱۱۹
 انگلستان ۴۱-۱۴۲
 انوشه روان ← اشوروان
 انوشیروان (پادشاه) ۶۶-۷۲
 انیران ۶۵
 اودکسوکس (نام) ۱۰۱
 اودوادا (شهر) ۱۴۱-۱۴۲-۱۴۵-۱۵۶-
 ۱۵۹
 اورارتو (قوم) ۲۰
 اورمزد ← اهورامزدا
 اوناوالا. م. ر. ۱۸۲
 جهانگیر ۱۸۲
 اوستا (مجموعه) ۲۵-۲۶-۳۴-۳۷-۳۸-
 ۴۱ تا ۴۳-۴۵-۴۶-۴۹-۵۷- تا ۵۹-
 ۶۴-۶۶-۶۷-۷۰-۷۱-۷۴-۷۵-
 ۷۸-۸۱-۱۰۰-۱۰۲-۱۵۲-۱۶۶-
 ۱۷۱
 تاریخچه نگارش و زمان تدوین آن ۶۶ تا ۷۳
 اوستائی (زبان) ۳۸-۴۰-۴۱-۴۴-۴۷-۵۳-
 ۵۶-۵۹-۶۸-۶۹-۷۴-۹۳-۱۵۵-
 ۱۹۵
 اوشس (الهه) ۸۵
 اشتودگاه ۲۰۲
 اوکرائین (شهر) ۲۴
 اولبیا (شهر) ۲۴
 اهروان ۶۵
 اهریمن ۳۸-۴۰-۱۰۸-۱۱۳-۱۱۵-۱۶۸-
 ۱۷۱-۱۷۵-۱۹۱-۱۹۹-۲۰۱ تا
 اهودگاه ۲۰۲

بهروت (محل) ۱۴۰
 بهکاریا (محل) ۱۳۹-۱۴۰ تا ۱۴۲
 بهمن (الهه) ۱۴۸-۱۶۶
 بیستون (کتیبه) ۲۱
 بین‌النهرین ۱۸-۳۱-۳۲-۳۳-۳۶-۱۹۲
 پ
 پارت، پارتی، (قوم) ۱۸-۲۱ تا ۳۰-۸۳
 پارت، پارتی (زبان) ۲۲-۱۹۶
 پارس، پارس (قوم) ۱۸ تا ۲۲-۳۴-۳۵-۴۰
 پارسوا ۱۹
 پارسى باستان ← : فارسی باستان
 پارسیان هند ۳۹-۴۰-۵۰-۱۳۸-۱۳۹-
 ۱۴۶-۱۴۷-۱۷۳
 پاریس ۴۱-۴۲
 پاکستان ۲۹-۱۴۲
 پامیر (فلات) ۲۵-۱۹۵-۱۹۸
 پاورى، ج. سی (نام) ۱۲۲ پ
 پایکولی (کتیبه) ۱۹۶
 پتیت (مراسم) ۱۶۴
 پتیه-هیم (گهنبار) ۲۰۲
 پدان ۱۵۸
 پختو (زبان) ← : پشتو
 پراچی (لهجه) ۱۹۸
 پراهوم ۱۶۰-۱۶۱
 پرسپولیس ۶۶
 پرگاموم (سلسله) ۲۰۳
 پشتو (لهجه) ۲۹-۱۹۵
 پل ← : چینوات
 پلوتارك ۳۶
 پمپئوس ۲۵
 پنت (حوزه دینی) ۱۳۹
 پنتك ۱۵۳
 پنجاب (رود) ۳۰-۳۱

باد (الهه) ۷۷-۷۸-۸۱
 بارکای (نام) ۱۵-۱۰۴ پ
 باتولومه (نام) ۴۶
 باج ۱۵۲-۱۶۲-۱۶۴
 بارگاه مهر ← : دارمهر
 باکتری ← : بلخ
 بالتی (زبان) ۳۵
 بانسده (محل) ۱۴۰
 بختیاری (لهجه) ۱۹۸
 براندشتین (نام) ۳۴ پ
 براهمی (الفبا) ۲۵
 بردیه ۲۱
 برسم ۱۵۹-۱۶۱-۱۶۲-۱۹۱-۱۹۲
 برشوم (مراسم) ۱۵۲-۱۵۸-۱۶۲-۱۶۷
 برلین ۴۶
 بروچ (محل) ۱۳۹-۱۴۳
 برهمنان ۸۱-۸۹
 بغان یشت ۶۳-۶۴
 بلاش ۶۸-۷۰-۷۱
 بلخ ۲۷-۱۱۹
 بلوچی (لهجه) ۱۹۸
 بمبئی ۴۰-۱۴۲-۱۴۳ تا ۱۴۵-۱۵۶
 بندگی (مراسم) ← : فرضیات
 بندهشن ۱۹۲-۱۹۷
 بنونیست (نام) ۹۰
 بودا ۹۹
 بودائی (آثار) ۲۵-۲۷
 بودلین (کتابخانه) ۴۰-۴۱
 بورنف اوژن (نام) ۴۵
 بویس مری (نام) ۱۲۲ پ-۱۲۹-۱۸۸-۱۹۷
 بهرام (الهه) ۵۴-۱۴۸
 بهرام‌شاه نوروجی شروف ۱۴۵
 بهرام‌یشت ۱۵۵

پنج‌تای (مراسم) ۱۵۹-۱۶۲

پورداود ابراهیم ۱۸۷-۱۸۹-۲۰۲-۲۰۳

پوروچیت ۱۰۳

پورشب ۱۰۳

پوی ۱۵۸

پهلوی (زبان) ۲۲-۳۰-۳۸-۴۷-۴۸-۵۷-

۵۹-۶۰-۶۱-۶۶-۶۸-۶۹-۷۰-۷۳-

۷۴-۱۱۶-۱۹۶

پهلوی اشکانی ۶۹-۷۰-۷۴پ

پهلوی رضاشاه ۱۳۸

پیمان ۱۶۷

ت

تاجیکی (لهجه) ۱۹۸

تخت‌جمشید ۶۶-۱۰۴

ترکستان چین ۲۴-۲۷

تروی (شهر) ۱۰۱

تشرت (نام) ۳۲

تقویم

مورد اختلاف پارسیان و ایرانیان ۱۴۳-

۱۴۵

فصلی ۱۴۵

تیر (ایزد) ۱۴۸-۱۶۶

تیشتر (ستاره) ۵۳-۵۴

تورفان ۲۷

توروی (دستیار اهریمن) ۱۹۱

تون‌هوانگ ۲۷-۲۸

ث

ثواش (الهه) ۷۹

ج

جاماسپ ۷۲-۱۰۳

جاماسپ آسانا ۱۸۲

جاماسپ نامک ۱۹۷

جاماسپ ولایتی ۱۴۳

جم ۵۱-۶۳-۱۹۳

جیحون (رود) ۱۸-۲۴-۲۶

ج

چنگا آسا (نام) ۱۴۰

چین ۲۴-۲۸

چینوت (پل‌داوری) ۷۹-۱۱۴-۱۲۲-۱۲۴-

۱۶۸-۱۷۵-۱۹۳

چهرداد (نسک) ۶۳-۶۴

ج

ختن ۲۵

ختنی (زبان) ←، سکائی

خراسان ۱۸-۱۳۵

خرداد سالان (جشن) ۱۶۶

خرده اوستا ۵۷

خرفستر ۱۷۰

خزر (دریا) ۱۸-۱۹-۲۱-۲۴-۳۴پ-

۱۹۵-۱۹۸

خسانتوس ۱۰۰-۱۰۱

خشایارشاه ۲۱-۳۷-۱۰۱-۱۰۴

خشرووری ۱۰۶-۱۸۹

خوارزم ۲۶-۲۷-۳۰-۱۰۲

خوارزمی (زبان) ۱۹۸

خورنه ←، فره

خیوه ۲۷

د

دئیوا ←، دیو

دات ۶۱

داتیگ ۶۱-۶۲-۶۵

دادیسته (نام) ۱۴۴

دارا ۶۶-۶۷-۷۱

داراب (دستور) ۱۸۱

دابار.ب.ن ۱۸۲

دامدات (نسک) ۶۲

دارمستتر (نام) ۴۵-۱۸۱

- دارمهر ۱۴۸
 داریوش ۶۶-۳۷-۳۵-۲۴-۲۱
 دانمارك ۴۵
 دایتي ۱۹۳
 دجله ۳۲
 درخت آسوريك (رساله) ۱۹۷
 دروج (دروغ) ۸۶
 دروگ و نت ۶۵
 درون (مراسم) ۱۶۲
 دروند ← : دروگ و نت
 دریای سیاه ۲۴-۲۳-۲۱
 دستیرمس ۱۴۱-۱۳۶
 دستورنشین ۱۵۳
 دماوند (کوه) ۱۴۵-۱۹
 دوراوش ۹۵
 دوشن گيمن (نام) ۴۰ پ-۱۱۲-۱۱۳ پ
 دومزیل، ژرژ (نام) ۸۱
 دومناش (نام) ۱۱۷ پ
 دهمان آفرین ۱۶۲
 دهیو ۷۶
 دیئو (جزیره) ۱۳۹
 دیاکو (نام) ۲۰
 دیگور (لهجه) ۱۹۸-۲۵
 دیو کس ۲۰-۱۹
 دیو ۱۱۹-۱۰۵-۱۰۴-۹۳-۹۲-۸۷-۶۵
 دین (مجموعه نوشتجات مقدسه) ۶۶-۶۰-۵۹
 دینکرد، دینکرت ۵۹ تا ۶۱-۶۵-۶۶-۶۸
 تا ۱۹۷-۱۹۴-۷۲
 رائیتی ۱۱۰
 راپیتوین ۱۷۶-۱۶۶
 راتو ۵۰-۴۸
 راسپی ۱۶۰-۱۵۹
 راسك. راسموس، ۱۹۲-۴۴
 راگ ← : ری
 رسالات منوچهر ۱۹۷
 رشن ۱۷۵
 رگا ← : ری
 روان (جمع فره‌وشی) ۱۶۳
 روایات ایرانی ۱۴۳
 روایات پهلوی ۱۹۷
 روسیه ۳۰-۲۳-۱۸
 رومی رومیان ۳۱-۲۵-۱۷
 ری ۵۳-۱۹
 ریتا ۹۳-۸۸-۸۶-۸۰
 ریگ ودا ۳۱-۷۶ تا ۷۸-۸۴-۸۶-۹۰-۹۱
 ز
 زئوتر ۱۰۳
 زازا (لهجه) ۲۲
 زاگرس ۳۳
 زاهدان ۱۳۸
 زاسترو (زرتشت) ۱۰۱
 زرافشان (ذره) ۱۹۷-۲۷
 زرتشت:
 شخصیت تاریخی. ۱. اطلاعات مورخین یونانی،
 زمان و دودمان او : ۹۹ تا ۱۰۴
 معنی لغوی : ۱۰۰
 افسانه تولد : ۱۹۸
 تعالیم : ۱۳۱
 (بقیه) ۵۱-۴۸-۴۲-۳۹ تا ۳۷-۲۶-۲۵
 -۷۵-۶۷-۶۶-۶۳-۶۲-۵۶-۵۲-
 -۷۹-۹۲-۹۳-۱۰۰-۱۰۳ تا ۱۱۰-
 ۱۱۳-۱۱۴-۱۶۶
 زرتشتی
 برخی اصطلاحات دینی ۱۱۱-۱۰۷
 زرتشتیان ۷۲-۷۱-۶۶-۶۰-۵۹-۴۰-۲۳

سرگون (نام) ۱۸۹	۱۳۴ - ۱۳۷ - ۱۴۲ - ۱۴۶ - ۱۵۰
سروش (ایزد) ۵۰-۵۴-۵۵-۱۲۴-۱۶۲	۱۶۴-۱۶۵-۱۷۷ تا ۱۸۳
۱۶۴-۱۹۳	زروان ۷۹-۸۰-۱۱۵-۱۱۶-۱۴۵-۱۴۶
سروش یشت ۵۰-۵۶-۵۹	۱۹۹
سروشیان جمشید ۱۸۲	زریچ (دستیار اهریمن) ۱۹۱
سریانی (خط و زبان) ۲۲-۶۷-۱۹۷	زمان
سکائی (قوم) ۲۱-۲۴-۳۶	تقسیم آن به سه مرحله ۱۳۱-۱۳۲
سکائی (زبان) ۱۹۷	زمین (الهه) ۸۱ هم‌چنین ← اسپندارمذ
سغد ۲۶-۲۷-۳۰	زند ۴۲-۵۹-۶۰-۶۶-۶۸
سغدی (زبان) ۲۷-۱۱۱-۱۹۷	زنده روان (مراسم) ۱۶۳
سلمانسر (نام) ۱۹	زوت (موبد) ۱۵۹-۱۶۰
سلوکی‌ها (سلسله) ۲۰۳	ژ
سمرقند ۲۷-۱۱۷	زرمئی (قوم) ۷۷
سند (رود) ۲۱-۳۰-۷۶	س
سنجان (شهر) ۱۳۹-۱۴۰-۱۴۱-۱۴۵	سئوشینت ← سوشیانس
۱۵۳	ساردیس (شهر) ۲۱۳
سنجانا، بهرام گورپشوتن ۱۸۲	ساسانیان ۲۲-۲۳-۳۷-۳۸-۵۳-۶۰-۶۶
سور (دستیار اهریمن) ۱۹۱	تا ۶۹-۷۳-۱۰۶-۱۱۲-۱۳۴-۱۳۸
سورات (شهر) ۴۰-۱۳۸-۱۴۰ تا ۱۴۵	۱۴۵
۱۵۶	سامی (خدایان) ۸۳
سوریس (الهه) ۳۱	سانسکریت (زبان) ۴۴-۴۵-۱۰۹
سوریه ۳۲	سپند (نسک) ۶۱
سوشیانس، سوشیانت ۴۶-۱۰۷-۱۰۸	سپنت ۱۰۷-۱۱۳
۲۰۰-۱۲۲-۱۲۱	سپنت ارمتی ۱۰۶-۱۸۹
سوما ۸۷-۹۵	سپنت مئینو ۱۰۶-۱۱۵-۱۲۳
سومر، سومری ۶۷-۱۸۹	سپنتمدگاه ۲۰۲
سوه ۱۰۷	سپیتما ۱۰۳
سیالک (تپه) ۳۴ پ	سپیتورا (وجود افسانه‌ای) ۱۹۳
سیحون (رود) ۱۸-۲۴-۲۶-۲۷-۱۰۲	ستوت یشت ۶۴
۱۹۱-۱۰۵	سخدم ← سغد
سیردریا ← سیحون	سدره ۱۵۰-۱۵۸
سیرکان ۷۳ پ	سدره پوشان (مراسم) ۱۵۰
سیستان ۲۶	سرخ کتل ۲۷

فرشو کرت ۱۰۹
 فرضیات (مراسم) ۱۵۵
 فرغانه (کوه) ۲۴
 فروردگان (جشن) ۱۶۵
 فروردین یشت ۱۲۱-۱۶۴
 فره ۲۶-۴۵-۱۹۴
 فرهنگ فلسفی ۴۲
 فره‌وشی (الهه) ۵۴-۱۶۳-۱۶۴
 فره‌وشی، بهرام ۱۹۱-۱۹۴-۲۰۱
 فریزر (نام) ۴۰
 فشوینت ۱۱۰-۱۱۱
 فلسطین ۳۲
 فنلاندی - ئوگری (قوم و زبان) ۳۴ پ
 فیثاغورث ۳۹-۱۰۱
 فینیقیه ۳۶

ق

قاجاریه ۱۳۸
 قباد ۷۳
 قبطی (زبان) ۷۱
 قدمی (تقویم) ۱۴۳-۱۴۴
 قصه-سنگان ۱۳۸
 قفقاز ۲۳-۲۵-۳۴ پ
 قندهاری (لهجه) ۱۹۸
 ك
 کارنامه اردشیر بابکان ۲۳-۱۹۷
 کاسی‌ها (قوم) ۳۱-۳۲-۲۰۱
 کاشان ۳۴ پ
 کاشغر ۱۷۹
 کامبی (محل) ۱۳۹
 کپنهاگ دانشگاه ۴۵
 کتیور (محل) ۱۳۹
 کرتیر (نام) ۷۲

سی‌شور (مراسم) ۱۶۶
 سین (الهه) ۲۰

ش

ششتر ۳۲
 شاپور اول ۷۱-۷۲-۱۹۶
 شاردن (نام) ۴۰
 شاه‌عباس کبیر ۱۳۶-۱۴۱
 شاهنشاهی (تقویم) ۱۴۳-۱۴۴
 شریف آباد ۱۳۸-۱۸۰
 شخنانی (لهجه) ۱۹۸
 شمش (الهه) ۳۱
 شویی لی‌لویما (نام) ۳۳
 شورش (الهه) ۳۱
 شهرستانهای ایران (رساله) ۱۹۷
 شهرستانی (مورخ) ۴۰
 شیراز ۱۳۸

ص

صفویه (سلسله) ۱۳۶

ط

طهران ۱۹-۱۳۸-۱۴۵-۱۵۶-۱۷۳-۱۸۸

ع

عربی (زبان) ۲۳-۲۹
 علم‌خشنوم (فرقه) ۱۴۵
 عیلامی (قوم) ۱۹-۲۱

ف

فارس ۵۹
 فارسی (زبان) ۲۳-۱۹۵
 فارسی باستان ۲۱-۲۲-۳۴-۳۷-۱۹۵
 فارسی میانه ۲۳-۳۰-۵۵-۱۰۴
 فرش (اصطلاح) ۱۰۸-۱۰۹
 فرش‌وشت (نام) ۱۰۳

پرستش در مراسم مذهبی قبل از زرتشت

۱۱۲-۱۱۰-۵۳

گاه ۱۶۴-۱۵۵

گاهنبار (جشنهای فصلی) ۱۶۵-۱۶۱-۵۰

۲۰۳-۲۰۲

گبر ۱۳۶-۴۰

گجرات ۱۴۴-۱۴۲-۱۴۱-۱۴۰-۱۳۹

گرشاسپ ۱۹۳

گروتفند . ج. ف. ۴۳

گلدنر (نام) ۴۶-۴۵

گناک مینوک ۱۲۶-۱۲۳-۱۲۱

گوداورا (محل) ۱۳۹

گوره (مراسم) ۱۶۲-۱۶۰

گوسفند (در مراسم قربانی) ۱۱۲

گوگمل (محل) ۲۱

گومز ۱۶۶-۱۶۲

گاهنبار ← ، گاهنبار

گیتی، گیتیگ ۶۲-۶۱

ل

لاتینی (زبان) ۱۷

لایپزیک ۴۶

لویمر . ارنست ، ۱۱۹ پ

لودیه، لیدیا ۲۰۳-۱۰۰-۲۰

م

مئینو (روان) ۱۱۳

ملتیاوا (نام) ۳۳

ماد (قوم) ۱۸ تا ۲۳-۳۴-۳۶-۴۴-۵۳

۱۹۵

مادی (لهجه) ۴۴-۲۲

ماراتا (نام) ۱۴۱

ماراتون (محل) ۲۱

مارینو ۳۲

ماسازت (قوم) ۲۴-۲۰

کردی (زبان) ۱۹۸-۱۹۵-۲۲

کرمان ۱۳۵ تا ۱۳۸-۱۴۱ تا ۱۴۳-۱۷۰

۱۷۳

کرمانشاه ۲۱

کستی ۲۰۱-۱۶۶-۱۵۶-۱۵۰

کش ۱۵۸

کشتی ←: کستی

کفالیایا ۷۱

کلدانیان ۳۹

کلتی (قوم) ۳۵

کلیمیان ۳۹

کمبوجیه ۲۱

کنس (دریاچه) ۲۰۰

کنفوسیوس ۲۹

کنیشک ۲۷

کورتیوازا (نام) ۳۳

کوروش ۲۴-۲۱-۲۰

کوشان (سلسله) ۲۰۲-۲۷

کومران (فرقه) ۱۱۵

کوپرز ف. ب. ، (نام) ۸۷

کویر نمک ۱۹-۱۸

کیا کسارس ۲۰

کیمری (قوم) ۲۳

کیومرث (نام) ۲۰۳-۱۲۰-۶۳

گ

گاتها ۵۴-۵۱ تا ۴۸-۴۶-۳۸-۳۷-۲۶

۵۶-۵۸-۶۰-۶۱-۶۴-۶۵-۶۷

۷۵-۹۲ تا ۹۵-۱۰۰-۱۰۲-۱۰۴

۱۵۹-۱۱۵-۱۰۹

گاها ←: گاتها

گاسنبار ←: گاهنبار

گاسانیگ ۶۵

گار

منداسو ۴۰	مانشرا ۱۶۱
منوچهر ۷۳ پ	مانکجی لیمجی هاتریا ۱۳۷
موبد، موبدان	مانوی (آثار زبان) ۱۹۷-۲۷-۲۳
شرایط احراز این مقام ۱۴۹ تا ۱۵۳	مانویان ۱۱۶-۲۲
وظایف ۱۵۳-۱۵۴	مانی ۷۲-۷۱
وضع کنونی ۱۷۸-۱۷۹	ماه (ایزد) ۸۱-۵۴-۵۳
مودی . ج . ج . ۱۸۲	مایا ۸۵
موزارت ۱۰۱	متی خوب ۱۵۹
موله . ماریان ، ۶۴-۹۳	محمد (حضرت) ۹۹
مهر (ایزد) ۱۷۵-۱۵۷-۱۵۲-۱۴۸	مرتب ۱۵۳
مهرجی رانا (نام) ۱۴۱-۱۴۰	مرگش ← : مرو
مهرداد اشکانی ۲۵	مرگن ستیرنه ۱۰۵
مهرگان (جشن) ۱۶۵	مرو ۲۶
مهری ← : مشی	مزدا (صفت) ۹۴
مهریانی ← : مشیانه	مزش ۱۰۵
میتانی (قوم) ۳۴-۳۳-۳۲ پ-۸۱ تا ۸۴	مزدك ۷۳
میترا (ایزد) ۸۴-۸۲-۷۷-۵۳-۵۰-۲۶ تا	مزدکو ۱۰۵
۸۶-۸۷ تا ۹۱-۹۴-۱۴۸	مزدیستان ۵۱-۶۰
میترا یشت ۲۶-۲۷-۵۴-۵۶-۹۰	مزدیسنی ۵۴
میترا اهورا برزنت ۸۴	مسلمین ۴۰
میترا وارونا ۳۳	مسیح (حضرت) ۱۱۰-۱۰۷-۹۹-۳۹-۱۱۰
میشرا . ← : میترا	۱۷۱
میدیارم (گاهنبار) ۲۰۳-۲۰۲	مسیحی ۱۷۱-۱۱۰-۲۷
میدیوزرم (گاهنبار) ۲۰۳-۲۰۲	مشی، مشیا ۲۰۳-۱۷۱-۱۲۰
میدیوشم (گاهنبار) ۲۰۳-۲۰۲	مشیانه ۲۰۳-۱۷۱-۱۲۰
مینو (گ) ۶۲-۶۱	معین . محمد ، ۱۸۷
مینوناور ۱۵۹	مغ ۴۰
مینوی خرد (کتاب) ۷۹	مغان ۵۳-۴۰-۳۹-۳۶
ن	مگ ۱۱۰-۱۰۹
نابوپالاسر (نام) ۲۰	ملاکوس ۱۴۳-۱۱۴
نابونید (نام) ۲۰	ملا فیروز ۱۴۴
ناستیا (الهه) ۸۲-۹۲-۳۳ تا ۸۴	منتخبات زاتسپرم (رساله) ۱۹۷
ناور ۱۵۱	منتزه (مانشرا) ۵۴

وزیری (لهجه) ۱۹۸
 وست. ی. و. ۱۸۲
 وسترگورد. ن. ل. ۴۵
 ولف (نام) ۴۶
 ولتر (نام) ۴۲
 وهرام (بهرام) ۱۴۸
 وهیشت ۱۰۶
 وهمن ← بهمن
 وهمن. فریدون، ۱۹۷
 وهوخسترگاه ۲۰۳
 وهومن ۱۰۶-۱۲۳
 وهیشتواشتگاه ۲۰۳
 وندیداد ۴۵-۵۰ تا ۵۳-۵۷-۶۳-۷۹-
 ۸۴-۹۲-۱۵۲-۱۵۷-۱۶۴
 ویدیودات ← ، وندیداد
 ویسپرد ۴۵-۵۰-۵۷-۱۶۱
 ویشتاسپ ۶۲-۶۳-۶۶-۷۱-۷۲-۱۹۹
 ویشتاسپ ساست ۶۲
 ویوهونت ۱۹۳
 وین ۴۵

ه

هوروات ← هورواتات
 هائیچسپ (نام) ۱۰۳
 هادگ مانسریگ ۶۱-۶۲-۶۴-۶۵
 هادوخت (نسك) ۶۱
 هاشیلدز. ریچارد ، ۳۴
 هامون (دریاچه) ۲۶
 هاید. توماس، ۳۹-۴۰-۱۰۱
 هتر (مراسم) ۸۱
 هخامنشی (سلسله) ۲۰ تا ۲۲-۲۴-۲۷-۲۹-
 ۳۰-۳۵-۳۷-۴۴-۶۷-۱۰۵-۱۰۶-
 ۱۱۲-۱۷۶
 هدهیتس (گاوافسانه‌ای) ۲۰۱

نانکھشیا ← : ننگھشیا

نرسی (کتیبه) ۱۹۶

نروز ۱۰۵

نریوسنك (نام) ۴۵

نسا ۱۷۲-۲۰۴

نسك‌ها ،

تعداد و تقسیم بندی ۶۰ تا ۶۴

ننگھشیا ۸۴-۹۲-۱۹۱

نوئر (قبیله) ۱۱۲

نوروز ۸۸-۱۶۶-۱۷۶

نوجوت (مراسم) ۱۵۰

نوزود (مراسم) ۱۵۱

نوزی ۱۱۶

نوساری (شهر) ۱۳۹-۱۴۰-۱۴۱-۱۴۲-

۱۵۶-۱۵۹-۱۷۹

نیایش (مراسم) ۱۵۳ تا ۱۶۵

نیپور (محل) ۳۲

نیرنگ ۱۶۶

نینوا ۲۰

و

وادا دستور ۱۴۱

وارونا (ایزد) ۸۲ تا ۸۹-۹۱-۹۲-۹۴

واریاو ۱۴۰

واستری فشوینت ۹۳-۱۱۰

واکرنكل. یاکوب ، ۷۰

وان (دریاچه) ۲۰-۲۰۵

وایو (ایزد) ۵۴-۵۶-۷۷ تا ۸۰-۹۲-۱۹۳

وت (باد) ۷۸

وخانی (لهجه) ۱۹۸

ودا (سرودها) ۳۱-۳۳-۳۵-۶۷-۷۵-

۸۳

ورثرغنه (بهرام) ۵۴-۷۸-۸۶-۸۷

وریتز ۹۱

هوم هوما ۴۸-۴۹-۵۳-۵۵-۵۹-۹۵-
 ۱۱۰-۱۱۱
 هوم آداب تهیه شیرۀ هوم ۱۶۰-۱۶۱
 هوما (ایزد) ۲۴-۵۹
 هوماورگ ۲۴
 هون گاه ۱۵۷
 هیرمند (رود) ۲۶
 هیتی (قوم) ۳۳-۸۲-۲۰۵
 هیستاسب — : ویشتاب
 ی
 یادگار زریر (رساله) ۲۳
 یدغه — منجی (زبان) ۲۷-۱۹۸
 یزد ۱۳۵-۱۳۶ تا ۱۳۸-۱۴۱-۱۴۲-
 ۱۴۵-۱۵۶-۱۶۴-۱۶۶-۱۷۳-
 ۱۸۸-۱۹۲
 یزن گاه (ثرویس گاه) ۱۵۷-۱۶۲
 یزغلامی (لهجه) ۱۹۸
 یسنا ۴۵-۴۸-۴۹-۵۰-۵۳-۵۵-۵۷-
 ۵۸-۶۱-۱۶۴
 — هپتنگهاتی ۴۹-۵۰-۵۸
 درتشریفات دینی ۱۵۹-۱۶۰ تا ۱۶۳
 یشتها ۵۳-۵۴
 یشتمه ۱۵۹
 یغنا بی (زبان) ۱۹۸
 یم — : جم
 یوژدثرگر ۱۵۲-۱۵۸-۱۷۹
 یونان ، یونانی ۲۰-۲۱-۲۳-۲۷
 ۳۱ تا ۳۸-۴۰-۶۶-۶۷
 ۷۳-۱۰۱
 یهو ۱۱۳

هرا (کوه) ۹۱
 هرات ۱۹-۲۰-۲۶
 هرودوت ۲۳-۲۴-۳۶
 هرمدوروس ۱۰۰-۱۰۱
 هریرود ۲۶
 هریوه (محل) ۲۶
 هزارش ۲۲-۲۳-۲۰۴
 هفت کی ۱۲۱
 هگمتانه — : همدان
 همدان ۱۹-۲۱
 همسپتدم ۲۰۲-۲۰۳
 هند و اروپائی :
 قوم ۱۰۴-۱۱۱
 زبان ۳۵-۱۹۵
 هندوستان ۲۴-۲۷-۳۰ تا ۳۲-۳۴-۳۹
 تا ۴۱-۴۴-۴۶-۴۷-۵۸-۶۷-۸۰-
 ۸۳-۱۳۴-۱۳۷-۱۳۸-۱۴۵-۱۴۶
 ۱۶۴-۱۶۷-۱۷۹
 هندوکش ۲۶-۳۰-۱۹۱
 هندی :
 قوم ۷۵ تا ۷۷-۸۰-۸۱
 متون زبان ۳۳-۳۴-۳۵-۳۸-۷۰
 هنینگ. و. ب. ۵۵-۵۶-۷۱-۷۳
 هوتنه — : ختن
 هوخستر ۲۰
 هوروات ۱۰۶-۱۰۹
 هوری (قوم) ۳۲-۳۳-۸۲-۸۳-۲۰۵
 هوش ۱۵۳
 هوفمان. کارل، ۴۹پ-۷۴پ
 هوگ. م. ۱۸۲

از خوانندگان محترم تقاضا دارد قبل از مطالعه اغلاط زیر را اصلاح بفرمایند

صحیح	غلط	سطر	صفحه
Pārsa	Parsa	پاورقی	۱۹
Rāga	Raga	پاورقی	۱۹
Hagmatāna	Hagmatana	پاورقی	۱۹
نفوذ	نفوذو	۱۴	۲۵
اریوشن	اریوشین	۱۳	۲۶
Inscription	Inscritpion	پاورقی	۲۸
mārya	māry	۱۶	۳۲
en comparaison	encomparaison	۲۰	۴۲
۴۳، ۳۴	۴۳-۳۴	۷	۴۹
Mithra	mithra	پاورقی	۴۹
Angra	angra	۶	۵۱
Jaques	Jcques	پاورقی	۵۶
Guillemin	Guillemain	پاورقی	۵۶
کاسانیگک	کاسانیگک یا	۱۶	۶۱
Stōt	stōt	۱۷	۶۱
drugvant	drugvan	۹	۶۵
Disintegration....	Disintegration	پاورقی ۲	۷۳
اکمدئیچا	اکمدئیچا	۶	۷۹
Vāy i	Vāyi	۱۰	۷۹
حافظ	حافظ و	۱۳	۸۵
M.Molé	(اضافه شود) :	پاورقی	۹۳
اهورا	اهورای	۱۰	۹۴
اهورای	اهورا	۱۱	۹۴
New York	Newyork	پاورقی ۴	۱۰۱
پورشسپ	پورشسب	پاورقی ۹	۱۰۳
KaJ	Kai	پاورقی	۱۰۴

صفحه	سطر	غلط	صحیح
۱۱۸	۴	Kh ^u āhar-ēbavēt	Kh ^a āhar-ā bvēt
۱۱۸	۵	hamdāstānīhi	hamdāstānīh-ī
۱۱۸	۵	Pat	pat
۱۱۸	۱۶	(تکرار سطر قبلی است لطفاً حذف بفرمائید)	(تکرار سطر قبلی است لطفاً حذف بفرمائید)
۱۱۹	۱۹	خوش ^۲	خوش ^۱
۱۱۹	پاورقی	(پاورقی ۲ لطفاً حذف شود)	۱- منظور بوی خوش ایزدی است. نگاه کنید به :
۱۲۰	۷	مهر بانی	مهر یانی
۱۳۱	۱۳	نذر ها	نذر ها و
۱۳۵	۸	آن ها را	آن ها
۱۳۵	۱۷	چیز تازه ای نیاموختند	(لطفاً حذف بفرمائید)
۱۳۹	۴	کتیور	کتیور
۱۴۱/۱۴۰	۵/۲۱	بها کاریا	بها کاریا
۱۴۲/۱۴۱	۶/۲۱	اودودا	اودودا
۱۴۲	۱۶	زرتشتیان	زرتشتیان
۱۴۹	۴	آنان را	آنان را بداحترام
۱۵۲	۷	(آفرینگان)	آفرینگان
۱۵۳	۱۹	یوردثر گر	یوردثر گر
۱۵۳	۲۱	می گیرند	می گیرند
۱۶۰	پاورقی	Prāhom	Prāhōm
۱۶۳	۲	آستین دراز	آستین دار
۱۶۴	۷	نرودین	فروردین
۱۶۶	۱۵	خاکستر	خاکستر
۱۷۹	۱۴	یوردثر گر	یوردثر گردد آیند
۱۸۹	۱۱	فرینگان	آفرینگان
۱۹۰	۱۵	ادریبهشت	اردیبهشت
۱۹۵	۲۵	زبان مادی	زبان مادی
۱۹۶	۱۵	pārsava	parsava
۲۰۰	۱۹	Xšaathra	Xsathra
۲۰۱	۱۱	عنصر	عنصر
۲۰۲	۲	که	به
۲۰۲	۱۷	ایام	ایا

Call No.

Acc. No.

24
Date

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.

IOBAL LIBRARY
UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. _____

Call No. _____

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean

84-71

Call No.

32

Date

Acc. No.

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.